叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000001

2. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000002

3. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume) 第1/3页

[ðɪs] ['iːbʊk] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [baɪ]['deɪvɪd]['wɪdʒə(r)]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[noʊt] : [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [lɪst][ʌv; əv] ['bʊkmɑːrks] , [ɔːr] ['pɔɪntərz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sæmp(ə)l][ðə; ði] ['ɔθɚz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diːəz] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪər] [miːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

[mɑːtliːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] , [ˌpiː 'dʒiː] [ɪ'dɪʃn] , ['vɑːljəm] - .
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , PG EDITION , VOLUME 14 .
莫特利 历史 的 这 荷兰 , PG 版 , 体积 - .

莫特利荷兰史，PG版，第14卷。

[ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk]
THE RISE OF THE DUTCH REPUBLIC
这 上升 的 这 荷兰语 共和国

荷兰共和国的崛起

[baɪ][dʒɑːn]['lɑːθrəp, 'loʊθrəp] Motley18551567
By John Lothrop Motley18551567
经过 约翰 洛思罗普 Motley18551567

作者：约翰·洛思罗普·莫特利18551567

[[pɑːrt][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , ['ælvə] , ['tʃæptər] [wʌn] .]
[Part III . , ALVA , CHAPTER 1 .]
[部分 三、 . , 阿尔瓦 , 章 1 .]

[第三部分，ALVA，第一章。]

[kən'tɪnjuːd] [dɪ'sɛnʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kæbɪnət] — [ruːi]['goʊmɛz][ænd; ənd]['ælvə] — ['kɑːŋkwest]
Continued dissensions in the Spanish cabinet — Ruy Gomez and Alva — Conquest
持续 分歧 在 这 西班牙语 内阁 — 鲁伊 戈麦斯 和 阿尔瓦 — 征服
[ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [duːk] — [bɜːrθ] ,
of the Netherlands entrusted to the Duke — Birth ,
的 这 荷兰 受托 到 这 公爵 — 出生 ,

西班牙内阁持续出现分歧——鲁伊·戈麦斯和阿尔瓦——征服荷兰的任务委托给公爵——出生，

['priːviəs] [kə'rɪr] [ænd; ənd] ['kærəktər] [ʌv; əv]['ælvə] — [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] ['ɑːrmi] —

previous career and character of Alva — Organization of the invading army —

以前的 职业 和 特点 的 阿尔瓦 — 组织 的 这 入侵 军队 —

[ɪts] [mɑːrtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːvənsəz] — [kəm'pleɪnts] [ʌv; əv] ['dʌtʃəs] ['mɑːrgrət] — ['ælvə]

Its march to the provinces — Complaints of Duchess Margaret — Alva

它是 行进 到 这 省份 — 投诉 的 公爵夫人 玛格丽特 — 阿尔瓦

[rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ˌdɛpjʊ'teɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] — ['ɪntərvjuː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd]

receives deputations on the frontier — Interview between the Duke and

接收 代表团 在 这 边境 — 面试 之间 这 公爵 和

['ɛgˌmɑːnt] — [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ælvə][baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv]['pɑːrmə] — ['sɜːrkjələr] ['letərz] [tuː; tə]

Egmont — Reception of Alva by the Duchess of Parma — Circular letters to

埃格蒙特 — 接待 的 阿尔瓦 经过 这 公爵夫人 的 帕尔马 — 圆 信件 到

[ðə; ði] ['sɪtiz] [ri'kwaiərɪŋ][ðer; ðər] [ək'septəns] [ʌv; əv] ['gærisnz] — ['mɑːrgɜɪts, 'mɑːrgrɪts]['siːkrət]

the cities requiring their acceptance of garrisons — Margaret's secret

这 城市 需要 他们的 验收 的 驻军 — 玛格丽特的 秘密

[ˌkɔːrə'spɑːndəns] — [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ˌæprɪ'henʃn] — [kiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sɪtiz] [di'mɑːndid] [baɪ]

correspondence — Universal apprehension — Keys of the great cities demanded by

一致 — 普遍的 忧虑 — 钥匙 的 这 伟大的 城市 要求 经过

['ælvə] — ['siːkrət][plænz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

Alva — Secret plans of the government ,

阿尔瓦 — 秘密 计划 的 这 政府 ,

阿尔瓦的先前经历和性格——入侵军队的组织——军队向各省进军——玛格丽特公爵夫人的抱怨——阿尔瓦在边境接见代表团——公爵与埃格蒙特的会面——帕尔马公爵夫人接见阿尔瓦——致各城市的通函，要求他们接受驻军——玛格丽特的秘密信件——普遍的担忧——阿尔瓦要求获得各大城市的钥匙——政府的秘密计划

[ə'reɪndʒd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['duːks] [dɪ'pɑːrtʃər] — [ə'rest] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , ['ɛgˌmɑːnt] , [hɔːrn] , [ænd; ənd]

arranged before the Duke's departure — Arrest of Orange , Egmont , Horn , and

安排 前 这 公爵的 离开 — 逮捕 的 橙子 , 埃格蒙特 , 喇叭 , 和

['ʌðər] ,

others ,

其他的 ,

在公爵离开之前就已安排好——逮捕奥兰治、埃格蒙特、霍恩等人。

[dɪ'tɜːrmɪnd] [ə'pɑːn] — ['stelθi] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] — [ɪnˌfætʃu'eɪʃn]

determined upon — Stealthy course of the government towards them — Infatuation

决定 之上 — 隐秘的 课程 的 这 政府 向 他们 — 痴情

[ʌv; əv]['ɛgˌmɑːnt] — ['wɔːnɪŋz] [ə'drest] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][diː] ['bɪli] [ænd; ənd] ['ʌðər] — ['meʒərz]

of Egmont — Warnings addressed to him by De Billy and others — Measures

的 埃格蒙特 — 警告 已解决 到 他 经过 德 比利 和 其他的 — 措施

[tuː; tə][ɪn'træp] [kaʊnt] [hɔːrn] — ['bæŋkwɪt][ʌv; əv][ðə; ði][grænd]['praɪər] — [ðə; ði][grænd]['praɪərz] ['wɔːrnɪŋ]

to entrap Count Horn — Banquet of the Grand Prior — The Grand Prior's warning

到 陷阱 数数 喇叭 — 宴会 的 这 盛大 事先的 — 这 盛大 先前的 警告

[tuː; tə]['ɛgˌmɑːnt] — ['iːv(ə)l] ['kaunsəlz] [ʌv; əv] - — [ə'rests] [ʌv; əv]['ɛgˌmɑːnt] ,

to Egmont — Evil counsels of Noircarmes — Arrests of Egmont ,

到 埃格蒙特 — 邪恶的 律师 的 - — 逮捕 的 埃格蒙特 ,

决定——政府对他们采取的隐秘行动——埃格蒙特的迷恋——德比利等人对他的警告——诱捕霍恩伯爵的措施——大教长的宴会——大教长对埃格蒙特的警告——诺尔卡姆的邪恶计谋——埃格蒙特的被捕

[hɔːrn] ,

Horn ,

喇叭 ,

喇叭，

-	[ænd; ənd]	[strɑ:lən]	—	['pɑ:pjələr][ˌkɑ:nstər'neɪʃ(ə)n]	—	['petʃələnt]	[kən'dʌkt]	[ʌv; əv]	['dʌtʃəs]
Bakkerzeel	**and**	**Straalen**	**—**	**Popular**	**consternation**	**—**	**Petulant**	**conduct**	**of**	**Duchess**
-	和	斯特拉伦	—	受欢迎的	惊愕	—	任性的	执行	的	公爵夫人

['mɑ:rgrət]	—	[ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk]	['kɑ:ments]	[ʌv; əv]	[grɑ:n'vɛl]	—	[hɪz; ɪz]	['si:krət]	['mækə'neiʃənz -mæʃ]
Margaret	**—**	**Characteristic**	**comments**	**of**	**Granvelle**	**—**	**His**	**secret**	**machinations**
玛格丽特	—	特征	评论	的	格兰维尔	—	他的	秘密	阴谋

[ænd; ənd]	[dɪs'kleɪmərz]	—	-	[ænd; ənd]	[ˌmɔ:nti'nji:]	—	[læst]	['moʊmənts]	[ʌv; əv]	['mɑ:rkwɪs]	-
and	**disclaimers**	**—**	**Berghen**	**and**	**Montigny**	**—**	**Last**	**moments**	**of**	**Marquis**	**Berghen**
和	免责声明	—	-	和	蒙蒂尼	—	最后的	时刻	的	侯爵	-

—	['pɜ:rfədi]	[ʌv; əv]	[ru:i]	['goʊmɛz]	—	[ɪ'stæblɪʃmənt]	[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	"	[blʌd]	-	['kaʊns(ə)l]	"	—	[ɪts]
—	**Perfidy**	**of**	**Ruy**	**Gomez**	**—**	**Establishment**	**of**	**the**	**"**	**Blood**	**-**	**Council**	**"**	**—**	**Its**
—	背信弃义	的	鲁伊	戈麦斯	—	建立	的	这	"	血	-	理事会	"	—	它是

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ]	[fitʃər]	—	[ɪn'sɪdiəs]	[bɪ'heɪvjər]	[ʌv; əv]	-	—	['si:krət]	[ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns]	,
leading	**features**	**—**	**Insidious**	**behavior**	**of**	**Viglius**	**—**	**Secret**	**correspondence**	**,**
领导	特征	—	阴险	行为	的	-	—	秘密	一致	,

巴克泽尔和斯特拉伦——民众的震惊——玛格丽特公爵夫人任性的行为——格兰维尔的典型评论——他的秘密阴谋和否认——贝尔根和蒙蒂尼——贝尔根侯爵的最后时刻——鲁伊·戈麦斯的背信弃义——"血统委员会"的建立——其主要特征——维格利乌斯的阴险行为——秘密信件

[kən'sɜ:rnɪŋ]	[ðə; ðɪ]	['prezɪdənt]	,
concerning	**the**	**President**	**,**
有关	这	总统	,

关于总统，

[bɪ'twi:n]	['filip]	[ænd; ənd]	['ælvə]	—	['membər]	[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	"	[blʌd]	-	['kaʊns(ə)l]	"	—	['pɔ:trɪts]	[ʌv; əv]
between	**Philip**	**and**	**Alva**	**—**	**Members**	**of**	**the**	**"**	**Blood**	**-**	**Council**	**"**	**—**	**Portraits**	**of**
之间	菲利普	和	阿尔瓦	—	成员	的	这	"	血	-	理事会	"	—	肖像	的

['vɑ:rgəs]	[ænd; ənd]	[hɛsəlz]	—	[moʊd]	[ʌv; əv]	[prə'si:dɪŋ]	[ə'dɑ:ptɪd]	[baɪ]	[ðə; ðɪ]	['kaʊns(ə)l]	—	['hoʊlseɪl]
Vargas	**and**	**Hessels**	**—**	**Mode**	**of**	**proceeding**	**adopted**	**by**	**the**	**council**	**—**	**Wholesale**
瓦尔加斯	和	赫塞尔斯	—	模式	的	进行中	已采用	经过	这	理事会	—	批发的

[ˌeksi'kju:ʃənz]	—	[dɪ'sper]	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	['prɑ:vənsəz]	—	[ðə; ðɪ]	[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	['dʌtʃəs]	['mɑ:rgrət]
executions	**—**	**Despair**	**in**	**the**	**provinces**	**—**	**The**	**resignation**	**of**	**Duchess**	**Margaret**
处决	—	绝望	在	这	省份	—	这	辞职	的	公爵夫人	玛格丽特

[ək'septɪd]	—	[hɜ:r; hər]	[dɪ'pɑ:rtʃər]	[frʌm; frəm]	[ðə; ðɪ]	['neðərləndz]	—	[rɪ'nu:d]	['sɪv(ə)l]	[wɔ:r]	[ɪn]	[fræns]
accepted	**—**	**Her**	**departure**	**from**	**the**	**Netherlands**	**—**	**Renewed**	**civil**	**war**	**in**	**France**
公认	—	她	离开	从	这	荷兰	—	更新	民用	战争	在	法国

—	[deθ]	[ʌv; əv]	[ˌmɔntmə'rensi]	—	[ɔ:g'zɪliəri]	[tru:ps]	[sent]	[baɪ]	['ælvə]	[tu:; tə]	[fræns]	—	[ɪ'rekʃn]	[ʌv; əv]
—	**Death**	**of**	**Montmorency**	**—**	**Auxiliary**	**troops**	**sent**	**by**	**Alva**	**to**	**France**	**—**	**Erection**	**of**
—	死亡	的	蒙莫朗西	—	辅助的	军队	发送	经过	阿尔瓦	到	法国	—	勃起	的

['æntwɜ:rp]	['sɪtədel]	—	[dɪ'skrɪpʃn]	[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	['sɪtədel]	.
Antwerp	**citadel**	**—**	**Description**	**of**	**the**	**citadel**	**.**
安特卫普	堡垒	—	描述	的	这	堡垒	.

菲利普和阿尔瓦之间——"血统委员会"成员——瓦尔加斯和赫塞尔斯的肖像——委员会采取的行动方式——大规模处决——各省的绝望——玛格丽特公爵夫人的辞呈被接受——她离开荷兰——法国内战再起——蒙莫朗西之死——阿尔瓦派往法国的辅助部队——安特卫普城堡的建造——城堡的描述。

[ðə; ðɪ]	[ɑ:rmd]	[ɪn'veɪʒ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	['neðərləndz]	[wʌz; wəz]	[ðə; ðɪ]	['nesəseri]	['kɑ:nsɪkwens]	[ʌv; əv]	[ɔ:l]
The	**armed**	**invasion**	**of**	**the**	**Netherlands**	**was**	**the**	**necessary**	**consequence**	**of**	**all**
这	武装	入侵	的	这	荷兰	曾是	这	必要的	结果	的	全部

[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[gɔ:n]	[bɪ'fɔ:r]	.
which	**had**	**gone**	**before**	**.**
哪个	有	已消失	前	.

对荷兰的武装入侵是之前所有事件的必然结果。

[ðæt] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [lɔ:ŋ] [dɪ'fɜ:rd] [leɪ] ['ræðər] [ɪn][ðə; ði]

That	the	inevitable	result	had	been	so	long	deferred	lay	rather	in	the
那	这	不可避免的	结果	有	到过	所以	长的	延期	躺	相当	在	这

[ɪn,kɑ:mprɪ'hensəb(ə)l] ['tɑ:rdinəs] [ʌv; əv]['fɪləps, 'fɪlɪps] ['kærəktər] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['sɜ:rkəmstænsɪz][ʌv; əv]

incomprehensible	tardiness	of	Philip's	character	than	in	the	circumstances	of
难以理解	迟到	的	菲利普的	特点	比	在	这	情况	的

[ðə; ði] [keɪs] .

the	case	.
这	案件	.

导致必然结果迟迟未能实现的原因，与其说是案件本身的原因，不如说是菲利普性格中令人费解的迟钝。

['nevər] [dɪd][ə; eɪ] ['mɑ:nərk] [hoʊld][soʊ] ['stedfæstli] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dedli] ['pɜ:rpəs] ,

Never	did	a	monarch	hold	so	steadfastly	to	a	deadly	purpose	,
绝不	做过	一个	君主	抓住	所以	坚定不移	到	一个	致命	目的	,

从来没有哪个君主像他这样坚定不移地坚持一个致命的目标。

[ɔ:r] [proʊ'si:d] [soʊ]['læŋgwɪdli][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [sər,kʌmvə'lʊʃən] [tu:; tə][hɪz; ɪz][goʊl] .

or	proceed	so	languidly	and	with	so	much	circumvolution	to	his	goal	.
或者	继续	所以	懒洋洋地	和	和	所以	很多	环旋	到	他的	目标	.

或者如此懒散地、如此迂回地走向他的目标。

[ðə; ði][mæsk][ʌv; əv] [bɪ'nɪgnəti] , [ʌv; əv]['pɑ:səb(ə)l] ['klemənsi] , [wʌz; wəz] [naʊ] [θroʊn] [ɔ:f] ,

The	mask	of	benignity	,	of	possible	clemency	,	was	now	thrown	off	,
这	面具	的	仁慈	,	的	可能的	宽恕	,	曾是	现在	抛掷	离开	,

那副和善、可能宽恕的面具，如今已被撕下。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'lu:ʒn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tendɪd] ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:vənsəz][wʌz; wəz] [stɪl] [meɪn'teɪnd]

but	the	delusion	of	his	intended	visit	to	the	provinces	was	still	maintained
但	这	错觉	的	他的	故意的	访问	到	这	省份	曾是	仍然	维持

.

:

.

但他仍然抱有即将访问各省的幻想。

[hi:; hi] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði]['ri:dʒənt] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['gʌvənd] [baɪ][hɜ:r; hər][əd'vaɪs] ,

He	assured	the	Regent	that	he	should	be	governed	by	her	advice	,
他	保证	这	摄政	那	他	应该	是	受统治	经过	她	建议	,

他向摄政王保证，他会听从她的建议。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ɔ:l] ['ni:dfl] [ˌprepə'reɪʃnz] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [hɪm; ɪm][ɪn]['zi:lænd] ,

and	as	she	had	made	all	needful	preparations	to	receive	him	in	Zeland	,
和	作为	她	有	制成	全部	需要	准备工作	到	收到	他	在	新西兰	,

她已做好一切必要的准备，迎接他在新西兰的到来。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪn]['zi:lænd][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] .

that	it	would	be	in	Zeland	he	should	arrive	.
那	它	会	是	在	新西兰	他	应该	到达	.

他应该会抵达新西兰。

[ðə; ði] [seɪm] [tu:] [men] [ə'mʌŋ] ['fɪləps, 'fɪlɪps][əd'vaɪzəz][wɜ:r; wər]['prɑ:mɪnənt][æz; əz][æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rliər]

The	same	two	men	among	Philip's	advisers	were	prominent	as	at	an	earlier
这	相同的	二	男人	之中	菲利普的	顾问	是	著名的	作为	在	一个	早些时候

[deɪ] — [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['ɛbəli][ænd; ənd][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv]['ælvə] .

day	—	the	Prince	of	Eboli	and	the	Duke	of	Alva	.
天	—	这	王子	的	埃博拉	和	这	公爵	的	阿尔瓦	.

菲利普的顾问中，和以前一样，有两个人仍然很突出——埃博利王子和阿尔瓦公爵。

[ðeɪ] [stɪl] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn'taɪərli] ['ɑːpəzɪt] [aɪ'diːəz] , [ænd; ənd][ɪn] ['kærəktər] , ['tempər] , [ænd; ənd]
They **still** **represented** **entirely** **opposite** **ideas** **,** **and** **in** **character** **,** **temper** **,** **and**
他们 仍然 代表 完全 对面的 想法 , 和 在 特点 , 脾气 , 和
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history **,**
历史 ,

它们仍然代表着完全相反的理念，并且在性格、脾气和历史方面也截然不同。

[iːtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .
each **was** **the** **reverse** **of** **the** **other** **.**
每个 曾是 这 撤销 的 这 其他 .

它们互为镜像。

[ðə; ði]['pɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][pə'sɪfɪk][ænd; ənd] ['tempəˌraɪzɪŋ] ; [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk]
The **policy** **of** **the** **Prince** **was** **pacific** **and** **temporizing** **;** **that** **of** **the** **Duke**
这 政策 的 这 王子 曾是 太平洋 和 暂时搁置 ; 那 的 这 公爵
[ʌn'kɑːmprəmaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [fə'roʊʃəs] .
uncompromising **and** **ferocious** **.**
毫不妥协 和 凶猛 .

王子的政策是和平而拖延的；公爵的政策是不妥协且凶猛的。

[ruːi] ['goʊmɛz][wʌz; wəz][dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [prɪ'vent] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ðə; ði] [ɑːrmd] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ælvə] ,
Ruy **Gomez** **was** **disposed** **to** **prevent** **,** **if** **possible** **,** **the** **armed** **mission** **of** **Alva** **,**
鲁伊 戈麦斯 曾是 处置 到 防止 , 如果 可能的 , 这 武装 使命 的 阿尔瓦 ,

鲁伊·戈麦斯倾向于尽可能阻止阿尔瓦的武装行动。

[ænd; ənd][hiː; hi] [naʊ] ['oʊpənli] ['kaʊnsəld] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][fʊl'fɪl][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] - [dɪ'fɜːrd] ['prɑːmɪs] ,
and **he** **now** **openly** **counselled** **the** **King** **to** **fulfil** **his** **long** **-** **deferred** **promise** **,**
和 他 现在 公然 建议 这 国王 到 实现 他的 长的 - 延期 承诺 ,

他现在公开劝告国王履行他拖延已久的承诺，

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [rɪ'beljəs] ['sʌbdʒekts] .
and **to** **make** **his** **appearance** **in** **person** **before** **his** **rebellious** **subjects** **.**
和 到 制作 他的 外貌 在 人 前 他的 叛逆的 主题 .

他要亲自出现在叛乱的臣民面前。

[ðə; ði] ['dʒeləsi] [ænd; ənd]['heɪtrɪd] [wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] [duːk] —
The **jealousy** **and** **hatred** **which** **existed** **between** **the** **Prince** **and** **the** **Duke** **—**
这 妒忌 和 仇恨 哪个 存在 之间 这 王子 和 这 公爵 —
[bɪ'twiːn] [ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [ræθ] — [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli]
between **the** **man** **of** **peace** **and** **the** **man** **of** **wrath** **—** **were** **constantly**
之间 这 男人 的 和平 和 这 男人 的 愤怒 — 是 不断地
[ɪk'sploʊdɪŋ] ,
exploding **,**
爆炸 ,

王子与公爵之间——爱好和平之人与嗜暴之人之间——存在的嫉妒和仇恨不断爆发。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
even **in** **the** **presence** **of** **the** **King** **.**
甚至 在 这 在场 的 这 国王 .

即使在国王面前也是如此。

[ðə; ði] ['ræŋglɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz] [ɪn'ses(ə)nt] .
The **wrangling** **in** **the** **council** **was** **incessant** **.**
这 争吵 在 这 理事会 曾是 不停歇 .

议会内部的争吵从未间断。

[dɪ'tɜːrmɪnd] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ; [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l] ,
Determined **,** **if** **possible** **;** **to** **prevent** **the** **elevation** **of** **his** **rival** **,**
决定 , 如果 可能的 ; 到 防止 这 海拔 的 他的 竞争对手 ,

决心尽可能阻止竞争对手晋升。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] [wʌz; wəz]['i:v(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][dɪ'spoʊzd][tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kə'mænd]

the	favorite	was	even	for	a	moment	disposed	to	ask	for	the	command
这	最喜欢的	曾是	甚至	为了	一个	片刻	处置	到	问	为了	这	命令

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmi][hɪm'self] .

of	the	army	himself	.
的	这	军队	他自己	.

这位宠臣甚至一度想要亲自指挥军队。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['lu:dɪkrəs] [ɪn][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n] , [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [hu:z] [laɪf][hæd; həd]

There	was	something	ludicrous	in	the	notion	,	that	a	man	whose	life	had
那里	曾是	某物	荒谬	在	这	概念	,	那	一个	男人	谁	生活	有

[bɪn] [pə'sɪfɪk] ,

been	pacific	,
到过	太平洋	,

这种想法有些荒谬，一个一生平静的人，

[ænd; ənd] [hu:] ['trembld] [æt; ət][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ɑ:rmz] , [ʃʊd; ʃəd] [si:k] [tu:; tə] [ˌsu:pər'si:d] [ðə; ði]

and	who	trembled	at	the	noise	of	arms	,	should	seek	to	supersede	the
和	WHO	颤抖	在	这	噪音	的	武器	,	应该	寻找	到	取代	这

['terəb(ə)l]['ælvə] ,

terrible	Alva	,
糟糕的	阿尔瓦	,

那些在枪炮声中瑟瑟发抖的人，应该努力取代可怕的阿尔瓦。

[ʌv; əv] [hu:m] [hɪz; ɪz] ['juləʤɪst] [ə'sɜ:rtɪd] , [wɪð; wɪθ] , [kæs'tɪljən] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] ,

of	whom	his	eulogists	asserted	,	with	,	Castilian	exaggeration	,
的	谁	他的	悼词作者	断言	,	和	,	卡斯蒂利亚语	夸张	,

他的悼词作者们用卡斯蒂利亚式的夸张手法断言：

[ðæt] [ðə; ði] ['veri] [neɪm] [ʌv; əv] [fɪr] [ɪn'spaɪərd][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['hɔ:rər] .

that	the	very	name	of	fear	inspired	him	with	horror	.
那	这	非常	姓名	的	害怕	灵感	他	和	恐怖	.

恐惧这个名字本身就让他感到恐惧。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪmɪt][bɪ'jɑ:nd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['ʌnə] [di:][mɛn'doʊzə]

But	there	was	a	limit	beyond	which	the	influence	of	Anna	de	Mendoza
但	那里	曾是	一个	限制	超过	哪个	这	影响	的	安娜	德	门多萨

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [dɪd][nɑ:t][ɪk'stend] .

and	her	husband	did	not	extend	.
和	她	丈夫	做过	不是	延长	.

但是，安娜·德·门多萨和她丈夫的影响力也是有限度的。

['filip] [wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['drɪvn] [tu:; tə][ðə; ði] ['neðərləndz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] ,

Philip	was	not	to	be	driven	to	the	Netherlands	against	his	will	,
菲利普	曾是	不是	到	是	驱动	到	这	荷兰	反对	他的	将要	,

菲利普不应被强行送往荷兰。

[nɔ:r][tu:; tə][bi:; bi] [pri'ventid] [frʌm; frəm] [ə'saɪnɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmi][tu:; tə][ðə; ði]

nor	to	be	prevented	from	assigning	the	command	of	the	army	to	the
也不	到	是	阻止	从	分配	这	命令	的	这	军队	到	这

[moʊst] [ə'proʊpriət] [mæn][ɪn] ['jʊrəp] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəs] .

most	appropriate	man	in	Europe	for	his	purpose	.
最多	合适的	男人	在	欧洲	为了	他的	目的	.

也不得阻止他将军队的指挥权授予欧洲最适合他目的的人。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [æt; ət][læst] [ðæt] [ðə; ði] ['nɛðɚˌlənd] ['herəsi] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kɔŋkəd] [baɪ]

It	was	determined	at	last	that	the	Netherland	heresy	should	be	conquered	by
它	曾是	决定	在	最后的	那	这	荷兰	异端	应该	是	征服	经过

[fɔ:rs] [ʌv; əv][ɑ:rmz] .

force	of	arms	.
力量	的	武器	.

最终决定用武力征服尼德兰异端。

[ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n] [ri'zembld] [bəuθ][ə; eɪ][kru:'seɪd] [ə'genst] [ðə; ði]['ɪnfɪdəl,'ɪnfɪdel] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['treʒər]

The	invasion	resembled	both	a	crusade	against	the	infidel	,	and	a	treasure
这	入侵	类似	两个都	一个	运动	反对	这	异教徒	,	和	一个	宝藏

- ['hʌntɪŋ] ['fɔ:reɪ]['ɪntu:][ðə; ði] [ɔ:'rɪfərəs] ['ɪndiz] ,

-	hunting	foray	into	the	auriferous	Indies	,
-	打猎	突袭	进入	这	含金的	印第斯	,

这次入侵既像是一场针对异教徒的十字军东征，又像是一次深入金矿丰富的印度的寻宝之旅。

[ə'tʃi:vmənts] [baɪ] [wɪtʃ] ['spænɪʃ] ['ʃɪvəlri] [hæd; həd][soʊ]['ɔ:f(ə)n] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪt'self] .

achievements	by	which	Spanish	chivalry	had	so	often	illustrated	itself	.
成就	经过	哪个	西班牙语	骑士精神	有	所以	经常	插图	本身	.

西班牙骑士精神曾多次通过各种成就得到体现。

[ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['ri:'plɑ:ntid] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['kɔŋkəd]

The	banner	of	the	cross	was	to	be	replanted	upon	the	conquered
这	横幅	的	这	叉	曾是	到	是	重新种植	之上	这	征服

['bætlmənts] [ʌv; əv] [θri:] ['hʌndrəd] ['ɪnfɪdəl,'ɪnfɪdel] ['sɪtiz] ,

battlements	of	three	hundred	infidel	cities	,
城垛	的	三	百	异教徒	城市	,

十字架的旗帜将被重新插在三百座被征服的异教徒城市的城墙上。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tɔ:rənt] [ʌv; əv] [welθ] , ['rɪtʃər] [ðæn; ðən]['evər] [floʊd] [frʌm; frəm]['meksɪkən][ɔ:r]

and	a	torrent	of	wealth	,	richer	than	ever	flowed	from	Mexican	or
和	一个	激流	的	财富	,	更富有	比	曾经	流动	从	墨西哥	或者

[pə'ru:viən] [maɪnz] ,

Peruvian	mines	,
秘鲁	矿井	,

还有一股前所未有的巨额财富从墨西哥或秘鲁的矿山中涌出。

[wʌz; wəz][tu:; tə] [floʊ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['treʒəri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'reniəl] ['fauntinz] [ʌv; əv]

was	to	flow	into	the	royal	treasury	from	the	perennial	fountains	of
曾是	到	流动	进入	这	皇家	财政部	从	这	多年生	喷泉	的

[ˌkɑ:nfɪ'skeɪʃn] .

confiscation	.
没收	.

原本应该从源源不断的没收资金中流入国库。

[hu:] [soʊ][fɪt][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['tæŋkrid][ænd; ənd][ðə; ði][pɪ'zɑ:roʊ][ʌv; əv] [ðɪs] [bɪ'kɒlrd] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

Who	so	fit	to	be	the	Tancred	and	the	Pizarro	of	this	bicolored	expedition
WHO	所以	合身	到	是	这	坦克雷德	和	这	皮萨罗	的	这	双色	远征

[æz; əz][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv]['ælvə] ,

as	the	Duke	of	Alva	,
作为	这	公爵	的	阿尔瓦	,

还有谁比阿尔瓦公爵更适合担任这支双色远征队的坦克雷德和皮萨罗呢?

[ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'voʊtɪd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɜ:rliɪst] ['tʃaɪldhʊd] , [ænd; ənd][frʌm; frəm]

the	man	who	had	been	devoted	from	his	earliest	childhood	,	and	from
这	男人	WHO	有	到过	奉献	从	他的	最早	童年	,	和	从

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɝz] [greɪv] ,

his	father's	grave	,
他的	父亲的	严重	,

这个人从孩提时代起就一直虔诚地奉献自己，甚至在他父亲去世后也依然如此。

[tu:; tə][hɑ:'stɪləti] [ə'genst] [ˌʌnbi'li:vəz] , [ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd] ['prɔfɪˌsaɪd] [ðæt] ['treʒər] [wʊd]

to	hostility	against	unbelievers	,	and	who	had	prophesied	that	treasure	would
到	敌意	反对	不信者	,	和	WHO	有	预言	那	宝藏	会

[floʊ] [ɪn][ə; eɪ] [stri:m] ,

flow	in	a	stream	,
流动	在	一个	溪流	,

对不信者怀有敌意，并且曾预言宝藏会如溪水般流淌。

[ə; eɪ][jɑːrd] [diːp] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neðərləndz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['herɪtɪks] [bɪ'gæn][tuː; tə]

a	yard	deep	,	from	the	Netherlands	as	soon	as	the	heretics	began	to
一个	院子	深的	,	从	这	荷兰	作为	很快	作为	这	异端	开始	到

[miːt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][dɪ'zɜːrts] .

meet	with	their	deserts	.
见面	和	他们的	沙漠	.

一码深，来自荷兰，异教徒们刚开始与他们的沙漠相遇。

[æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] ['tʃoʊzn] [truːps] [wʌz; wəz][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð] [kə'lektɪd] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr]

An	army	of	chosen	troops	was	forthwith	collected	,	by	taking	the	four
一个	军队	的	选定	军队	曾是	立即	集	,	经过	采取	这	四

['liːdʒənz] ,

legions	,
军团	,

随即集结了一支精锐部队，其中包括四个军团。

[ɔːr] - , [ʌv; əv]['neɪpəlz] , ['sisili] , [sɑː'dinjə] , [ænd; ənd] ['lɔmbədi] , [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðer; ðər]

or	terzios	,	of	Naples	,	Sicily	,	Sardinia	,	and	Lombardy	,	and	filling	their
或者	-	,	的	那不勒斯	,	西西里岛	,	撒丁岛	,	和	伦巴第	,	和	填充	他们的

['pleɪsɪz][ɪn] ['ɪtəli] [baɪ] [freʃ] ['liːviz] .

places	in	Italy	by	fresh	levies	.
地方	在	意大利	经过	新鲜的	税费	.

或者那不勒斯、西西里、撒丁岛和伦巴第的 terzios，并通过新征兵填补他们在意大利的空缺。

[ə'baʊt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [pɪkt] [ænd; ənd] ['vetərən] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ðʌs] [əb'teɪnd] ,

About	ten	thousand	picked	and	veteran	soldiers	were	thus	obtained	,
关于	十	千	挑选	和	老将	士兵	是	因此	获得	,

就这样，大约征召了一万名精挑细选、身经百战的士兵。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] .

of	which	the	Duke	of	Alva	was	appointed	general	-	in	-	chief	.
的	哪个	这	公爵	的	阿尔瓦	曾是	任命	一般的	-	在	-	首席	.

其中阿尔瓦公爵被任命为总司令。

[ˌfɜːrdɪ'nændoʊ] ['ælvɝˌɛz] [diː][tə'liːdoʊ] , [duːk] [ʌv; əv]['ælvə] , [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪkstiəθ] [jɪr] .

Ferdinando	Alvarez	de	Toledo	,	Duke	of	Alva	,	was	now	in	his	sixtieth	year	.
费迪南多	阿尔瓦雷斯	德	托莱多	,	公爵	的	阿尔瓦	,	曾是	现在	在	他的	第六十	年	.

阿尔瓦公爵费迪南多·阿尔瓦雷斯·德·托莱多当时已经六十岁了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [speɪn] , [ɔːr][ʌv; əv]

He	was	the	most	successful	and	experienced	general	of	Spain	,	or	of
他	曾是	这	最多	成功的	和	经验丰富的	一般的	的	西班牙	,	或者	的

['jʊrəp] .

Europe	.
欧洲	.

他是西班牙乃至欧洲最成功、最有经验的将军。

[noʊ][mæn][hæd; həd] ['stʌdid] [mɔːr] ['diːpli] , [ɔːr] ['præktɪst] [mɔːr] ['kɑːnstəntli] , [ðə; ði] ['mɪlətəri] ['saɪəns]

No	man	had	studied	more	deeply	,	or	practised	more	constantly	,	the	military	science
不	男人	有	研究	更多的	深	,	或者	已实践	更多的	不断地	,	这	军队	科学

.

:

.

没有人比他更深入地研究过军事科学，也没有人比他更孜孜不倦地实践过军事科学。

[ɪn][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv][ɔːl][aːts][æt; ət] [ðæt] ['epək] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]

In	the	most	important	of	all	arts	at	that	epoch	he	was	the	most
在	这	最多	重要的	的	全部	艺术	在	那	时代	他	曾是	这	最多

['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt]['ɑːrtɪst] .

consummate	artist	.
完善	艺术家	.

在那个时代最重要的艺术领域，他是最杰出的艺术家。

[ɪn][ðə; ði]['oʊnli]['ɑːnərəb(ə)l] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ,

In	the	only	honorable	profession	of	the	age	,
在	这	仅有的	光荣的	职业	的	这	年龄	,

在这个时代唯一体面的职业中，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['θɜːroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][pɪ'dæntɪk] [prə'fesər] .

he	was	the	most	thorough	and	the	most	pedantic	professor	.
他	曾是	这	最多	彻底	和	这	最多	迂腐的	教授	.

他是最认真细致、也是最迂腐的教授。

[sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][də'miːtriəs] - , [noʊ][mæn][hæd; həd] [bi'sidʒd] [soʊ] ['meni] ['sɪtiz] .

Since	the	days	of	Demetrius	Poliorcetes	,	no	man	had	besieged	so	many	cities	.
自从	这	天	的	狄米特里	-	,	不	男人	有	被围困	所以	许多	城市	.

自德米特里·波利奥尔塞特斯时代以来，还没有人围攻过如此多的城市。

[sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['feɪbiəs] ['kʌŋkteɪtər] ; [noʊ]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [ə'vɔɪdɪd] [soʊ] ['meni] ['bætlz] ,

Since	the	days	of	Fabius	Cunctator	;	no	general	had	avoided	so	many	battles	,
自从	这	天	的	法比尤斯	断点	;	不	一般的	有	避免	所以	许多	战斗	,

自法比乌斯·昆克塔托尔时代以来，没有哪位将军能像他一样避免如此多的战役。

[ænd; ənd][noʊ]['soʊldʒər] , [kə'reɪdʒəs] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ,

and	no	soldier	,	courageous	as	he	was	,
和	不	士兵	,	勇敢	作为	他	曾是	,

即使他是一位勇敢的士兵，

['evər] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr] [sə'blaɪm] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə]['kæləmni][ɔːr] [dɪˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .

ever	attained	to	a	more	sublime	indifference	to	calumny	or	depreciation	.
曾经	已达到	到	一个	更多的	升华	漠不关心	到	诽谤	或者	折旧	.

对诽谤或贬损的漠不关心达到了前所未有的崇高境界。

['hævɪŋ] [pruːvd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] , [æt; ət] - , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][mə'tʃʊrəti] : [æt; ət]

Having	proved	in	his	boyhood	,	at	Fontarabia	,	and	in	his	maturity	:	at
拥有	已证实	在	他的	童年	,	在	-	,	和	在	他的	到期	:	在

-	,
Muhlberg	,
-	,

他少年时期在丰塔拉比亚证明了自己，成年后在穆尔贝格证明了自己。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪg'zɪbɪt] ['heroʊɪzəm][ænd; ənd] ['hedlɔːŋ] ['kɜːrɪdʒ] ; [wen] ['nesəseri] ,

that	he	could	exhibit	heroism	and	headlong	courage	;	when	necessary	,
那	他	可以	展览	英雄主义	和	一头扎	勇气	;	什么时候	必要的	,

他能够展现出英雄气概和勇往直前的勇气；在必要时，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [lʊk] [wɪð; wɪθ] [kən'tempt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['wɪtləs] ['dʒaɪbz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]

he	could	afford	to	look	with	contempt	upon	the	witless	gibes	which	his
他	可以	买得起	到	看	和	鄙视	之上	这	愚蠢	嘲讽	哪个	他的

['enəmi] [hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['pɜːpɪˌtreɪtid] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪk'spens] .

enemies	had	occasionally	perpetrated	at	his	expense	.
敌人	有	偶尔	实施	在	他的	费用	.

他完全可以对敌人偶尔对他进行的愚蠢嘲讽嗤之以鼻。

['kɑːnʃəs] [ʌv; əv]['hoʊldɪŋ][hɪz; ɪz] ['ɑːmiz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [baɪ][ðə; ði]['paʊər][ʌv; əv][æn; ən] [ʌn'raɪvld]

Conscious	of	holding	his	armies	in	his	hand	,	by	the	power	of	an	unrivalled
有意识的	的	保持	他的	军队	在	他的	手	,	经过	这	力量	的	一个	无与伦比

['dɪsəplɪn]	,
discipline	,
纪律	,

他深知自己凭借无与伦比的纪律将军队牢牢掌握在手中，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mædʒɪk][ʌv; əv][ə; eɪ] [neɪm] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['hʌndrəd] ['traiəmfs] , [hiː; hi] ,

and	the	magic	of	a	name	illustrated	by	a	hundred	triumphs	,	he	,
和	这	魔法	的	一个	姓名	插图	经过	一个	百	胜利	,	他	,

以及一个名字的魔力，这魔力由百场胜利所证明，他，

[kʊd; kəd] [ber] [wɪð; wɪθ] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [bə'nevələns] [ðə; ði] ['mə:məz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz]

could	bear	with	patience	and	benevolence	the	murmurs	of	his	soldiers
可以	熊	和	耐心	和	仁	这	低语	的	他的	士兵

[wen] [ðer; ðər] ['bætlz] [wɜ:r; wər] [dɪ'naɪd] [ðem; ðəm] .

when	their	battles	were	denied	them	.
什么时候	他们的	战斗	是	否认	他们	.

当士兵们无法赢得战斗时，他能以耐心和仁慈来忍受他们的抱怨。

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn] - , [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] [wɪtʃ] ['boʊstɪd] , [ɪm'pɪriəl] [dɪ'sent] .

He	was	born	in	1508	,	of	a	family	which	boasted	,	imperial	descent	.
他	曾是	出生	在	-	,	的	一个	家庭	哪个	吹嘘	,	帝国	下降	.

他出生于1508年，出身于一个号称拥有皇室血统的家族。

[ə; eɪ] [ˌpeɪli'ɑ:ləgəs] , ['brʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪzənti:n] ['empərər] , [hæd; həd] ['kɔŋkəd] [ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv]

A	Palaeologus	,	brother	of	a	Byzantine	emperor	,	had	conquered	the	city	of
一个	古生物学	,	兄弟	的	一个	拜占庭	皇帝	,	有	征服	这	城市	的

[tə'li:doʊ] ,

Toledo	,
托莱多	,

拜占庭皇帝的兄弟帕莱奥洛戈斯征服了托莱多城。

[ænd; ənd] [trænz'mɪtɪd] [ɪts] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]['fæməli] [neɪm] .

and	transmitted	its	appellation	as	a	family	name	.
和	传输	它是	称谓	作为	一个	家庭	姓名	.

并将其名称作为姓氏传承下来。

[ðə; ði]['fɑ:ðər][ʌv; əv][ˌfɜ:rdɪ'nændoʊ] , [dɑ:n] ['^ɑ:ʃjə] , [hæd; həd] [bɪn] [sleɪn][ɑ:n][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv]

The	father	of	Ferdinando	,	Don	Garcia	,	had	been	slain	on	the	isle	of	Gerbes
这	父亲	的	费迪南多	,	大学教师	加西亚	,	有	到过	被杀	在	这	小岛	的	齿叶

,

,

,

费尔南多的父亲唐·加西亚在格尔贝斯岛上被杀害了。

[ɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʊəz] , [wen] [hɪz; ɪz][sʌn][wʌz; wəz][bʌt; bət] [fɔ:r] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

in	battle	with	the	Moors	,	when	his	son	was	but	four	years	of	age	.
在	战斗	和	这	沼泽地	,	什么时候	他的	儿子	曾是	但	四	年	的	年龄	.

在与摩尔人的战斗中，他的儿子当时只有四岁。

[ðə; ði][tʃaɪld][wʌz; wəz] [brɔ:t] [ʌp][baɪ][hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðər] , [dɑ:n] ['fredrɪk] ,

The	child	was	brought	up	by	his	grandfather	,	Don	Frederic	,
这	孩子	曾是	带来	向上	经过	他的	祖父	,	大学教师	弗雷德里克	,

孩子由他的祖父唐·弗雷德里克抚养长大。

[ænd; ənd] [treɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['tendə] ['ɪnfənsi] [tu:; tə][ɑ:rmz] .

and	trained	from	his	tenderest	infancy	to	arms	.
和	受过训练	从	他的	最嫩的	婴儿期	到	武器	.

他从幼年起就接受武器训练。

['heɪtrɪd][tu:; tə][ðə; ði]['ɪnfɪdəlˌɪnfɪdel] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə][ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz]

Hatred	to	the	infidel	,	and	a	determination	to	avenge	his	father's
仇恨	到	这	异教徒	,	和	一个	决心	到	报仇	他的	父亲的

[blʌd] ;

blood	;
血	;

憎恨异教徒，决心为父报仇；

['kraɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɔːrən] [greɪv] , [wɜːr; wər][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

crying	to	him	from	a	foreign	grave	,	were	the	earliest	of	his
哭泣	到	他	从	一个	外国的	严重	,	是	这	最早	的	他的

['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] .

instincts	.
本能	.

从异国坟墓中向他哭喊，这是他最早的本能。

[æz; əz][ə; eɪ] [juːθ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['praʊəs] .

As	a	youth	he	was	distinguished	for	his	prowess	.
作为	一个	青年	他	曾是	杰出的	为了	他的	能力	.

他年轻时就以天赋异禀而闻名。

[hɪz; ɪz]['meɪd(ə)n] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [fleʃt] [æt; ət] - , [wer] , [ɔːl'ðoʊ] [bʌt; bət][ˌsɪks'tiːn]

His	maiden	sword	was	fleshed	at	Fontarabia	,	where	,	although	but	sixteen
他的	少女	剑	曾是	有血有肉的	在	-	,	在哪里	,	虽然	但	十六

['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

years	of	age	,
年	的	年龄	,

他的处女剑是在丰塔拉比亚被赋予血肉的，在那里，尽管他只有十六岁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] , [baɪ][hɪz; ɪz] ['kɑːnstənsi] [ɪn] ['hɑːrdʃɪp] , [baɪ][hɪz; ɪz] ['brɪliənt] [ænd; ənd]

he	was	considered	,	by	his	constancy	in	hardship	,	by	his	brilliant	and
他	曾是	经过考虑的	,	经过	他的	恒常	在	困境	,	经过	他的	杰出的	和

['despərət] ['kɜːrɪdʒ] ,

desperate	courage	,
绝望的	勇气	,

人们认为，他在逆境中始终如一，他拥有非凡而孤注一掷的勇气。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['mɪlətəri] ['dɪsəplɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'fɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [truːps] ,

and	by	the	example	of	military	discipline	which	he	afforded	to	the	troops	,
和	经过	这	例子	的	军队	纪律	哪个	他	提供	到	这	军队	,

他以身作则，向军队树立了严格的军事纪律榜样。

[tuː; tə][hæv; həv][kən'trɪbjuːtɪd][ɪn][noʊ][smɔːl] [dɪ'griː] [tuː; tə][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ɑːrmz] .

to	have	contributed	in	no	small	degree	to	the	success	of	the	Spanish	arms	.
到	有	贡献	在	不	小的	程度	到	这	成功	的	这	西班牙语	武器	.

对西班牙军队的成功做出了相当大的贡献。

[ɪn] - , [hiː; hi] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [tɜːrk] .

In	1530	,	he	accompanied	the	Emperor	in	his	campaign	against	the	Turk	.
在	-	,	他	伴随	这	皇帝	在	他的	活动	反对	这	土耳其人	.

1530年，他随皇帝参加了对抗土耳其人的战役。

[tʃɑːrlz] ,

Charles	,
查尔斯	,

查尔斯，

[ɪn'stɪŋktɪvli] ['rekəgnaiziŋ][ðə; ði]['merɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [juːθ] [huː] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]

instinctively	recognizing	the	merit	of	the	youth	who	was	destined	to	be	the
本能地	识别	这	优点	的	这	青年	WHO	曾是	注定	到	是	这

[laɪf] - [lɔːŋ] [kəm'pænjən][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tɔɪlz] [ænd; ənd] ['glɔːriz] ,

life	-	long	companion	of	his	toils	and	glories	,
生活	-	长的	伴侣	的	他的	辛勤劳作	和	荣耀	,

他本能地认识到这个年轻人的价值，他注定要成为自己一生奋斗和荣耀的伴侣。

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['feɪvər][æt; ət][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] .

distinguished	him	with	his	favor	at	the	opening	of	his	career	.
杰出的	他	和	他的	偏爱	在	这	开幕	的	他的	职业	.

在他职业生涯初期就给予他青睐，使他脱颖而出。

[jʌŋ] , [breɪv] , [ænd; ənd] [ɪnˌθuːziˈæstɪk] ,

Young	,	brave	,	and	enthusiastic	,
年轻的	,	勇敢的	,	和	热情的	,

年轻、勇敢、充满热情

[ˈfəːdəˌnænd][diː][təˈliːdoʊ][æt; ət] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈɪntrəstɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ][æz; əz][ˈevər]

Ferdinand	de	Toledo	at	this	period	was	as	interesting	a	hero	as	ever
费迪南德	德	托莱多	在	这	时期	曾是	作为	有趣的	一个	英雄	作为	曾经

[ˈɪləstreɪtɪd] [ðə; ði][ˈpeɪdʒɪz][ʌv; əv] [kæsˈtɪljən] [ˈroʊmæns] .

illustrated	the	pages	of	Castilian	romance	.
插图	这	页面	的	卡斯蒂利亚语	浪漫	.

这一时期的费迪南·德·托莱多是一位引人入胜的英雄，其形象曾被描绘在卡斯蒂利亚浪漫故事的篇章中。

[hɪz; ɪz][mæd][raɪd][frʌm; frəm] [ˈhʌŋgəri] [tuː; tə][speɪn][ænd; ənd] [bæk] [əˈgen] , [əˈkɑːmplɪʃt] [ɪn]

His	mad	ride	from	Hungary	to	Spain	and	back	again	,	accomplished	in
他的	疯狂的	骑	从	匈牙利	到	西班牙	和	后退	再次	,	完成	在

[ˌsev(ə)nˈtiːn] [deɪz] ,

seventeen	days	,
十七	天	,

他疯狂地骑行，从匈牙利到西班牙再返回匈牙利，只用了十七天时间。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [briːf] [ˈvɪzɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈnuːli] - [ˈmærid] [waɪf] ,

for	the	sake	of	a	brief	visit	to	his	newly	-	married	wife	,
为了	这	清酒	的	一个	简短的	访问	到	他的	新	-	已婚	妻子	,

为了短暂探望他新婚的妻子，

[ɪz][nɑːt][ðə; ði] [liːst] [əˈtræktɪv] [ˈepɪsoʊd][ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][æn; ən] [ɪgˈzɪstəns] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

is	not	the	least	attractive	episode	in	the	history	of	an	existence	which	was
是	不是	这	至少	吸引人的	插曲	在	这	历史	的	一个	存在	哪个	曾是

[ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][dɑːrk][ænd; ənd][ˈsæŋgwɪneri] .

destined	to	be	so	dark	and	sanguinary	.
注定	到	是	所以	黑暗的	和	血腥	.

在注定黑暗血腥的人生历程中，这并非最不吸引人的篇章。

[ɪn] - , [hiː; hi] [əˈkʌmpənid] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈmeməreɪb(ə)l][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˈtjuːnis] .

In	1535	,	he	accompanied	the	Emperor	on	his	memorable	expedition	to	Tunis	.
在	-	,	他	伴随	这	皇帝	在	他的	难忘	远征	到	突尼斯	.

1535年，他陪同皇帝进行了那次意义非凡的突尼斯远征。

[ɪn] - [ænd; ənd] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌdʒenrəˈlɪsɪmoʊ] [ɪn][ðə; ði][wɔːr] [əˈgenst] [ðə; ði][smɑːlˈkɔːldiən]

In	1546	and	1547	he	was	generalissimo	in	the	war	against	the	Smalcaldian
在	-	和	-	他	曾是	大元帅	在	这	战争	反对	这	斯马尔卡尔迪安

[liːg] .

league	.
联盟	.

1546 年和 1547 年，他在对抗斯马尔卡尔迪安联盟的战争中担任总司令。

[hɪz; ɪz][moʊst] [ˈbrɪliənt] [fiːt] [ʌv; əv][ɑːrmz] - [pərˈhæps][ðə; ði][moʊst] [ˈbrɪliənt] [ɪkˈsplɔɪt][ʌv; əv][ðə; ði]

His	most	brilliant	feat	of	arms	-	perhaps	the	most	brilliant	exploit	of	the
他的	最多	杰出的	特技	的	武器	-	也许	这	最多	杰出的	开发	的	这

[ˈɛmpɚɚz] [reɪn] — [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈelbə; elb][ænd; ənd][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv]

Emperor's	reign	—	was	the	passage	of	the	Elbe	and	the	battle	of
皇帝的	在位	—	曾是	这	通道	的	这	易北河	和	这	战斗	的

- ,

Muhlberg	,
-	,

他最辉煌的军事壮举——或许也是皇帝统治时期最辉煌的功绩——是渡过易北河和米尔贝格战役。

[əˈkɑːmplɪʃt] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ˌmæksɪˈmɪlɪənz] [ˈbɪtər] [ænd; ənd][ˈvaɪələnt] [riˈprəutʃiz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

accomplished	in	spite	of	Maximilian's	bitter	and	violent	reproaches	,	and	the
完成	在	尽管如此	的	马克西米利安的	苦的	和	暴力	责备	,	和	这

[trəˈmendəs] [ˌpɔsəˈbilitiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈfiːt] .

tremendous	possibilities	of	a	defeat	.
巨大的	可能性	的	一个	击败	.

尽管马克西米利安严厉而激烈地责备他，而且极有可能失败，但他还是取得了成功。

[ðæt] [ˈbæt(ə)l][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði][wɔːr] .

That	battle	had	finished	the	war	.
那	战斗	有	完成的	这	战争	.

那场战役结束了这场战争。

[ðə; ði][dʒaɪˈgæntɪk][ænd; ənd] [mægˈnænɪməs] [dʒɑːn] [ˈfredrɪk] , [sərˈpraɪzd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪˈvoʊʃənz] [ɪn]

The	gigantic	and	magnanimous	John	Frederic	,	surprised	at	his	devotions	in
这	巨大	和	坦荡	约翰	弗雷德里克	,	惊讶	在	他的	虔诚	在

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

the	church	,
这	教会	,

身材魁梧、胸襟宽广的约翰·弗雷德里克对他在教堂里的虔诚感到惊讶。

[fled][ɪn] [dɪsˈmeɪ] , [ˈliːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [buːts] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] , [wɪtʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ˌsuːpərˈhjuːmən][saɪz] ,

fled	in	dismay	,	leaving	his	boots	behind	him	,	which	for	their	superhuman	size	,
逃亡	在	沮丧	,	离开	他的	靴子	在后面	他	,	哪个	为了	他们的	超人类	尺寸	,

他惊慌失措地逃走了，把靴子留在了身后，那双靴子尺寸大得惊人。

[wɜːr; wər] [rɪˈdɪkjələsli] [sed] [ˈæftərwərdz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtreʒərd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈtrəufiz] [ʌv; əv][ðə; ði]

were	ridiculously	said	afterwards	to	be	treasured	among	the	trophies	of	the
是	荒谬地	说	然后	到	是	珍藏	之中	这	奖杯	的	这

[təˈliːdoʊ] [haʊs] .

Toledo	house	.
托莱多	房子	.

后来有人荒谬地宣称，这些物品将成为托莱多家族的珍贵战利品。

[[hɪst] .

[	Hist	.
[	历史	.

[历史。

[diːˈju]

du
杜

杜

[duː] - , [aɪ] . - .

Due	d'Albe	,	i	.	274	.
到期的	-	,	我	.	-	.

Due d'Albe，i. 274。

- , [hoʊm; hɑːm] .

Brantome	,	Hom	.
-	,	人类	.

布兰托姆，Hom。

[ˈɪˈlʌst] . , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

Illust	.	,	etc	.
插图	.	,	ETC	.

插图等。

([tʃeɪtʃ] .

(	ch	.
(	ch	.

（第 1 章）

[viː] .)
v .)
v .)

五）

, [sez] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [buːts] [wʌz; wəz] " [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ][kæmp] ['bedsted] ,
, says that one of the boots was " large enough to hold a camp bedstead ,
, 说道 那 一 的 这 靴子 曾是 " 大的 足够的 到 抓住 一个 营 床架 ,

据称，其中一只靴子"大到足以装下一张行军床"。

" [piː] . - .
" p . 11 .
" p . - .

第 11 页。

[aɪ][ɪn'sɜːrt][ðə; ði]['ænɪkdoʊt]['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ]['spesɪmən][ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] ['sɪmələr]
I insert the anecdote only as a specimen of the manner in which similar
我 插入 这 轶事 仅有的 作为 一个 标本 的 这 方式 在 哪个 相似的
[əb'sɜːdɪtɪ] ,
absurdities ,
荒谬之处 ,

我插入这个轶事只是为了举例说明类似荒谬行为的发生方式。

[bəuθ][ʌv; əv] [greɪt] [ænd; ənd] , [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['kɑːnsɪkwens] , [ɑːr; ər][pɝˈpɛtʃəˌweɪtɪd][baɪ] ['raɪtɝz] [ɪn] ['evri]
both of great and , of little consequence , are perpetuated by writers in every
两个都 的 伟大的 和 , 的 小的 结果 , 是 延续 经过 作家 在 每一个
[lænd][ænd; ənd][eɪdʒ] .
land and age .
土地 和 年龄 .

无论重要与否，各种观念都由各个时代、各个国家的作家们传承下来。

[ðə; ði]['ɑːrmər][ʌv; əv][ðə; ði]['noʊb(ə)l] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd] [ʌn'fɔːrtʃənət] [dʒɑːn] ['fredrɪk] [meɪ] [stɪl] [biː; bi]
The armor of the noble - hearted and unfortunate John Frederic may still be
这 盔甲 的 这 高贵 - 心地 和 不幸 约翰 弗雷德里克 可能 仍然 是
[siːn] [ɪn] ['drezdən] .
seen in Dresden .
已见 在 德累斯顿 .

善良而不幸的约翰·弗雷德里克的盔甲至今仍保存在德累斯顿。

[ɪts] [saɪz] ['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ][mæn] ['veri] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ævərɪdʒ] [haɪt] ,
Its size indicates a man very much above the average height ,
它是 尺寸 表示 一个 男人 非常 很多 多于 这 平均的 高度 ,

它的尺寸表明这个人身高远高于平均水平。

[waɪl] [ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] [ʃuː] , [ɑːn] - [ðə; ði]['kɑːntreri] , [ɪz] [les] [ðæn; ðən]
while the external length of the iron shoe , on - the contrary , is less than
尽管 这 外部的 长度 的 这 铁 鞋 , 在 - 这 相反 , 是 较少的 比
[ɪ'lev(ə)n] [ɪntʃɪz] .]
eleven inches .]
十一 英寸 .]

而铁鞋的外部长度则相反，不足十一英寸。

[ðə; ði] [raʊt] [wʌz; wəz]['toʊt(ə)l] .
The rout was total .
这 路线 曾是 全部的 .

溃败彻底。

" [aɪ] [keɪm] , [aɪ] [sɔː] , [ænd; ənd][gɑːd] ['kɔŋkəd] , " [sed] [ðə; ði]['empərər] ,
" I came , I saw , and God conquered , " said the Emperor ,
" 我 来了 , 我 锯 , 和 上帝 征服 , " 说 这 皇帝 ,

"我来了，我看到了，上帝征服了一切，"皇帝说道。

[ɪn]['paɪəs]['pærədi][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['prɛdə,sɛsɜ-z] ['epɪgræm] .

in	pious	parody	of	his	immortal	predecessor's	epigram	.
在	虔诚的	戏仿	的	他的	不朽	前任	警句	.

虔诚地戏仿了他不朽的前辈的格言。

[ˌmæksə'mɪljən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][ə'pɑ:lə,dʒi:z][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['pri:viəs] [ɪn'sʌlts] ,

Maximilian	,	with	a	thousand	apologies	for	his	previous	insults	,
马克西米利安	,	和	一个	千	致歉	为了	他的	以前的	侮辱	,

马克西米利安为他之前的侮辱深表歉意，

[ɪm'breɪst] [ðə; ði][hə'roʊɪk] [dɑ:n] ['fə:də,nænd]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] , [æz; əz] ,

embraced	the	heroic	Don	Ferdinand	over	and	over	again	,	as	,
拥抱	这	英勇	大学教师	费迪南德	超过	和	超过	再次	,	作为	,

一遍又一遍地拥抱英雄唐·费迪南德，正如.....

[ə'reɪd] [ɪn][ə; eɪ][pleɪn][su:t][ʌv; əv][blu:]['ɑ:rmər] , [ˌʌnə'dɔ:rnd] [seɪv] [wɪð; wɪθ] [stri:ks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

arrayed	in	a	plain	suit	of	blue	armor	,	unadorned	save	with	streaks	of	his
排列	在	一个	清楚的	套装	的	蓝色的	盔甲	,	缦	节省	和	连胜	的	他的

['enəmi] - [blʌd] ,

enemies	'	blood	,
敌人	-	血	,

他身穿一套朴素的蓝色盔甲，除了沾染着敌人的鲜血外，没有任何装饰。

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][pər'su:t][ʌv; əv][ðə; ði]['fjʊdʒətɪv] .

he	returned	from	pursuit	of	the	fugitives	.
他	返回	从	追逐	的	这	逃犯	.

他追捕逃犯归来。

[soʊ] [kəm'pli:t] [ænd; ənd][soʊ]['sʌd(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði] ['vɪktəri] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪm'pɑ:səb(ə)l]

So	complete	and	so	sudden	was	the	victory	,	that	it	was	found	impossible
所以	完全的	和	所以	突然	曾是	这	胜利	,	那	它	曾是	成立	不可能的

[tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ,

to	account	for	it	,
到	帐户	为了	它	,

这场胜利如此彻底、如此突然，以至于人们根本无法解释其原因。

[seɪv] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] [mɪ'rækjələs] [ˌɪntərpə'zɪʃən] .

save	on	the	ground	of	miraculous	interposition	.
节省	在	这	地面	的	神奇	插入	.

除了神迹奇事之外。

[laɪk] ['dʒɔʃwə] , [ɪn][ðə; ði] [veɪl] [ʌv; əv][ædʒəlɑ:n] ,

Like	Joshua	,	in	the	vale	of	Ajalon	,
喜欢	约书亚	,	在	这	谷	的	阿贾隆	,

就像约书亚在亚雅仑谷一样，

[dɑ:n] ['fə:də,nænd][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [kə'mɑ:ndid] [ðə; ði][sʌn][tu:; tə][stænd]

Don	Ferdinand	was	supposed	to	have	commanded	the	sun	to	stand
大学教师	费迪南德	曾是	据称	到	有	命令	这	太阳	到	站立

[stɪl] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['si:z(ə)n] ,

still	for	a	season	,
仍然	为了	一个	季节	,

据说唐·费迪南德曾命令太阳停止转动一个季节。

[ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [əu'beid] .

and	to	have	been	obeyed	.
和	到	有	到过	服从	.

并且已被执行。

['ʌðərwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['oʊnli] [kən'klu:did] [æt; ət]
Otherwise , how could the passage of the river , which was only concluded at
否则 , 如何 可以 这 通道 的 这 河 , 哪个 曾是 仅有的 结束 在
[sɪks][ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,
six in the evening ,
六 在 这 晚上 ,

否则，直到傍晚六点才结束的河流通行又怎能算完成呢?

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pli:t] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:tɪstənt] ['fɔ:rsɪz] ,
and the complete overthrow of the Protestant forces ,
和 这 完全的 推翻 的 这 新教 力量 ,

彻底推翻新教势力，

[hæv; həv][ɔ:l] [bɪn] [ə'kɑ:mplɪʃt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['næroʊ] [speɪs] [ʌv; əv][æn; ən]['eɪprəl] ['twaɪlaɪt] ?
have all been accomplished within the narrow space of an April twilight ?
有 全部 到过 完成 之内 这 狭窄的 空间 的 一个 四月 暮 ?

所有这些都是在四月黄昏的短暂时间内完成的吗?

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [tu:; tə] ['henri] [ðə; ði]['sekənd][ʌv; əv] [fræns] ,
The reply of the Duke to Henry the Second of France ,
这 回复 的 这 公爵 到 亨利 这 第二 的 法国 ,

公爵对法国国王亨利二世的答复是:

[hu:] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] ['sʌbsɪkwəntli] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] , [ɪz] [wel] [noʊn] .
who questioned him subsequently upon the subject , is well known .
WHO 被质问 他 随后 之上 这 主题 , 是 出色地 已知 .

后来就此事质问他的人，是位名人。

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“陛下，

[aɪ][wʌz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] ['ɑ:kjupaɪd] [ðæt] ['i:vnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði]
I was too much occupied that evening with what was taking place on the
我 曾是 也 很多 占领 那 晚上 和 什么 曾是 采取 地方 在 这
[ɜ:rθ] [bɪ'ni:θ] ,
earth beneath ,
地球 下面 ,

那天晚上，我满脑子想的都是脚下正在发生的事情。

[tu:; tə] [peɪ] [mʌtʃ] [hi:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɑ:dɪz] .
to pay much heed to the evolutions of the heavenly bodies .
到 支付 很多 注意 到 这 进化 的 这 天上 身体 .

要密切关注天体的演变。

" [sperd] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [baɪ][hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] ['eni] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði]
" Spared as he had been by his good fortune from taking any part in the
" 幸存 作为 他 有 到过 经过 他的 好的 财富 从 采取 任何 部分 在 这
[ˌældʒi'ri:n] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Algerine expedition ,
阿尔及利亚人 远征 ,

“由于他的好运，他没有参与阿尔及尔远征，

[ɔ:r][ɪn] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪgnə'mɪniəs] [rɪ'tri:t] [frʌm; frəm] - ,
or in witnessing the ignominious retreat from Innspruck ,
或者 在 见证 这 可耻 撤退 从 - ,

或者亲眼目睹从因斯普吕克耻辱地撤退，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][səb'mɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˌtɜːrkə'leʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zæstrəs] [siːdʒ] [ʌv; əv]

he	was	obliged	to	submit	to	the	intercalation	of	the	disastrous	siege	of
他	曾是	有义务	到	提交	到	这	插层	的	这	灾难性的	围城	的

[mets, mes][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sək'sesɪz] .

Metz	in	the	long	history	of	his	successes	.
梅茨	在	这	长的	历史	的	他的	成功	.

在他的漫长成功史中，不得不承认梅斯围城战的惨痛教训。

['duːɪŋ] [ðə; ði]['duːti][ʌv; əv][ə; eɪ] [fiːld] - ['mɑːrʃ(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ]['sentɪn(ə)l] ,

Doing	the	duty	of	a	field	-	marshal	and	a	sentinel	,
正在做	这	责任	的	一个	场地	-	元帅	和	一个	哨兵	,

履行着元帅和哨兵的职责，

[sə'pɔːrtɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][baɪ][hɪz; ɪz]['fɜːrmnəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɪsəplɪn] [wen] ['nʌθɪŋ] [els] [kʊd; kəd]

supporting	his	army	by	his	firmness	and	his	discipline	when	nothing	else	could
支持	他的	军队	经过	他的	硬度	和	他的	纪律	什么时候	没有什么	别的	可以

[hæv; həv][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðem; ðəm] ,

have	supported	them	,
有	有	他们	,

当其他任何手段都无法支撑军队时，他凭借坚定的意志和严明的纪律支撑着他们。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][læst] [ɪneɪbld] ,

he	was	at	last	enabled	,
他	曾是	在	最后的	已启用	,

他终于获得了能力。

['æftər][hæf][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men][wɪð; wɪθ] [huːm] [tʃɑːrlz] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ðə; ði] [siːdʒ]

after	half	the	hundred	thousand	men	with	whom	Charles	had	begun	the	siege
后	一半	这	百	千	男人	和	谁	查尔斯	有	开始	这	围城

[hæd; həd] [bɪn] ['sækrifaist] ,

had	been	sacrificed	,
有	到过	牺牲	,

查理一世开始围攻时率领的十万大军中，已有半数阵亡。

[tuː; tə] [ɪn'duːs] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪriəl] ['mæstər][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [siːdʒ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɪfti]

to	induce	his	imperial	master	to	raise	the	siege	before	the	remaining	fifty
到	诱导	他的	帝国	掌握	到	增加	这	围城	前	这	其余的	五十

['θaʊz(ə)nd][hæd; həd] [bɪn] ['froʊz(ə)n][ɔːr] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] .

thousand	had	been	frozen	or	starved	to	death	.
千	有	到过	冷冻	或者	饥饿	到	死亡	.

为了在剩下的五万民众被冻死或饿死之前，诱使他的皇帝主子解除围城。

[ðə; ði] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] [kə'rɪr] [ʌv; əv]['ælvə] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][kloʊzd][ɪn][ðə; ði][mɪst] [wɪtʃ]

The	culminating	career	of	Alva	seemed	to	have	closed	in	the	mist	which
这	高潮	职业	的	阿尔瓦	似乎	到	有	关闭	在	这	薄雾	哪个

['gæðərd] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['setɪŋ] [stɑːr][ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] .

gathered	around	the	setting	star	of	the	empire	.
聚集	大约	这	环境	星星	的	这	帝国	.

阿尔瓦的辉煌生涯似乎已在帝国陨落之星周围聚集的迷雾中落下帷幕。

['hævɪŋ] [ə'kʌmpənid] ['filip] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] [ɪn] - , [ɑːn][hɪz; ɪz][ˌmætrɪ'moʊniəl] - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

Having	accompanied	Philip	to	England	in	1554	,	on	his	matrimonial	-	expedition	,
拥有	伴随	菲利普	到	英格兰	在	-	,	在	他的	婚姻	-	远征	,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['jɪrz] ,

he	was	destined	in	the	following	years	,
他	曾是	注定	在	这	下列的	年	,

1554年，他陪同菲利普前往英国进行结婚之旅，此后几年，他注定要.....

[æz; əz] ['vaɪsrɔɪ] [ænd; ənd] [ˌdʒenrə'lɪsɪmoʊ] [ʌv; əv] ['ɪtəli] , [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [fɔːls]

as	viceroy	and	generalissimo	of	Italy	,	to	be	placed	in	a	series	of	false
作为	总督	和	大元帅	的	意大利	,	到	是	放置	在	一个	系列	的	错误的

[pə'ziʃənz] .

positions	.
职位	.

作为意大利总督和大元帅，被置于一系列虚假的职位上。

[ə; eɪ] [greɪt] ['kæptɪn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wɔːr] ,

A	great	captain	engaged	in	a	little	war	,
一个	伟大的	队长	已订婚的	在	一个	小的	战争	,

一位伟大的船长参与了一场小规模战争，

[ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] [ɪn][ɑːrmz] [ə'genst] [ðə; ði] [sək'sesər] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtər] ,

the	champion	of	the	cross	in	arms	against	the	successor	of	St	.	Peter	,
这	冠军	的	这	叉	在	武器	反对	这	接班人	的	英石	.	彼得	,

持十字军战士，与圣彼得的继承人作战。

[hiː; hi][hæd; həd]['ekstrɪˌkeɪtid][hɪm'self] , [æt; ət][læst] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [ə'drɔɪtnəs] , [bʌt; bət]

he	had	extricated	himself	,	at	last	,	with	his	usual	adroitness	,	but
他	有	脱困	他自己	,	在	最后的	,	和	他的	通常	灵巧	,	但

[wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l]['glɔːri] .

with	very	little	glory	.
和	非常	小的	荣耀	.

他最终凭借一贯的机敏脱身，但却没赢得多少荣耀。

[tuː; tə][hɪm; ɪm][hæd; həd] [bɪn] [ə'lɔtid] [ðə; ði][ˌmɔːrtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ðə; ði] ['traɪʌmf] .

To	him	had	been	allotted	the	mortification	,	to	another	the	triumph	.
到	他	有	到过	分配	这	屈辱	,	到	其他	这	胜利	.

他被赋予了屈辱，而另一个人则获得了胜利。

[ðə; ði] ['lʌstər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] [siːmd] [tuː; tə][sɪŋk][ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [waɪl] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	lustre	of	his	own	name	seemed	to	sink	in	the	ocean	while	that	of	a
这	光泽	的	他的	自己的	姓名	似乎	到	下沉	在	这	海洋	尽管	那	的	一个

[heitid] ['raɪv(ə)l] ,

hated	rival	,
憎恨	竞争对手	,

他自己的名声仿佛沉入了海底，而他憎恨的对手的名声则黯然失色。

[wɪð; wɪθ] [nuː] ['spæŋgld] [ɔːr] , ['sʌd(ə)nli] " [fleɪmd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrhed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [skaɪ] .

with	new	spangled	ore	,	suddenly	"	flamed	in	the	forehead	of	the	morning	sky	.
和	新的	闪闪发光的	矿石	,	突然	"	火焰	在	这	前额	的	这	早晨	天空	.

带着闪闪发光的新矿石，突然“在晨曦的额头上燃烧起来”。

" [waɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['pɔːltərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['doʊtərd] , [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fər'bɪdn]

"	While	he	had	been	paltering	with	a	dotard	,	whom	he	was	forbidden
"	尽管	他	有	到过	犹豫不决	和	一个	老糊涂	,	谁	他	曾是	禁止

[tuː; tə] [krʌʃ] ,

to	crush	,
到	压碎	,

“当他和一个老糊涂鬼嬉戏打闹时，他被禁止伤害那个老糊涂鬼，

['ɛgˌmɑːnt][hæd; həd] [strʌk] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃoʊzn] [truːps] [ʌv; əv] [fræns] , [ænd; ənd] ['kɔŋkəd] [hɜːr; hər]

Egmont	had	struck	down	the	chosen	troops	of	France	,	and	conquered	her
埃格蒙特	有	击	向下	这	选定	军队	的	法国	,	和	征服	她

[moʊst] [ɪ'lʌstriəs] [kə'mɑːndəz] .

most	illustrious	commanders	.
最多	杰出	指挥官	.

埃格蒙特击败了法国精锐部队，征服了法国最杰出的将领。

[hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ʌn'pɑːrdnəbl] [kraɪm] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi]['ekspiːˌeɪtid][baɪ][ðə; ði] [blʌd]
Here **was** **the** **unpardonable** **crime** **which** **could** **only** **be** **expiated** **by** **the** **blood**
这里 曾是 这 不可饶恕的 犯罪 哪个 可以 仅有的 是 已过期 经过 这 血
[ʌv; əv][ðə; ði]['vɪktər] .
of **the** **victor** **.**
的 这 胜利者 .

这是不可饶恕的罪行，唯有胜利者的鲜血才能赎罪。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l] , [ðə; ði][taɪm][wʌz; wəz] [naʊ] [ə'proʊtʃɪŋ] [wen] [ðə; ði] [lɔːŋ] -
Unfortunately **for** **his** **rival** **,** **the** **time** **was** **now** **approaching** **when** **the** **long** **-**
很遗憾 为了 他的 竞争对手 , 这 时间 曾是 现在 接近 什么时候 这 长的 -
[dɪ'fɜːrd] [rɪ'vendʒ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd] .
deferred **revenge** **was** **to** **be** **satisfied** **.**
延期 复仇 曾是 到 是 使满意 .

对他的对手来说不幸的是，期待已久的复仇时刻即将到来。

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə][wʌz; wəz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][noʊ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
On **the** **whole** **,** **the** **Duke** **of** **Alva** **was** **inferior** **to** **no** **general** **of** **his** **age** **.**
在 这 所有的 , 这 公爵 的 阿尔瓦 曾是 下 到 不 一般的 的 他的 年龄 .

总的来说，阿尔瓦公爵的才能不逊于他那个时代任何一位将军。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˌdɪsəplɪ'neriən] [hiː; hi][wʌz; wəz]['fɔːrmoʊst][ɪn][speɪn] , [pər'hæps][ɪn] ['jʊrəp] .
As **a** **disciplinarian** **he** **was** **foremost** **in** **Spain** **,** **perhaps** **in** **Europe** **.**
作为 一个 纪律执行者 他 曾是 首先 在 西班牙 , 也许 在 欧洲 .

作为一名纪律严明的管理者，他在西班牙首屈一指，或许在欧洲也是首屈一指。

[ə; eɪ] ['spendθrɪft] [ʌv; əv][taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][ɪ'kɑːnəmɪst][ʌv; əv] [blʌd] , [ænd; ənd] [ðɪs]
A **spendthrift** **of** **time** **,** **he** **was** **an** **economist** **of** **blood** **,** **and** **this**
一个 败家子 的 时间 , 他 曾是 一个 经济学家 的 血 , 和 这
[wʌz; wəz] ,
was **,**
曾是 ,

他挥霍时间，吝惜生命，而这便是.....

[pər'hæps] , [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] , [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l]['vɜːrtʃuː] .
perhaps **,** **in** **the** **eye** **of** **humanity** **,** **his** **principal** **virtue** **.**
也许 , 在 这 眼睛 的 人类 , 他的 主要的 美德 .

或许，在世人眼中，这是他最主要的品德。

[taɪm] [ænd; ənd][maɪ'self][ɑːr; ər] [tuː] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['friːkwənt][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['filip] ,
Time **and** **myself** **are** **two** **,** **was** **a** **frequent** **observation** **of** **Philip** **,**
时间 和 我 是 二 , 曾是 一个 频繁 观察 的 菲利普 ,

“时间和我是两个人”，这是菲利普经常说的一句话。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['dʒen(ə)rəl] [kən'sɪdərd] [ðə; ði]['mæksɪm][æz; əz]['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə][wɔːr][æz; əz]
and **his** **favorite** **general** **considered** **the** **maxim** **as** **applicable** **to** **war** **as**
和 他的 最喜欢的 一般的 经过考虑的 这 格言 作为 适用的 到 战争 作为
[tuː; tə]['pɑːlətɪks] .
to **politics** **.**
到 政治 .

他最喜欢的将军认为这条格言既适用于战争，也适用于政治。

[sʌtʃ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz]['kwɑːlətiz][æz; əz][ə; eɪ]['mɪlәteri] [kə'mændər] .
Such **were** **his** **qualities** **as** **a** **military** **commander** **.**
这样的 是 他的 品质 作为 一个 军队 指挥官 .

这就是他作为军事指挥官的素质。

[æz; əz][ə; eɪ] ['steɪtsmən] , [hiː; hi][hæd; həd] ['niːðər] [ɪk'spɪriəns] [nɔːr]['tæləntˌ] .
As **a** **statesman** **,** **he** **had** **neither** **experience** **nor** **talent** **.**
作为 一个 政治家 , 他 有 两者都不 经验 也不 天赋 .

作为政治家，他既没有经验也没有才能。

[æz; əz][ə; eɪ][mæn][hɪz; ɪz] ['kærəktər] [wʌz; wəz]['sɪmp(ə)l] .

As	a	man	his	character	was	simple	.
作为	一个	男人	他的	特点	曾是	简单的	.

他为人朴实。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][kəm'baɪn][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] , [bʌt; bət] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hiː; hi]

He	did	not	combine	a	great	variety	of	vices	,	but	those	which	he
他	做过	不是	结合	一个	伟大的	种类	的	恶习	,	但	那些	哪个	他

[hæd; həd][wɜːr; wər][kə'lɑːs(ə)l] ,

had	were	colossal	,
有	是	庞大	,

他虽然恶习不多，但所犯的恶习却十分严重。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pə'zest] [noʊ] ['vɜːrtʃʊ] .

and	he	possessed	no	virtues	.
和	他	拥有	不	美德	.

他没有任何美德。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['niːðər] ['lʌstfl] [nɔːr] [ɪn'tempərət] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [prə'fest] ['juləʤɪst] [əd'mɪtɪd]

He	was	neither	lustful	nor	intemperate	,	but	his	professed	eulogists	admitted
他	曾是	两者都不	好色的	也不	不节制的	,	但	他的	声称	悼词作者	承认

[hɪz; ɪz] [ɪ'nɔːrməs] ['ævərɪs] ,

his	enormous	avarice	,
他的	巨大的	贪婪	,

他既不好色也不放纵，但他的拥护者们都承认他极其贪婪。

[waɪl] [ðə; ðɪ][wɜːrld][hæz; həz] [ə'griːd] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [stelθ] [ænd; ənd][fə'rɑːsəti] ,

while	the	world	has	agreed	that	such	an	amount	of	stealth	and	ferocity	,
尽管	这	世界	有	同意	那	这样的	一个	数量	的	隐身	和	恶	,

虽然全世界都认同这种程度的隐蔽性和凶猛性，

[ʌv; əv]['peɪʃ(ə)nt] [vɪn'dɪktɪvnəs] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['blʌdˌθɜrstɪnɪs] , [wɜːr; wər]['nevər] [faʊnd] [ɪn]

of	patient	vindictiveness	and	universal	bloodthirstiness	,	were	never	found	in
的	病人	报复心	和	普遍的	嗜血	,	是	绝不	成立	在

[ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [biːst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔːrɪst] ,

a	savage	beast	of	the	forest	,
一个	野蛮的	兽	的	这	森林	,

耐心而又充满报复心的冷酷无情，以及普遍的嗜血本性，在森林中的野兽身上是从未发现过的。

[ænd; ənd][bʌt; bət] ['rerli] [ɪn][ə; eɪ]['hjuːmən]['bʊzəm] .

and	but	rarely	in	a	human	bosom	.
和	但	很少	在	一个	人类	怀	.

但很少在人类的胸膛中出现。

[hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][wʌz; wəz] [naʊ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [θrɪft] [ʌv; əv]['hjuːmən][laɪf]

His	history	was	now	to	show	that	his	previous	thrift	of	human	life
他的	历史	曾是	现在	到	展示	那	他的	以前的	节约	的	人类	生活

[wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['eni] [lʌv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd] .

was	not	derived	from	any	love	of	his	kind	.
曾是	不是	衍生的	从	任何	爱	的	他的	种类	.

他的历史将证明，他之前对人类生命的吝啬并非出于对同类的爱。

['pɜːrsənəli] [hiː; hi][wʌz; wəz][stɜːrn][ænd; ənd] [ˌoʊvər'berɪŋ] .

Personally	he	was	stern	and	overbearing	.
亲自	他	曾是	船尾	和	霸道	.

他本人性格严厉专横。

[æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] ['ækses] [æz; əz] ['filip] [hɪm'self] ,

As	difficult	of	access	as	Philip	himself	,
作为	难的	的	使用权	作为	菲利普	他自己	,

就像菲利普本人一样难以接近，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['hɔːti] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['prez(ə)ns] .

he	**was**	**even**	**more**	**haughty**	**to**	**those**	**who**	**were**	**admitted**	**to**	**his**	**presence**	**.**
他	曾是	甚至	更多的	傲慢	到	那些	WHO	是	承认	到	他的	在场	.

他对那些被允许觐见他的人更加傲慢。

[hiː; hi] [ə'drest] ['evri] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'priːʃiːˌeɪtɪŋ] ['sekənd]['pɜːrs(ə)n]['plʊrəl] .

He	**addressed**	**every**	**one**	**with**	**the**	**depreciating**	**second**	**person**	**plural**	**.**
他	已解决	每一个	一	和	这	折旧	第二	人	复数	.

他用带有贬义的第二人称复数称呼每个人。

[pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kʌvərd] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mɑːnərk] ,

Possessing	**the**	**right**	**of**	**being**	**covered**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**the**	**Spanish**	**monarch**	**,**
拥有	这	正确的	的	存在	涵盖	在	这	在场	的	这	西班牙语	君主	,

拥有在西班牙君主面前被遮盖的权利，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [brɔːt] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['dʒɜːrmən]

he	**had**	**been**	**with**	**difficulty**	**brought**	**to**	**renounce**	**it**	**before**	**the**	**German**
他	有	到过	和	困难	带来	到	放弃	它	前	这	德语

['empərər] .

Emperor	**.**
皇帝	.

他费尽周折才在德意志皇帝面前放弃了它。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'lʌstriəs] ['fæməli] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˌterə'tɔːriəl] [pə'zeʃnz] [wɜːr; wər][nɑːt]

He	**was**	**of**	**an**	**illustrious**	**family**	**;**	**but**	**his**	**territorial**	**possessions**	**were**	**not**
他	曾是	的	一个	杰出	家庭	;	但	他的	领土	财产	是	不是

[ɪk'stensɪv] .

extensive	**.**
广泛的	.

他出身名门，但领地并不广阔。

[hɪz; ɪz] ['dʌtʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] ,

His	**duchy**	**was**	**a**	**small**	**one**	**,**
他的	公国	曾是	一个	小的	一	,

他的公国很小。

['fəːniʃiŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌfɔːr'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [kraʊnz] [ʌv; əv] ['ænjuəl] ['ɪnkʌm]

furnishing	**him**	**with**	**not**	**more**	**than**	**fourteen**	**thousand**	**crowns**	**of**	**annual**	**income**
家具	他	和	不是	更多的	比	十四	千	皇冠	的	年度的	收入

, [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .

,	**and**	**with**	**four**	**hundred**	**soldiers**	**.**
,	和	和	四	百	士兵	.

给他提供每年不超过一万四千克朗的收入，以及四百名士兵。

[hiː; hi][hæd; həd] , [haʊ'evər] , [bɪn] [ə; eɪ] ['θrɪfti] [ˌfɪnən'sɪr] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] ,

He	**had**	**,**	**however**	**,**	**been**	**a**	**thrifty**	**financier**	**all**	**his**	**life**	**,**
他	有	,	然而	,	到过	一个	节俭	金融家	全部	他的	生活	,

然而，他一生都是个节俭的金融家。

['nevər] ['hævɪŋ] [bɪn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['hænsəm] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['redi] ['mʌni] [æt; ət] ['ɪntrəst] .

never	**having**	**been**	**without**	**a**	**handsome**	**sum**	**of**	**ready**	**money**	**at**	**interest**	**.**
绝不	拥有	到过	没有	一个	英俊的	和	的	准备好	钱	在	兴趣	.

一直以来，他都拥有一笔可观的现钱，而且还能获得利息。

[ten] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

Ten	**years**	**before**	**his**	**arrival**	**in**	**the**	**Netherlands**	**,**
十	年	前	他的	到达	在	这	荷兰	,

在他抵达荷兰的十年前，

[hiː; hi][wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ɪnˈkriːst] [hɪz; ɪz] [ˈɪnkʌm] [tuː; tə][ˈfɔːrti]

he	was	supposed	to	have	already	increased	his	income	to	forty
他	曾是	据称	到	有	已经	增加	他的	收入	到	四十

[ˈθaʊz(ə)nd][ə; eɪ] [jɪr] [baɪ][ðə; ði][ˈproʊsiːdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌɪnˈvɛstmənts, ˌɪnˈvɛsmənts][æt; ət][ˈæntwɜːrp] .

thousand	a	year	by	the	proceeds	of	his	investments	at	Antwerp	.
千	一个	年	经过	这	收益	的	他的	投资	在	安特卫普	.

据推测，他凭借在安特卫普的投资收益，年收入已经增加到四万。

[æz; əz] [ɔːlˈredi] [ˈɪntɪmətɪd] , [hɪz; ɪz][ˈmɪlətəri] [ˈkærəktər] [wʌz; wəz] [ˈsʌmtaɪmz] [prəˈfaʊndli]

As	already	intimated	,	his	military	character	was	sometimes	profoundly
作为	已经	暗示	,	他的	军队	特点	曾是	有时	深刻地

[ˌmɪsʌndərˈstʊd] .

misunderstood	.
被误解	.

正如之前暗示的那样，他的军人性格有时会被人严重误解。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n] [kənˈsɪdərd] [ˈrɑːðər][ə; eɪ][pɪˈdæntɪk][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈpræktɪk(ə)l] [kəˈmændər] ,

He	was	often	considered	rather	a	pedantic	than	a	practical	commander	,
他	曾是	经常	经过考虑的	相当	一个	迂腐的	比	一个	实际的	指挥官	,

人们常常认为他是一位迂腐而非务实的指挥官。

[mɔːr] [ˈkeɪpəb(ə)l][tuː; tə] [ˈdɪskɔːrs] [ʌv; əv] [ˈbætlz] [ðæn; ðən][tuː; tə][geɪn][ðem; ðəm] .

more	capable	to	discourse	of	battles	than	to	gain	them	.
更多的	有能力的	到	话语	的	战斗	比	到	获得	他们	.

更擅长谈论战争，而不是赢得战争。

[ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [laɪf][hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] , [ˈɔːlmoʊst][ʌnˈbroʊkən] [kæmˈpeɪn] ,

Notwithstanding	that	his	long	life	had	been	an	,	almost	unbroken	campaign	,
虽然	那	他的	长的	生活	有	到过	一个	,	几乎	未破	活动	,

尽管他漫长的一生几乎是一场从未间断的征程，

[ðə; ði] [rɪˈdɪkjələs] [ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][tɪˈmɪdəti][wʌz; wəz] [ˈfriːkwəntli] [meɪd] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] .

the	ridiculous	accusation	of	timidity	was	frequently	made	against	him	.
这	荒谬的	指控	的	胆怯	曾是	频繁地	制成	反对	他	.

他经常被荒谬地指责为胆怯。

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən][æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈempərər] [tʃɑːrlz] [wʌns] [əˈdrest] [ə; eɪ] [ˈletər]

A	gentleman	at	the	court	of	the	Emperor	Charles	once	addressed	a	letter
一个	绅士	在	这	法庭	的	这	皇帝	查尔斯	一次	已解决	一个	信

[tuː; tə][ðə; ði] [duːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] " ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['ɑːmiz] [ɪn][ðə; ði]

to	the	Duke	with	the	title	of	"	General	of	his	Majesty's	armies	in	the
到	这	公爵	和	这	标题	的	"	一般的	的	他的	陛下的	军队	在	这

['dʌtʃi] [ʌv; əv][mɪˈlæn][ɪn][taɪm][ʌv; əv] [piːs] ,

Duchy	of	Milan	in	time	of	peace	,
公国	的	米兰	在	时间	的	和平	,

皇帝查理宫廷中的一位绅士曾以"和平时期陛下在米兰公国的军队将军"的头衔给公爵写过一封信。

[ænd; ənd]['meɪdʒər] - ['dəjməj][ʌv; əv][ðə; ði]['haʊshoʊld][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][wɔːr] .

and	major	-	domo	of	the	household	in	the	time	of	war	.
和	主要的	-	家政	的	这	家庭	在	这	时间	的	战争	.

战时担任家庭总管。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['les(ə)n][dɪd][ðə; ði] [duːk] [gʊd] ,

"	It	was	said	that	the	lesson	did	the	Duke	good	,
"	它	曾是	说	那	这	课	做过	这	公爵	好的	,

据说，这个教训对公爵很有益处。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [riˈwɔːdid] ['veri] ['bædli][ðə; ði]['noʊblmən] [huː] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː] ,

but	that	he	rewarded	very	badly	the	nobleman	who	gave	it	,
但	那	他	奖励	非常	糟糕	这	贵族	WHO	给予	它	,

但他却对赠送礼物的贵族给予了非常不公平的回报。

['hævɪŋ] ['sʌbsɪkwəntli] [kɔ:zd] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][ɔ:f] .

having	subsequently	caused	his	head	to	be	taken	off	.
拥有	随后	导致	他的	头	到	是	已采取	离开	.

随后，他的头颅被砍了下来。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [haʊ'evər] , ['ælvə] ['mænɪfestɪd] [ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk(ə)l] [kən'tempt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'pɪnjənz]

In	general	,	however	,	Alva	manifested	a	philosophical	contempt	for	the	opinions
在	一般的	,	然而	,	阿尔瓦	表现出来	一个	哲学	鄙视	为了	这	意见

[ɪk'sprest] [kən'sɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪlətəri] [feɪm] ,

expressed	concerning	his	military	fame	,
表达	有关	他的	军队	名声	,

然而，总的来说，阿尔瓦对那些有关他军事功绩的观点表现出一种哲学式的蔑视。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [dɪs'deɪnfl] [ʌv; əv]['krɪtɪsɪzəm] [ɪk'sprest] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['soʊldʒərz] .

and	was	especially	disdainful	of	criticism	expressed	by	his	own	soldiers	.
和	曾是	尤其	轻蔑的	的	批评	表达	经过	他的	自己的	士兵	.

他对士兵们的批评尤其不屑一顾。

" [ˌrekə'lekt] , " [sed] [hi:; hi] , [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] ['pɪriəd] , [tu:; tə] [dɑ:n] [dʒɑ:n][ʌv; əv] ['ɔ:striə] ,

"	Recollect	,	"	said	he	,	at	a	little	later	period	,	to	Don	John	of	Austria	,
"	追忆	,	"	说	他	,	在	一个	小的	之后	时期	,	到	大学教师	约翰	的	奥地利	,

“回想一下，”过了一段时间，他对奥地利的唐·胡安说道。

" [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst][foʊz][wɪð; wɪθ] [hu:m] [wʌn][hæz; həz][tu:; tə] [kən'tend] [ɑ:r; ər] [wʌnz] [oʊn] [tru:ps] ;

"	that	the	first	foes	with	whom	one	has	to	contend	are	one's	own	troops	;
"	那	这	第一的	敌人	和	谁	一	有	到	抗衡	是	一个人的	自己的	军队	;

“首先要面对的敌人是自己的军队；

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['klæməz] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ænd; ənd] — [ðer; ðər]

with	their	clamors	for	an	engagement	at	this	moment	,	and	—	their
和	他们的	喧闹声	为了	一个	订婚	在	这	片刻	,	和	—	他们的

['mə:məz] , [ə'baʊt] [rɪ'zʌlts] [æt; ət] [ə'nʌðər] ;

murmurs	,	about	results	at	another	;
低语	,	关于	结果	在	其他	;

他们此刻高声要求订婚，而他们低声议论着结果何时才能出来；

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] - [aɪ] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [fɔ:t] ; - [ɔ:r] , - [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ]

with	their	'	I	thought	that	the	battle	should	be	fought	;	'	or	,	'	it	was	my
和	他们的	-	我	想法	那	这	战斗	应该	是	战斗	;	-	或者	,	-	它	曾是	我的

,

,

,

他们说“我认为应该打这场仗；”或者，“这是我的，

[ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][lɔ:st] . -

opinion	that	the	occasion	ought	not	to	be	lost	.	'
观点	那	这	场合	应该	不是	到	是	丢失的	.	-

认为不应错过这个机会。

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [wɪl] [hæv; həv] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [dɪ'spleɪ] ['vælər] ,

Your	highness	will	have	opportunity	enough	to	display	valor	,
你的	高度	将要	有	机会	足够的	到	展示	勇气	,

殿下将有足够的机会展现英勇。

[ænd; ənd] [wɪl] ['nevər][bi:; bi] [wi:k] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi] ['kɔŋkəd] [baɪ][ðə; ði]['bæb(ə)l][ʌv; əv]['soʊldʒərz]

and	will	never	be	weak	enough	to	be	conquered	by	the	babble	of	soldiers
和	将要	绝不	是	虚弱的	足够的	到	是	征服	经过	这	潺潺	的	士兵

.

:

.

绝不会软弱到被士兵的喧嚣所征服。

" [ɪn]['pɜːrs(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz][tɔːl] , [θɪn] , [ɪ'rekt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smɔːl] [hed] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['vɪzɪdʒ] ,
" In person he was tall , thin , erect , with a small head , a long visage ,
" 在 人 他 曾是 高的 , 薄的 , 直立 , 和 一个 小的 头 , 一个 长的 面容 ,

"他本人身材高瘦，身姿挺拔，头小脸长。"

[liːn] ['jeloʊ] [tʃiːk] , [dɑːrk] ['twɪŋklɪŋ] [aɪz] , [ə; eɪ] [dʌst] [kəm'plekʃ(ə)n] , [blæk] ['brɪslɪŋ] [her] ,
lean yellow cheek , dark twinkling eyes , a dust complexion , black bristling hair ,
倾斜 黄色的 脸颊 , 黑暗的 闪烁 眼睛 , 一个 灰尘 肤色 , 黑色的 竖起的 头发 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['seɪbl] - ['silvəd] [bɪrd] ,
and a long sable - silvered beard ,
和 一个 长的 黑貂 - 银色 胡须 ,

瘦削的黄脸颊，深邃闪亮的眼睛，苍白的肤色，乌黑浓密的头发，以及长长的银灰色胡须。

[dɪ'sendɪŋ] [ɪn] [tuː] ['weɪvɪŋ] [striːmz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [brest] .
descending in two waving streams upon his breast .
下降 在 二 挥手 溪流 之上 他的 胸部 .

两股波浪般的水流倾泻而下，落在他的胸膛上。

[sʌtʃ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] , [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [wʌz; wəz] [wel] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Such being the design , the machinery was well selected .
这样的 存在 这 设计 , 这 机械 曾是 出色地 已选 .

设计如此，机器的选择就非常合适。

[ðə; ði][best][mæn][ɪn] ['jʊrəp] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [hed]
The best man in Europe to lead the invading force was placed at the head
这 最好的 男人 在 欧洲 到 带领 这 入侵 力量 曾是 放置 在 这 头
[ʌv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] [pɪkt] ['vetərənz] .
of ten thousand picked veterans .
的 十 千 挑选 退伍军人 .

欧洲最优秀的入侵者被任命为一万名精挑细选的老兵的统帅。

[ðə; ði] ['praɪvəts] [ɪn] [ðɪs] [ɪk'skwɪzɪt] ['lɪt(ə)l]['ɑːrmi] , [sed] [ðə; ði] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [ˌkɑːnə'sɜːr] - ,
The privates in this exquisite little army , said the enthusiastic connoisseur Brantome ,
这 私人 在 这 精美的 小的 军队 , 说 这 热情的 行家 - ,

热情洋溢的鉴赏家布朗托姆说道，这支精锐小军队里的士兵们.....

[huː] ['trævld] [poʊst]['ɪntuː] [lə'reɪn] [ɪk'spresli] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər] [mɑːrtʃ] ,
who travelled post into Lorraine expressly to see them on their march ,
WHO 旅行 邮政 进入 洛林 明确地 到 看 他们 在 他们的 行进 ,

专程前往洛林观看他们行军的人，

[ɔːl] [wɔːr] [ɪn'greɪvd] [ɔːr] ['gɪldɪd] ['ɑːrmər] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [ɪ'kwɪpt] [laɪk]
all wore engraved or gilded armor , and were in every respect equipped like
全部 穿着 刻 或者 镀金 盔甲 , 和 是 在 每一个 尊重 配备 喜欢
['kæptɪnz] .
captains .
队长 .

他们都穿着刻有铭文或镀金的盔甲，各方面都装备精良，堪比队长。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst] [huː] ['kærid] ['mʌskɪt] ,
They were the first who carried muskets ,
他们 是 这 第一的 WHO 携带 滑膛枪 ,

他们是第一批使用滑膛枪的人。

[ə; eɪ] ['wepən] [wɪtʃ] ['veri] [mʌtʃ] [ə'stɑːnɪʃt] [ðə; ði] ['flɛmɪŋz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] ['rætld] [ɪn][ðer; ðər]
a weapon which very much astonished the Flemings when it first rattled in their
一个 武器 哪个 非常 很多 惊讶 这 弗莱明 什么时候 它 第一的 摇晃 在 他们的
[ɪrz] .
ears .
耳朵 .

这种武器第一次在弗莱明人耳边响起时，着实让他们大吃一惊。

[ðə; ði] [ˌməskə'tiːrz] , [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] , [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [mɪ'steɪkən] , [fɔːr; fər] ['prɪnsəz] ,

The	musketeers	,	he	observed	,	might	have	been	mistaken	,	for	princes	,
这	火枪手	,	他	观察到	,	可能	有	到过	错误	,	为了	王子们	,

他观察到，这些火枪手或许会被误认为是王子。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['ærəgəns] [dɪd] [ðeɪ] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] .

with	such	agreeable	and	graceful	arrogance	did	they	present	themselves	.
和	这样的	同意	和	优美	傲慢	做过	他们	展示	他们自己	.

他们以如此令人愉悦和优雅的傲慢姿态示人。

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ə'tendid] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [ɔːr] ['eskwaɪə] , [huː] ['kærid] [hɪz; ɪz] [piːs] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,

Each	was	attended	by	his	servant	or	esquire	,	who	carried	his	piece	for	him	,
每个	曾是	参加	经过	他的	仆人	或者	绅士	,	WHO	携带	他的	片	为了	他	,

每人都有一名仆人或侍从陪同，替他携带武器。

[ɪk'sept] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'striːm] ['defərəns] [baɪ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]

except	in	battle	,	and	all	were	treated	with	extreme	deference	by	the	rest	of
除了	在	战斗	,	和	全部	是	治疗	和	极端	尊重	经过	这	休息	的

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ,

the	army	,
这	军队	,

除了在战场上，他们都受到军队其他成员的极大尊重。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['ɑːfəsərz] .

as	if	they	had	been	officers	.
作为	如果	他们	有	到过	警官	.

就好像他们是军官一样。

[ðə; ði] [fɔːr] ['redʒɪmənts] [ʌv; əv] ['lɔmbədi] , [sɑː'dinjə] , ['sisili] , [ænd; ənd] ['neɪpəlz] ,

The	four	regiments	of	Lombardy	,	Sardinia	,	Sicily	,	and	Naples	,
这	四	军团	的	伦巴第	,	撒丁岛	,	西西里岛	,	和	那不勒斯	,

伦巴第、撒丁岛、西西里和那不勒斯的四个团，

[kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] [nɑːt] [kwaɪt] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [fʊt] ['soʊldʒərz] [ɪn] ['jʊrəp]

composed	a	total	of	not	quite	nine	thousand	of	the	best	foot	soldiers	in	Europe
由	一个	全部的	的	不是	相当	九	千	的	这	最好的	脚	士兵	在	欧洲

.

:

.

由欧洲最精锐的近九千名步兵组成。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kə'mɑːndid] [rɪ'spektɪvli] [baɪ] [dɑːn] ['sɑːnkoʊ] [diː] - , [dɑːn] [gɑːn'zɑːloʊ] [diː]

They	were	commanded	respectively	by	Don	Sancho	de	Lodiono	,	Don	Gonzalo	de
他们	是	命令	分别	经过	大学教师	桑乔	德	-	,	大学教师	冈萨洛	德

[ˌbrækə'mɑːnti] ,

Bracamonte	,
布拉卡蒙特	,

他们分别由唐·桑乔·德·洛迪奥诺和唐·贡萨洛·德·布拉卡蒙特指挥。

['dʒuːliːən] [roʊ'mɛroʊ] , [ænd; ənd] [æl'fɔnsəu] [diː] [uː'loʊə] , [ɔːl] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst]

Julien	Romero	,	and	Alfonso	de	Ulloa	,	all	distinguished	and	experienced
朱利安	罗梅罗	,	和	阿方索	德	乌略亚	,	全部	杰出的	和	经验丰富的

['dʒenrəlz] .

generals	.
将军们	.

朱利安·罗梅罗和阿方索·德·乌略亚都是杰出且经验丰富的将军。

[ðə; ði] ['kæv(ə)lri] , [ə'maʊnt] [tuː; tə] [ə'baʊt] [twelv] ['hʌndrəd] ;

The	cavalry	,	amounting	to	about	twelve	hundred	;
这	骑兵	,	金额	到	关于	十二	百	;

骑兵约有1200人；

[wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] , [dɑ:n] [ˌfɜ:rdɪ'nændoʊ]

was	under	the	command	of	the	natural	son	of	the	Duke	,	Don	Ferdinando
曾是	在下面	这	命令	的	这	自然的	儿子	的	这	公爵	,	大学教师	费迪南多

[di:][tə'li:doʊ] ,

de	Toledo	,
德	托莱多	,

当时由公爵的私生子唐·费迪南多·德·托莱多指挥。

['praɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [dʒɑ:n] .

Prior	of	the	Knights	of	St	.	John	.
事先的	的	这	骑士	的	英石	.	约翰	.

圣约翰骑士团院长。

- [vɪ'tɛlʌɪ] , ['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv][tʃɛ:toʊnə] , [hu:] [hæd; həd] [sɜ:rvd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] ['meni] [ə; eɪ]

Chiapin	Vitelli	,	Marquis	of	Cetona	,	who	had	served	the	King	in	many	a
-	维泰利	,	侯爵	的	塞托纳	,	WHO	有	服务	这	国王	在	许多	一个

[kæm'peɪn] ,

campaign	,
活动	,

切托纳侯爵夏平·维泰利曾多次为国王效力，参加过许多战役。

[wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɛrəˌʃæl] [di:][kæmp] , [ænd; ənd] ['geɪbriəl] - [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn]

was	appointed	Marechal	de	camp	,	and	Gabriel	Cerbelloni	was	placed	in
曾是	任命	马雷夏尔	德	营	,	和	加布里埃尔	-	曾是	放置	在

[kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] .

command	of	the	artillery	.
命令	的	这	炮兵	.

被任命为元帅，加布里埃尔·切尔贝洛尼被任命为炮兵司令。

[ɑ:n][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [du:k] [rɪ'si:vd] , [æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt][frʌm; frəm][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [sə'vɔɪ] ,

On	the	way	the	Duke	received	,	as	a	present	from	the	Duke	of	Savoy	,
在	这	方式	这	公爵	已收到	,	作为	一个	展示	从	这	公爵	的	萨沃伊	,

途中，公爵收到了萨伏伊公爵赠送的礼物：

[ðə; ði] ['sɜ:rvɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ˌendʒɪ'nɪr] , [pə'tʃɛkoʊ] , [ɔ:r][pɑ:tʃoʊti] ,

the	services	of	the	distinguished	engineer	,	Pacheco	,	or	Paciotti	,
这	服务	的	这	杰出的	工程师	,	帕切科	,	或者	帕乔蒂	,

杰出工程师帕切科（或帕乔蒂）的服务

[hu:z] [neɪm] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] ['sɪtədel] [ʌv; əv][ðə; ði]

whose	name	was	to	be	associated	with	the	most	celebrated	citadel	of	the
谁	姓名	曾是	到	是	联系	和	这	最多	著名	堡垒	的	这

['neðərləndz] ;

Netherlands	;
荷兰	;

他的名字将与荷兰最著名的城堡联系在一起；

[ænd; ənd] [hu:z] ['dredf(ə)l] [feɪt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [kənˌtempə'reɪniəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst]

and	whose	dreadful	fate	was	to	be	contemporaneous	with	the	earliest
和	谁	可怕	命运	曾是	到	是	同时期	和	这	最早

[sək'sesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪbərəl]['pɑ:rti] .

successes	of	the	liberal	party	.
成功	的	这	自由主义	派对	.

而他悲惨的命运恰好与自由党的早期成功同时发生。

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɑ:rmi] [ðʌs] ['pɜ:rfɪkt] , [ɑ:n][ə; eɪ] [smɔ:l] [skeɪl] , [ɪn][ɔ:l][ɪts] [dɪ'pɑ:tmənts] ,

With	an	army	thus	perfect	,	on	a	small	scale	,	in	all	its	departments	,
和	一个	军队	因此	完美的	,	在	一个	小的	规模	,	在	全部它是		部门	,

一支规模虽小但各方面都如此完美的军队，

[ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃt] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['prɔstɪˌtuːts] , [æz; əz]

and	furnished	,	in	addition	,	with	a	force	of	two	thousand	prostitutes	,	as
和	提供	,	在	添加	,	和	一个	力量	的	二	千	妓女	,	作为

['regjələrli] [ɪn'roʊld] ,

regularly	enrolled	,
经常	已注册	,

此外，还配备了两千名正规登记的妓女。

['dɪsəplɪnd] , [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd][æz; əz][ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɔːr][ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] , [ðə; ði] [duːk] [im'bɑːkt]

disciplined	,	and	distributed	as	the	cavalry	or	the	artillery	,	the	Duke	embarked
纪律严明的	,	和	分布式	作为	这	骑兵	或者	这	炮兵	,	这	公爵	启航

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [moʊ'mentəs] ['entərpraɪz] ,

upon	his	momentous	enterprise	,
之上	他的	意义重大	企业	,

公爵将部队训练有素，并按骑兵或炮兵的编制进行分配，然后开始了这项意义重大的事业。

[ɑːn][ðə; ði] 10th [ʌv; əv] [meɪ] , [æt; ət] - .

on	the	10th	of	May	,	at	Carthagena	.
在	这	10th	的	可能	,	在	-	.

5月10日，在迦太基纳。

['θɜːrti] - ['sev(ə)n] ['gæliːz] , ['ʌndər] [kə'mænd] [ʌv; əv] [prɪns] ['ændriə]['dɔriːə] , [brɔːt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]

Thirty	-	seven	galleys	,	under	command	of	Prince	Andrea	Doria	,	brought	the	principal
三十	-	七	厨房	,	在下面	命令	的	王子	安德烈亚	多利亚	,	带来	这	主要的

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrs] [tuː; tə]['dʒenəuə] ,

part	of	the	force	to	Genoa	,
部分	的	这	力量	到	热那亚	,

在安德烈亚·多利亚亲王的指挥下，37艘战船将主力部队运抵热那亚。

[ðə; ði] [duːk] ['biːɪŋ] [dɪ'leɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [æt; ət] [naɪs] [baɪ][æn; ən] [ə'tæk] [ʌv; əv]['fiːvər] .

the	Duke	being	delayed	a	few	days	at	Nice	by	an	attack	of	fever	.
这	公爵	存在	延迟	一个	很少	天	在	好的	经过	一个	攻击	的	发烧	.

公爵因发烧在尼斯耽搁了几天。

[ɑːn][ðə; ði] 2d [ʌv; əv][dʒuːn] , [ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['mʌstəd] [æt; ət][ˌælɪg'zændriə][diː]['pælə] ,

On	the	2d	of	June	,	the	army	was	mustered	at	Alexandria	de	Palla	,
在	这	2d	的	六月	,	这	军队	曾是	集结	在	亚历山大	德	帕拉	,

6月2日，军队在亚历山大·德·帕拉集结。

[ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] [ə'gen] [æt; ət][sæn][ˌæm'broʊsiːoʊ][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]

and	ordered	to	rendezvous	again	at	San	Ambrosio	at	the	foot	of
和	订购	到	会合	再次	在	圣	安布罗西奥	在	这	脚	的

[ðə; ði] [ælps] .

the	Alps	.
这	阿尔卑斯山	.

并命令在阿尔卑斯山脚下的圣安布罗西奥再次会合。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [də'rektɪd][tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [weɪ] ['oʊvər] [maʊnt] [sə'niː] [ænd; ənd] [θruː] [sə'vɔɪ] ;

It	was	then	directed	to	make	its	way	over	Mount	Cenis	and	through	Savoy	;
它	曾是	然后	指导	到	制作	它是	方式	超过	山	塞尼斯	和	通过	萨沃伊	;

然后，它奉命翻越塞尼斯山，穿过萨瓦省；

['bɜːrgəndi] , [ænd; ənd] [lə'reɪn] , [baɪ][ə; eɪ] ['regjələrli] [ə'reɪndʒd] ['trɪp(ə)l] ['muːvmənt] .

Burgundy	,	and	Lorraine	,	by	a	regularly	arranged	triple	movement	.
勃艮第	,	和	洛林	,	经过	一个	经常	安排	三倍	移动	.

勃艮第和洛林，以规律的三段式进行。

[ðə; ði]['sekənd][dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [i:tʃ] [naɪt] [tu:; tə][ɪn'kæmp][ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

The	second	division	was	each	night	to	encamp	on	the	spot	which	had	been
这	第二	分配	曾是	每个	夜晚	到	扎营	在	这	点	哪个	有	到过

['ɑ:kjupaɪd][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['pri:viəs] [naɪt] [baɪ][ðə; ði]['vængɑ:rd] ,

occupied	upon	the	previous	night	by	the	vanguard	,
占领	之上	这	以前的	夜晚	经过	这	先锋	,

第二师每晚都要在前一晚先锋队占据的地点扎营。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪr] [wʌz; wəz][tu:; tə] [pleɪs] [ɪt'self][ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [naɪt] [ɪn][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv]

and	the	rear	was	to	place	itself	on	the	following	night	in	the	camp	of
和	这	后部	曾是	到	地方	本身	在	这	下列的	夜晚	在	这	营	的

[ðə; ði] [kɔ:r] [di:] [bə'taɪ] .

the	corps	de	bataille	.
这	兵团	德	巴塔耶	.

后方部队将于次日晚部署在战斗队的营地内。

[ðʌs] ['kɔɪlɪŋ] [ɪt'self] [ə'lɔ:ŋ] ['ɔ:lmoʊst][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][laɪn][baɪ] [sloʊ] [ænd; ənd] ['sɜ:rpənti:n] ['waɪndɪŋ] ,

Thus	coiling	itself	along	almost	in	a	single	line	by	slow	and	serpentine	windings	,
因此	卷绕	本身	沿着	几乎	在	一个	单身的	线	经过	慢的	和	蛇形	绕组	,

于是，它沿着一条直线缓慢而蜿蜒地盘旋着。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] , ['dedli] , ['venəməs] ['pɜ:rpəs] , [ðɪs] ['ɑ:rmi] ,

with	a	deliberate	,	deadly	,	venomous	purpose	,	this	army	,
和	一个	商榷	,	致命	,	有毒	目的	,	这	军队	,

这支军队怀着蓄意、致命、恶毒的目的，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv]['fɪləps, 'fɪlɪps] [lɔ:ŋ] [dɪ'fɜ:rd] ['vendʒəns] ,

which	was	to	be	the	instrument	of	Philip's	long	deferred	vengeance	,
哪个	曾是	到	是	这	乐器	的	菲利普的	长的	延期	复仇	,

这将成为菲利普酝酿已久的复仇的工具。

[stoʊl] [θru:] ['nærəʊ] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [ænd; ənd]['tæŋg(ə)ld]['fɔ:rɪst] .

stole	through	narrow	mountain	pass	and	tangled	forest	.
偷窃	通过	狭窄的	山	经过	和	纠缠不清	森林	.

悄悄穿过狭窄的山路和茂密的森林。

[soʊ][kloʊz][ænd; ənd] ['ɪntrɪkət] [wɜ:r; wər] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'faɪlz] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [led]

So	close	and	intricate	were	many	of	the	defiles	through	which	the	journey	led
所以	关闭	和	错综复杂	是	许多	的	这	污秽	通过	哪个	这	旅行	引领

[ðem; ðəm] [ðæt] ,

them	that	,
他们	那	,

旅途中他们要经过的许多峡谷都非常狭窄且错综复杂，以至于

[hæd; həd][wʌn] [taɪð] [ʌv; əv][ðə; ði]['tri:z(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] , ['evər] [ɪg'zɪstɪd] ,

had	one	tithe	of	the	treason	which	they	came	to	punish	,	ever	existed	,
有	一	什一奉献	的	这	叛国罪	哪个	他们	来了	到	惩治	,	曾经	存在	,

他们前来惩罚的叛国罪行中，有一部分是他们曾经犯下的罪行所应得的。

[seɪv] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zi:zd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mɑ:nərk] ,

save	in	the	diseased	imagination	of	their	monarch	,
节省	在	这	患病的	想像力	的	他们的	君主	,

除了在他们君主病态的想象中，

[nɑ:t][wʌn][mæn] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [left][tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [teɪl] .

not	one	man	would	have	been	left	to	tell	the	tale	.
不是	一	男人	会	有	到过	左边	到	告诉	这	故事	.

没有一个人能活着讲述这个故事。

['ɛgˌmɑ:nt] , [hæd; həd][hi:; hi] ['ri:əli] [bɪn] [ðə; ði]['treɪtər][ænd; ənd][ðə; ði] [kən'spɪrətər] [hi:; hi][wʌz; wəz]

Egmont	,	had	he	really	been	the	traitor	and	the	conspirator	he	was
埃格蒙特	,	有	他	真的	到过	这	叛徒	和	这	同谋	他	曾是

[ə'su:md] [tu:; tə][bi:; bi] ,

assumed	to	be	,
假定	到	是	,

如果埃格蒙特真的像人们认为的那样是叛徒和阴谋者，

[maɪt] [hæv; həv] ['i:zəli] ['ɔ:rgənaɪzd][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [tru:ps] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ]

might	have	easily	organized	the	means	of	cutting	off	the	troops	before	they
可能	有	容易地	组织	这	方法	的	切割	离开	这	军队	前	他们

[kʊd; kəd][hæv; həv][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd][ðer; ðər] ['entrəns] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ðeɪ]

could	have	effected	their	entrance	into	the	country	which	they
可以	有	受影响	他们的	入口	进入	这	国家	哪个	他们

[hæd; həd] [du:md] [tu:; tə] [dɪ'strʌkʃn] .

had	doomed	to	destruction	.
有	注定失败	到	破坏	.

本来可以很容易地组织起来，切断敌军的退路，阻止他们进入这个注定要被毁灭的国家。

[hɪz; ɪz] ['mɪlətəri] [ɪk'spɪriəns] , [hɪz; ɪz] [ˌkwɑ:lɪfɪ'keɪʃnz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['derɪŋ] [stroʊk] , [hɪz; ɪz] [greɪt]

His	military	experience	,	his	qualifications	for	a	daring	stroke	,	his	great
他的	军队	经验	,	他的	资格	为了	一个	大胆	中风	,	他的	伟大的

[ˌpɑ:pju'lærəti] ,

popularity	,
人气	,

他的军事经验、他敢于采取大胆行动的资格、他极高的人气，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tens] ['heɪtrɪd] [ˌentər'teɪnd] [fɔ:r; fər]['ælvə] ,

and	the	intense	hatred	entertained	for	Alva	,
和	这	激烈的	仇恨	娱乐	为了	阿尔瓦	,

以及对阿尔瓦的强烈仇恨，

[wʊd] [hæv; həv] ['fɜ:rnɪʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [mə'ʃi:nəri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] .

would	have	furnished	him	with	a	sufficient	machinery	for	the	purpose	.
会	有	提供	他	和	一个	充足的	机械	为了	这	目的	.

本来可以为他提供实现这一目的所需的足够机器。

[twelv] [deɪz] - [mɑ:rtʃ] ['kærid] [ðə; ði]['ɑ:rmi] [θru:] ['bɜ:rgəndi] , [twelv] [mɔ:r] [θru:] [lə'reɪn] .

Twelve	days	'	march	carried	the	army	through	Burgundy	,	twelve	more	through	Lorraine	.
十二	天	-	行进	携带	这	军队	通过	勃艮第	,	十二	更多的	通过	洛林	.

军队行军十二天穿过勃艮第，又行军十二天穿过洛林。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kloʊsli] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv]

During	the	whole	of	the	journey	they	were	closely	accompanied	by	a	force	of
期间	这	所有的	的	这	旅行	他们	是	密切	伴随	经过	一个	力量	的

['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ,

cavalry	and	infantry	,
骑兵	和	步兵	,

整个旅程中，他们始终有一支骑兵和步兵部队紧随其后。

['ɔ:rdərd] [ə'pɑ:n] [ðɪs] ['sɜ:rvɪs] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] , [hu:] ,

ordered	upon	this	service	by	the	King	of	France	,	who	,
订购	之上	这	服务	经过	这	国王	的	法国	,	WHO	,

这项服务是法国国王下令提供的，

[fɔ:r; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [ə; eɪ] [freʃ] ['hju:gənɑ:t] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] , [hæd; həd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][ðə; ði]

for	fear	of	exciting	a	fresh	Huguenot	demonstration	,	had	refused	the
为了	害怕	的	激动人心	一个	新鲜的	胡格诺派	示范	,	有	拒绝	这

['spænjərdz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [θru:] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] .

Spaniards	a	passage	through	his	dominions	.
西班牙人	一个	通道	通过	他的	领地	.

由于担心引发新的胡格诺派示威游行，他拒绝西班牙人通过他的领土。

[ðɪs] ['rekənɔɪtərɪŋ] ['ɑ:rmi] [kept] [peɪs] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [laɪk] [ðer; ðər] ['ʃædoʊ] , [ænd; ənd] [wɑ:tʃt]
This **reconnoitring** **army** **kept** **pace** **with** **them** **like** **their** **shadow** **,** **and** **watched**
这 侦察 军队 保留 步伐 和 他们 喜欢 他们的 阴影 , 和 观看
[ɔ:l][ðer; ðər] ['mu:vmənts] .
all **their** **movements** **.**
全部 他们的 移动 .

这支侦察部队像影子一样紧随其后，监视着他们的一举一动。

[ə; eɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [swɪs] , ['i:kwəli] [ə'lɑ:rmd] [ænd; ənd] [ʌn'i:zi] [æt; ət][ðə; ði] ['prɑ:gres]
A **force** **of** **six** **thousand** **Swiss** **,** **equally** **alarmed** **and** **uneasy** **at** **the** **progress**
一个 力量 的 六 千 瑞士 , 同样地 惊慌 和 不安 在 这 进步
[ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] ,
of **the** **troops** **,**
的 这 军队 ,

六千名瑞士士兵同样对敌军的推进感到惊恐和不安。

['hɔvəd] ['laɪkwaɪz] [ə'baʊt][ðer; ðər][flæŋks] , [wɪ'ðaʊt] , [haʊ'evər] , ['ɔ:fərɪŋ] ['eni] [ɪm'pedɪmənt] [tu:; tə]
hovered **likewise** **about** **their** **flanks** **,** **without** **,** **however** **,** **offering** **any** **impediment** **to**
悬停 同样地 关于 他们的 侧翼 , 没有 , 然而 , 提供 任何 障碍 到
[ðer; ðər] [æd'væns] .
their **advance** **.**
他们的 进步 .

同样在他们的侧翼盘旋，但并没有对他们的前进构成任何阻碍。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] [ðeɪ] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ˌθi:'ɔ:nˌvɪl] , [ɑ:n][ðə; ði]
Before **the** **middle** **of** **August** **they** **had** **reached** **Thionville** **,** **on** **the**
前 这 中间 的 八月 他们 有 达到 锡安维尔 , 在 这
['lʌksəmbə:g; lju:ksɔŋ'bu:r] [frʌn'tɪr] ,
Luxemburg **frontier** **,**
卢森堡 边境 ,

八月中旬之前，他们就抵达了位于卢森堡边境的蒂永维尔。

['hævɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][læst] [deɪ] ['mɑ:tʃt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [tu:] [li:gz] [θru:] [ə; eɪ] ['fɔ:rɪst] ,
having **on** **the** **last** **day** **marched** **a** **distance** **of** **two** **leagues** **through** **a** **forest** **,**
拥有 在 这 最后的 天 行军 一个 距离 的 二 联赛 通过 一个 森林 ,

最后一天，他们行军穿过一片森林，行程两里格。

[wɪtʃ] [si:md] [ɪk'spresli] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [dɪ'fensɪv] [fɔ:rs] [tu:; tə] [ɪm'bærəs]
which **seemed** **expressly** **arranged** **to** **allow** **a** **small** **defensive** **force** **to** **embarrass**
哪个 似乎 明确地 安排 到 允许 一个 小的 防守 力量 到 尴尬
[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [æn; ən] [ɪn'veɪdɪŋ] ['ɑ:rmi] .
and **destroy** **an** **invading** **army** **.**
和 破坏 一个 入侵 军队 .

这似乎是特意安排的，目的是让一支小规模的防御部队能够羞辱并摧毁入侵的军队。

[noʊ] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ə'temptɪd] ,
No **opposition** **,** **however** **,** **was** **attempted** **,**
不 反对 , 然而 , 曾是 尝试过 ,

然而，并没有人提出反对意见。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['soʊldʒərz] [ɪn'kæmpt] [æt; ət][læst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **the** **Spanish** **soldiers** **encamped** **at** **last** **within** **the** **territory** **of** **the**
和 这 西班牙语 士兵 营地 在 最后的 之内 这 领土 的 这
['neðərləndz] ,
Netherlands **,**
荷兰 ,

西班牙士兵最终在荷兰境内扎营。

['hævɪŋ] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ðer; ðər] [æd'ventʃərəs] ['dʒɜ:rni] [ɪn][ɪn'taɪər] ['seɪfti] , [ænd; ənd] ['ʌndər] ['pɜ:rfɪkt]
having **accomplished** **their** **adventurous** **journey** **in** **entire** **safety** **,** **and** **under** **perfect**
拥有 完成 他们的 冒险的 旅行 在 全部的 安全 , 和 在下面 完美的
['dɪsəplɪn] .
discipline **.**
纪律 .

他们安全无虞地完成了冒险之旅，并且全程遵守了严格的纪律。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [hæd; həd][ɪn][hɜ:r; hər]['si:krət] ['letərz] [tu:; tə] ['filip] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɜ:r; hər]
The **Duchess** **had** **in** **her** **secret** **letters** **to** **Philip** **continued** **to** **express** **her**
这 公爵夫人 有 在 她 秘密 信件 到 菲利普 持续 到 表达 她
[ˌdɪsˌæprə'beɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entərpraɪz] [ðʌs] [kə'mɪtɪd] [tu:; tə]['ælvə] ,
disapprobation **of** **the** **enterprise** **thus** **committed** **to** **Alva** **,**
非难 的 这 企业 因此 坚定的 到 阿尔瓦 ,

公爵夫人曾在写给菲利普的秘密信件中继续表达她对阿尔瓦所承担的这项事业的不满。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['bɪtərli] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [naʊ] [wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd] [bɪn] ['pæsɪfaɪ] [baɪ]
She **had** **bitterly** **complained** **that** **now** **when** **the** **country** **had** **been** **pacified** **by**
她 有 苦涩地 抱怨 那 现在 什么时候 这 国家 有 到过 安抚 经过
[hɜ:r; hər] ['efərts] ,
her **efforts** **,**
她 努力 ,

她曾愤愤不平地抱怨，如今国家在她的努力下实现了和平，

[ə'nʌðər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][sent][tu:; tə] [ri:p] [ɔ:l][ðə; ði]['glɔ:ri] ,
another **should** **be** **sent** **to** **reap** **all** **the** **glory** **,**
其他 应该 是 发送 到 收割 全部 这 荣耀 ,

应该派另一个人去享受所有的荣耀。

[ɔ:r][pər'hæps][tu:; tə][ʌn'du:][ɔ:l] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][soʊ] ['peɪnfəli] [ænd; ənd][soʊ] [sək'sesfəli] [dʌn] .
or **perhaps** **to** **undo** **all** **that** **she** **had** **so** **painfully** **and** **so** **successfully** **done** **.**
或者 也许 到 撤销 全部 那 她 有 所以 痛苦地 和 所以 成功地 完毕 .

或许是为了抹杀她之前付出的痛苦和取得的成就。

[ʃi:; ʃi]['steɪtɪd][tu:; tə][hɜ:r; hər] ['brʌðər] , [ɪn][moʊst][ˌʌnɪ'kwɪvək(ə)l]['læŋgwɪdʒ] ,
She **stated** **to** **her** **brother** **,** **in** **most** **unequivocal** **language** **,**
她 声明 到 她 兄弟 , 在 最多 明确的 语言 ,

她用最明确的语言告诉她哥哥：

[ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['ælvə][wʌz; wəz] ['oʊdiəs] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [hoʊl] ['spænɪʃ] ['neɪʃ(ə)n]
that **the** **name** **of** **Alva** **was** **odious** **enough** **to** **make** **the** **whole** **Spanish** **nation**
那 这 姓名 的 阿尔瓦 曾是 令人厌恶的 足够的 到 制作 这 所有的 西班牙语 国家
[dɪ'testid] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] .
detested **in** **the** **Netherlands** **.**
令人厌恶的 在 这 荷兰 .

阿尔瓦这个名字令人憎恶，以至于整个西班牙民族在荷兰都遭人厌恶。

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ]['læŋgwɪdʒ] [sə'fɪʃntli] [strɔ:ŋ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɜ:r; hər] [sər'praɪz] [ðæt] [ðə; ði]
She **could** **find** **no** **language** **sufficiently** **strong** **to** **express** **her** **surprise** **that** **the**
她 可以 寻找 不 语言 足够 强的 到 表达 她 惊喜 那 这
[kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['meɪər] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ]
King **should** **have** **decided** **upon** **a** **measure** **likely** **to** **be** **attended** **with** **such**
国王 应该 有 决定 之上 一个 措施 可能 到 是 参加 和 这样的
['feɪt(ə)l] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] [hɜ:r; hər][ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
fatal **consequences** **without** **consulting** **her** **on** **the** **subject** **,**
致命的 结果 没有 咨询 她 在 这 主题 ,

她找不到足够强烈的语言来表达她的惊讶，国王竟然在没有就此事征求她的意见的情况下，就决定采取一项可能带来如此致命后果的措施。

[ænd; ənd][ɪn] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [hɜːr; hər]['juːnɪfɔːrm][əd'vaɪs] .

and	in	opposition	to	what	had	been	her	uniform	advice	.
和	在	反对	到	什么	有	到过	她	制服	建议	.

这与她一贯的建议截然相反。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ] [roʊt] ['pɜːrsənəli] [tuː; tə]['ælvə] , [ɪm'plɔːrɪŋ] , [kə'mændɪŋ] , [ænd; ənd] ['θretnɪŋ] ,

She	also	wrote	personally	to	Alva	,	imploring	,	commanding	,	and	threatening	,
她	还	写道	亲自	到	阿尔瓦	,	恳求	,	指挥	,	和	威胁	,

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['iːkwəli] [ɪl] [sək'ses] .

but	with	equally	ill	success	.
但	和	同样地	患病的	成功	.

她还亲自写信给阿尔瓦，恳求、命令、威胁，但同样没有成功。

[ðə; ði] [duːk] [nuː] [tuː] [wel] [huː] [wʌz; wəz] ['saːvrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] [naʊ] ; [hɪz; ɪz]

The	Duke	knew	too	well	who	was	sovereign	of	the	Netherlands	now	;	his
这	公爵	知道	也	出色地	WHO	曾是	主权	的	这	荷兰	现在	;	他的

['mæstɚz] ['sɪstər][ɔːr][hɪm'self] .

master's	sister	or	himself	.
硕士学位	姐姐	或者	他自己	.

公爵心里很清楚，现在荷兰的统治者是谁：是他的主人的妹妹，还是他自己。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːrmd] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ə'paːn][ðə; ði] ['tempər] [ʌv; əv][ðə; ði]

As	to	the	effects	of	his	armed	invasion	upon	the	temper	of	the
作为	到	这	效果	的	他的	武装	入侵	之上	这	脾气	的	这

['prɑːvənsəz] ,

provinces	,
省份	,

至于他的武装入侵对各省情绪的影响，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [suː'priːmli] [ɪn'dɪfrənt] .

he	was	supremely	indifferent	.
他	曾是	至高无上	冷漠	.

他极其冷漠。

[hiː; hi] [keɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkərər] [nɑːt][æz; əz][ə; eɪ]['miːdieɪtər] .

He	came	as	a	conqueror	not	as	a	mediator	.
他	来了	作为	一个	征服者	不是	作为	一个	调解员	.

他以征服者的身份而来，而不是以调解者的身份而来。

" [aɪ][hæv; həv] [teimd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['aɪərn][ɪn][maɪ] [deɪ] , " [sed] [hiː; hi] , [kən'temptʃuəsli] ,

"	I	have	tamed	people	of	iron	in	my	day	,	"	said	he	,	contemptuously	,
"	我	有	驯服	人们	的	铁	在	我的	天	,	"	说	他	,	轻蔑地	,

“我当年也驯服过铁石心肠的人，”他轻蔑地说。

" [ʃæl; ʃəl][aɪ][nɑːt] ['iːzəli] [krʌʃ] [ðiːz] [men][ʌv; əv] ['bʌtər] ?

"	shall	I	not	easily	crush	these	men	of	butter	?
"	将	我	不是	容易地	压碎	这些	男人	的	黄油	?

“难道我不能轻易地把这些人像黄油一样碾碎吗？”

" [æt; ət] [ˌθiːˈɔːnˌvɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ə'fɪʃəli] ['weɪtɪd] [ə'paːn][baɪ] [bɜːr'leɪˌmɒnt] [ænd; ənd]

"	At	Thionville	he	was	,	however	,	officially	waited	upon	by	Berlaymont	and
"	在	锡安维尔	他	曾是	,	然而	,	官方	等待	之上	经过	贝莱蒙特	和

-
,

Noircarmes	,
-	,

“然而，在蒂永维尔，他正式接受了贝莱蒙和诺卡尔梅的侍奉。”

[ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒənt] .

on	the	part	of	the	Regent	.
在	这	部分	的	这	摄政	.

摄政王方面。

[hiː; hi][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [mɔːrˈoʊvər] , [bɪˈgæn][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˌdɛpjʊˈteɪʃənz] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈsɪtiz] ,

He	at	this	point	,	moreover	,	began	to	receive	deputations	from	various	cities	,
他	在	这	观点	,	而且	,	开始	到	收到	代表团	从	各种各样的	城市	,

此外，此时他开始接见来自各个城市的代表团。

[ˈbɪdɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈhɑːloʊ][ænd; ənd] [ˈtremblɪŋ] [ˈwelkəm] ,

bidding	him	a	hollow	and	trembling	welcome	,
投标	他	一个	空洞的	和	发抖	欢迎	,

向他致以空洞而颤抖的欢迎，

[ænd; ənd] [ˈdeprəkeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪsˈpleʒər] [fɔːr; fər] [ˈeni] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ðiˌ][pæst] [wɪtʃ] [maɪt] [siːm]

and	deprecating	his	displeasure	for	any	thing	in	the	past	which	might	seem
和	弃用	他的	不满	为了	任何	事物	在	这	过去的	哪个	可能	似乎

[əˈfensɪv] .

offensive	.
进攻	.

并表示他不会因为过去某些可能冒犯到他的事情而感到不满。

[tuː; tə][ɔːl] [sʌtʃ] [ˈembəsiz] [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [ɪn] [veɪg] [ænd; ənd] [kənˈvenʃən(ə)l] [ˈlæŋgwɪdʒ] ; [ˈseɪɪŋ] ,

To	all	such	embassies	he	replied	in	vague	and	conventional	language	;	saying	,
到	全部	这样的	大使馆	他	回复	在	模糊的	和	传统的	语言	;	说	,

[haʊˈevər] ,

however	,
然而	,

他以含糊其辞、千篇一律的措辞回复了所有这些使馆；然而，他又说：

[tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌkɑːnfɪˈdenʃ(ə)l] [əˈtendənts] : [aɪ][ˌeɪ ˈem] [hɪr] , [soʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ˈsɜːrt(ə)n] ,

to	his	confidential	attendants	:	I	am	here	,	so	much	is	certain	,
到	他的	机密的	服务员	:	我	是	这里	,	所以	很多	是	肯定	,

对他的亲信说：我在这里，这一点可以肯定。

[ˈweðər] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwelkəm] [ɔːr][nɑːt][ɪz][tuː; tə][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [ˈkɑːnsɪkwens] .

whether	I	am	welcome	or	not	is	to	me	a	matter	of	little	consequence	.
无论	我	是	欢迎	或者	不是	是	到	我	一个	事情	的	小的	结果	.

我是否受欢迎对我来说无关紧要。

[æt; ət] - , [ɑːn][ðə; ðiˌ] 22d [ˈɔːgəst] , [hiː; hi][wʌz; wəz][met][baɪ] [kaʊnt] [ˈɛgˌmɑːnt] ,

At	Tirlemont	,	on	the	22d	August	,	he	was	met	by	Count	Egmont	,
在	-	,	在	这	22d	八月	,	他	曾是	遇见	经过	数数	埃格蒙特	,

8月22日，他在蒂尔蒙特遇到了埃格蒙特伯爵。

[huː] [hæd; həd] [ˈrɪdn] [fɔːrθ] [frʌm; frəm] [ˈbrʌslz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [bɪˈkʌmɪŋ] [rɪˈspekt] ,

who	had	ridden	forth	from	Brussels	to	show	him	a	becoming	respect	,
WHO	有	骑	前进	从	布鲁塞尔	到	展示	他	一个	成为	尊重	,

他从布鲁塞尔骑马前来，以示对他的敬意。

[æz; əz][ðə; ðiˌ] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɑːvrɪn] , [ðə; ðiˌ] [kaʊnt] [wʌz; wəz] [əˈkʌmpənid] [baɪ]

as	the	representative	of	his	sovereign	,	The	Count	was	accompanied	by
作为	这	代表	的	他的	主权	,	这	数数	曾是	伴随	经过

['sevrəl] ['ʌðər] ['nəublmən] ,

several	other	noblemen	,
一些	其他	贵族	,

作为君主的代表，伯爵身边还陪同着其他几位贵族。

[ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ðiˌ] [duːk] [ə; eɪ][ˈprez(ə)nt][ʌv; əv] ['sevrəl] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hɔːrsɪz] .

and	brought	to	the	Duke	a	present	of	several	beautiful	horses	.
和	带来	到	这	公爵	一个	展示	的	一些	美丽的	马匹	.

并向公爵赠送了几匹漂亮的骏马。

['ælvə] [rɪˈsiːvd] [hɪm; ɪm] , [haʊˈevər] , [bʌt; bət]['koʊldli] ,

Alva	received	him	,	however	,	but	coldly	,
阿尔瓦	已收到	他	,	然而	,	但	冷冷地	,

阿尔瓦接待了他，但态度冷淡。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][æt; ət][fɜːrst][tuː; tə][ə'dʒʌst][ðə; ði][mæsk][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns]

for	he	was	unable	at	first	to	adjust	the	mask	to	his	countenance
为了	他	曾是	无法	在	第一的	到	调整	这	面具	到	他的	面容

[æz; əz] [ə'drɔɪtli] [æz; əz][wʌz; wəz] ['nesəseri] .

as	adroitly	as	was	necessary	.
作为	巧妙地	作为	曾是	必要的	.

因为他一开始无法像必要的那样巧妙地调整面具以使其贴合他的脸型。

[bɪ'hoʊld][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['herɪtɪks] , [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] ,

Behold	the	greatest	of	all	the	heretics	,	he	observed	to	his	attendants	,
看哪	这	最	的	全部	这	异端	,	他	观察到	到	他的	服务员	,

他对侍从们说道："瞧瞧，这是所有异端中最邪恶的一个！"

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['noʊbəlmənz] ['prez(ə)ns] [wʌz; wəz] [ə'naʊnst] ,

as	soon	as	the	nobleman's	presence	was	announced	,
作为	很快	作为	这	贵族的	在场	曾是	宣布	,

贵族到来的消息一公布，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [laʊd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [hɪr] .

and	in	a	voice	loud	enough	for	him	to	hear	.
和	在	一个	嗓音	大声	足够的	为了	他	到	听到	.

而且声音要足够大，让他能听见。

['iːv(ə)n]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [iks'tʃeindʒd] [ˌsæljə'teɪʃənz] , [hiː; hi] [ə'drest] ['sevrəl] [ri'maːks] [tuː; tə]

Even	after	they	had	exchanged	salutations	,	he	addressed	several	remarks	to
甚至	后	他们	有	交换	问候	,	他	已解决	一些	评论	到

[hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][hæf]['dʒestɪŋ] ,

him	in	a	half	jesting	,
他	在	一个	一半	开玩笑	,

即使在他们互致问候之后，他还是半开玩笑地说了几句话。

[hæf] ['baɪtɪŋ] [toʊn] , ['seɪɪŋ] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

half	biting	tone	,	saying	among	other	things	,
一半	咬	语气	,	说	之中	其他	事物	,

语气半开玩笑，还说了些什么，

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['kaʊntʃɪp] [maɪt] [hæv; həv] [sperd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [lɔːŋ]

that	his	countship	might	have	spared	him	the	trouble	of	making	this	long
那	他的	县	可能	有	幸存	他	这	麻烦	的	制作	这	长的

['dʒɜːrni] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] .

journey	in	his	old	age	.
旅行	在	他的	老的	年龄	.

希望他的伯爵能让他免去年老时长途跋涉的麻烦。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] [ˌɑːbzɜ'veɪʃənz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] [streɪn] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [wel] [ə'raʊzd]

There	were	other	observations	in	a	similar	strain	which	might	have	well	aroused
那里	是	其他	观察	在	一个	相似的	拉紧	哪个	可能	有	出色地	被唤醒

[ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] [mæn][nɑːt] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,

the	suspicion	of	any	man	not	determined	,
这	怀疑	的	任何	男人	不是	决定	,

还有其他一些类似的观察结果，足以引起任何一个意志不坚定的人的怀疑。

[laɪk] ['ɛgˌmɑːnt] , [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [blaɪnd][ænd; ənd] [def] .

like	Egmont	,	to	continue	blind	and	deaf	.
喜欢	埃格蒙特	,	到	继续	瞎的	和	聋	.

就像埃格蒙特一样，继续盲聋下去。

['æftər][ə; eɪ] [briːf] ['ɪntərv(ə)l] , [haʊ'evər] , ['ælvə] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [kə'mɑːndid] [hɪm'self] .

After	a	brief	interval	,	however	,	Alva	seems	to	have	commanded	himself	.
后	一个	简短的	间隔	,	然而	,	阿尔瓦	似乎	到	有	命令	他自己	.

然而，过了一会儿，阿尔瓦似乎就镇定下来了。

[hiː; hi] [pæst] [hɪz; ɪz][ɑːrm] ['lʌvɪŋli] ['oʊvər] [ðæt] ['steɪtli] [nek] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi]

He	passed	his	arm	lovingly	over	that	stately	neck	,	which	he	had	already
他	通过了	他的	手臂	深情地	超过	那	庄严	脖子	,	哪个	他	有	已经

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [blɑːk] ,

devoted	to	the	block	,
奉献	到	这	堵塞	,

他深情地抚过那高贵的脖颈，那脖颈早已被他献给了断头台。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊnt] ['hævɪŋ] [rɪ'zɑːlvd] [bɪ'fɔːrhænd] [tuː; tə] [pleɪs] [hɪm'self] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,

and	the	Count	having	resolved	beforehand	to	place	himself	,	if	possible	,
和	这	数数	拥有	已解决	预先	到	地方	他自己	,	如果	可能的	,

伯爵事先已决定，如果可能的话，要让自己.....

[ə'pɑːn]['æmɪkəb(ə)l][tɜːrmz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] ['vaɪsrɔɪ] — [ðə; ði] [tuː] [roʊd] [ə'lɔːŋ] [saɪd][baɪ][saɪd][ɪn]

upon	amicable	terms	with	the	new	Viceroy	—	the	two	rode	along	side	by	side	in
之上	友好的	条款	和	这	新的	总督	—	这	二	骑	沿着	边	经过	边	在

['frendli] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,

friendly	conversation	,
友好的	对话	,

与新任总督关系友好——两人并肩骑马，友好交谈。

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði]['redʒɪmənt][ʌv; əv] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [θriː] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] [laɪt] [hɔːrs] ,

followed	by	the	regiment	of	infantry	and	three	companies	of	light	horse	,
随后	经过	这	团	的	步兵	和	三	公司	的	光	马	,

随后是步兵团和三个轻骑兵连。

[wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['duːks] [ɪ'miːdiət] [kə'mænd] .

which	belonged	to	the	Duke's	immediate	command	.
哪个	属于	到	这	公爵的	即时	命令	.

隶属于公爵的直接指挥之下。

['ælvə] , [stɪl] [ə'tendid] [baɪ]['ɛgˌmɑːnt] , [roʊd] [suːn] ['æftərwərdz] [θruː] [ðə; ði] [luː'veɪn] [geɪt] ['ɪntuː]

Alva	,	still	attended	by	Egmont	,	rode	soon	afterwards	through	the	Louvain	gate	into
阿尔瓦	,	仍然	参加	经过	埃格蒙特	,	骑	很快	然后	通过	这	鲁汶	门	进入

['brʌslz] ,

Brussels	,
布鲁塞尔	,

阿尔瓦在埃格蒙特的陪伴下，不久便骑马穿过鲁汶门进入布鲁塞尔。

[wer] [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['siːz(ə)n] .

where	they	separated	for	a	season	.
在哪里	他们	分开	为了	一个	季节	.

他们曾短暂分开过一段时间。

['lɑːdʒɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][fɔːr; fər][ðə; ði] [duːk] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]

Lodgings	had	been	taken	for	the	Duke	at	the	house	of	a	certain
住宿	有	到过	已采取	为了	这	公爵	在	这	房子	的	一个	肯定

['mædəm] [diː] - ,

Madame	de	Jasse	,
夫人	德	-	,

公爵在一位名叫德·雅斯的夫人家中租了住处。

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] - ['pæləs] .

in	the	neighborhood	of	Egmont's	palace	.
在	这	邻里	的	-	宫殿	.

在埃格蒙特宫殿附近。

['liːvɪŋ] [hɪr] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] , [ðə; ði] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] ,

Leaving	here	the	principal	portion	of	his	attendants	,	the	Captain	-	General	,
离开	这里	这	主要的	部分	的	他的	服务员	,	这	队长	-	一般的	,

[wɪ'ðaʊt] [ə'laɪtɪŋ] ,

without	alighting	,
没有	下车	,

总司令留下他的大部分随从，自己则没有下船。

[ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]

forthwith	proceeded	to	the	palace	to	pay	his	respects
立即	继续	到	这	宫殿	到	支付	他的	尊重

[tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv]['pɑːrmə] .

to	the	Duchess	of	Parma	.
到	这	公爵夫人	的	帕尔马	.

他随即前往宫殿，向帕尔马公爵夫人致敬。

[fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ðə; ði]['riːdʒənt][hæd; həd] [bɪn] [di'libəritɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['kaʊns(ə)l][æz; əz]

For	three	days	the	Regent	had	been	deliberating	with	her	council	as
为了	三	天	这	摄政	有	到过	深思熟虑	和	她	理事会	作为

[tuː; tə][ðə; ði][prə'praɪəti][ʌv; əv] [dɪ'klaɪnɪŋ] ['eni]['vɪzɪt][frʌm; frəm][ðə; ði][mæn] [huːz] ['prez(ə)ns] [ʃiː; ʃi]['dʒʌstli]

to	the	propriety	of	declining	any	visit	from	the	man	whose	presence	she	justly
到	这	礼	的	下降	任何	访问	从	这	男人	谁	在场	她	公正地

[kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [ænd; ənd][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][hɜːr'self] .

considered	a	disgrace	and	an	insult	to	herself	.
经过考虑的	一个	耻辱	和	一个	侮辱	到	她自己	.

摄政王连续三天与她的顾问们商议，是否应该拒绝这位她认为有辱身份、有损自身尊严的男人的来访。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði][rɪ'wɔːrd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [eɪt] ['jɪrz] - [dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðɚz]

This	being	the	reward	of	her	eight	years	'	devotion	to	her	brother's
这	存在	这	报酬	的	她	八	年	-	虔诚	到	她	兄弟

[kə'mændz] ;

commands	;
命令	;

这是她八年来忠于哥哥命令的回报；

[tuː; tə][biː; bi] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ,

to	be	superseded	by	a	subject	,
到	是	被取代	经过	一个	主题	,

被某个主题取代，

[ænd; ənd][wʌn] [tuː] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ə; eɪ]['pɑːləsi] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɜːrdʒəntli]

and	one	too	who	came	to	carry	out	a	policy	which	she	had	urgently
和	一	也	WHO	来了	到	携带	出去	一个	政策	哪个	她	有	紧急

['deprəkeɪtɪd] ,

deprecated	,
已弃用	,

而且还有一个人前来执行她曾极力反对的政策。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['hɑːrdli][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['dɔːtər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] ['greɪʃəsli]

it	could	hardly	be	expected	of	the	Emperor's	daughter	that	she	should	graciously
它	可以	几乎	是	预期的	的	这	皇帝的	女儿	那	她	应该	亲切地

[səb'mɪt][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'dɪgnəti] ,

submit	to	the	indignity	,
提交	到	这	侮辱	,

人们很难指望皇帝的女儿会欣然忍受这种侮辱。

[ænd; ənd] [rɪ'siːv] [hɜːr; hər] [sək'sesər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['smaɪlɪŋ] ['kaʊntənəns] .

and	receive	her	successor	with	a	smiling	countenance	.
和	收到	她	接班人	和	一个	微笑	面容	.

她面带微笑地迎接了继任者。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [haʊ'evər] ,
In consequence , however ,
在 结果 , 然而 ,

然而，结果是，

[ʌv; əv][ðə; ði] [səb'mɪsɪv] ['læŋgwɪdʒ][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [duːk] [hæd; həd] [ə'drest] [hɜːr; hər][ɪn]
of the submissive language with which the Duke had addressed her in
的 这 顺从者 语言 和 哪个 这 公爵 有 已解决 她 在
[hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ,
his recent communications ,
他的 最近的 通讯 ,

公爵在最近的通信中对她使用的那种顺从的语言，

['ɔːfərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [truː] [kæs'tɪljən] [bʌt; bət] ['empti] ['kɜːrtəsi] , [tuː; tə] [pleɪs] [hɪz; ɪz] [gɑːrdz] , [hɪz; ɪz]['ɑːrmi]
offering with true Castilian but empty courtesy , to place his guards , his army
提供 和 真的 卡斯蒂利亚语 但 空的 礼貌 , 到 地方 他的 守卫 , 他的 军队
,
,
,

他以卡斯蒂利亚式的客套，空洞的礼节，提出要安插他的卫兵和军队。

[ænd; ənd][hɪm'self][æt; ət][hɜːr; hər] [fiːt] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kən'sentid] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][wɪð; wɪθ]
and himself at her feet , she had consented to receive his visit with
和 他自己 在 她 脚 , 她 有 同意 到 收到 他的 访问 和
[ɔːr] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
or without his attendants .
或者 没有 他的 服务员 .

她同意接待他的来访，无论他是否带随从。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] - [jɑːrd] ,
On his appearance in the court - yard ,
在 他的 外貌 在 这 法庭 - 院子 ,

他出现在庭院里时，

[ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv]['vaɪələnt][,ɔːltər'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][ʌv; əv] ['blʌdʃed] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn]
a scene of violent altercation and almost of bloodshed took place between
一个 场景 的 暴力 争吵 和 几乎 的 流血事件 采取 地方 之间
[hɪz; ɪz]['bɑːdi] - [gɑːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːrtʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdʒənts] ['haʊshoʊld] ,
his body - guard and the archers of the Regent's household ,
他的 身体 - 警卫 和 这 弓箭手 的 这 摄政王 家庭 ,

他的保镖与摄政王府邸的弓箭手之间发生了一场激烈的冲突，几乎演变成流血事件。

[huː] [wɜːr; wər][æt; ət][læst] , [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] , [pə'sweidid] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['mɜːsə,neriːz] [ʌv; əv]
who were at last , with difficulty , persuaded to allow the mercenaries of
WHO 是 在 最后的 , 和 困难 , 被说服 到 允许 这 雇佣兵 的
[ðə; ði] [heitid] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [pæs] .
the hated Captain - General to pass .
这 憎恨 队长 - 一般的 到 经过 .

最后，他们费了好大劲才被说服，放行了那位令人憎恶的总司令的雇佣兵。

['prezəntɪŋ] [hɪm'self][æt; ət] [θriː] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði][,æftər'nuːn] , ['æftər] [ðiːz] [nɑːt]['veri]
Presenting himself at three o'clock in the afternoon , after these not very
呈现 他自己 在 三 点钟 在 这 下午 , 后 这些 不是 非常
[,sætɪs'fæktəri] [prɪ'lɪmɪnərɪz] ,
satisfactory preliminaries ,
令人满意的 预备工作 ,

经过这些不太令人满意的初步准备后，他于下午三点出现。

[ɪn][ðə; ði] ['bedtʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər]['hæbɪt][tuː; tə][grænt]

in	the	bedchamber	of	the	Duchess	,	where	it	was	her	habit	to	grant
在	这	卧室	的	这	公爵夫人	,	在哪里	它	曾是	她	习惯	到	授予

[ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['ɔːdɪənsɪz] ,

confidential	audiences	,
机密的	观众	,

在公爵夫人的寝宫里，她习惯在那里接见密友。

[hiː; hi][met] , [æz; əz] [maɪt] ['iːzəli] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [rɪ'sepʃ(ə)n] : [ðə; ði]

he	met	,	as	might	easily	be	supposed	,	with	a	chilling	reception	:	The
他	遇见	,	作为	可能	容易地	是	据称	,	和	一个	令人不寒而栗	接待	:	这

['dʌtʃəs] ,

Duchess	,
公爵夫人	,

不出所料，他受到了冷遇：公爵夫人，

['stændɪŋ] ['moʊʃnləs] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][ə'pɑːrtmənt] , [ə'tendid] [baɪ] [bɜːr'leɪˌmɒnt] , [ðə; ði]

standing	motionless	in	the	centre	of	the	apartment	,	attended	by	Berlaymont	,	the
常设	静止不动	在	这	中心	的	这	公寓	,	参加	经过	贝莱蒙特	,	这

[duːk] [ʌv; əv] - ,

Duke	of	Aerachot	,
公爵	的	-	,

他一动不动地站在公寓中央，身边是阿埃拉肖特公爵贝莱蒙。

[ænd; ənd] [kaʊnt] ['ɛgˌmɑːnt] , [ək'nɑːlɪdʒd] [hɪz; ɪz][ˌsæljə'teɪʃənz][wɪð; wɪθ][kɑːm] [sɪ'verəti] .

and	Count	Egmont	,	acknowledged	his	salutations	with	calm	severity	.
和	数数	埃格蒙特	,	已确认	他的	问候	和	冷静的	严重性	.

埃格蒙特伯爵以平静而严肃的语气回应了他的问候。

['niːðər] [ʃiː; ʃi][nɔːr]['eni][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ə'tendənts] [əd'vænst] [ə; eɪ][step][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

Neither	she	nor	any	one	of	her	attendants	advanced	a	step	to	meet	him	.
两者都不	她	也不	任何	一	的	她	服务员	先进的	一个	步	到	见面	他	.

她和她的任何侍从都没有上前迎接他。

[ðə; ði] [duːk] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz][hæt] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] , ['kɑːmli] ['rekəgnaiziŋ][hɪz; ɪz] [raɪt] [æz; əz][ə; eɪ]

The	Duke	took	off	his	hat	,	but	she	,	calmly	recognizing	his	right	as	a
这	公爵	采取	离开	他的	帽子	,	但	她	,	平静地	识别	他的	正确的	作为	一个

['spænɪʃ] [græn'diː] ,

Spanish	grandee	,
西班牙语	贵族	,

公爵脱帽致敬，但她平静地承认他作为西班牙贵族的权利。

[ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kʌvərd] .

insisted	upon	his	remaining	covered	.
坚持	之上	他的	其余的	涵盖	.

坚持让他保持遮盖状态。

[ə; eɪ] [stɪf] [ænd; ənd]['fɔːrm(ə)l][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hæf][æn; ən] ['aʊɜ-z] [duˈreɪʃn] [ðen] [in'sjuːd] ,

A	stiff	and	formal	conversation	of	half	an	hour's	duration	then	ensued	,
一个	僵硬的	和	正式的	对话	的	一半	一个	小时	期间	然后	随后	,

接下来是一场持续半小时的生硬而正式的谈话。

[ɔːl] ['pɑːrtiz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [fiːt] .

all	parties	remaining	upon	their	feet	.
全部	各方	其余的	之上	他们的	脚	.

各方人员均保持站立姿势。

[ðə; ði] [duːk] , [ɔːl'ðoʊ] [rɪ'spektfl] ;

The	Duke	,	although	respectful	;
这	公爵	,	虽然	尊重	;

公爵虽然很尊敬；

[faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɔːti] [sens] [ʌv; əv]

found	it	difficult	to	conceal	his	indignation	and	his	haughty	sense	of
成立	它	难的	到	隐藏	他的	愤慨	和	他的	傲慢	感觉	的

[ə'proʊtʃɪŋ] ['traɪʌmf] .

approaching	triumph	.
接近	胜利	.

他难以掩饰自己的愤慨和即将到来的胜利的傲慢感。

['mɑːrgrət] [wʌz; wəz][koʊld] , ['steɪtli] , [ænd; ənd] [fər'bɪdɪŋ] ,

Margaret	was	cold	,	stately	,	and	forbidding	,
玛格丽特	曾是	寒冷的	,	庄严	,	和	禁止	,

玛格丽特冷漠、高贵、令人望而生畏。

[dis'gaizɪŋ] [hɜːr; hər][reɪdʒ][ænd; ənd][hɜːr; hər][ˌmɔːrtɪfɪ'keɪʃ(ə)n]['ʌndər][ə; eɪ][veɪl][ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [praɪd] .

disguising	her	rage	and	her	mortification	under	a	veil	of	imperial	pride	.
伪装	她	愤怒	和	她	屈辱	在下面	一个	面纱	的	帝国	自豪	.

她用帝王般的骄傲掩盖了内心的愤怒和羞愧。

['ælvə] , [ɪn][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['filip] , [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntərvjuː] ,

Alva	,	in	a	letter	to	Philip	,	describing	the	interview	,
阿尔瓦	,	在	一个	信	到	菲利普	,	描述	这	面试	,

阿尔瓦在给菲利普的一封信中描述了这次采访：

[ə'ʃʊrd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ]

assured	his	Majesty	that	he	had	treated	the	Duchess	with	as	much
保证	他的	威严	那	他	有	治疗	这	公爵夫人	和	作为	很多

['defərəns] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [ʃoʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] ,

deference	as	he	could	have	shown	to	the	Queen	,
尊重	作为	他	可以	有	所示	到	这	女王	,

他向国王陛下保证，他对待公爵夫人如同对待女王一样恭敬。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] , [frʌm; frəm] ['ʌðər] [kənˌtempə'reɪniəs] [ə'kaʊnts] ,

but	it	is	probable	,	from	other	contemporaneous	accounts	,
但	它	是	可能	,	从	其他	同时期	账户	,

但根据其他同时期的记载，这很可能是.....

[ðæt] [æn; ən] [ɪl] - [dɪs'gaɪzd] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['æŋgri] ['ærəgəns] [wʌz; wəz][æt; ət][taɪmz] ['veri] ['vɪzəb(ə)l]

that	an	ill	-	disguised	and	even	angry	arrogance	was	at	times	very	visible
那	一个	患病的	-	伪装	和	甚至	生气的	傲慢	曾是	在	时代	非常	可见的

[ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'miːnər] .

in	his	demeanor	.
在	他的	风度	.

他举止中有时流露出一种毫不掩饰的、甚至是愤怒的傲慢。

[ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l][hæd; həd][əd'vaɪzd][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ə'genst] [rɪ'siːvɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌn'tɪl][hiː; hi]

The	state	council	had	advised	the	Duchess	against	receiving	him	until	he
这	状态	理事会	有	建议	这	公爵夫人	反对	接收	他	直到	他

[hæd; həd]['duːli] [ɪg'zɪbɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['paʊɚz] .

had	duly	exhibited	his	powers	.
有	正式地	展出	他的	权力	.

国务委员会曾建议公爵夫人不要接见他，直到他充分展现出自己的能力为止。

[ðɪs] ['serəmoʊni][hæd; həd] [bɪn] [weɪvd] ,

This	ceremony	had	been	waived	,
这	仪式	有	到过	放弃	,

该仪式已被取消。

[bʌt; bət][ə'pɑ:n] ['bi:ɪŋ] ['kwestʃənd] [baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [æt; ət] [ðɪs] ['ɪntərvju:] [æz; əz][tu:; tə][ðer; ðər]

but	upon	being	questioned	by	the	Duchess	at	this	interview	as	to	their
但	之上	存在	被质问	经过	这	公爵夫人	在	这	面试	作为	到	他们的

['neɪtʃər] [ænd; ənd][ɪk'stent] ,

nature	and	extent	,
自然	和	程度	,

但在这次采访中，当公爵夫人询问这些行为的性质和程度时，

[hi:; hi][ɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][hæv; həv] ['ku:lli] ['ænsər] [ðæt] [hi:; hi] ['ri:əli] [dɪd][nɑ:t][ɪg'zæktli] [rɪ'membər] ,

he	is	reported	to	have	coolly	answered	that	he	really	did	not	exactly	remember	,
他	是	据报道	到	有	冷静地	回答	那	他	真的	做过	不是	确切地	记住	,

据报道，他冷静地回答说，他真的不太记得了。

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [lʊk] [ðem; ðəm]['oʊvər] , [ænd; ənd] [send] [hɜ:r; hər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æt; ət][hɪz; ɪz]

but	that	he	would	look	them	over	,	and	send	her	information	at	his
但	那	他	会	看	他们	超过	,	和	发送	她	信息	在	他的

['ɜ:rliɪst] [kən'vi:niəns] .

earliest	convenience	.
最早	方便	.

但他会仔细查看，并尽快将信息发送给她。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['du:li] [ɪg'zɪbɪtɪd] .

The	next	day	,	however	,	his	commission	was	duly	exhibited	.
这	下一个	天	,	然而	,	他的	委员会	曾是	正式地	展出	.

然而，第二天，他的委任状就如期展出了。

[ɪn] [ðɪs] ['dɑ:kjumənt] , [wɪtʃ] [bɔ:r] [deɪt] 31st ['dʒænjueri] , - ,

In	this	document	,	which	bore	date	31st	January	,	1567	,
在	这	文档	,	哪个	钻孔	日期	31st	一月	,	-	,

这份文件日期为1567年1月31日，

['filip] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] " [ɪn] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

Philip	appointed	him	to	be	Captain	-	General	"	in	correspondence	with	his
菲利普	任命	他	到	是	队长	-	一般的	"	在	一致	和	他的

['mædʒəsti:z] [dɪr] ['sɪstər][ʌv; əv]['pɑ:rmə] ,

Majesty's	dear	sister	of	Parma	,
陛下的	亲爱的	姐姐	的	帕尔马	,

菲利普任命他为总司令，“通过与国王陛下在帕尔马的亲爱的妹妹的通信”，

[hu:] [wʌz; wəz]['ɑ:kjupaɪd][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['mætərz] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

who	was	occupied	with	other	matters	belonging	to	the	government	,
WHO	曾是	占领	和	其他	事情	属于	到	这	政府	,

他当时正忙于处理其他政府事务，

" ['bɛgd] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [tu:; tə][ˌsi: 'oʊ] - ['ɑ:pəreɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tu:; tə] [kə'mænd]

"	begged	the	Duchess	to	co	-	operate	with	him	and	to	command
"	乞求	这	公爵夫人	到	合作	-	操作	和	他	和	到	命令

[ə'bi:diəns] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,

obedience	for	him	,
服从	为了	他	,

他恳求公爵夫人与他合作，并命令她服从他。

[ænd; ənd] ['ɔ:rdərd] [ɔ:l][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [sʌtʃ] ['gærisnz] [æz; əz]

and	ordered	all	the	cities	of	the	Netherlands	to	receive	such	garrisons	as
和	订购	全部	这	城市	的	这	荷兰	到	收到	这样的	驻军	作为

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][də'rekt] .

he	should	direct	.
他	应该	直接的	.

并命令荷兰所有城市接收他所指示的驻军。

[æt; ət][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɪntərvju:] [bɪ'twi:n] ['ælvə][ænd; ənd] ['mædəm] [di:]['pɑ:rmə] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ði:z]

At	the	official	interview	between	Alva	and	Madame	de	Parma	,	at	which	these
在	这	官方的	面试	之间	阿尔瓦	和	夫人	德	帕尔马	,	在	哪个	这些

['paʊɝz] [wɜ:r; wər] [prə'du:st] ,

powers	were	produced	,
权力	是	生产	,

在阿尔瓦和帕尔玛夫人正式会面时，这些权力被展现出来。

[ðə; ði] ['nesəseri] [prɪ'lɪmɪneri] [ə'reɪndʒmənts] [wɜ:r; wər] [meɪd] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [tru:ps] ,

the	necessary	preliminary	arrangements	were	made	regarding	the	Spanish	troops	,
这	必要的	初步的	安排	是	制成	关于	这	西班牙语	军队	,

已就西班牙军队做出必要的初步安排。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [naʊ] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'mi:diətli] ['kwɔ:rtərd] [ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtiz] .

which	were	now	to	be	immediately	quartered	in	the	principal	cities	.
哪个	是	现在	到	是	立即地	四分	在	这	主要的	城市	.

这些士兵将立即被安置在主要城市。

[ðə; ði] [du:k] , [haʊ'evər] , [ɪn'fɔ:rmd] [ðə; ði]['ri:dʒənt] [ðæt] [æz; əz] [ði:z] ['mætərz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [wɪ'ðɪn]

The	Duke	,	however	,	informed	the	Regent	that	as	these	matters	were	not	within
这	公爵	,	然而	,	知情的	这	摄政	那	作为	这些	事情	是	不是	之内

[hɜ:r; hər] ['prɑ:vɪns] ,

her	province	,
她	省	,

然而，公爵告知摄政王，由于这些事情不在她的职权范围之内，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [ɝ'eɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] , [wɪ'ðaʊt]

he	should	take	the	liberty	of	arranging	them	with	the	authorities	,	without
他	应该	拿	这	自由	的	安排	他们	和	这	当局	,	没有

['trʌblɪŋ] [hɜ:r; hər][ɪn][ðə; ði] ['mætər] ,

troubling	her	in	the	matter	,
令人不安的	她	在	这	事情	,

他应该自行与有关部门安排此事，而不必为此事给她添麻烦。

[ænd; ənd] [wʊd] [ɪn'fɔ:rm][hɜ:r; hər][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meʒərz] [æt; ət][ðer; ðər][nekst]

and	would	inform	her	of	the	result	of	his	measures	at	their	next
和	会	通知	她	的	这	结果	的	他的	措施	在	他们的	下一个

['ɪntərvju:] ,

interview	,
面试	,

并在下次面谈时告知她他的措施结果。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði] 26th ['ɔ:gəst] .

which	was	to	take	place	on	the	26th	August	.
哪个	曾是	到	拿	地方	在	这	26th	八月	.

原定于8月26日举行。

['sɜ:rkjələr] ['letərz] [saɪnd] [baɪ] ['filip] , [wɪtʃ] ['ælvə][hæd; həd] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

Circular	letters	signed	by	Philip	,	which	Alva	had	brought	with	him	,
圆	信件	签名	经过	菲利普	,	哪个	阿尔瓦	有	带来	和	他	,

阿尔瓦带来的，是菲利普签名的几封信。

[wɜ:r; wər] [naʊ] [dɪ'spætʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] [mju:'nɪsɪp(ə)l] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

were	now	despatched	to	the	different	municipal	bodies	of	the	country	.
是	现在	已派送	到	这	不同的	市政	身体	的	这	国家	.

现在已将信件分发到全国各地的市政机构。

[ɪn] [ði:z] [ðə; ði] ['sɪtiz] [wɜ:r; wər] ['sevrəli] [kə'mɑ:ndid] [tu:; tə][ək'sept][ðə; ði] ['gærisnz] ,

In	these	the	cities	were	severally	commanded	to	accept	the	garrisons	,
在	这些	这	城市	是	分别	命令	到	接受	这	驻军	,

这些城市分别被命令接收驻军，

[ænd; ənd][tuː; tə][prə'vaɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːmiz] [huːz] ['æktɪv] ['sɜːrvɪsɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [hoʊpt] [wʊd] [nɑːt]
and 和 | **to** 到 | **provide** 提供 | **for** 为了 | **the** 这 | **armies** 军队 | **whose** 谁 | **active** 积极的 | **services** 服务 | **the** 这 | **King** 国王 | **hoped** 希望 | **would** 会 | **not** 不是
[biː; bi][rɪ'kwaɪərd] ,
be 是 | **required** 必需的 | **,** ,

并为那些国王希望无需服役的军队提供生活所需。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][sent] [bɪ'fɔːrhænd] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['entrəns] [fɔːr; fər]
but 但 | **which** 哪个 | **he** 他 | **had** 有 | **sent** 发送 | **beforehand** 预先 | **to** 到 | **prepare** 准备 | **a** 一个 | **peaceful** 和平 | **entrance** 入口 | **for** 为了
[hɪm'self] .
himself 他自己 | **.** .

但他事先已派人送去，以便自己能够平安进入。

[hiː; hi][en'dʒɔɪnd][ðə; ði][moʊst]['æbsəluːt] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə][ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [oʊn]
He 他 | **enjoined** 禁止 | **the** 这 | **most** 最多 | **absolute** 绝对 | **obedience** 服从 | **to** 到 | **the** 这 | **Duke** 公爵 | **of** 的 | **Alva** 阿尔瓦 | **until** 直到 | **his** 他的 | **own** 自己的
[ə'raɪv(ə)l] ,
arrival 到达 | **,** ,

他要求在自己到来之前，必须对阿尔瓦公爵绝对服从。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiət] .
which 哪个 | **was** 曾是 | **to** 到 | **be** 是 | **almost** 几乎 | **immediate** 即时 | **.** .

这几乎是立即发生的。

[ðiːz] ['letərz] [wɜːr; wər]['deɪtɪd][æt; ət][mə'drɪd][ɑːn][ðə; ði] 28th ['februeri] ,
These 这些 | **letters** 信件 | **were** 是 | **dated** 日期 | **at** 在 | **Madrid** 马德里 | **on** 在 | **the** 这 | **28th** 28th | **February** 二月 | **,** ,

这些信件的日期是2月28日，地点是马德里。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [naʊ] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] [briːf] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜːrkjələr] , [saɪnd] [baɪ] ['mɑːrgrət] [ʌv; əv]
and 和 | **were** 是 | **now** 现在 | **accompanied** 伴随 | **by** 经过 | **a** 一个 | **brief** 简短的 | **official** 官方的 | **circular** 圆 | **,** , | **signed** 签名 | **by** 经过 | **Margaret** 玛格丽特 | **of** 的
['pɑːrmə] ,
Parma 帕尔马 | **,** ,

此外，还附有一份由帕尔马的玛格丽特签署的简短官方通告。

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ə'naʊnst] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][hɜːr; hər] [dɪr] ['kʌz(ə)n][ʌv; əv]['ælvə] ,
in 在 | **which** 哪个 | **she** 她 | **announced** 宣布 | **the** 这 | **arrival** 到达 | **of** 的 | **her** 她 | **dear** 亲爱的 | **cousin** 表哥 | **of** 的 | **Alva** 阿尔瓦 | **,** ,

她在文中宣布了她亲爱的表妹阿尔瓦的到来。

[ænd; ənd] [di'mɑːndid] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [səb'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] .
and 和 | **demanded** 要求 | **unconditional** 无条件的 | **submission** 提交 | **to** 到 | **his** 他的 | **authority** 权威 | **.** .

并要求无条件服从他的权威。

['hævɪŋ] [ðʌs] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [dɪ'mændz] [ʌv; əv][ɪk'stɜːrn(ə)l][ænd; ənd] [kən'venʃən(ə)l] [prə'praɪəti]
Having 拥有 | **thus** 因此 | **complied** 遵命 | **with** 和 | **these** 这些 | **demands** 需求 | **of** 的 | **external** 外部的 | **and** 和 | **conventional** 传统的 | **propriety** 礼
, [ðə; ði] [ɪn'dɪgnənt] ['dʌtʃəs] ['ʌn'buzəmd] [hɜːr'self] ,
, , | **the** 这 | **indignant** 愤怒 | **Duchess** 公爵夫人 | **unbosomed** 不丰满的 | **herself** 她自己 | **,** ,

如此一来，在遵从了这些外在的、传统的礼仪要求之后，愤愤不平的公爵夫人袒露了自己的胸部。

[ɪn][hɜːr; hər]['praɪvət][ɪ'tæliən]['letərz][tuː; tə][hɜːr; hər]['brʌðər] , [ʌv; əv][ðə; ði][reɪdʒ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

in	her	private	Italian	letters	to	her	brother	,	of	the	rage	which	had	been
在	她	私人的	意大利语	信件	到	她	兄弟	,	的	这	愤怒	哪个	有	到过

[ˌhɪðər'tuː] ['pɑːrʃəli] [sə'prest] .

hitherto	partially	suppressed	.
迄今为止	部分	被抑制	.

在她写给哥哥的意大利私人信件中，她流露出此前一直被部分压抑的愤怒。

[ʃiː; ʃi] [ri'ɪtəreɪtɪd] [hɜːr; hər] [prə'faʊnd] [rɪ'gret] [ðæt] ['filip] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ək'septɪd] [ðə; ði]

She	reiterated	her	profound	regret	that	Philip	had	not	yet	accepted	the
她	重申	她	深刻的	后悔	那	菲利普	有	不是	然而	公认	这

[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][soʊ]['riːs(ə)ntli][ænd; ənd][soʊ] ['ɜːrnɪstli] ['ɔːfərd] .

resignation	which	she	had	so	recently	and	so	earnestly	offered	.
辞职	哪个	她	有	所以	最近	和	所以	切实	提供	.

她再次表达了深深的遗憾，菲利普至今仍未接受她不久前诚挚提出的辞呈。

[ʃiː; ʃi] [dɪs'kleɪmd] [ɔːl] ['dʒeləsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [su'priːm] ['paʊɚz] [naʊ] [kən'fəːd] [ə'pɑːn]['ælvə] ,

She	disclaimed	all	jealousy	of	the	supreme	powers	now	conferred	upon	Alva	,
她	已声明	全部	妒忌	的	这	最高	权力	现在	授予	之上	阿尔瓦	,

她否认对阿尔瓦现在被赋予的至高权力有任何嫉妒之情。

[bʌt; bət] [θɔːt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [maɪt] [hæv; həv] [ə'laʊd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri]

but	thought	that	his	Majesty	might	have	allowed	her	to	leave	the	country
但	想法	那	他的	威严	可能	有	允许	她	到	离开	这	国家

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [duːk] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'θɔːrəti] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'strɔːrdəneri] ,

before	the	Duke	arrived	with	an	authority	which	was	so	extraordinary	,
前	这	公爵	到达的	和	一个	权威	哪个	曾是	所以	非凡的	,

但他认为，陛下或许会以如此非凡的权威，允许她在公爵抵达之前离开这个国家。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][soʊ][hjuː'mɪlieɪtɪŋ][tuː; tə][hɜːr'self] .

as	well	as	so	humiliating	to	herself	.
作为	出色地	作为	所以	羞辱	到	她自己	.

对她自己来说也是极大的羞辱。

[hɜːr; hər] ['ɑːnər] [maɪt] [ðʌs] [hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] .

Her	honor	might	thus	have	been	saved	.
她	荣誉	可能	因此	有	到过	已保存	.

这样或许就能保住她的名誉。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [peɪnd] [tuː; tə] [pər'siːv] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][laɪk][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ][pər'petʃuəl]

She	was	pained	to	perceive	that	she	was	like	to	furnish	a	perpetual
她	曾是	痛苦	到	感知	那	她	曾是	喜欢	到	提供	一个	永久

[ɪg'zæmp(ə)l][tuː; tə][ɔːl] ['ʌðər] ,

example	to	all	others	,
例子	到	全部	其他的	,

她痛苦地意识到，自己很可能会成为所有人的永恒反面教材。

[huː] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['triːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,

who	considering	the	manner	in	which	she	had	been	treated	by	the	King	,
WHO	考虑	这	方式	在	哪个	她	有	到过	治疗	经过	这	国王	,

考虑到国王对待她的方式，

[wʊd] [ˌhens'fɔːrθ] [hæv; həv][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ɪn'duːsmənt] [tuː; tə][duː][ðer; ðər]['duːti] .

would	henceforth	have	but	little	inducement	to	do	their	duty	.
会	今后	有	但	小的	诱导	到	做	他们的	责任	.

此后，他们几乎没有什么动力去履行职责。

[æt; ət][noʊ][taɪm] , [ɑːn][noʊ] [ə'keɪʒn] ,

At	no	time	,	on	no	occasion	,
在	不	时间	,	在	不	场合	,

任何时候，任何场合，

[kʊd; kəd] ['eni] ['pɜ:rs(ə)n] ['evər] ['rendər] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] ['sɜ:rvɪsɪz] [æz; əz] [hɜ:rz] [hæd; həd] [bɪn] .

could	any	person	ever	render	him	such	services	as	hers	had	been	.
可以	任何	人	曾经	使成为	他	这样的	服务	作为	她的	有	到过	.

是否有人能像她那样为他提供过服务?

[fɔ:r; fər] [naɪn] ['jɪrz] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [nɑ:t] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [rɪ'poʊz] .

For	nine	years	she	had	enjoyed	not	a	moment	of	repose	.
为了	九	年	她	有	享受	不是	一个	片刻	的	休息	.

九年来，她没有享受过片刻安宁。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ʃoʊn] [hɜ:r; hər] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['grætɪtu:d] ,

If	the	King	had	shown	her	but	little	gratitude	,
如果	这	国王	有	所示	她	但	小的	感激	,

如果国王对她鲜有感激之情，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [kən'səʊl] [baɪ] [ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] ['sætɪsfaɪd] [hɜ:r; hər] [gɑ:d] , [hɜ:r'self] ,

she	was	consoled	by	the	thought	that	she	had	satisfied	her	God	,	herself	,
她	曾是	安慰	经过	这	想法	那	她	有	使满意	她	上帝	,	她自己	,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜ:rld] .

and	the	world	.
和	这	世界	.

她感到欣慰的是，她已经满足了上帝、自己和世人。

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd] ['kɔmprəmaizd] [hɜ:r; hər] [helθ] , [pər'hæps] [hɜ:r; hər] [laɪf] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi]

She	had	compromised	her	health	,	perhaps	her	life	,	and	now	that	she
她	有	受损	她	健康	,	也许	她	生活	,	和	现在	那	她

[hæd; həd] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

had	pacified	the	country	,
有	安抚	这	国家	,

她损害了自己的健康，或许还有生命，而现在她已经平定了全国的局势。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [mɔ:r] ['æbsəlu:t] , [mɔ:r] ['paʊərf(ə)l] [ðæn; ðən] ['evər] [bɪ'fɔ:r] ,

now	that	the	King	was	more	absolute	,	more	powerful	than	ever	before	,
现在	那	这	国王	曾是	更多的	绝对	,	更多的	强大的	比	曾经	前	,

如今国王的权力比以往任何时候都更加专制，更加强大。

[ə'nʌðər] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [fru:t] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] ['leibəz] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] ['sʌfərɪŋz] .

another	was	sent	to	enjoy	the	fruit	of	her	labors	and	her	sufferings	.
其他	曾是	发送	到	享受	这	水果	的	她	劳动	和	她	苦难	.

另一个人被派去享受她辛勤劳动和苦难的成果。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [meɪd] [noʊ] ['si:krət] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['bi:ɪŋ] [ðʌs] [ˌsju:pə'si:did]

The	Duchess	made	no	secret	of	her	indignation	at	being	thus	superseded
这	公爵夫人	制成	不	秘密	的	她	愤慨	在	存在	因此	被取代

[ænd; ənd] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['mætər] ,

and	as	she	considered	the	matter	,
和	作为	她	经过考虑的	这	事情	,

公爵夫人毫不掩饰自己被凌驾于他人之上的愤慨，她仔细考虑着这件事。

['aʊtreɪdʒd] .

outraged	.
义愤填膺	.

义愤填膺。

[ʃi:; ʃi] ['oʊpənli] [ə'vaʊd] [hɜ:r; hər] [dɪs'pleʒər] .

She	openly	avowed	her	displeasure	.
她	公然	公开承认	她	不满	.

她公开表达了不满。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [taɪmz] ['ɔ:lmoʊst] [bɪ'saɪd] [hɜ:r'self] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] .

She	was	at	times	almost	beside	herself	with	rage	.
她	曾是	在	时代	几乎	旁	她自己	和	愤怒	.

她有时几乎气得失去理智。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][i'məuʃənz] , [fɔːr; fər][ɔːl] [heitid] [ðə; ði] [duːk]

There	was	universal	sympathy	with	her	emotions	,	for	all	hated	the	Duke
那里	曾是	普遍的	同情	和	她	情绪	,	为了	全部	憎恨	这	公爵

,

,

,

她的感受得到了所有人的同情，因为所有人都憎恨公爵。

[ænd; ənd] ['ʃʌdəd] [æt; ət][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərdz] .

and	shuddered	at	the	arrival	of	the	Spaniards	.
和	颤抖	在	这	到达	的	这	西班牙人	.

西班牙人的到来令她不寒而栗。

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [duːm] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [kraɪmz] [wɪtʃ] [hæd; həd]['evər] [bɪn] [kəˈmɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]

The	day	of	doom	for	all	the	crimes	which	had	ever	been	committed	in	the
这	天	的	厄运	为了	全部	这	犯罪	哪个	有	曾经	到过	坚定的	在	这

[kɔːrs] [ʌv; əv]['eɪdʒɪz] ,

course	of	ages	,
课程	的	年龄	,

这是所有古往今来罪行的末日审判日。

[siːmd] [naʊ] [tuː; tə][hæv; həv] [dɔːnd] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['neðərləndz] .

seemed	now	to	have	dawned	upon	the	Netherlands	.
似乎	现在	到	有	黎明	之上	这	荷兰	.

荷兰人似乎终于意识到了这一点。

[ðə; ði] [sɔːrd] [wɪtʃ] [hæd; həd][soʊ] [lɔːŋ] [bɪn] ['hæŋɪŋ] ['oʊvər][ðem; ðəm] , [siːmd] [naʊ] [əˈbaʊt][tuː; tə]

The	sword	which	had	so	long	been	hanging	over	them	,	seemed	now	about	to
这	剑	哪个	有	所以	长的	到过	绞刑	超过	他们	,	似乎	现在	关于	到

[dɪˈsend] .

descend	.
下降	.

那把悬在他们头顶许久的利剑，现在似乎就要落下来了。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði]['prɑːvənsəz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][koʊld][ænd; ənd] ['hoʊpləs]

Throughout	the	provinces	,	there	was	but	one	feeling	of	cold	and	hopeless
自始至终	这	省份	,	那里	曾是	但	一	感觉	的	寒冷的	和	绝望

[dɪsˈmeɪ] .

dismay	.
沮丧	.

整个省份都弥漫着一种寒冷和绝望的沮丧之情。

[ðoʊz] [huː] [stɪl] [sɔː] [ə; eɪ][ˌpɑːsəˈbɪləti][ʌv; əv][ɪˈfɛktɪŋ, ˈiːfɛktɪŋ][ðer; ðər] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['feɪtɪd]

Those	who	still	saw	a	possibility	of	effecting	their	escape	from	the	fated
那些	WHO	仍然	锯	一个	可能性	的	产生影响	他们的	逃脱	从	这	命中注定

[lænd] ,

land	,
土地	,

那些仍然抱有逃离这片命运之地希望的人，

[swɔːmd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [frʌnˈtɪr] .

swarmed	across	the	frontier	.
蜂拥而至	穿过	这	边境	.

蜂拥而至，越过边境。

[ɔːl] ['fɔːrən] ['mɜːtʃənts] [dɪˈzɜːrtɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrts] .

All	foreign	merchants	deserted	the	great	marts	.
全部	外国的	商人	荒凉的	这	伟大的	超市	.

所有外国商人都放弃了大型集市。

[ðə; ði] ['sɪtiz] [bɪ'keɪm] [æz; əz] [stɪl] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [pleɪg] - ['bænər] [hæd; həd] [bɪn] [ʌn'fə:ld] [ɑ:n]

The	cities	became	as	still	as	if	the	plague	-	banner	had	been	unfurled	on
这	城市	成为	作为	仍然	作为	如果	这	瘟疫	-	横幅	有	到过	展开	在

['evri] [haʊs] - [tɑ:p] .

every	house	-	top	.
每一个	房子	-	顶部	.

城市变得死寂一片，仿佛瘟疫旗帜已在每家每户的屋顶上展开。

['mi:ntaɪm] [ðə; ði] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] [prə'si:did] [mə'θɑ:dɪkli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wɜ:rk] .

Meantime	the	Captain	-	General	proceeded	methodically	with	his	work	.
与此同时	这	队长	-	一般的	继续	有条不紊	和	他的	工作	.

与此同时，总督有条不紊地开展着他的工作。

[hi:; hi][dɪ'strɪbju:tɪd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [θru:] ['brʌslz] , [gent] , ['æntwɜ:rp] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['prɪnsəp(ə)l]

He	distributed	his	troops	through	Brussels	,	Ghent	,	Antwerp	,	and	other	principal
他	分布式	他的	军队	通过	布鲁塞尔	,	根特	,	安特卫普	,	和	其他	主要的

['sɪtiz] .

cities	.
城市	.

他将部队部署到布鲁塞尔、根特、安特卫普和其他主要城市。

[æz; əz][ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [ænd; ənd][mɑ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][læst] [hju:ˌmɪli'eɪʃn] ,

As	a	measure	of	necessity	and	mark	of	the	last	humiliation	,
作为	一个	措施	的	必要性	和	标记	的	这	最后的	屈辱	,

作为必要之举和最后一次屈辱的标志，

[hi:; hi][rɪ'kwaɪərd][ðə; ði] [mjuˌnisi'pælitiz] [tu:; tə][træns'fɜ:r][ðer; ðər] [ki:z] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ki:pɪŋ] .

he	required	the	municipalities	to	transfer	their	keys	to	his	keeping	.
他	必需的	这	市政当局	到	转移	他们的	钥匙	到	他的	保持	.

他要求各市政当局将钥匙移交给他保管。

[ðə; ði] ['mædʒistrits] [ʌv; əv] [gent] ['hʌmbli] [rɪ'mɔnˌstreɪtid] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'dɪgnəti] ,

The	magistrates	of	Ghent	humbly	remonstrated	against	the	indignity	,
这	地方法官	的	根特	谦卑地	抗议	反对	这	侮辱	,

根特地方官员谦卑地抗议这种侮辱，

[ænd; ənd]['ɛgˌmɑ:nt][wʌz; wəz][ɪm'pru:d(ə)nt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm'self][ðə; ði] [maʊθ] - [pi:s] [ʌv; əv]

and	Egmont	was	imprudent	enough	to	make	himself	the	mouth	-	piece	of
和	埃格蒙特	曾是	轻率的	足够的	到	制作	他自己	这	嘴	-	片	的

[ðer; ðər] [rɪ'mɑ:nstrəns] ,

their	remonstrance	,
他们的	抗议	,

而埃格蒙特却鲁莽地让自己成为他们抗议的代言人。

[wɪtʃ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ni:dləs] [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] , [wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] .

which	,	it	is	needless	to	add	,	was	unsuccessful	.
哪个	,	它	是	不必要	到	添加	,	曾是	不成功	.

不言而喻，结果并不成功。

['mi:ntaɪm] [hɪz; ɪz] [oʊn] [deɪ] [ʌv; əv] ['rekənɪŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

Meantime	his	own	day	of	reckoning	had	arrived	.
与此同时	他的	自己的	天	的	清算	有	到达的	.

与此同时，他自己的清算之日也到来了。

[æz; əz] [ɔ:l'redi] [əb'zɜ:rvd] ,

As	already	observed	,
作为	已经	观察到	,

正如之前所观察到的，

[ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv]['ælvə][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['ɑːrmi][wʌz; wəz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]
the **advent** **of** **Alva** **at** **the** **head** **of** **a** **foreign** **army** **was** **the** **natural**
这 来临 的 阿尔瓦 在 这 头 的 一个 外国的 军队 曾是 这 自然的
['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ɔːl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [gɔːn] [bɪ'fɔːr] .
consequence **of** **all** **which** **had** **gone** **before** **.**
结果 的 全部 哪个 有 已消失 前 .

阿尔瓦率领外国军队的出现，是之前所有事件的必然结果。

[ðə; ði] [dɪ'luːʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['vɪzɪt][wʌz; wəz] [stɪl] [meɪn'teɪnd] ,
The **delusion** **of** **the** **royal** **visit** **was** **still** **maintained** **,**
这 错觉 的 这 皇家 访问 曾是 仍然 维持 ,

人们仍然抱有皇室访问的幻想。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌæfek'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l] ['klemənsi] [stɪl] [dɪ'spleɪd] ,
and **the** **affectation** **of** **a** **possible** **clemency** **still** **displayed** **,**
和 这 做作 的 一个 可能的 宽恕 仍然 显示 ,

并且仍然表现出可能给予宽恕的姿态，

[waɪl] [ðə; ði] ['mɑːnərk] [sæt]['kwaɪətli][ɪn][hɪz; ɪz]['kæbɪnət] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ]
while **the** **monarch** **sat** **quietly** **in** **his** **cabinet** **without** **a** **remote** **intention** **of** **leaving**
尽管 这 君主 卫星 悄悄 在 他的 内阁 没有 一个 偏僻的 意图 的 离开
[speɪn] ,
Spain **,**
西班牙 ,

而国王则静静地坐在内阁里，丝毫没有离开西班牙的打算。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['mesɪndʒəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kjuːmjəleɪtɪd] [ænd; ənd] [lɔːŋ] - [kən'siːld] [ræθ]
and **while** **the** **messengers** **of** **his** **accumulated** **and** **long** **-** **concealed** **wrath**
和 尽管 这 信使 的 他的 积累 和 长的 - 暗 愤怒
[wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [dɪ'sendɪŋ] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [preɪ] .
were **already** **descending** **upon** **their** **prey** **.**
是 已经 下降 之上 他们的 猎物 .

而他积蓄已久的怒火的使者们，早已向他们的猎物倾泻而来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'lɪbərət] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['filip] , [wen] [ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃ]
It **was** **the** **deliberate** **intention** **of** **Philip** **,** **when** **the** **Duke** **was** **despatched**
它 曾是 这 商榷 意图 的 菲利普 , 什么时候 这 公爵 曾是 已派送
[tuː; tə][ðə; ði] ['neðərləndz] ,
to **the** **Netherlands** **,**
到 这 荷兰 ,

这是菲利普的有意之举，他派遣公爵前往荷兰。

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænti] - [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ['pɑːrti] , [ænd; ənd][ɔːl] [huː] [hæd; həd] ,
that **all** **the** **leaders** **of** **the** **anti** **-** **inquisition** **party** **,** **and** **all** **who** **had** **,**
那 全部 这 领导人 的 这 反对 - 宗教裁判所 派对 , 和 全部 WHO 有 ,

反宗教裁判所党的所有领导人，以及所有参与其中的人，

[æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɔːr][ɪn] ['eni] [weɪ] , ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
at **any** **time** **or** **in** **any** **way** **,** **implicated** **themselves** **in** **opposition** **to** **the** **government** **,**
在 任何 时间 或者 在 任何 方式 , 牵涉其中 他们自己 在 反对 到 这 政府 ,

无论何时，无论以何种方式，只要他们参与了反对政府的活动，

[ɔːr][ɪn] ['senʃər] [ʌv; əv][ɪts] [prə'siːdɪŋz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][tuː; tə] [deθ] .
or **in** **censure** **of** **its** **proceedings** **,** **should** **be** **put** **to** **death** **.**
或者 在 谴责 的 它是 诉讼程序 , 应该 是 放 到 死亡 .

或因其行为而受到谴责，应处以死刑。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːvənsəz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['sʌbdʒəˌgeɪtid][tuː; tə][ðə; ði] ['æbsəluːt]

It	was	determined	that	the	provinces	should	be	subjugated	to	the	absolute
它	曾是	决定	那	这	省份	应该	是	被征服	到	这	绝对

[ˌdɑːmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][speɪn] ,

domination	of	the	council	of	Spain	,
统治	的	这	理事会	的	西班牙	,

最终决定各省应服从西班牙议会的绝对统治。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['bɑːdi][ʌv; əv] ['fɔːrənərz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

a	small	body	of	foreigners	sitting	at	the	other	end	of	Europe	,
一个	小的	身体	的	外国人	坐着	在	这	其他	结尾	的	欧洲	,

一小群外国人坐在欧洲的另一端，

[ə; eɪ]['hʊntə; 'dʒʌntə][ɪn] [wɪtʃ] ['neðələndə] [wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [vɔɪs] [ænd; ənd]['eksərsaɪz]

a	junta	in	which	Netherlanders	were	to	have	no	voice	and	exercise
一个	军政府	在	哪个	荷兰人	是	到	有	不	嗓音	和	锻炼

[noʊ] ['ɪnfluəns] .

no	influence	.
不	影响	.

一个荷兰人没有发言权、没有影响力的军政府。

[ðə; ði][dɪˈspɑːtɪk] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ænd; ənd][ɪˈtæliən] [pəˈzeʃnz] [wʌz; wəz][tuː; tə]

The	despotic	government	of	the	Spanish	and	Italian	possessions	was	to
这	专制	政府	的	这	西班牙语	和	意大利语	财产	曾是	到

[biː; bi] [ɪkˈstendɪd] [tuː; tə] [ðiːz] ['flemɪʃ] ['teritəriz] ,

be	extended	to	these	Flemish	territories	,
是	扩展	到	这些	弗拉芒语	领土	,

西班牙和意大利殖民地的专制统治将被扩展到这些弗拉芒领土。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ðʌs] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈvɜːrtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['helpləs] [diˈpendənsiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrən]

which	were	thus	to	be	converted	into	the	helpless	dependencies	of	a	foreign
哪个	是	因此	到	是	转换	进入	这	无助	依赖项	的	一个	外国的

[ænd; ənd][æn; ən] ['æbsəluːt] [kraʊn] .

and	an	absolute	crown	.
和	一个	绝对	王冠	.

因此，它们将沦为外国专制君主的无助附庸。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˌɑːr ˈiː] - [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪˈzɪʃn] ,

There	was	to	be	a	re	-	organization	of	the	inquisition	,
那里	曾是	到	是	一个	关于	-	组织	的	这	宗教裁判所	,

宗教裁判所将进行重组。

[əˈpɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['fʊtɪŋ] [kleɪmd] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌblz] ,

upon	the	same	footing	claimed	for	it	before	the	outbreak	of	the	troubles	,
之上	这	相同的	立足点	声称	为了	它	前	这	暴发	的	这	麻烦	,

按照动乱爆发前所主张的相同方式，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌɑːr ˈiː] - [ɪˈnæktmənt] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [ɪnˈfɔːrsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs]

together	with	a	re	-	enactment	and	vigorous	enforcement	of	the	famous
一起	和	一个	关于	-	颁布	和	蓬勃	执法	的	这	著名的

['iːˌdɪkts] [əˈgenst] ['herəsi] .

edicts	against	heresy	.
法令	反对	异端	.

同时，还重现并大力执行了著名的反异端法令。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [skiːm] [ˌrekəˈmendɪd] [baɪ] [grɑːnˈvɛl] [ænd; ənd][ɛspɪˈnoʊzə] , [ænd; ənd][tuː; tə]

Such	was	the	scheme	recommended	by	Granvelle	and	Espinosa	,	and	to
这样的	曾是	这	方案	受到推崇的	经过	格兰维尔	和	埃斯皮诺萨	,	和	到

[biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][baɪ]['ælvə] .

be	executed	by	Alva	.
是	执行	经过	阿尔瓦	.

这就是格兰维尔和埃斯皮诺萨推荐的方案，由阿尔瓦执行。

[æz; əz][pɑːrt][ænd; ənd]['pɑːrs(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] ,

As	part	and	parcel	of	this	plan	,
作为	部分	和	包裹	的	这	计划	,

作为该计划的一部分，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'reɪndʒd] [æt; ət]['siːkrət] ['miːtiŋz] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ɛspɪ'noʊzə] ,

it	was	also	arranged	at	secret	meetings	at	the	house	of	Espinosa	,
它	曾是	还	安排	在	秘密	会议	在	这	房子	的	埃斯皮诺萨	,

此事也是在埃斯皮诺萨家中秘密商定的。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] ,

before	the	departure	of	the	Duke	,
前	这	离开	的	这	公爵	,

在公爵离开之前，

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['sinjə] [ə'genst] [huːm] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['mɑːrgrət] [hæd; həd] [meɪd] [soʊ] ['meni]

that	all	the	seigniors	against	whom	the	Duchess	Margaret	had	made	so	many
那	全部	这	领主	反对	谁	这	公爵夫人	玛格丽特	有	制成	所以	许多

[kəm'pleɪnts] ,

complaints	,
投诉	,

那些被玛格丽特公爵夫人多次投诉的领主们，

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kaʊnts] ['ɛgˌmɑːnt] , [hɔːrn] , [ænd; ənd]

especially	the	Prince	of	Orange	,	with	the	Counts	Egmont	,	Horn	,	and
尤其	这	王子	的	橙子	,	和	这	计数	埃格蒙特	,	喇叭	,	和

-

Hoogstraaten	,
-	,

尤其是奥兰治亲王，以及埃格蒙特伯爵、霍恩伯爵和霍赫斯特拉滕伯爵，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] [tʃæ'staɪzmənt] .

should	be	immediately	arrested	and	brought	to	chastisement	.
应该	是	立即地	被捕	和	带来	到	惩罚	.

应立即逮捕并予以惩处。

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs] - [ænd; ənd][ðə; ði]['bærən] [ˌmɔːnti'njiː] , ['biːɪŋ] [ɔːl'redi] [ɪn] [speɪn] , [kʊd; kəd]

The	Marquis	Berghen	and	the	Baron	Montigny	,	being	already	in	Spain	,	could
这	侯爵	-	和	这	男爵	蒙蒂尼	,	存在	已经	在	西班牙	,	可以

[biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ][æt; ət] ['pleʒər] .

be	dealt	with	at	pleasure	.
是	已处理	和	在	乐趣	.

贝尔根侯爵和蒙蒂尼男爵当时已经在西班牙，可以随意处置。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kən'fedərəsi] [ɔːr]

It	was	also	decided	that	the	gentlemen	implicated	in	the	confederacy	or
它	曾是	还	决定	那	这	先生们	牵涉其中	在	这	邦联	或者

['kɑːmprəmaɪz] ,

compromise	,
妥协	,

会议还决定，那些卷入同盟或妥协的绅士们，

[ʃʊd; ʃəd][æt; ət][wʌns][biː; bi] [prə'siːdid] [ə'genst] [fɔːr; fər] [haɪ] ['triːz(ə)n] ,

should	at	once	be	proceeded	against	for	high	treason	,
应该	在	一次	是	继续	反对	为了	高的	叛国罪	,

应立即以叛国罪对其提起诉讼。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv]['pɑːrd(ə)n] ['græntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] .

without	any	regard	to	the	promise	of	pardon	granted	by	the	Duchess	.
没有	任何	看待	到	这	承诺	的	赦免	的确	经过	这	公爵夫人	.

完全无视公爵夫人许下的赦免承诺。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ['hævɪŋ] [bɪn] [ðʌs] [mæpt] [aʊt] ,

The	general	features	of	the	great	project	having	been	thus	mapped	out	,
这	一般的	特征	的	这	伟大的	项目	拥有	到过	因此	已映射	出去	,

如此一来，这项伟大工程的总体特征就已规划完毕。

[ə; eɪ] [fju:] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [prɪ'lɪmɪnərɪz] [wɜ:r; wər][æt; ət][wʌns]['eksɪkju:tɪd] .

a	few	indispensable	preliminaries	were	at	once	executed	.
一个	很少	必不可少	预备工作	是	在	一次	执行	.

一些必不可少的准备工作立即展开。

[ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] ['ɛgˌmɑ:nt] , [hɔ:rn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['vɪktəms] [maɪt] [nɑ:t] [teɪk] [ə'lɑ:rm] ,

In	order	that	Egmont	,	Horn	,	and	other	distinguished	victims	might	not	take	alarm	,
在	命令	那	埃格蒙特	,	喇叭	,	和	其他	杰出的	受害者	可能	不是	拿	警报	,

为了不让埃格蒙特、霍恩和其他杰出的受害者感到恐慌，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [du:m] [dɪ'lɪbərətli] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] , ['rɔɪəl] [ə'ʃuərənsiz]

and	thus	escape	the	doom	deliberately	arranged	for	them	,	royal	assurances
和	因此	逃脱	这	厄运	故意地	安排	为了	他们	,	皇家	保证

[wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

were	despatched	to	the	Netherlands	,
是	已派送	到	这	荷兰	,

为了逃脱蓄意为他们安排的厄运，王室向荷兰发出了保证。

['tʃɪrɪŋ] [ðer; ðər] [dɪ'spɑ:ndənsi] [ænd; ənd] [dɪ'spelɪŋ] [ðer; ðər] [dauts] .

cheering	their	despondency	and	dispelling	their	doubts	.
欢呼	他们的	沮丧	和	驱散	他们的	疑虑	.

驱散他们的沮丧，消除他们的疑虑。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] ['filip] [roʊt] [ðə; ði] ['letər] , [fʊl] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɑ:nfɪdəns] ,

With	his	own	hand	Philip	wrote	the	letter	,	full	of	affection	and	confidence	,
和	他的	自己的	手	菲利普	写道	这	信	,	满的	的	感情	和	信心	,

菲利普亲笔写了这封信，信中充满了深情和信任。

[tu:; tə]['ɛgˌmɑ:nt] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [ə'lu:ʒ(ə)n][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [meɪd] .

to	Egmont	,	to	which	allusion	has	already	been	made	.
到	埃格蒙特	,	到	哪个	典故	有	已经	到过	制成	.

至于埃格蒙特，前面已经提到过了。

[hi:; hi] [roʊt] [ˌaɪ 'ti:]['æftər]['ælvə][hæd; həd] [left] [mə'drɪd][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['vendʒəns] .

He	wrote	it	after	Alva	had	left	Madrid	upon	his	mission	of	vengeance	.
他	写道	它	后	阿尔瓦	有	左边	马德里	之上	他的	使命	的	复仇	.

阿尔瓦离开马德里踏上复仇之路后，他写下了这篇文章。

[ðə; ði] [seɪm] ['stelθi] ['meʒərz] [wɜ:r; wər] [pər'su:d] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] ['ʌðər] .

The	same	stealthy	measures	were	pursued	with	regard	to	others	.
这	相同的	隐秘的	措施	是	追击	和	看待	到	其他的	.

对其他人也采取了同样的隐秘措施。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [wʌz; wəz][nɑ:t]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['rɔɪəl] [træp] , [haʊ'evər]

The	Prince	of	Orange	was	not	capable	of	falling	into	the	royal	trap	,	however
这	王子	的	橙子	曾是	不是	有能力的	的	坠落	进入	这	皇家	陷阱	,	然而

['kɔ:ʃəsli] [beɪt] .

cautiously	baited	.
谨慎地	诱饵	.

奥兰治亲王不可能落入王室设下的陷阱，无论陷阱多么小心翼翼地引诱他。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [kə'mju:nɪkeɪt] [hɪz; ɪz]['wɪzdəm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [frendz] .

Unfortunately	he	could	not	communicate	his	wisdom	to	his	friends	.
很遗憾	他	可以	不是	交流	他的	智慧	到	他的	朋友们	.

可惜他没能把自己的智慧传授给朋友们。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌkɑːmprɪˈhend] [soʊ] [ˈveri] [ˈsæŋgwɪn] [ə; eɪ] [ˈtemprəmənt] [æz; əz] [ðæt] [tuː; tə]

It	is	difficult	to	comprehend	so	very	sanguine	a	temperament	as	that	to
它	是	难的	到	理解	所以	非常	乐观	一个	气质	作为	那	到

[wɪtʃ] [ˈɛgˌmɑːnt] [oʊd] [hɪz; ɪz] [dɪˈstrʌkʃn] .

which	Egmont	owed	his	destruction	.
哪个	埃格蒙特	欠款	他的	破坏	.

很难理解埃格蒙特那种过于乐观的性格是如何导致他走向毁灭的。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈɔrɪndʒ] [əˈloʊn] [huː] [hæd; həd] [ˈprɔfɪˌsaɪd] [hɪz; ɪz] [duːm] .

It	was	not	the	Prince	of	Orange	alone	who	had	prophesied	his	doom	.
它	曾是	不是	这	王子	的	橙子	独自的	WHO	有	预言	他的	厄运	.

预言他厄运的并非只有奥兰治亲王一人。

[ˈwɔːnɪŋz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kaʊnt] [frʌm; frəm] [ˈevri] [ˈkwɔːrtər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

Warnings	had	come	to	the	Count	from	every	quarter	,	and	they	were
警告	有	来	到	这	数数	从	每一个	四分之一	,	和	他们	是

[naʊ] [ˈfriːkwəntli] [rɪˈpiːtɪd] .

now	frequently	repeated	.
现在	频繁地	重复	.

伯爵收到了来自四面八方的警告，现在这些警告又被反复提及。

[ˈsɜːrt(ə)nli] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [wɪˈðaʊt] [æŋˈzaɪəti] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][dɪˈsɪʒ(ə)n] ;

Certainly	he	was	not	without	anxiety	,	but	he	had	made	his	decision	;
当然	他	曾是	不是	没有	焦虑	,	但	他	有	制成	他的	决定	;

他当然并非毫无焦虑，但他已经做出了决定；

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [wɜːrd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈgrætɪtuːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

determined	to	believe	in	the	royal	word	,	and	in	the	royal	gratitude	for	his
决定	到	相信	在	这	皇家	单词	,	和	在	这	皇家	感激	为了	他的

['sɜːrvɪsɪz] ['rendərd] ,

services	rendered	,
服务	渲染	,

他决心相信王室的旨意，以及王室对他所做贡献的感激之情。

[nɑːt]['oʊnli] [ə'genst] [ˌmɔntmə'rensi] [ænd; ənd][diː] [θɜːrmz] , [bʌt; bət] [ə'genst] [ðə; ði] ['herɪtɪks] [ʌv; əv]

not	only	against	Montmorency	and	De	Thermes	,	but	against	the	heretics	of
不是	仅有的	反对	蒙莫朗西	和	德	温泉浴	,	但	反对	这	异端	的

['flændərz] .

Flanders	.
弗兰德斯	.

不仅要对抗蒙莫朗西和德泰尔梅斯，还要对抗佛兰德斯的异端分子。

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [mʌtʃ] [tʃeɪndʒd] .

He	was	,	however	,	much	changed	.
他	曾是	,	然而	,	很多	已更改	.

然而，他已经大变了。

[hiː; hi][hæd; həd] [groʊn] [ˌpriːmə'tʃʊrli; ˌpriːmə'tʊrli][oʊld] .

He	had	grown	prematurely	old	.
他	有	生长	过早	老的	.

他过早地老去了。

[æt; ət]['fɔːrti] - [sɪks] ['jɪrz] [hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [waɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi]['nevər] [slept] [wɪ'ðaʊt] ['pistlz]

At	forty	-	six	years	his	hair	was	white	,	and	he	never	slept	without	pistols
在	四十	-	六	年	他的	头发	曾是	白色的	,	和	他	绝不	睡着了	没有	手枪

['ʌndər][hɪz; ɪz] ['pɪloʊ] .

under	his	pillow	.
在下面	他的	枕头	.

四十六岁时，他的头发已经全白了，而且他睡觉时枕头底下总是放着手枪。

[ˌnevərðə'les] [hiː; hi] [ə'fektɪd] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [felt] , [ə; eɪ] [laɪt] - ['hɑːrtɪdnəs] [wɪtʃ]
Nevertheless **he** **affected** **,** **and** **sometimes** **felt** **,** **a** **light** **-** **heartedness** **which**
尽管如此 他 做作的 , 和 有时 毛毡 , 一个 光 - 真心 哪个
[sər'praɪzd] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
surprised **all** **around** **him** **.**
惊讶 全部 大约 他 .

然而，他表现出的，有时甚至是真心的，一种轻松愉快的态度，让周围的人都感到惊讶。

[ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] ['dʒent(ə)lmən]['roʊbəlz] , ['sɪ'njɜːr] [diː] ['bɪli] , [huː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] ['ɜːrli] [ɪn]
The **Portuguese** **gentleman** **Robles** **,** **Seigneur** **de** **Billy** **,** **who** **had** **returned** **early** **in**
这 葡萄牙语 绅士 罗布尔斯 , 领主 德 比利 , WHO 有 返回 早期的 在
[ðə; ði] ['sʌmər] [frʌm; frəm] [speɪn] ;
the **summer** **from** **Spain** **;**
这 夏天 从 西班牙 ;

那位葡萄牙绅士罗布尔斯，比利领主，在初夏时节从西班牙返回；

['wɪðər] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [sent] [ə'pɑːn][ə; eɪ][ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [baɪ] ['mædəm] [diː]['pɑːrmə] ,
whither **he** **had** **been** **sent** **upon** **a** **confidential** **mission** **by** **Madame** **de** **Parma** **,**
往哪里去 他 有 到过 发送 之上 一个 机密的 使命 经过 夫人 德 帕尔马 ,

他奉帕尔玛夫人之命前往那里执行一项秘密任务。

[ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [rɪ'piːtɪd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [tuː; tə]['ɛgˌmɑːnt][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]
is **said** **to** **have** **made** **repeated** **communications** **to** **Egmont** **as** **to** **the**
是 说 到 有 制成 重复 通讯 到 埃格蒙特 作为 到 这
['deɪndʒərəs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [stʊd] .
dangerous **position** **in** **which** **he** **stood** **.**
危险的 位置 在 哪个 他 站立 .

据说他曾多次向埃格蒙特反映自己所处的危险境地。

[ɪ'miːdiətli] ['æftər][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɪn] ['brʌslz] [hiː; hi][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [kaʊnt] ,
Immediately **after** **his** **arrival** **in** **Brussels** **he** **had** **visited** **the** **Count** **,**
立即地 后 他的 到达 在 布鲁塞尔 他 有 到访 这 数数 ,

他抵达布鲁塞尔后立即拜访了伯爵。

[ðen] [kən'faɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [baɪ][æn; ən]['ɪndʒəri] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
then **confined** **to** **his** **house** **by** **an** **injury** **caused** **by** **the** **fall** **of** **his** **horse** **.**
然后 受限 到 他的 房子 经过 一个 受伤 导致 经过 这 落下 的 他的 马 .

后来，他因骑马摔伤而卧床不起。

" [teɪk] [ker] [tuː; tə][get] [wel] ['veri] [fæst] , " [sed] [diː] ['bɪli] ,
" **Take** **care** **to** **get** **well** **very** **fast** **,** **"** **said** **De** **Billy** **,**
" 拿 关心 到 得到 出色地 非常 快速地 , " 说 德 比利 ,

“祝你早日康复，”德比利说道。

" [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veri] [bæd] ['stɔːriz] [toʊld] [ə'baʊt] [juː; jʊ][ɪn] [speɪn] .
" **for** **there** **are** **very** **bad** **stories** **told** **about** **you** **in** **Spain** **.**
" 为了 那里 是 非常 坏的 故事 讲述 关于 你 在 西班牙 .

因为在西班牙有很多关于你的坏话。

" ['ɛgˌmɑːnt] [læft] ['hɑːrtɪli] [æt; ət][ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [ɪf] ,
" **Egmont** **laughed** **heartily** **at** **the** **observation** **,** **as** **if** **,**
" 埃格蒙特 笑了 衷心地 在 这 观察 , 作为 如果 ,

埃格蒙特对这番话哈哈大笑，仿佛.....

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [wel] [biː; bi] [mɔːr] [əb'sɜːrd][ðæn; ðən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .
nothing **could** **well** **be** **more** **absurd** **than** **such** **a** **warning** **.**
没有什么 可以 出色地 是 更多的 荒诞 比 这样的 一个 警告 .

恐怕没有什么比这样的警告更荒谬的了。

[hɪz; ɪz] [frend] — [fɔːr; fər][diː] ['bɪli] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][felt][ə; eɪ]['riːəl] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði]

His	friend	—	for	De	Billy	is	said	to	have	felt	a	real	attachment	to	the
他的	朋友	—	为了	德	比利	是	说	到	有	毛毡	一个	真实的	依恋	到	这

[kaʊnt] — [pə'sistid] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prɔfisiz] ,

Count	—	persisted	in	his	prophecies	,
数数	—	持续	在	他的	预言	,

他的朋友——据说德比利对伯爵怀有真挚的感情——坚持他的预言，

['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] " [bɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [sæŋ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['swiːtli] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɪn]['keɪdʒɪz] ,

telling	him	that	"	birds	in	the	field	sang	much	more	sweetly	than	those	in	cages	,
讲述	他	那	"	鸟类	在	这	场地	唱	很多	更多的	甜蜜地	比	那些	在	笼子	,

告诉他"田野里的鸟儿比笼子里的鸟儿唱得甜美得多"，

" [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː] [wel] [tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv]

"	and	that	he	would	do	well	to	abandon	the	country	before	the	arrival	of
"	和	那	他	会	做	出色地	到	放弃	这	国家	前	这	到达	的

['ælvə] .

Alva	.
阿尔瓦	.

"他最好在阿尔瓦到来之前离开这个国家。"

[ðiːz] ['wɔːnɪŋz] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] ['ɔːlmoʊst] ['deɪli] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['dʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd][baɪ]

These	warnings	were	repeated	almost	daily	by	the	same	gentleman	,	and	by
这些	警告	是	重复	几乎	日常的	经过	这	相同的	绅士	,	和	经过

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

这些警告几乎每天都由同一位先生和其他人重复发出。

[huː] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət] - [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] .

who	were	more	and	more	astonished	at	Egmont's	infatuation	.
WHO	是	更多的	和	更多的	惊讶	在	-	痴情	.

他们对埃格蒙特的迷恋越来越感到惊讶。

[ˌnevərðə'les] , [hiː; hi][hæd; həd] [ˌdisri'gɑːdid] [ðer; ðər] [ˌædmə'nɪʃənz] , [ænd; ənd][hæd; həd] [gɔːn] [fɔːrθ]

Nevertheless	,	he	had	disregarded	their	admonitions	,	and	had	gone	forth
尽管如此	,	他	有	被忽视	他们的	告诫	,	和	有	已消失	前进

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [duːk] [æt; ət] - .

to	meet	the	Duke	at	Tirlemont	.
到	见面	这	公爵	在	-	.

然而，他却不顾他们的劝告，执意前往蒂尔蒙特与公爵会面。

['iːv(ə)n] [ðen] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [siːn] , [ɪn][ðə; ði]['koʊldnəs][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜːrst] [rɪ'sepʃ(ə)n] ,

Even	then	he	might	have	seen	,	in	the	coldness	of	his	first	reception	,
甚至	然后	他	可能	有	已见	,	在	这	寒冷	的	他的	第一的	接待	,

即使在那时，在他第一次受到冷遇时，他或许也已经察觉到了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['soʊldʒərz] ,

and	in	the	disrespectful	manner	of	the	Spanish	soldiers	,
和	在	这	不尊重	方式	的	这	西班牙语	士兵	,

西班牙士兵以极其不敬的态度对待他们，

[huː] [nɑːt]['oʊnli][dɪd][nɑːt][æt; ət][fɜːrst] [sə'luːt] [hɪm; ɪm] ,

who	not	only	did	not	at	first	salute	him	,
WHO	不是	仅有的	做过	不是	在	第一的	礼炮	他	,

他不仅一开始没有向他敬礼，

[bʌt; bət] [huː] ['mɜːmɜːd] ['ɔːdəbli] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['luːθərən] [ænd; ənd] ['treɪtər] ,

but	who	murmured	audibly	that	he	was	a	Lutheran	and	traitor	,
但	WHO	低声说道	可听见的	那	他	曾是	一个	路德宗	和	叛徒	,

但他却低声嘟囔着说自己是路德教徒，是叛徒。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [æt; ət][mə'drɪd][æz; əz]

that	he	was	not	so	great	a	favorite	with	the	government	at	Madrid	as
那	他	曾是	不是	所以	伟大的	一个	最喜欢的	和	这	政府	在	马德里	作为

[hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][biː; bi] .

he	desired	to	be	.
他	想要的	到	是	.

他在马德里政府中的受欢迎程度并没有达到他的预期。

['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] ['moʊmənts] , [haʊ'evər] , ['ælvəz] ['mænər] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] , [waɪl] -

After	the	first	few	moments	,	however	,	Alva's	manner	had	changed	,	while	Chiappin
后	这	第一的	很少	时刻	,	然而	,	阿尔瓦的	方式	有	已更改	,	尽管	-

[vɪ'tɛlʌɪ] ,

Vitelli	,
维泰利	,

然而，片刻之后，阿尔瓦的态度就发生了变化，而基亚平·维泰利

['geɪbriəl][diː] [sɜ˞bəloʊni] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['prɪnsəp(ə)l]['ɑːfəsərz] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kaʊnt] [wɪð; wɪθ] [greɪt]

Gabriel	de	Serbelloni	,	and	other	principal	officers	,	received	the	Count	with	great
加布里埃尔	德	塞尔贝洛尼	,	和	其他	主要的	警官	,	已收到	这	数数	和	伟大的

['kɜːrtəsi] ,

courtesy	,
礼貌	,

加布里埃尔·德·塞尔贝洛尼和其他主要官员以极大的礼貌接待了伯爵。

['iːv(ə)n][ə'pɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst] [ə'pɪrəns] .

even	upon	his	first	appearance	.
甚至	之上	他的	第一的	外貌	.

甚至在他首次出场时。

[ðə; ði][grænd]['praɪər] , [ˌfɜːrdɪ'nændoʊ][diː][tə'liːdoʊ] , ['nætʃ(ə)rəl][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] , [ænd; ənd] [ɔːl'redi]

The	grand	prior	,	Ferdinando	de	Toledo	,	natural	son	of	the	Duke	,	and	already
这	盛大	事先的	,	费迪南多	德	托莱多	,	自然的	儿子	的	这	公爵	,	和	已经

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['soʊldʒər] ,

a	distinguished	soldier	,
一个	杰出的	士兵	,

大教长费迪南多·德·托莱多，公爵的私生子，已是一位杰出的将领。

[siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][felt][ə; eɪ][wɔːrm][ænd; ənd] [ˌʌnə'fektɪd] ['frendʃɪp] [fɔːr; fər]['ɛgˌmɑːnt] ,

seems	to	have	felt	a	warm	and	unaffected	friendship	for	Egmont	,
似乎	到	有	毛毡	一个	温暖的	和	不受影响	友谊	为了	埃格蒙特	,

似乎对埃格蒙特怀有一种真挚而坦诚的友谊。

[huːz] ['brɪliənt] [ɪk'splɔɪts][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [hæd; həd][ɪk'saɪtɪd][hɪz; ɪz] ['juːθfl] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

whose	brilliant	exploits	in	the	field	had	excited	his	youthful	admiration	,	and
谁	杰出的	漏洞	在	这	场地	有	兴奋的	他的	青春	钦佩	,	和

[ʌv; əv] [huːz] [dɪ'strʌkʃn] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,

of	whose	destruction	he	was	,
的	谁	破坏	他	曾是	,

他年轻时曾对战场上那些英勇无畏的战功无比钦佩，而他自己也正是被这些人所毁灭。

[ˌnevərðə'les] , [kəm'peld] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ʌn'wɪlɪŋ] ['ɪnstrəmənt] .

nevertheless	,	compelled	to	be	the	unwilling	instrument	.
尽管如此	,	被迫	到	是	这	不情愿	乐器	.

然而，他却被迫成为不情愿的工具。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume) 第2/3页

[fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː][deɪz] , [ə'kɔːrdɪŋli] ,
For a few days , accordingly ,
为了 一个 很少 天 , 因此 ,

因此，接下来的几天里，

['æftər][ðə; ðɪ][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ][nuː] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ɔːl] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ]
after the arrival of the new Governor - General all seemed to be going
后 这 到达 的 这 新的 州长 - 一般的 全部 似乎 到 是 去
['smuːðli] .
smoothly .
顺利 .

新任总督到任后，一切似乎都很顺利。

[ðə; ðɪ][grænd]['praɪər][ænd; ənd]['ɛgˌmɑːnt] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['ɪntɪmət] , ['pæsɪŋ] [ðer; ðər][taɪm]
The grand prior and Egmont became exceedingly intimate , passing their time
这 盛大 事先的 和 埃格蒙特 成为 非常 亲密的 , 通过 他们的 时间
[tə'geðər] [ɪn] ['bæŋkwɪt] , [ˌmæskə'reɪdz] , [ænd; ənd] [pleɪ] ,
together in banquets , masquerades , and play ,
一起 在 宴会 , 化装舞会 , 和 玩 ,

大教长和埃格蒙特关系非常亲密，他们经常一起参加宴会、化装舞会和游戏。

[æz; əz] ['dʒɔɪəsli] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['meri] [deɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ðə; ðɪ] ['triːti] [ʌv; əv]
as joyously as if the merry days which had succeeded the treaty of
作为 欣喜地 作为 如果 这 欢乐 天 哪个 有 成功了 这 条约 的
[kæ'toʊ] - [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnd] .
Cateau Cambreais were returned .
卡托 - 是 返回 .

仿佛卡托康布雷条约签订后那段欢乐的日子又回来了一样，人们欣喜若狂。

[ðə; ðɪ] [duːk] , [tuː] , ['mænɪfestɪd] [ðə; ðɪ][moʊst] ['frendli] [dɪspə'zɪʃnz] ,
The Duke , too , manifested the most friendly dispositions ,
这 公爵 , 也 , 表现出来 这 最多 友好的 性情 ,

公爵也表现出极其友善的性情。

['teɪkɪŋ] [ker] [tuː; tə][send][hɪm; ɪm][lɑːrdʒ]['prez(ə)nts][ʌv; əv] ['spænɪʃ] [ænd; ənd][ɪ'tæliən][fruːts] ,
taking care to send him large presents of Spanish and Italian fruits ,
采取 关心 到 发送 他 大的 礼物 的 西班牙语 和 意大利语 水果 ,

精心挑选并赠送他大量西班牙和意大利水果作为礼物。

[rɪ'siːvd] ['friːkwəntli] [baɪ][ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] ['kʊəriːəz] .
received frequently by the government couriers .
已收到 频繁地 经过 这 政府 快递员 .

经常由政府信使送达。

[læpt] [ɪn] [ðɪs] ['feɪt(ə)l] [sɪ'kjʊrəti] , ['ɛgˌmɑːnt][nɑːt]['oʊnli][fər'gɑːt][hɪz; ɪz] [fɪrz] ,
Lapped in this fatal security , Egmont not only forgot his fears ,
圈速 在 这 致命的 安全 , 埃格蒙特 不是 仅有的 忘了 他的 恐惧 ,

沉浸在这种致命的安全感中，埃格蒙特不仅忘记了他的恐惧，

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn][ɪn'spaɪərɪŋ] [kaʊnt] [hɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]
but unfortunately succeeded in inspiring Count Horn with a portion of
但 很遗憾 成功了 在 鼓舞人心 数数 喇叭 和 一个 部分 的
[hɪz; ɪz] ['kɑːnfɪdəns] .
his confidence .
他的 信心 .

但不幸的是，他成功地激发了霍恩伯爵的一部分自信。

[ðæt] ['dʒent(ə)lmən][hæd; həd] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz]['sɑ:lətəri]['mænʃ(ə)n][æt; ət] [wɜ:rt] ,

That	gentleman	had	still	remained	in	his	solitary	mansion	at	Weert	,
那	绅士	有	仍然	剩余	在	他的	孤	大厦	在	韦尔特	,

那位先生仍然独自居住在韦尔特的宅邸里。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:rtf(ə)l] [mi:nz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ju:st] [tu:; tə] [lʊr] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]

notwithstanding	the	artful	means	which	had	been	used	to	lure	him	from
虽然	这	巧	方法	哪个	有	到过	用过的	到	饵	他	从

[ðæt] " ['dezərt] .

that	"	desert	.
那	"	沙漠	.

尽管有人用巧妙的手段将他从那片"沙漠"引诱出来。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɪŋgjələr] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [seɪm] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [wel] - [ɪn'fɔ:rmd]

"	It	is	singular	that	the	very	same	person	who	,	according	to	a	well	-	informed
"	它	是	单数	那	这	非常	相同的	人	WHO	,	根据	到	一个	出色地	-	知情的

['kæθlɪk] [kən'tempəreri] ,

Catholic	contemporary	,
天主教	当代的	,

"令人匪夷所思的是，据一位消息灵通的天主教同胞所说，这个人竟然是.....

[hæd; həd] [bɪn] [moʊst] ['i:gər] [tu:; tə][wɔ:rn]['ɛgˌmɑ:nt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['deɪndʒər] ,

had	been	most	eager	to	warn	Egmont	of	his	danger	,
有	到过	最多	渴望的	到	警告	埃格蒙特	的	他的	危险	,

他曾非常急切地想要警告埃格蒙特他所处的危险境地，

[hæd; həd]['ɔ:lsoʊ] [bɪn] [ðə; ði]['fɔ:rmoʊst] ['ɪnstrəmənt] [fɔ:r; fər][ɪ'fɛktɪŋ, 'i:fɛktɪŋ][ðə; ði]['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

had	also	been	the	foremost	instrument	for	effecting	the	capture	of	the
有	还	到过	这	首先	乐器	为了	产生影响	这	捕获	的	这

['ædmərəl] .

Admiral	.
上将	.

也是抓捕海军上将的主要手段。

[ðə; ði] ['sɪ'njɜ:r] [di:] ['bɪli] , [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] ['æftər][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][frʌm; frəm][mə'drɪd] , [hæd; həd] ['rɪt(ə)n]

The	Seigneur	de	Billy	,	on	the	day	after	his	arrival	from	Madrid	,	had	written
这	领主	德	比利	,	在	这	天	后	他的	到达	从	马德里	,	有	书面

[tu:; tə][hɔ:rn] ,

to	Horn	,
到	喇叭	,

比利领主从马德里抵达后的第二天，就给霍恩写了一封信：

['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['haɪli] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sɜ:rvɪsɪz] [ænd; ənd]

telling	him	that	the	King	was	highly	pleased	with	his	services	and
讲述	他	那	这	国王	曾是	高度	高兴	和	他的	服务	和

['kærəktər] .

character	.
特点	.

告诉他国王对他的功绩和品格非常满意。

[di:] ['bɪli] ['ɔ:lsoʊ]['steɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [kə'mɪʃnd] [baɪ] ['filip] [tu:; tə] [ɪk'spres]

De	Billy	also	stated	that	he	had	been	commissioned	by	Philip	to	express
德	比利	还	声明	那	他	有	到过	委托	经过	菲利普	到	表达

[dɪ'stɪŋktli] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['grætɪtu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kaʊnts] [kən'dʌkt] ,

distinctly	the	royal	gratitude	for	the	Count's	conduct	,
明显地	这	皇家	感激	为了	这	计数	执行	,

德比利还表示，他受菲利普委托，要明确表达王室对伯爵行为的感激之情。

['ædɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['neðərləndz] [ɪn] ['ɔ:gəst] ,

adding	that	his	Majesty	was	about	to	visit	the	Netherlands	in	August	,
添加	那	他的	威严	曾是	关于	到	访问	这	荷兰	在	八月	,

他还补充说，陛下原定于8月访问荷兰。

[ænd; ənd] [wʊd] ['prɑ:bəbli] [bi:; bi] [ˌpri'si:did] [ɔ:r] [ə'kʌmpənid] [baɪ]['bærən] [ˌmɔ:nti'njɪ:] .

and	would	probably	be	preceded	or	accompanied	by	Baron	Montigny	.
和	会	大概	是	之前	或者	伴随	经过	男爵	蒙蒂尼	.

很可能由蒙蒂尼男爵先行或伴随。

['ælvə][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [dɑ:n] [ˌfɜ:rdɪ'nændoʊ][hæd; həd] [su:n] ['æftərwərdz] [ə'drest] ['letərz]

Alva	and	his	son	Don	Ferdinando	had	soon	afterwards	addressed	letters
阿尔瓦	和	他的	儿子	大学教师	费迪南多	有	很快	然后	已解决	信件

[frʌm; frəm] - (['deɪtɪd] 26th [ænd; ənd] 27th [dʒʊ'laɪ]) [tu:; tə] [kaʊnt] [hɔ:rn] ,

from	Gerverbiller	(	dated	26th	and	27th	July	)	to	Count	Horn	,
从	-	(	日期	26th	和	27th	七月	)	到	数数	喇叭	,

阿尔瓦和他的儿子唐·费迪南多随后不久便从格弗比勒（Gerverbiller）向霍恩伯爵（Count Horn）寄出了信件（日期分别为7月26日和27日）。

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] ['kɑ:nfɪdəns] .

filled	with	expressions	of	friendship	and	confidence	.
已填	和	表达式	的	友谊	和	信心	.

充满了友谊和信任的表达。

[ðə; ði]['ædmərəl] , [hu:] [hæd; həd] [sent] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒent(ə)lmən][tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði] [du:k] ,

The	Admiral	,	who	had	sent	one	of	his	gentlemen	to	greet	the	Duke	,
这	上将	,	WHO	有	发送	一	的	他的	先生们	到	迎接	这	公爵	,

海军上将派了一名侍从去迎接公爵，

[naʊ] [ri'spɔndid] [frʌm; frəm] [wɜ:rt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['sensəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['kaɪndnəs]

now	responded	from	Weert	that	he	was	very	sensible	of	the	kindness
现在	回应	从	韦尔特	那	他	曾是	非常	明智的	的	这	仁慈

['mænɪfestɪd] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] ,

manifested	towards	him	,
表现出来	向	他	,

Weert回应说，他非常感激大家对他表现出的善意。

[bʌt; bət] [ðæt] [fɔ:r; fər] ['ri:z(ə)nz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['sekrəteri] [ə'lɑ:nzoʊ][di:][lɑ:] [lu:] [wʊd] [mɔ:r] ['fʊli]

but	that	for	reasons	which	his	secretary	Alonzo	de	la	Loo	would	more	fully
但	那	为了	原因	哪个	他的	秘书	阿隆佐	德	拉	厕所	会	更多的	完全

[kə'mju:nɪkeɪt] ,

communicate	,
交流	,

但至于个中缘由，他的秘书阿隆佐·德拉卢会更详细地说明。

[hi:; hi][mʌst; məst][fɔ:r; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][beg][tu:; tə][bi:; bi][ɪk'skju:zd][frʌm; frəm][ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)l]['vɪzɪt]

he	must	for	the	present	beg	to	be	excused	from	a	personal	visit
他	必须	为了	这	展示	求	到	是	已原谅	从	一个	个人的	访问

[tu:; tə] ['brʌslz] .

to	Brussels	.
到	布鲁塞尔	.

他目前不得不请求准许取消对布鲁塞尔的私人访问。

[ðə; ði] ['sekrəteri] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [baɪ]['ælvə][wɪð; wɪθ] [ɪk'stri:m] ['kɜ:rtəsi] .

The	secretary	was	received	by	Alva	with	extreme	courtesy	.
这	秘书	曾是	已收到	经过	阿尔瓦	和	极端	礼貌	.

秘书受到了阿尔瓦极其礼貌的接待。

[ðə; ði] [du:k] [ɪk'sprest] ['ɪnfɪnət] [peɪn] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [ri'wɔ:did] [kaʊnt] ['hɔrnz]

The	Duke	expressed	infinite	pain	that	the	King	had	not	yet	rewarded	Count	Horn's
这	公爵	表达	无限	疼痛	那	这	国王	有	不是	然而	奖励	数数	号角

['sɜ:rvɪsɪz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər]['merɪt] ,

services	according	to	their	merit	,
服务	根据	到	他们的	优点	,

公爵对国王尚未根据霍恩伯爵的功绩给予嘉奖感到无比痛心。

[sed] [ðæt] [ə; eɪ] [jɪr] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][hæd; həd][toʊld][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˌmɔːntiˈnjiː] [haʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] [hiː; hi]

said	that	a	year	before	he	had	told	his	brother	Montigny	how	very	much	he
说	那	一个	年	前	他	有	讲述	他的	兄弟	蒙蒂尼	如何	非常	很多	他

[wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈædmɝəlz] [frend] ,

was	the	Admiral's	friend	,
曾是	这	海军上将的	朋友	,

他说，一年前他曾告诉他的哥哥蒙蒂尼，他与这位海军上将是多么要好的朋友。

[ænd; ənd] [ˈbɛgd] [lɑː] [luː] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [daʊt] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl]

and	begged	La	Loo	to	tell	his	master	that	he	should	not	doubt	the	royal
和	乞求	拉	厕所	到	告诉	他的	掌握	那	他	应该	不是	怀疑	这	皇家

[ˌdʒenəˈrɑːsəti][ænd; ənd] [ˈgrætɪtuːd] .

generosity	and	gratitude	.
慷慨	和	感激	.

并恳求罗鲁告诉他的主人，不要怀疑皇室的慷慨和感激之情。

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ˈædɪd] ,

The	governor	added	,
这	州长	额外	,

州长补充道：

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [kaʊnt] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n][hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [hɪm; ɪm] [θɪŋz] [wɪtʃ]

that	if	he	could	see	the	Count	in	person	he	could	tell	him	things	which
那	如果	他	可以	看	这	数数	在	人	他	可以	告诉	他	事物	哪个

[wʊd] [pliːz] [hɪm; ɪm] ,

would	please	him	,
会	请	他	,

如果他能亲眼见到伯爵，他就能告诉他一些让他高兴的事情。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʊd] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fərˈgɑːtn] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] .

and	which	would	prove	that	he	had	not	been	forgotten	by	his	friends	.
和	哪个	会	证明	那	他	有	不是	到过	被遗忘的	经过	他的	朋友们	.

这将证明他的朋友们并没有忘记他。

[lɑː] [luː] [hæd; həd] [ˈæftərwərd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈduːks] [ˈsekrəteri] [ˌælbɔːrˈnɑːz] ,

La	Loo	had	afterward	a	long	conversation	with	the	Duke's	secretary	Albornoz	,
拉	厕所	有	之后	一个	长的	对话	和	这	公爵的	秘书	阿尔博诺兹	,

之后，拉卢与公爵的秘书阿尔博诺兹进行了长时间的谈话。

[huː] [əˈʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmæstər][hæd; həd][ðə; ði] [ˈgretɪst] [əˈfekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [kaʊnt] [hɔːrn] ,

who	assured	him	that	his	master	had	the	greatest	affection	for	Count	Horn	,
WHO	保证	他	那	他的	掌握	有	这	最	感情	为了	数数	喇叭	,

他向他保证，他的主人对霍恩伯爵怀有极大的喜爱。

[ænd; ənd] [ðæt] [sɪns] [hɪz; ɪz] [əˈferz] [wɜːr; wər][soʊ] [mʌtʃ] [ɪmˈbærəst] ,

and	that	since	his	affairs	were	so	much	embarrassed	,
和	那	自从	他的	事务	是	所以	很多	尴尬的	,

而且由于他的私事令他非常难堪，

[hiː; hi] [maɪt] [ˈiːzəli] [biː; bi][prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][poʊst][ʌv; əv] [ˈgʌvərnər] [æt; ət][mɪˈlæn] , [ɔːr] [ˈvaɪsrɔɪ]

he	might	easily	be	provided	with	the	post	of	governor	at	Milan	,	or	viceroy
他	可能	容易地	是	假如	和	这	邮政	的	州长	在	米兰	,	或者	总督

[ʌv; əv][ˈneɪpəlz] ,

of	Naples	,
的	那不勒斯	,

他很容易就能被任命为米兰总督或那不勒斯总督。

[əˈbaʊt][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈveɪkənt] .

about	to	become	vacant	.
关于	到	变得	空缺	.

即将空置。

[ðə; ði] ['sekrəteri] ['ædɪd] ,

The	secretary	added	,
这	秘书	额外	,

秘书补充道：

[ðæt] [ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [hɜːrt][æt; ət] [rɪ'siːvɪŋ] [noʊ]['vɪzɪts][frʌm; frəm] ['meni] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]

that	the	Duke	was	much	hurt	at	receiving	no	visits	from	many	distinguished
那	这	公爵	曾是	很多	伤害	在	接收	不	访问	从	许多	杰出的

['nəublz] [huːz] ['feɪθf(ə)l] [frend] [ænd; ənd]['sɜːrvənt][hiː; hi][wʌz; wəz] ,

nobles	whose	faithful	friend	and	servant	he	was	,
贵族	谁	忠实	朋友	和	仆人	他	曾是	,

公爵非常伤心，因为许多尊贵的贵族都没有来看望他，而他一直是这些贵族的忠实朋友和仆人。

[ænd; ənd] [ðæt] [kaʊnt] [hɔːrn] [ɔːt] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['brʌslz] , [ɪf] [nɑːt][tuː; tə] [triːt] [ʌv; əv] [greɪt] [ə'ferz] ,

and	that	Count	Horn	ought	to	visit	Brussels	,	if	not	to	treat	of	great	affairs	,
和	那	数数	喇叭	应该	到	访问	布鲁塞尔	,	如果	不是	到	对待	的	伟大的	事务	,

即使不是为了商讨重大事务，霍恩伯爵也应该访问布鲁塞尔。

[æt; ət] [liːst] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl][æz; əz][ə; eɪ] [frend] .

at	least	to	visit	the	Captain	-	General	as	a	friend	.
在	至少	到	访问	这	队长	-	一般的	作为	一个	朋友	.

至少以朋友的身份去拜访一下总司令。

" ['æftər][ɔːl] [ðɪs] , " [sed] ['ɑːnɪst] [ə'lɑːnzoʊ] , " [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [wɜːrt] ,

"	After	all	this	,	"	said	honest	Alonzo	,	"	I	am	going	immediately	to	Weert	,
"	后	全部	这	,	"	说	诚实的	阿隆佐	,	"	我	是	去	立即地	到	韦尔特	,

“经历了这一切之后，”诚实的阿隆佐说，“我马上要去韦尔特。”

[tuː; tə][ɜːrdʒ][hɪz; ɪz] ['lɔːrdʃɪp] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['duːks] [dɪ'zaɪɝz] .

to	urge	his	lordship	to	yield	to	the	Duke's	desires	.
到	敦促	他的	领主	到	屈服	到	这	公爵的	欲望	.

劝说大人满足公爵的意愿。

" [ðɪs] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [mə'nuːvərɪŋ] , [dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['ɜːrdʒənt] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv]['ɛgˌmɑːnt] ,

"	This	scientific	manoeuvring	,	joined	to	the	urgent	representations	of	Egmont	,
"	这	科学	机动	,	加入	到	这	紧迫的	表现形式	的	埃格蒙特	,

[æt; ət][læst] [prə'duːst] [ɪts] [ɪ'fekt] .

at	last	produced	its	effect	.
在	最后的	生产	它是	影响	.

“这种科学的策略，再加上埃格蒙特的紧急陈述，最终产生了效果。”

[ðə; ði]['ædmərəl][left][hɪz; ɪz][rɪ'taɪərmənt][æt; ət] [wɜːrt] [tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['enəmi]

The	Admiral	left	his	retirement	at	Weert	to	fall	into	the	pit	which	his	enemies
这	上将	左边	他的	退休	在	韦尔特	到	落下	进入	这	坑	哪个	他的	敌人

[hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['skɪlfəli] [prɪ'peərɪŋ] [æt; ət] ['brʌslz] .

had	been	so	skilfully	preparing	at	Brussels	.
有	到过	所以	巧妙地	准备	在	布鲁塞尔	.

这位海军上将放弃了在韦尔特的退休生活，落入了敌人在布鲁塞尔精心布置的陷阱。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 8th [sep'tembər] , ['ɛgˌmɑːnt] [rɪ'siːvd] [ə'nʌðər] [moʊst][sɪg'nɪfəˌkeɪtɪv]

On	the	night	of	the	8th	September	,	Egmont	received	another	most	significative
在	这	夜晚	的	这	8th	九月	,	埃格蒙特	已收到	其他	最多	显著的

[ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] ['wɔːrnɪŋ] .

and	mysterious	warning	.
和	神秘	警告	.

9月8日晚，埃格蒙特收到了另一条极其重要且神秘的警告。

[ə; eɪ]['spænjərd] , [ə'pærəntli] [æn; ən]['ɑːfɪsər][ʌv; əv][ræŋk] , [keɪm] ['siːkrətli] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

A	Spaniard	,	apparently	an	officer	of	rank	,	came	secretly	into	his	house	,
一个	西班牙人	,	显然	一个	官	的	秩	,	来了	偷偷	进入	他的	房子	,

一名西班牙人，显然是位高级军官，秘密潜入了他的家中。

[ænd; ənd]['ɝ:dʒd][hɪm; ɪm] ['sɑ:ləmli] [tu:; tə] [ɪ'fekt] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['mɔ:roʊ] .

and	urged	him	solemnly	to	effect	his	escape	before	the	morrow	.
和	敦促	他	庄严地	到	影响	他的	逃脱	前	这	明天	.

并郑重敦促他务必在明天之前逃脱。

[ðə; ði]['kaʊntəs,'kaʊntes] , [hu:] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði]['stɔ:ri] ['æftərwərdz] , ['ɔ:lweɪz] [bi'li:vd] , [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ]

The	Countess	,	who	related	the	story	afterwards	,	always	believed	,	without	being
这	伯爵夫人	,	WHO	有关的	这	故事	然后	,	总是	相信	,	没有	存在

['sɜ:rt(ə)n] ,

certain	,
肯定	,

后来讲述这个故事的伯爵夫人始终相信，尽管她并不确定。

[ðæt] [ðə; ði] [mɪ'stɪrɪəs] ['vɪzɪtər] [wʌz; wəz]['dʒu:liən][roʊ'mɛroʊ] , ['mɛrə,ʃæl] [di:][kæmp] .

that	the	mysterious	visitor	was	Julian	Romero	,	marechal	de	camp	.
那	这	神秘	游客	曾是	朱利安	罗梅罗	,	马雷夏尔	德	营	.

原来这位神秘的访客是朱利安·罗梅罗，陆军元帅。

['ɛg,mɑ:nt] , [haʊ'evər] , [kən'tɪnju:d] [æz; əz]['blaɪndli]['kɑ:nfɪdənt][æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .

Egmont	,	however	,	continued	as	blindly	confident	as	before	.
埃格蒙特	,	然而	,	持续	作为	盲目地	自信的	作为	前	.

然而，埃格蒙特依然像以前一样盲目自信。

[ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [deɪ] , [sep'tembər] 9th , [ðə; ði][grænd]['praɪər] , [dɑ:n] [,fɜ:rdɪ'nændoʊ] , [geɪv] [ə; eɪ]

On	the	following	day	,	September	9th	,	the	grand	prior	,	Don	Ferdinando	,	gave	a
在	这	下列的	天	,	九月	9th	,	这	盛大	事先的	,	大学教师	费迪南多	,	给予	一个

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['dɪnər] ,

magnificent	dinner	,
壮丽	晚餐	,

第二天，也就是9月9日，大院长唐·费迪南多举办了一场盛大的晚宴。

[tu:; tə] [wɪtʃ] ['ɛg,mɑ:nt][ænd; ənd][hɔ:rn] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] - , [ðə; ði] ['vaɪkaʊnt] [ʌv; əv]

to	which	Egmont	and	Horn	,	together	with	Noircarmes	,	the	Viscount	of
到	哪个	埃格蒙特	和	喇叭	,	一起	和	-	,	这	子爵	的

[gent] ,

Ghent	,
根特	,

埃格蒙特和霍恩，以及根特子爵诺尔卡姆斯，

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['nəublmən][wɜ:r; wər][ɪn'vaɪtɪd] .

and	many	other	noblemen	were	invited	.
和	许多	其他	贵族	是	受邀	.

还有许多其他贵族也受邀参加。

[ðə; ði]['bæŋkwɪt][wʌz; wəz] [en'laɪvənd] [baɪ][ðə; ði]['mju:zɪk][ʌv; əv]['ælvəz] [oʊn] ['mɪlətəri] [bænd] ,

The	banquet	was	enlivened	by	the	music	of	Alva's	own	military	band	,
这	宴会	曾是	活跃	经过	这	音乐	的	阿尔瓦的	自己的	军队	乐队	,

宴会上，阿尔瓦自己的军乐队演奏了音乐，气氛活跃起来。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [du:k] [sent] [tu:; tə] [,entər'teɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .

which	the	Duke	sent	to	entertain	the	company	.
哪个	这	公爵	发送	到	招待	这	公司	.

公爵派人来招待宾客。

[æt; ət] [θri:] [ə'klɔk, əu-][hi:; hi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['bɛgɪŋ] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] , ['æftər][ðer; ðər]

At	three	o'clock	he	sent	a	message	begging	the	gentlemen	,	after	their
在	三	点钟	他	发送	一个	信息	乞讨	这	先生们	,	后	他们的

['dɪnər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'klu:did] ,

dinner	should	be	concluded	,
晚餐	应该	是	结束	,

三点钟的时候，他派人送来一封信，恳求各位先生在晚餐结束后.....

[tuː; tə]['feɪvər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kʌmpəni] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ([ðə; ði]['meɪzən][diː] [dʒæsi]) ,

to	favor	him	with	their	company	at	his	house	(	the	maison	de	Jassey	)	,
到	偏爱	他	和	他们的	公司	在	他的	房子	(	这	豪森	德	杰西	)	,

为了款待他，邀请他们到他家（雅西之家）做客。

[æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðem; ðəm] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪtədel] ,

as	he	wished	to	consult	them	concerning	the	plan	of	the	citadel	,
作为	他	希望	到	咨询	他们	有关	这	计划	的	这	堡垒	,

他想就城堡的规划方案咨询他们的意见，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [prə'poʊzd] [ɪ'rɛktɪŋ] [æt; ət]['æntwɜːrp] .

which	he	proposed	erecting	at	Antwerp	.
哪个	他	建议的	竖立	在	安特卫普	.

他提议在安特卫普建造这座建筑。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði][grænd]['praɪər] [huː] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [nekst][tuː; tə]['ɛgˌmɑːnt] , ['wɪspəd]

At	this	moment	,	the	grand	prior	who	was	seated	next	to	Egmont	,	whispered
在	这	片刻	,	这	盛大	事先的	WHO	曾是	坐着	下一个	到	埃格蒙特	,	低声说道

[ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] ;

in	his	ear	;
在	他的	耳朵	;

这时，坐在埃格蒙特旁边的大教长在他耳边低语道；

" [liːv] [ðɪs] [pleɪs] , [siː'njɔːr] [kaʊnt] , ['ɪnstəntli] ;

"	Leave	this	place	,	Signor	Count	,	instantly	;
"	离开	这	地方	,	签名者	数数	,	即刻	;

“伯爵先生，立刻离开这里；

[teɪk] [ðə; ði] [fliːt] [hɔːrs] [ɪn][jʊr; jər]['steɪb(ə)l][ænd; ənd] [meɪk] [jʊr; jər] [ɪ'skeɪp] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

take	the	fleetest	horse	in	your	stable	and	make	your	escape	without	a
拿	这	最快	马	在	你的	稳定的	和	制作	你的	逃脱	没有	一个

['moʊmənts] [dɪ'leɪ] .

moment's	delay	.
瞬间	延迟	.

牵着马厩里最快的马，立刻逃走，一刻也不要耽搁。

" ['ɛgˌmɑːnt] , [mʌtʃ] ['trʌbld] , [ænd; ənd] [rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði]['mænɪfoʊld] ['prɔfisiz] [ænd; ənd]

"	Egmont	,	much	troubled	,	and	remembering	the	manifold	prophecies	and
"	埃格蒙特	,	很多	麻烦	,	和	记住	这	歧管	预言	和

[ˌædmə'nɪʃənz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [pæst] [baɪ] [ʌn'hiːdɪd] ,

admonitions	which	he	had	passed	by	unheeded	,
告诫	哪个	他	有	通过了	经过	无人理会	,

“埃格蒙特十分忧虑，他想起自己曾对许多预言和告诫置之不理，

[roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][nekst] [ruːm] .

rose	from	the	table	and	went	into	the	next	room	.
玫瑰	从	这	桌子	和	去	进入	这	下一个	房间	.

他从桌边起身，走进隔壁房间。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ['dʒent(ə)lmən] , [huː] [hæd; həd]

He	was	followed	by	Noircarmes	and	two	other	gentlemen	,	who	had
他	曾是	随后	经过	-	和	二	其他	先生们	,	WHO	有

[əb'zɜːrvd] [hɪz; ɪz][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ,

observed	his	agitation	,
观察到	他的	搅动	,

他身后跟着诺尔卡梅斯和另外两位绅士，他们注意到了他的激动情绪。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['kjʊriəs] [æz; əz][tuː; tə][ɪts] [kɔːz] .

and	were	curious	as	to	its	cause	.
和	是	好奇的	作为	到	它是	原因	.

并对此原因感到好奇。

[ðə; ði] [kaʊnt] [rɪ'piːtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [wɜːrdz][dʒʌst] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ]

The	Count	repeated	to	them	the	mysterious	words	just	whispered	to	him	by
这	数数	重复	到	他们	这	神秘	字	只是	低声说道	到	他	经过

[ðə; ði][grænd]['praɪər] ,

the	grand	prior	,
这	盛大	事先的	,

伯爵向他们复述了大教长刚才低声告诉他的那些神秘话语。

['ædɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][əd'vaɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['moʊmənts] [dɪ'leɪ] .

adding	that	he	was	determined	to	take	the	advice	without	a	moment's	delay	.
添加	那	他	曾是	决定	到	拿	这	建议	没有	一个	瞬间	延迟	.

他还表示，他决心立即采纳这一建议。

" [hɑː] ! [kaʊnt] , " [ɪk'skleɪmd] - ,

"	Ha	!	Count	,	"	exclaimed	Noircarmes	,
"	哈	!	数数	,	"	惊呼	-	,

“哈！伯爵，”诺尔卡姆斯惊呼道。

" [duː][nɑːt][pʊt] ['laɪtli] [sʌtʃ] [ɪm'plɪsɪt] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [ðɪs] ['streɪndʒər] [huː] [ɪz] ['kaʊnsəlɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə]

"	do	not	put	lightly	such	implicit	confidence	in	this	stranger	who	is	counselling	you	to
"	做	不是	放	轻轻	这样的	隐式	信心	在	这	陌生人	WHO	是	咨询	你	到

[jʊr; jər] [dɪ'strʌkʃn] .

your	destruction	.
你的	破坏	.

不要轻信这个陌生人，他正在引诱你走向毁灭。

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['spænjərdz] [seɪ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'sɪpɪteɪt]

What	will	the	Duke	of	Alva	and	all	the	Spaniards	say	of	such	a	precipitate
什么	将要	这	公爵	的	阿尔瓦	和	全部	这	西班牙人	说	的	这样的	一个	沉淀

[flaɪt] ?

flight	?
航班	?

阿尔瓦公爵和所有西班牙人会如何看待这种仓促的逃亡?

[wɪl] [ðeɪ] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [hæz; həz][fled][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] [gɪlt]

Will	they	not	say	that	your	Excellency	has	fled	from	the	consciousness	of	guilt
将要	他们	不是	说	那	你的	阁下	有	逃亡	从	这	意识	的	有罪

?

?
?

他们难道不会说阁下逃避了罪责吗?

[wɪl] [nɑːt][jʊr; jər] [ɪ'skeɪp] [biː; bi] [kən'struːd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ʌv; əv] [haɪ] ['triːz(ə)n] .

Will	not	your	escape	be	construed	into	a	confession	of	high	treason	.
将要	不是	你的	逃脱	是	解释	进入	一个	忏悔	的	高的	叛国罪	.

你的逃脱难道不会被视为承认犯有叛国罪吗?

" [ɪf] [ðiːz] [wɜːrdz][wɜːr; wər] ['riːəli] ['spoʊkən][baɪ] - ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ,

"	If	these	words	were	really	spoken	by	Noircarmes	;	and	that	they	were	so	,
"	如果	这些	字	是	真的	说	经过	-	;	和	那	他们	是	所以	,

“如果这些话真的是诺尔卡梅斯说的；而且它们确实是，

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv][ə; eɪ] [wɔ'luːn] ['dʒent(ə)lmən][ɪn]['kɑːnstənt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn]

we	have	the	testimony	of	a	Walloon	gentleman	in	constant	communication
我们	有	这	见证	的	一个	瓦隆	绅士	在	持续的	沟通

[wɪð; wɪθ] - [frendz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] ['kæθlɪk] ['pɑːrti] ,

with	Egmont's	friends	and	with	the	whole	Catholic	party	,
和	-	朋友们	和	和	这	所有的	天主教	派对	,

我们有一位瓦隆绅士的证词，他与埃格蒙特的友人以及整个天主教党派都有着密切的联系。

[ðeɪ] ['fɜːrnɪʃ] [ə'nʌðər] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'lɪgnənt] [ænd; ənd]['kruːəl] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] .

they	**furnish**	**another**	**proof**	**of**	**the**	**malignant**	**and**	**cruel**	**character**	**of**	**the**	**man**	**.**
他们	提供	其他	证明	的	这	恶性	和	残忍的	特点	的	这	男人	.

这进一步证明了此人性格恶劣、残忍无情。

[ðə; ði][əd'vaɪs] [fɪkst] [fər'evər] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væslˌetɪŋ] ['ɛgˌmɑːnt] .

The	**advice**	**fixed**	**forever**	**the**	**fate**	**of**	**the**	**vacillating**	**Egmont**	**.**
这	建议	固定的	永远	这	命运	的	这	摇摆不定	埃格蒙特	.

这条建议永远地决定了摇摆不定的埃格蒙特的命运。

[hiː; hi][hæd; həd] ['rɪzn] [frʌm; frəm] ['teɪbl] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] -

He	**had**	**risen**	**from**	**table**	**determined**	**to**	**take**	**the**	**advice**	**of**	**a**	**noble**	**-**
他	有	升起	从	桌子	决定	到	拿	这	建议	的	一个	高贵	-

['maɪndɪd]['spænjərd] ,

minded	**Spaniard**	**,**
有思想	西班牙人	,

他起身离开餐桌，决心听从一位心地善良的西班牙人的建议。

[huː] [hæd; həd] [əd'ventʃə] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [frend] .

who	**had**	**adventured**	**his**	**life**	**to**	**save**	**his**	**friend**	**.**
WHO	有	冒险	他的	生活	到	节省	他的	朋友	.

他为了救朋友，冒了一生的险境。

[hiː; hi] [naʊ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feloʊ] - ['kʌntrimən] , [ə; eɪ]

He	**now**	**returned**	**in**	**obedience**	**to**	**the**	**counsel**	**of**	**a**	**fellow**	**-**	**countryman**	**,**	**a**
他	现在	返回	在	服从	到	这	法律顾问	的	一个	同伴	-	同胞	,	一个

['flemɪʃ] ['noʊb(ə)l] ,

Flemish	**noble**	**,**
弗拉芒语	高贵	,

他现在听从了一位同胞——一位佛兰德斯贵族——的建议，返回了家乡。

[tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [wel] - [ment] ['wɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪn'dɪfrəns] ,

to	**treat**	**the**	**well**	**-**	**meant**	**warning**	**with**	**indifference**	**,**
到	对待	这	出色地	-	意思是	警告	和	漠不关心	,

对善意的警告漠不关心，

[ænd; ənd][tuː; tə] [siːt] [hɪm'self] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði][læst] ['bæŋkwɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['evər][tuː; tə]

and	**to**	**seat**	**himself**	**again**	**at**	**the**	**last**	**banquet**	**which**	**he**	**was**	**ever**	**to**
和	到	座位	他自己	再次	在	这	最后的	宴会	哪个	他	曾是	曾经	到

[greɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

grace	**with**	**his**	**presence**	**.**
优雅	和	他的	在场	.

并再次出席了他生前最后一次亲临的宴会。

[æt; ət] [fɔːr] [əˈklɔk, əu-] , [ðə; ði] ['dɪnər] ['biːɪŋ] ['fɪnɪʃt] , [hɔːrn][ænd; ənd]['ɛgˌmɑːnt] , [ə'kʌmpənid] [baɪ]

At	**four**	**o'clock**	**,**	**the**	**dinner**	**being**	**finished**	**,**	**Horn**	**and**	**Egmont**	**,**	**accompanied**	**by**
在	四	点钟	,	这	晚餐	存在	完成的	,	喇叭	和	埃格蒙特	,	伴随	经过

[ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒent(ə)lmən] ,

the	**other**	**gentlemen**	**,**
这	其他	先生们	,

四点钟，晚餐结束后，霍恩和埃格蒙特，以及其他几位绅士，

[prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] " ['jɑːsi] " [haʊs] , [ðen] ['ɑːkjupaɪd][baɪ]['ælvə] , [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði]

proceeded	**to**	**the**	**"**	**Jassy**	**"**	**house**	**,**	**then**	**occupied**	**by**	**Alva**	**,**	**to**	**take**	**part**	**in**	**the**
继续	到	这	"	杰西	"	房子	,	然后	占领	经过	阿尔瓦	,	到	拿	部分	在	这

[dɪˌlɪbə'reɪʃnz] [prə'poʊzd] .

deliberations	**proposed**	**.**
审议	建议的	.

他们前往当时由阿尔瓦居住的"雅西"房子，参加拟议的讨论。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [duːk] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrtəsi] .

They	were	received	by	the	Duke	with	great	courtesy	.
他们	是	已收到	经过	这	公爵	和	伟大的	礼貌	.

他们受到了公爵的热情接待。

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] , [piː'ɛtroʊ][ɜːr'biːnoʊ] ,

The	engineer	,	Pietro	Urbino	,
这	工程师	,	皮耶特罗	乌尔比诺	,

工程师皮耶特罗·乌尔比诺

[suːn] [ə'pɪrd] [ænd; ənd][leɪd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['pɑːrtʃmənt] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][plæn]

soon	appeared	and	laid	upon	the	table	a	large	parchment	containing	the	plan
很快	出现	和	铺设	之上	这	桌子	一个	大的	羊皮纸	包含	这	计划

[ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtədel] [tuː; tə][biː; bi] [i'rektid] [æt; ət]['æntwɜːrp] .

and	elevation	of	the	citadel	to	be	erected	at	Antwerp	.
和	海拔	的	这	堡垒	到	是	竖立	在	安特卫普	.

很快，有人出现，并将一张大羊皮纸放在桌子上，上面画着将在安特卫普建造的城堡的平面图和立面图。

[ə; eɪ][wɔːrm] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [suːn] [ə'roʊz] , ['ɛgˌmɑːnt] , [hɔːrn] , - [ænd; ənd]

A	warm	discussion	upon	the	subject	soon	arose	,	Egmont	,	Horn	,	Noircarmes	and
一个	温暖的	讨论	之上	这	主题	很快	出现	,	埃格蒙特	,	喇叭	,	-	和

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

很快，埃格蒙特、霍恩、诺卡尔梅斯等人就此话题展开了热烈的讨论。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɛndʒə'nɪrz] [ɜːr'biːnoʊ][ænd; ənd] [pə'tʃɛkoʊ] , [ɔːl] ['teɪkɪŋ] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [dɪ'beɪt] .

together	with	the	engineers	Urbino	and	Pacheco	,	all	taking	part	in	the	debate	.
一起	和	这	工程师	乌尔比诺	和	帕切科	,	全部	采取	部分	在	这	辩论	.

与工程师 Urbino 和 Pacheco 一起参与了讨论。

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə] [left][ðə; ði][ə'pɑːrtmənt] , [ɑːn]['priːtekst][ʌv; əv][ə; eɪ]

After	a	short	time	,	the	Duke	of	Alva	left	the	apartment	,	on	pretext	of	a
后	一个	短的	时间	,	这	公爵	的	阿尔瓦	左边	这	公寓	,	在	借口	的	一个

['sʌd(ə)n] [ˌɪndɪspə'zɪʃn] ,

sudden	indisposition	,
突然	病痛	,

不久之后，阿尔瓦公爵以突发身体不适为由离开了公寓。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [stɪl] ['wɔːrmli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðer; ðər]['ɑːrgjumənt] .

leaving	the	company	still	warmly	engaged	in	their	argument	.
离开	这	公司	仍然	热情地	已订婚的	在	他们的	争论	.

离开公司时，他们仍在热烈地争论着。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l]['læstɪd] [tɪl] [nɪr] ['sev(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

The	council	lasted	till	near	seven	in	the	evening	.
这	理事会	持续	直到	靠近	七	在	这	晚上	.

会议一直持续到晚上七点左右。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [broʊk] [ʌp] , [dɑːn] ['saːnkoʊ] - , ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['duːks] [gɑːrd] ,

As	it	broke	up	,	Don	Sancho	d'Avila	,	captain	of	the	Duke's	guard	,
作为	它	打破	向上	,	大学教师	桑乔	-	,	队长	的	这	公爵的	警卫	,

船队解散时，公爵卫队队长唐·桑乔·达维拉

[riˈkwestid] ['ɛgˌmɑːnt][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]['æftər][ðə; ði] [rest] ,

requested	Egmont	to	remain	for	a	moment	after	the	rest	,
请求	埃格蒙特	到	保持	为了	一个	片刻	后	这	休息	,

请埃格蒙特在其他人之后再留一会儿。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

as	he	had	a	communication	to	make	to	him	.
作为	他	有	一个	沟通	到	制作	到	他	.

他有话要跟他说。

['æftər][æn; ən][ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt][rɪ'mɑ:rk][ɔ:r][tu:] , [ðə; ði]['spænɪʃ]['ɑ:fɪsər] , [æz; əz][su:n][æz; əz][ðə; ði][tu:]

After	an	insignificant	remark	or	two	,	the	Spanish	officer	,	as	soon	as	the	two
后	一个	微不足道	评论	或者	二	,	这	西班牙语	官	,	作为	很快	作为	这	二

[wɜ:r; wər][ə'loʊn] ,

were	alone	,
是	独自的	,

说了几句无关紧要的话之后，趁着两人独处的时候，那名西班牙军官

[ri'kwestid]['ɛgˌmɑ:nt][tu:; tə] [sə'rendər] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .

requested	Egmont	to	surrender	his	sword	.
请求	埃格蒙特	到	投降	他的	剑	.

要求埃格蒙特交出他的剑。

[ðə; ði] [kaʊnt] , ['ædʒɪteɪtɪd] , [ænd; ənd] [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] ['evri] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [gɔ:n] [bɪ'fɔ:r] ,

The	Count	,	agitated	,	and	notwithstanding	every	thing	which	had	gone	before	,
这	数数	,	激动	,	和	虽然	每一个	事物	哪个	有	已消失	前	,

[stɪl] ['teɪkən][baɪ][sər'praɪz] ,

still	taken	by	surprise	,
仍然	已采取	经过	惊喜	,

伯爵激动不已，尽管之前发生了那么多事，他仍然感到惊讶。

['skersli] [nu:] [wʌt] [rɪ'plaɪ][tu:; tə] [meɪk] .

scarcely	knew	what	reply	to	make	.
几乎	知道	什么	回复	到	制作	.

几乎不知道该如何回应。

[dɑ:n] ['sɑ:nkoʊ] [rɪ'pi:tɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [kə'mɪʃnd] [tu:; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

Don	Sancho	repeated	that	he	had	been	commissioned	to	arrest	him	,	and
大学教师	桑乔	重复	那	他	有	到过	委托	到	逮捕	他	,	和

[ə'gen] [di'mɑ:ndid] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .

again	demanded	his	sword	.
再次	要求	他的	剑	.

唐·桑乔重申他奉命逮捕他，并再次索要他的佩剑。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ðə; ði] [dɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt][ə'pɑ:rtmənt][wɜ:r; wər]['oʊpənd] ,

At	the	same	moment	the	doors	of	the	adjacent	apartment	were	opened	,
在	这	相同的	片刻	这	门	的	这	邻近的	公寓	是	打开	,

与此同时，隔壁公寓的门也打开了。

[ænd; ənd]['ɛgˌmɑ:nt] [sɔ:] [hɪm'self] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['spænɪʃ]

and	Egmont	saw	himself	surrounded	by	a	company	of	Spanish	musqueteers
和	埃格蒙特	锯	他自己	包围	经过	一个	公司	的	西班牙语	火枪手

[ænd; ənd] .

and	halberdmen	.
和	戟兵	.

埃格蒙特看到自己被一群西班牙火枪手和戟兵包围了。

['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [ðʌs] [en'træpt] , [hi:; hi] [geɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] , ['seɪɪŋ] ['bɪtərli] , [æz; əz][hi:; hi][dɪd]

Finding	himself	thus	entrapped	,	he	gave	up	his	sword	,	saying	bitterly	,	as	he	did
寻找	他自己	因此	被困	,	他	给予	向上	他的	剑	,	说	苦涩地	,	作为	他	做过

[soʊ] ,

so	,
所以	,

发现自己陷入困境后，他放弃了剑，一边放弃一边痛苦地说：

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][æt; ət] [li:st] ['rendərd] [sʌm; səm] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][taɪmz] [wɪtʃ]

that	it	had	at	least	rendered	some	service	to	the	King	in	times	which
那	它	有	在	至少	渲染	一些	服务	到	这	国王	在	时代	哪个

[wɜ:r; wər][pæst] .

were	past	.
是	过去的	.

至少在过去，它曾为国王提供过一些服务。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [kən'dʌktɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] , [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

He	was	then	conducted	to	a	chamber	,	in	the	upper	story	of	the	house	,
他	曾是	然后	实施	到	一个	房间	,	在	这	上	故事	的	这	房子	,

随后他被带到房子楼上的一个房间里。

[wer] [hɪz; ɪz] ['tempərəri] ['prɪzn] [hæd; həd] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .

where	his	temporary	prison	had	been	arranged	.
在哪里	他的	暂时的	监狱	有	到过	安排	.

他被临时关押的地方。

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [ˌbærɪ'keɪd] , [ðə; ði] ['deɪlaɪt] [ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd] , [ðə; ði] [hoʊl] [ə'pɑːrtmənt]

The	windows	were	barricaded	,	the	daylight	excluded	,	the	whole	apartment
这	视窗	是	路障	,	这	日光	排除	,	这	所有的	公寓

[hʌŋ] [wɪð; wɪθ] [blæk] .

hung	with	black	.
悬挂	和	黑色的	.

窗户被封锁，日光被阻挡，整个公寓笼罩在一片漆黑之中。

[hɪr] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ˌfɔːr'tiːn] [deɪz] ([frʌm; frəm][ðə; ði] 9th [tuː; tə] 23d [sep'tembər]) .

Here	he	remained	fourteen	days	(	from	the	9th	to	23d	September	)	.
这里	他	剩余	十四	天	(	从	这	9th	到	23d	九月	)	.

他在这里待了十四天（从9月9日至23日）。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [noʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] .

During	this	period	,	he	was	allowed	no	communication	with	his	friends	.
期间	这	时期	,	他	曾是	允许	不	沟通	和	他的	朋友们	.

在此期间，他被禁止与朋友联系。

[hɪz; ɪz] [ruːm] [wʌz; wəz] ['laɪtɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪð; wɪθ] ['kændlz] ,

His	room	was	lighted	day	and	night	with	candles	,
他的	房间	曾是	照明	天	和	夜晚	和	蜡烛	,

他的房间里日夜都点着蜡烛。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [sɜːrvd] [ɪn] [strɪkt] ['saɪləns] [baɪ] ['spænɪʃ] [ə'tendənts] , [ænd; ənd] ['gɑːrdɪd] [baɪ]

and	he	was	served	in	strict	silence	by	Spanish	attendants	,	and	guarded	by
和	他	曾是	服务	在	严格的	沉默	经过	西班牙语	服务员	,	和	守卫	经过

['spænɪʃ] ['soʊldʒərz] .

Spanish	soldiers	.
西班牙语	士兵	.

他受到西班牙侍者的严密服侍，全程保持沉默，并由西班牙士兵看守。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɑːtʃ] [druː] [hɪz; ɪz]['kɜːrt(ə)n] ['evri] ['mɪdnaɪt] ,

The	captain	of	the	watch	drew	his	curtain	every	midnight	,
这	队长	的	这	手表	画	他的	窗帘	每一个	午夜	,

值班队长每晚午夜都会拉上窗帘。

[ænd; ənd] [ə'raʊzd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [sliːp] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪ'liːvɪŋ]

and	aroused	him	from	sleep	that	he	might	be	identified	by	the	relieving
和	被唤醒	他	从	睡觉	那	他	可能	是	已识别	经过	这	缓解

['ɑːfɪsər] .

officer	.
官	.

于是把他从睡梦中叫醒，以便接班军官能够认出他。

[kaʊnt] [hɔːrn][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪm] [ə'keɪʒn] [baɪ] ['kæptɪn] [sə'liːnəs] ,

Count	Horn	was	arrested	upon	the	same	occasion	by	Captain	Salinas	,
数数	喇叭	曾是	被捕	之上	这	相同的	场合	经过	队长	萨利纳斯	,

霍恩伯爵在同一场合被萨利纳斯上尉逮捕。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'siːdɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kɔːrt] - [jɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , ['æftər][ðə; ði]

as	he	was	proceeding	through	the	court	-	yard	of	the	house	,	after	the
作为	他	曾是	进行中	通过	这	法庭	-	院子	的	这	房子	,	后	这

['breɪkɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .

breaking	up	of	the	council	.
打破	向上	的	这	理事会	.

议会解散后，他正穿过房子的庭院。

[hiː; hi][wʌz; wəz][kən'faɪnd][ɪn] [ə'nʌðər] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,

He	was	confined	in	another	chamber	of	the	mansion	,
他	曾是	受限	在	其他	房间	的	这	大厦	,

他被囚禁在宅邸的另一个房间里。

[ænd; ənd][met][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prɪ'saɪsli] ['sɪmələr] ['triːtmənt] [tuː; tə][ðæt] [ɪk'spɪriənst] [baɪ]['ɛgˌmɑːnt] .

and	met	with	a	precisely	similar	treatment	to	that	experienced	by	Egmont	.
和	遇见	和	一个	恰恰	相似的	治疗	到	那	经验丰富的	经过	埃格蒙特	.

他们受到了与埃格蒙特完全相同的待遇。

[ə'pɑːn][ðə; ði] 23d [sep'tembər] , [bəuθ][wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] ['ʌndər][ə; eɪ] [strɔːŋ] [gɑːrd] [tuː; tə][ðə; ði]

Upon	the	23d	September	,	both	were	removed	under	a	strong	guard	to	the
之上	这	23d	九月	,	两个都	是	已移除	在下面	一个	强的	警卫	到	这

['kæs(ə)l][ʌv; əv] [gent] .

castle	of	Ghent	.
城堡	的	根特	.

9月23日，两人在重兵押送下被送往根特城堡。

[ɑːn] [ðɪs] [seɪm] [deɪ] , [tuː] ['ʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ə'rests] , [ɪn'kluːdɪd][ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

On	this	same	day	,	two	other	important	arrests	,	included	and	arranged	in	the	same
在	这	相同的	天	,	二	其他	重要的	逮捕	,	包括	和	安排	在	这	相同的

['proʊgræm] ,

program	,
程序	,

同一天，还有另外两起重要的逮捕行动，这两起行动也被纳入并安排在同一计划中。

[hæd; həd] [bɪn] [sək'sesfəli] [ə'kɑːmplɪʃt] .

had	been	successfully	accomplished	.
有	到过	成功地	完成	.

已成功完成。

- , ['praɪvət][ænd; ənd][ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['sekrəteri] [ʌv; əv]['ɛgˌmɑːnt] , [ænd; ənd]['æntəni][væn]

Bakkerzeel	,	private	and	confidential	secretary	of	Egmont	,	and	Antony	Van
-	,	私人的	和	机密的	秘书	的	埃格蒙特	,	和	安东尼	范

[strɑːlən] ,

Straalen	,
斯特拉伦	,

埃格蒙特私人秘书巴克泽尔 (Bakkerzeel) 和安东尼·范·斯特拉伦 (Antony Van Straalen)，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ˌɪnflu'enʃ(ə)l]['bɜːrgəˌmæstər][ʌv; əv]['æntwɜːrp] , [wɜːr; wər]['teɪkən]['ɔːlmoʊst]

the	rich	and	influential	burgomaster	of	Antwerp	,	were	taken	almost
这	富有的	和	有影响	市长	的	安特卫普	,	是	已采取	几乎

[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

simultaneously	.
同时地	.

安特卫普富有且有影响力的市长几乎同时被抓获。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv]['ælvə] ,

At	the	request	of	Alva	,
在	这	要求	的	阿尔瓦	,

应阿尔瓦的要求，

[ðə; ði]['bɜ:rgəˌmæstər][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv]['pɑ:rmə][tu:; tə] [rɪ'per] [ɑ:n]

the	burgomaster	had	been	invited	by	the	Duchess	of	Parma	to	repair	on
这	市长	有	到过	受邀	经过	这	公爵夫人	的	帕尔马	到	维修	在

['bɪznəs] [tu:; tə] ['brʌslz] .

business	to	Brussels	.
商业	到	布鲁塞尔	.

市长受帕尔马公爵夫人的邀请，前往布鲁塞尔处理公务。

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [fɪrd] [æn; ən][ˌæmbəs'keɪd] ,

He	seemed	to	have	feared	an	ambuscade	,
他	似乎	到	有	害怕	一个	伏击	,

他似乎担心遭到伏击。

[fɔ:r; fər][æz; əz][hi:; hi][gɑ:t]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [koʊtʃ] [tu:; tə][set] [fɔ:rθ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] ,

for	as	he	got	into	his	coach	to	set	forth	upon	the	journey	,
为了	作为	他	得到	进入	他的	教练	到	放	前进	之上	这	旅行	,

当他登上马车，准备开始旅程时，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [mʌft] [ɪn][ə; eɪ] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] , [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['skersli] [tu:; tə]

he	was	so	muffed	in	a	multiplicity	of	clothing	,	that	he	was	scarcely	to
他	曾是	所以	闷闷的	在	一个	多重性	的	衣服	,	那	他	曾是	几乎	到

[bi:; bi] ['rekəgnaɪzd] .

be	recognized	.
是	认可	.

他身上穿了好几层衣服，把自己裹得严严实实，几乎让人认不出来。

[hi:; hi][wʌz; wəz][noʊ] ['su:nər] , [haʊ'evər] , [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ['kʌntri] [ænd; ənd][ə'pɑ:n][ə; eɪ][spɑ:t] [rɪ'moʊt]

He	was	no	sooner	,	however	,	in	the	open	country	and	upon	a	spot	remote
他	曾是	不	很快	,	然而	,	在	这	打开	国家	和	之上	一个	点	偏僻的

[frʌm; frəm]['hju:mən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,

from	human	habitations	,
从	人类	居住地	,

然而，他刚一踏入开阔的乡村，来到一处远离人烟的地方，

[ðæn; ðən][hi:; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'set] [baɪ][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv]['fɔ:rti]['soʊldʒərz]['ʌndər] [kə'mænd]

than	he	was	suddenly	beset	by	a	band	of	forty	soldiers	under	command
比	他	曾是	突然	围困	经过	一个	乐队	的	四十	士兵	在下面	命令

[ʌv; əv] [dɑ:n] ['ælbərɪk] - [ænd; ənd] [dɑ:n] ['sɑ:nkoʊ][di:] - .

of	Don	Alberic	Lodron	and	Don	Sancho	de	Lodrono	.
的	大学教师	阿尔贝里克	-	和	大学教师	桑乔	德	-	.

然后他突然被唐·阿尔贝里克·洛德龙和唐·桑乔·德·洛德罗诺指挥的四十名士兵包围了。

[ði:z] ['ɑ:fəsərz][hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mu:vmənts] [fɔ:r; fər] ['meni] [deɪz] .

These	officers	had	been	watching	his	movements	for	many	days	.
这些	警官	有	到过	观看	他的	移动	为了	许多	天	.

这些警员已经监视他的行踪好几天了。

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [ə'kɑ:mplɪʃt] [wɪð; wɪθ]['i:kwəl] [ə'drɔɪtnəs] [æt; ət] [ə'baʊt]

The	capture	of	Bakkerzeel	was	accomplished	with	equal	adroitness	at	about
这	捕获	的	-	曾是	完成	和	平等的	灵巧	在	关于

[ðə; ði] [seɪm] ['aʊər] .

the	same	hour	.
这	相同的	小时	.

巴克泽尔的陷落也是在同一时间以同样巧妙的方式完成的。

['ælvə] , [waɪl] [hi:; hi][sæt][æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [bɔ:rd] [wɪð; wɪθ]['ɛgˌmɑ:nt][ænd; ənd][hɔ:rn] ,

Alva	,	while	he	sat	at	the	council	board	with	Egmont	and	Horn	,
阿尔瓦	,	尽管	他	卫星	在	这	理事会	木板	和	埃格蒙特	和	喇叭	,

阿尔瓦当时与埃格蒙特和霍恩一起担任理事会成员，

[wʌz; wəz] ['si:krətli] [ɪn'fɔ:rmd] [ðæt] [ðoʊz] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['pɜ:sənɪdʒz] , - [ænd; ənd] [strɑ:lən] ,

was	secretly	informed	that	those	important	personages	,	Bakkerzeel	and	Straalen	,
曾是	偷偷	知情的	那	那些	重要的	人物	,	-	和	斯特拉伦	,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['praɪvət] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ædmərəl] ,

with	the	private	secretary	of	the	Admiral	,
和	这	私人的	秘书	的	这	上将	,

有人秘密得知，那些重要人物巴克泽尔和斯特拉伦，以及海军上将的私人秘书，

[ə'lɑ:nzoʊ][di:][lɑ:] [lu:] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hæd; həd] [bɪn] [ðʌs] [sək'sesfəli] [ə'restɪd] .

Alonzo	de	la	Loo	,	in	addition	,	had	been	thus	successfully	arrested	.
阿隆佐	德	拉	厕所	,	在	添加	,	有	到过	因此	成功地	被捕	.

此外，阿隆佐·德拉卢也被成功逮捕。

[hi:; hi][kʊd; kəd][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [kən'si:l] [hɪz; ɪz][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

He	could	with	difficulty	conceal	his	satisfaction	,
他	可以	和	困难	隐藏	他的	满意	,

他很难掩饰自己的满意之情。

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ə'pɑ:rtmənt] [ɪ'mi:diətli] [ðæt] [ðə; ði][træp] [maɪt] [bi:; bi] [sprʌŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [tu:]

and	left	the	apartment	immediately	that	the	trap	might	be	sprung	upon	the	two
和	左边	这	公寓	立即地	那	这	陷阱	可能	是	弹簧	之上	这	二

['prɪnsəp(ə)l]['vɪktəms][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tretʃəri] .

principal	victims	of	his	treachery	.
主要的	受害者	的	他的	背信弃义	.

他立即离开公寓，以免陷阱落入他阴谋的两个主要受害者手中。

[hi:; hi][hæd; həd] [hɪm'self] [ə'reɪndʒd] [ɔ:l] [ðə; ði]['di:teɪlz] [ʌv; əv] [ði:z] [tu:] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ə'rests] , [waɪl]

He	had	himself	arranged	all	the	details	of	these	two	important	arrests	,	while
他	有	他自己	安排	全部	这	细节	的	这些	二	重要的	逮捕	,	尽管

[hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl][sʌn] ,

his	natural	son	,
他的	自然的	儿子	,

这两起重要逮捕行动的所有细节都是他亲自安排的，而他的私生子，

[ðə; ði]['praɪər] [dɑ:n] [ˌfɜ:rdɪ'nændoʊ] , [hæd; həd] [bɪn] [kəm'peld] [tu:; tə][ˌsu:pərɪn'tend][ðə; ði] [prə'si:dɪŋz]

the	Prior	Don	Ferdinando	,	had	been	compelled	to	superintend	the	proceedings
这	事先的	大学教师	费迪南多	,	有	到过	被迫	到	督	这	诉讼程序

.

:

.

院长唐·费迪南多被迫监督审判过程。

[ðə; ði][plɑ:t][hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] ['eksələnt] [plɑ:t] ,

The	plot	had	been	an	excellent	plot	,
这	阴谋	有	到过	一个	出色的	阴谋	,

剧情原本非常精彩。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'kɑ:mplɪʃt] [æz; əz] [sək'sesfəli] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][bæd] [bɪn] [sə'geʃəsli] [kən'si:vd]

and	was	accomplished	as	successfully	as	it	bad	been	sagaciously	conceived
和	曾是	完成	作为	成功地	作为	它	坏的	到过	睿智地	构思

.

:

.

它的完成也正如其构思的巧妙和成功一样令人赞叹。

[nʌn] [bʌt; bət]['spænjərdz][hæd; həd] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]['eni][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fer] .

None	but	Spaniards	had	been	employed	in	any	part	of	the	affair	.
没有任何	但	西班牙人	有	到过	受雇	在	任何	部分	的	这	事务	.

整个事件中，除了西班牙人之外，没有其他人参与其中。

['ɑ:fəsərz][ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk][ɪn][hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z]['ɑ:rmi][hæd; həd] [pər'fɔ:rmd] [ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][spaɪz]

Officers	**of**	**high**	**rank**	**in**	**his**	**Majesty's**	**army**	**had**	**performed**	**the**	**part**	**of**	**spies**
警官	的	高的	秩	在	他的	陛下的	军队	有	执行	这	部分	的	间谍

[ænd; ənd] [pə'li:smən] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ə'drɔɪtnəs] ,

and	**policemen**	**with**	**much**	**adroitness**	**,**
和	警察	和	很多	灵巧	,

国王陛下军队中的高级军官们非常娴熟地扮演了间谍和警察的角色。

[nɔ:r][wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['du:ti] [wʊd] [si:m] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] ,

nor	**was**	**it**	**to**	**be**	**expected**	**that**	**the**	**duty**	**would**	**seem**	**a**	**disgrace**	**,**
也不	曾是	它	到	是	预期的	那	这	责任	会	似乎	一个	耻辱	,

也不应预料到这项职责会被视为耻辱。

[wen] [ðə; ði]['praɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv][seɪnt][dʒɑ:n][wʌz; wəz][ˌsu:pərɪn'tendənt][ʌv; əv][ðə; ði]

when	**the**	**Prior**	**of**	**the**	**Knights**	**of**	**Saint**	**John**	**was**	**superintendent**	**of**	**the**
什么时候	这	事先的	的	这	骑士	的	圣	约翰	曾是	校长	的	这

[ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] ,

operations	**,**
运营	,

当圣约翰骑士团的院长担任行动主管时，

[wen] [ðə; ði] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [hoʊl] [plæn] ,

when	**the**	**Captain**	**-**	**General**	**of**	**the**	**Netherlands**	**had**	**arranged**	**the**	**whole**	**plan**	**,**
什么时候	这	队长	-	一般的	的	这	荷兰	有	安排	这	所有的	计划	,

[ænd; ənd] [wen] [ɔ:l] ,

and	**when**	**all**	**,**
和	什么时候	全部	,

当荷兰总督安排好整个计划，并且一切就绪后，

[frʌm; frəm] [sə'bɔ:ltərn] [tu:; tə] ['vaɪsrɔɪ] ,

from	**subaltern**	**to**	**viceroy**	**,**
从	下级军官	到	总督	,

从下级军官到总督，

[hæd; həd] [rɪ'si:vd] ['mɪnɪt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:ntəmˌpleɪtɪd] ['tretʃəri] [frʌm; frəm]

had	**received**	**minute**	**instructions**	**as**	**to**	**the**	**contemplated**	**treachery**	**from**
有	已收到	分钟	指示	作为	到	这	思考	背信弃义	从

[ðə; ði] [greɪt] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [pə'li:s] ,

the	**great**	**chief**	**of**	**the**	**Spanish**	**police**	**,**
这	伟大的	首席	的	这	西班牙语	警察	,

他从西班牙警察总长那里收到了关于这次阴谋的详细指示。

[hu:] [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][kæ'sti:l][ænd; ənd]['ærəgan] .

who	**sat**	**on**	**the**	**throne**	**of**	**Castile**	**and**	**Aragon**	**.**
WHO	卫星	在	这	王座	的	卡斯蒂利亚	和	阿拉贡	.

他曾是卡斯蒂利亚和阿拉贡的王位继承人。

[noʊ] ['su:nər] [wɜ:r; wər] [ði:z] ['dʒent(ə)lmən][ɪn] ['kʌstədi] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['sekrəteri] [ˌælbɔ:r'nɑ:z][wʌz; wəz]

No	**sooner**	**were**	**these**	**gentlemen**	**in**	**custody**	**than**	**the**	**secretary**	**Albornoz**	**was**
不	很快	是	这些	先生们	在	保管	比	这	秘书	阿尔博诺兹	曾是

[dɪ'spætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [kaʊnt] [hɔ:rn] ,

dispatched	**to**	**the**	**house**	**of**	**Count**	**Horn**	**,**
已派出	到	这	房子	的	数数	喇叭	,

这些先生们刚被拘留，秘书阿尔博诺兹就被派往霍恩伯爵的住所。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] - , [wer] [ɔ:l] ['pepərz][wɜ:r; wər] [ɪ'mi:diətli] [si:zd] ,

and	**to**	**that**	**of**	**Bakkerzeel**	**,**	**where**	**all**	**papers**	**were**	**immediately**	**seized**	**,**
和	到	那	的	-	,	在哪里	全部	文件	是	立即地	查获	,

['ɪnvənˌtɔri:d] ,

inventoried	**,**
已盘点	,

还有巴克泽尔的那份，所有文件立即被查扣、清点，

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] .

and	placed	in	the	hands	of	the	Duke	.
和	放置	在	这	双手	的	这	公爵	.

并交由公爵保管。

[ðʌs] , [ɪf] [ə'mɪd][ðə; ði][moʊst]['siːkrət] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]['ɛgˌmɑːnt][ænd; ənd][hɔːrn][ɔːr][ðer; ðər]

Thus	,	if	amid	the	most	secret	communications	of	Egmont	and	Horn	or	their
因此	, 如果		之中	这	最多	秘密	通讯	的	埃格蒙特	和	喇叭	或者	他们的

[ˌkɔris'pɔndənts] ,

correspondents	,
通讯员	,

因此，如果在埃格蒙特和霍恩或他们的通信者之间最秘密的通信中，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['triːzənəbl] [θɔːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ləːkiŋ] ,

a	single	treasonable	thought	should	be	lurking	,
一个	单身的	叛国罪	想法	应该	是	潜伏	,

哪怕只有一个叛国的念头潜伏其中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ][hɑːrd][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['twɪstɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][kɔːrd] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf]

it	was	to	go	hard	but	it	might	be	twisted	into	a	cord	strong	enough
它	曾是	到	去	难的	但	它	可能	是	扭曲	进入	一个	绳索	强的	足够的

[tuː; tə] ['stræŋgl] [ðem; ðəm][ɔːl] .

to	strangle	them	all	.
到	扼杀	他们	全部	.

它本应全力以赴，但可能会被拧成一根足以勒死他们所有人的绳子。

[ðə; ði] [duːk] [roʊt] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] ['letər] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ðæt] ['veri] [naɪt] .

The	Duke	wrote	a	triumphant	letter	to	his	Majesty	that	very	night	.
这	公爵	写道	一个	凯	信	到	他的	威严	那	非常	夜晚	.

当晚，公爵就给陛下写了一封充满胜利喜悦的信。

[hiː; hi][ə'pɑːlədʒaɪzd] [ðæt] [ðiːz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['kæptʃəz] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fɜːrd] [soʊ] [lɔːŋ] [bʌt; bət] ,

He	apologized	that	these	important	captures	had	been	deferred	so	long	but	,
他	道歉	那	这些	重要的	捕捉	有	到过	延期	所以	长的	但	,

他为这些重要的抓捕行动被推迟了这么久而道歉，但是

['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ɔːl] [ðiːz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]

stated	that	he	had	thought	it	desirable	to	secure	all	these	leading
声明	那	他	有	想法	它	理想	到	安全的	全部	这些	领导

['pɜːsənɪdʒz] [æt; ət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .

personages	at	a	single	stroke	.
人物	在	一个	单身的	中风	.

他表示，他认为最好一次性拿下所有这些重要人物。

[hiː; hi] [ðen] ['nærˌeɪtid] [ðə; ði] ['mæstərli] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [hæd; həd] [bɪn]

He	then	narrated	the	masterly	manner	in	which	the	operations	had	been
他	然后	旁白	这	精湛	方式	在	哪个	这	运营	有	到过

[kən'dʌktɪd] .

conducted	.
实施	.

然后，他叙述了这些行动是如何巧妙地进行的。

['sɜːrt(ə)nli] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [duːk] [hæd; həd]['oʊnli] [riːtʃt] ['brʌslz] [ə'pɑːn]

Certainly	,	when	it	is	remembered	that	the	Duke	had	only	reached	Brussels	upon
当然	,	什么时候	它	是	记得	那	这	公爵	有	仅有的	达到	布鲁塞尔	之上

[ðə; ði] 23d ['ɔːgəst] ,

the	23d	August	,
这	23d	八月	,

当然，考虑到公爵是8月23日才抵达布鲁塞尔，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [kaʊnts] [wɜːr; wər] [sɪˈkjʊrli] [lɑːdʒd] [ɪn] [ˈprɪzn] [ɑːn][ðə; ði] 9th [ʌv; əv]

and	that	the	two	Counts	were	securely	lodged	in	prison	on	the	9th	of
和	那	这	二	计数	是	安全地	已提交	在	监狱	在	这	9th	的

[sepˈtembər] ,

September	,
九月	,

9月9日，两名被告被安全关押在监狱中。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ə; eɪ] [suːˈpɜːrfluəs] [ˈmɑːdəsti] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] [ðʌs] [tuː; tə][ɪkˈskjuːs][hɪmˈself][fɔːr; fər]

it	seemed	a	superfluous	modesty	upon	his	part	thus	to	excuse	himself	for
它	似乎	一个	多余	谦逊	之上	他的	部分	因此	到	原谅	他自己	为了

[æn; ən] [əˈpærənt] [dɪˈleɪ] .

an	apparent	delay	.
一个	明显	延迟	.

他这样为自己明显的延误辩解，似乎显得有些过分谦虚了。

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] , [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd][ʌv; əv][pɑːˈsterəti] ,

At	any	rate	,	in	the	eyes	of	the	world	and	of	posterity	,
在	任何	速度	,	在	这	眼睛	的	这	世界	和	的	后人	,

总之，在世人和后人眼中，

[hɪz; ɪz] [ziːl] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt][ðə; ði] [ˈblʌdi] [kəˈmændz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmæstər][wʌz; wəz] [səˈfɪʃntli]

his	zeal	to	carry	out	the	bloody	commands	of	his	master	was	sufficiently
他的	热情	到	携带	出去	这	血腥	命令	的	他的	掌握	曾是	足够

[swɪft] .

swift	.
迅速	.

他执行主人血腥命令的热情非常迅速。

[ðə; ði][ˌkɑːnstərˈneɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]['prɑːvənsəz] [wen] [ðə; ði] [əˈrests]

The	consternation	was	universal	throughout	the	provinces	when	the	arrests
这	惊愕	曾是	普遍的	自始至终	这	省份	什么时候	这	逮捕

[bɪˈkeɪm] [noʊn] .

became	known	.
成为	已知	.

逮捕行动的消息传开后，各省都一片哗然。

- [greɪt] [ˌpɑːpjuˈlærəti][ænd; ənd] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ˈsɜːrvɪsɪz] [pleɪst] [hɪm; ɪm][soʊ] [haɪ] [əˈbʌv]

Egmont's	great	popularity	and	distinguished	services	placed	him	so	high	above
-	伟大的	人气	和	杰出的	服务	放置	他	所以	高的	多于

[ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [ˈsɪtəznz] ,

the	mass	of	citizens	,
这	大量的	的	公民	,

埃格蒙特极高的声望和杰出的贡献使他远远高于普通民众。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈtætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæθlɪk] [rɪˈlɪdʒən][wʌz; wəz][mɔːrˈoʊvər][soʊ] [wel] [noʊn] ,

and	his	attachment	to	the	Catholic	religion	was	moreover	so	well	known	,
和	他的	依恋	到	这	天主教	宗教	曾是	而且	所以	出色地	已知	,

而且，他对天主教的虔诚信仰也是众所周知的。

[æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɑːbviəs] [ðæt] [noʊ][mæn][kʊd; kəd] [naʊ] [biː; bi] [seɪf] ,

as	to	make	it	obvious	that	no	man	could	now	be	safe	,
作为	到	制作	它	明显的	那	不	男人	可以	现在	是	安全的	,

为了清楚地表明，现在没有人是安全的，

[wen] [men] [laɪk][hɪm; ɪm][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv]['ælvə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɜːmɪdɪnz] .

when	men	like	him	were	in	the	power	of	Alva	and	his	myrmidons	.
什么时候	男人	喜欢	他	是	在	这	力量	的	阿尔瓦	和	他的	蚁人	.

当时像他这样的人都在阿尔瓦和他的佣兵的掌控之下。

[ðə; ði][ˌænɪ'mɑːsəti][tuː; tə][ðə; ði]['spænjərdz] [ɪn'kriːst] ['aʊərli] .

The	animosity	to	the	Spaniards	increased	hourly	.
这	敌意	到	这	西班牙人	增加	每小时	.

对西班牙人的敌意与日俱增。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ə'fektɪd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['nəublz] ,

The	Duchess	affected	indignation	at	the	arrest	of	the	two	nobles	,
这	公爵夫人	做作的	愤慨	在	这	逮捕	的	这	二	贵族	,

公爵夫人对两位贵族的被捕表现出义愤填膺。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['noʊwer] [ə'pɪrz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ə'temptɪd] [ə; eɪ][wɜːrd][ɪn][ðer; ðər] [dɪ'fens] , [ɔːr] ['lɪftɪd] ,

although	it	nowhere	appears	that	she	attempted	a	word	in	their	defence	,	or	lifted	,
虽然	它	无处	出现	那	她	尝试过	一个	单词	在	他们的	防御	,	或者	抬起	,

虽然没有任何迹象表明她曾试图为他们辩护，或者提出异议，

[æt; ət] ['eni] ['sʌbsɪkwənt] ['moʊmənt] , [ə; eɪ]['fɪŋgər][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .

at	any	subsequent	moment	,	a	finger	to	save	them	.
在	任何	随后的	片刻	,	一个	手指	到	节省	他们	.

在随后的任何时刻，伸出一根手指就能救他们。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɜːr; hər][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [tuː] ['ɪnəs(ə)nt] [men]

She	was	not	anxious	to	wash	her	hands	of	the	blood	of	two	innocent	men
她	曾是	不是	焦虑的	到	洗	她	双手	的	这	血	的	二	清白的	男人

;
;
;

她并不急于洗去双手沾染的两名无辜者的鲜血；

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ə'fendɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'restɪd] [wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] [pər'mɪʃ(ə)n] .

she	was	only	offended	that	they	had	been	arrested	without	her	permission	.
她	曾是	仅有的	被冒犯了	那	他们	有	到过	被捕	没有	她	允许	.

她唯一感到不满的是，他们未经她允许就被逮捕了。

[ðə; ði] [duːk] [hæd; həd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [sent] [bɜːr'leɪˌmɒnt] [ænd; ənd]['mænsˌfɛld][tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər]

The	Duke	had	,	it	is	true	,	sent	Berlaymont	and	Mansfeld	to	give	her
这	公爵	有	,	它	是	真的	,	发送	贝莱蒙特	和	曼斯菲尔德	到	给	她

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] ,

information	of	the	fact	,
信息	的	这	事实	,

公爵确实派了贝莱蒙和曼斯菲尔德去向她传达了这一事实。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['kæptʃər] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ,

as	soon	as	the	capture	had	been	made	,
作为	很快	作为	这	捕获	有	到过	制成	,

俘虏行动一完成，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['plɔːzəb(ə)l][ɪk'skjuːs] [ðæt] [hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði]

with	the	plausible	excuse	that	he	preferred	to	save	her	from	all	the
和	这	合情合理	原谅	那	他	首选	到	节省	她	从	全部	这

[rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˌʌnˌpɑːpjuˈlærətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒər] ,

responsibility	and	all	the	unpopularity	of	the	measure	,
责任	和	全部	这	不受欢迎	的	这	措施	,

他给出的理由似乎合情合理，那就是他宁愿让她免于承担这项措施的所有责任和不受欢迎的影响。

['nʌθɪŋ] , [haʊ'evər] ,

Nothing	,	however	,
没有什么	,	然而	,

然而，什么也没有。

[kʊd; kəd] [ə'piːz] [hɜːr; hər] [ræθ] [æt; ət] [ðɪs] [ænd; ənd] ['evri] ['ʌðər] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

could	appease	her	wrath	at	this	and	every	other	indication	of	the
可以	安抚	她	愤怒	在	这	和	每一个	其他	指示	的	这

[kən'tempt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði]['sɪstər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] .

contempt	in	which	he	appeared	to	hold	the	sister	of	his	sovereign	.
鄙视	在	哪个	他	出现	到	抓住	这	姐姐	的	他的	主权	.

可以平息她对此事以及其他一切迹象所表现出的对他君主妹妹的蔑视的愤怒。

[ʃiː; ʃi] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] ['deɪli] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə]

She	complained	of	his	conduct	daily	to	every	one	who	was	admitted	to
她	抱怨	的	他的	执行	日常的	到	每一个	一	WHO	曾是	承认	到

[hɜːr; hər] ['prez(ə)ns] .

her	presence	.
她	在场	.

她每天都向所有见到她的人抱怨他的行为。

[hɜːr'self] [ə'prest] [baɪ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l][ɪn'dɪgnəti] ,

Herself	oppressed	by	a	sense	of	personal	indignity	,
她自己	受压迫者	经过	一个	感觉	的	个人的	侮辱	,

她本人也因感到人格尊严受损而感到压抑。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][hɜːr'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]

she	seemed	for	a	moment	to	identify	herself	with	the	cause	of	the
她	似乎	为了	一个	片刻	到	确认	她自己	和	这	原因	的	这

[ə'prest] ['prɑːvənsəz] .

oppressed	provinces	.
受压迫者	省份	.

她似乎有那么一瞬间认同了受压迫省份的事业。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][hɜːr'self][ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['libətiz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

She	seemed	to	imagine	herself	the	champion	of	their	liberties	,	and	the
她	似乎	到	想象	她自己	这	冠军	的	他们的	自由	,	和	这

['neðələndə] ,

Netherlanders	,
荷兰人	,

她似乎把自己想象成他们自由的捍卫者，而荷兰人，

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənts] [siːmd] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'luːʒn] .

for	a	moments	seemed	to	participate	in	the	delusion	.
为了	一个	时刻	似乎	到	参加	在	这	错觉	.

有一瞬间，他似乎也参与到了这种错觉之中。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnsələns] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə][tuː; tə]

Because	she	was	indignant	at	the	insolence	of	the	Duke	of	Alva	to
因为	她	曾是	愤怒	在	这	傲慢	的	这	公爵	的	阿尔瓦	到

[hɜːr; hər][self] ,

her	self	,
她	自己	,

因为她对阿尔瓦公爵对她的无礼行为感到愤慨，

[ðə; ði] ['ɑːnɪst] ['sɪtəznz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər]['kredɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

the	honest	citizens	began	to	give	her	credit	for	a	sympathy	with	their
这	诚实的	公民	开始	到	给	她	信用	为了	一个	同情	和	他们的

[oʊn] [rɔŋz] .

own	wrongs	.
自己的	错误	.

正直的市民们开始感激她对他们所遭受的苦难的同情。

[ʃiː; ʃi] [ɪk'sprest] [hɜːr'self] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt][frʌm; frəm][wʌn] ['sɪti][tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

She	expressed	herself	determined	to	move	about	from	one	city	to	another	,
她	表达	她自己	决定	到	移动	关于	从	一	城市	到	其他	,

她表示决心要从一个城市搬到另一个城市。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ænsər] [tu:; tə][hɜ:r; hər][dɪ'mænd][fɔ:r; fər][dɪs'mɪs(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] .

until	**the**	**answer**	**to**	**her**	**demand**	**for**	**dismissal**	**should**	**arrive**	**.**
直到	这	回答	到	她	要求	为了	解雇	应该	到达	.

直到她的解雇请求得到答复为止。

[ʃi:; ʃi] [ə'laʊd] [hɜ:r; hər] [ɪ'mi:diət] [ə'tendənts] [tu:; tə][ə'bju:s][ðə; ði]['spænjərdz][ɪn] [gʊd] [set][tɜ:rmz]

She	**allowed**	**her**	**immediate**	**attendants**	**to**	**abuse**	**the**	**Spaniards**	**in**	**good**	**set**	**terms**
她	允许	她	即时	服务员	到	虐待	这	西班牙人	在	好的	放	条款

[ə'pɑ:n] ['evri] [ə'keɪʒn] .

upon	**every**	**occasion**	**.**
之上	每一个	场合	.

她允许她的贴身侍从在任何场合都以约定俗成的方式辱骂西班牙人。

['i:v(ə)n][hɜ:r; hər]['praɪvət] ['tʃæplɪn] [pər'mɪtɪd] [hɪm'self] , [ɪn] ['pri:tʃɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [hɜ:r; hər][ɪn][ðə; ði]

Even	**her**	**private**	**chaplain**	**permitted**	**himself**	**,**	**in**	**preaching**	**before**	**her**	**in**	**the**
甚至	她	私人的	牧师	允许	他自己	,	在	布道	前	她	在	这

['pæləs] ['tʃæp(ə)l] ,

palace	**chapel**	**,**
宫殿	教堂	,

甚至连她的私人牧师也允许自己在宫廷教堂里为她布道。

[tu:; tə] [dɪ'naʊns] [ðə; ði] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] ['treɪtəz] [ænd; ənd] ['rævɪʃərz] ,

to	**denounce**	**the**	**whole**	**nation**	**as**	**a**	**race**	**of**	**traitors**	**and**	**ravishers**	**,**
到	声讨	这	所有的	国家	作为	一个	种族	的	叛徒	和	强奸犯	,

谴责整个民族是叛徒和强奸犯的种族，

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ə'fens] [wʌz; wəz]['oʊnli]['reprə,mændid] , [mʌtʃ] [ə'genst] [hɜ:r; hər] [wɪl] , [baɪ][ðə; ði]

and	**for**	**this**	**offence**	**was**	**only**	**reprimanded**	**,**	**much**	**against**	**her**	**will**	**,**	**by**	**the**
和	为了	这	罪行	曾是	仅有的	训斥	,	很多	反对	她	将要	,	经过	这

['dʌtʃəs] ,

Duchess	**,**
公爵夫人	,

而对于这一过错，她只是受到了公爵夫人的训斥，尽管她很不情愿。

[ænd; ənd] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][rɪ'taɪər][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['si:z(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz]['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt] .

and	**ordered**	**to**	**retire**	**for**	**a**	**season**	**to**	**his**	**convent**	**.**
和	订购	到	退休	为了	一个	季节	到	他的	修道院	.

并被命令回修道院休养一段时间。

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [ə'tempt] [tu:; tə] [dɪs'gaɪz] [hɜ:r; hər] [,dɪs,sætɪs'fækʃn] [æt; ət] ['evri] [step] [wɪtʃ] [hæd; həd]

She	**did**	**not**	**attempt**	**to**	**disguise**	**her**	**dissatisfaction**	**at**	**every**	**step**	**which**	**had**
她	做过	不是	试图	到	伪装	她	不满	在	每一个	步	哪个	有

[bɪn] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [du:k] .

been	**taken**	**by**	**the**	**Duke**	**.**
到过	已采取	经过	这	公爵	.

她毫不掩饰自己对公爵每一步举措的不满。

[ɪn][ɔ:l] [ðɪs] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['petʃələns] , [bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l]['dɪgnəti] ,

In	**all**	**this**	**there**	**was**	**much**	**petulance**	**,**	**but**	**very**	**little**	**dignity**	**,**
在	全部	这	那里	曾是	很多	性急	,	但	非常	小的	尊严	,

这一切充满了任性，却几乎没有丝毫尊严。

[waɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ni:ðər] [ə; eɪ][spɑ:rk][ʌv; əv]['ri:əl] ['sɪmpəθi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'prest] ['mɪljənz]

while	**there**	**was**	**neither**	**a**	**spark**	**of**	**real**	**sympathy**	**for**	**the**	**oppressed**	**millions**
尽管	那里	曾是	两者都不	一个	火花	的	真实的	同情	为了	这	受压迫者	百万

,

,
,

虽然他对数百万受压迫者没有丝毫真正的同情，

[nɔ:r][ə; eɪ] [θrɑ:b] [ʌv; əv]['dʒenjuɪn] ['wʊmənli] [ɪ'moʊʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:]

nor	a	throb	of	genuine	womanly	emotion	for	the	impending	fate	of	the	two
也不	一个	搏动	的	真的	女性	情感	为了	这	即将到来的	命运	的	这	二

['nəublz] .

nobles	.
贵族	.

对于两位贵族即将面临的命运，她也没有流露出丝毫真挚的女性情感。

[hɜ:r; hər]['prɪnsəp(ə)l] [gri:f] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði]['prɑ:vənsəz] ,

Her	principal	grief	was	that	she	had	pacified	the	provinces	,
她	主要的	悲伤	曾是	那	她	有	安抚	这	省份	,

她最痛心的是自己平定了各省。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'nʌðər] [hæd; həd] [naʊ] [ə'raɪvd] [tu:; tə] [ri:p] [ðə; ði]['glɔ:ri] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]

and	that	another	had	now	arrived	to	reap	the	glory	;	but	it	was
和	那	其他	有	现在	到达的	到	收割	这	荣耀	;	但	它	曾是

['dɪfɪkəlt] ,

difficult	,
难的	,

而另一个人已经到来，准备享受荣耀；但这很困难。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌn'berid] [boʊnz] [ʌv; əv] ['meni] ['herɪtɪks] [wɜ:r; wər] [stɪl] ['hæŋɪŋ] , [baɪ][hɜ:r; hər] [dɪ'kri:] ,

while	the	unburied	bones	of	many	heretics	were	still	hanging	,	by	her	decree	,
尽管	这	未掩埋的	骨头	的	许多	异端	是	仍然	绞刑	,	经过	她	法令	,

在许多异教徒的骸骨仍悬在空中未埋葬之时，根据她的法令，

[ɑ:n][ðə; ði]['ræftəz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [dis'mæntld] [tʃɜ:rtʃɪz] ,

on	the	rafters	of	their	own	dismantled	churches	,
在	这	椽子	的	他们的	自己的	拆卸	教堂	,

在他们自己被拆毁的教堂的椽子上，

[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [sək'sesfəli] [tu:; tə][ɪ'nækt][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪ'nɪgnənt] [ænd; ənd]['mɜ:rsɪf(ə)l]

for	her	successfully	to	enact	the	part	of	a	benignant	and	merciful
为了	她	成功地	到	制定	这	部分	的	一个	仁慈的	和	仁慈

['ri:dʒənt] .

Regent	.
摄政	.

她成功地扮演了一位仁慈宽厚的摄政王的角色。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [tru:] [ðæt] [ðə; ði] ['hɒrəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['du:ks] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [hæv; həv] [bɪn]

But	it	is	very	true	that	the	horrors	of	the	Duke's	administration	have	been
但	它	是	非常	真的	那	这	恐怖	的	这	公爵的	行政	有	到过

[prə'pɪʃəs] [tu:; tə][ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv] ['mɑ:rgrət] ,

propitious	to	the	fame	of	Margaret	,
吉祥	到	这	名声	的	玛格丽特	,

但不可否认的是，公爵统治时期的种种暴行确实有利于玛格丽特的声望。

[ænd; ənd][pər'hæps] [mɔ:r] [soʊ][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['kɑ:rdɪnl] [grɑ:n'vɛl] .

and	perhaps	more	so	to	that	of	Cardinal	Granvelle	.
和	也许	更多的	所以	到	那	的	红衣主教	格兰维尔	.

或许对格兰维尔枢机主教来说更是如此。

[ðə; ði] [feɪnt] [ænd; ənd] ['strʌglɪŋ] ['reɪz] [ʌv; əv][hju:'mænəti] [wɪtʃ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [i'lju:mind] [ðə; ði] [kɔ:rs]

The	faint	and	struggling	rays	of	humanity	which	occasionally	illumined	the	course
这	头晕的	和	挣扎	射线	的	人类	哪个	偶尔	照明	这	课程

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['gʌvərnmənt] ,

of	their	government	,
的	他们的	政府	,

偶尔照亮他们政府运作进程的，是微弱而艰难的人性之光。

[wɜːr; wər] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ɪn][ə; eɪ]['keɪɑːs][soʊ] [prə'faʊnd] [ænd; ənd][dɑːrk] ,

were	destined	to	be	extinguished	in	a	chaos	so	profound	and	dark	,
是	注定	到	是	熄灭	在	一个	混乱	所以	深刻的	和	黑暗的	,

注定要在如此深邃黑暗的混乱中消亡，

[ðæt] [ðiːz] [læst] [biːmz] [ʌv; əv] [laɪt] [siːmd] ['klɪrər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['baʊntɪf(ə)l][baɪ][ðə; ði]['kɑːntræst]

that	these	last	beams	of	light	seemed	clearer	and	more	bountiful	by	the	contrast
那	这些	最后的	光束	的	光	似乎	更清晰	和	更多的	丰富	经过	这	对比

.

:

.

由于对比，最后这几束光线显得更加清晰、更加充足。

[ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] - , [huː] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] ['brʌslz] , [hæd; həd] , [baɪ]

The	Count	of	Hoogstraaten	,	who	was	on	his	way	to	Brussels	,	had	,	by
这	数数	的	-	,	WHO	曾是	在	他的	方式	到	布鲁塞尔	,	有	,	经过

[gʊd] ['fɔːrtʃən] ,

good	fortune	,
好的	财富	,

前往布鲁塞尔的霍赫斯特拉滕伯爵，幸运地.....

['ɪndʒərd][hɪz; ɪz][hænd] [θruː] [ðə; ði][ˌæksə'dent(ə)l] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] .

injured	his	hand	through	the	accidental	discharge	of	a	pistol	.
受伤	他的	手	通过	这	偶然	释放	的	一个	手枪	.

他因手枪走火而手部受伤。

[diˈteind] [baɪ] [ðɪs] ['kæʒuəlti] [æt; ət] [kə'loʊn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] , [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət]

Detained	by	this	casualty	at	Cologne	,	he	was	informed	,	before	his	arrival	at
被拘留	经过	这	伤亡	在	科隆	,	他	曾是	知情的	,	前	他的	到达	在

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

the	capital	,
这	首都	,

他被科隆的一名伤员扣留，在抵达首都之前，他被告知：

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frendz] ,

of	the	arrest	of	his	two	distinguished	friends	,
的	这	逮捕	的	他的	二	杰出的	朋友们	,

他的两位杰出朋友被捕的消息

[ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði][hɪnt][tuː; tə] [bɪ'teɪk] [hɪm'self][æt; ət][wʌns][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['seɪfti] .

and	accepted	the	hint	to	betake	himself	at	once	to	a	place	of	Safety	.
和	公认	这	暗示	到	带	他自己	在	一次	到	一个	地方	的	安全	.

他领会了暗示，立即前往安全的地方。

[ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ʌv; əv][ðə; ði]['eldər]['mænsˌfɛld][wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [dɪ'spjuːt]['iːv(ə)n][baɪ]['ælvə] .

The	loyalty	of	the	elder	Mansfeld	was	beyond	dispute	even	by	Alva	.
这	忠诚	的	这	长老	曼斯菲尔德	曾是	超过	争议	甚至	经过	阿尔瓦	.

就连阿尔瓦也对老曼斯菲尔德的忠诚深信不疑。

[hɪz; ɪz][sʌn] [tʃɑːrlz] [hæd; həd] , [haʊ'evər] , [bɪn] [ɪm'pruːd(ə)nt] , [ænd; ənd] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]

His	son	Charles	had	,	however	,	been	imprudent	,	and	,	as	we	have
他的	儿子	查尔斯	有	,	然而	,	到过	轻率的	,	和	,	作为	我们	有

[siːn] ,

seen	,
已见	,

然而，他的儿子查尔斯却行事鲁莽，而且，正如我们所看到的，

[hæd; həd]['iːv(ə)n] [ə'fɪkst] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['kɑːpiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmprəmaɪz] .

had	even	affixed	his	name	to	the	earliest	copies	of	the	Compromise	.
有	甚至	已粘贴	他的	姓名	到	这	最早	副本	的	这	妥协	.

他甚至在最早的妥协方案副本上签了自己的名字。

[hiː; hi][hæd; həd][rɪ'taɪərd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [frʌm; frəm][ɔːl] [kə'nekʃən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'fedərəts] ,

He	had	retired	,	it	is	true	,	from	all	connexion	with	the	confederates	,
他	有	退休	,	它	是	真的	,	从	全部	连接	和	这	南方邦联	,

的确，他已经与南方邦联的一切联系断绝了关系。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [nuː] [wel] [ðæt][ðə; ði] [jʌŋ] ['kaʊnts] ['sɪgnətʃər] [ə'pɑːn][ðæt] ['feɪməs]

but	his	father	knew	well	that	the	young	Count's	signature	upon	that	famous
但	他的	父亲	知道	出色地	那	这	年轻的	计数	签名	之上	那	著名的

['dɑːkjumənt] [wʊd] [pruːv] [hɪz; ɪz] [deθ] - ['wɔːrənt] ,

document	would	prove	his	death	-	warrant	,
文档	会	证明	他的	死亡	-	保证	,

但他的父亲很清楚，这位年轻伯爵在那份著名的文件上的签名，就等于判了他的死刑。

[wɜːr; wər][hiː; hi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

were	he	found	in	the	country	.
是	他	成立	在	这	国家	.

他是在该国被发现的。

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] [hæd; həd] [sent] [hɪm; ɪm]['ɪntuː]['dʒɜːrməni] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] .

He	therefore	had	sent	him	into	Germany	before	the	arrival	of	the	Duke	.
他	所以	有	发送	他	进入	德国	前	这	到达	的	这	公爵	.

因此，在公爵抵达之前，他已将他派往德国。

[ðə; ði] ['kɪŋz] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ʌn'baʊndɪd] [wen] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ə'tʃiːvmənt]

The	King's	satisfaction	was	unbounded	when	he	learned	this	important	achievement
这	国王学院	满意	曾是	无界	什么时候	他	学习	这	重要的	成就

[ʌv; əv]['ælvə] ,

of	Alva	,
的	阿尔瓦	,

国王得知阿尔瓦取得这项重要成就后，欣喜若狂。

[ænd; ənd][hiː; hi] [roʊt] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][moʊst][ɪk'strævəgənt]

and	he	wrote	immediately	to	express	his	approbation	in	the	most	extravagant
和	他	写道	立即地	到	表达	他的	赞许	在	这	最多	靡

[tɜːrmz] .

terms	.
条款	.

他立即写信以最夸张的措辞表达了他的赞许之情。

['kɑːrdɪnl] [grɑːn'vɛl] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ə'fektɪd] [ə'stɑːnɪʃmənt] [æt; ət][ə; eɪ] [kɔːrs] [wɪtʃ] [hiː; hi]

Cardinal	Granvelle	,	on	the	contrary	,	affected	astonishment	at	a	course	which	he
红衣主教	格兰维尔	,	在	这	相反	,	做作的	惊讶	在	一个	课程	哪个	他

[hæd; həd] ['siːkrətli] ['kaʊnsəld] .

had	secretly	counselled	.
有	偷偷	建议	.

格兰维尔枢机主教却装出一副惊讶的样子，而他自己却曾暗中建议过这一做法。

[hiː; hi] [ə'ʃʊrd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [bi'liːvd] ['ɛgˌmɑːnt][tuː; tə] [ˌentər'teɪn]

He	assured	his	Majesty	that	he	had	never	believed	Egmont	to	entertain
他	保证	他的	威严	那	他	有	绝不	相信	埃格蒙特	到	招待

['sentɪmənts] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] ,

sentiments	opposed	to	the	Catholic	religion	,
情感	反对	到	这	天主教	宗教	,

他向国王陛下保证，他从未相信埃格蒙特家族会持有反对天主教信仰的观点。

[nɔːr][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] ,

nor	to	the	interests	of	the	Crown	,
也不	到	这	兴趣	的	这	王冠	,

既不符合王室利益，

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'paːrtʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neðərləndz] .

up	to	the	period	of	his	own	departure	from	the	Netherlands	.
向上	到	这	时期	的	他的	自己的	离开	从	这	荷兰	.

直至他离开荷兰为止。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pə'sweɪdɪd] , [hiː; hi] [sed] , [ðæt] [ðə; ði] [kaʊnt] [hæd; həd] [bɪn] [ə'bjuːzd] [baɪ] ['ʌðər] ,

He	was	persuaded	,	he	said	,	that	the	Count	had	been	abused	by	others	,
他	曾是	被说服	,	他	说	,	那	这	数数	有	到过	受虐	经过	其他的	,

[ɔːl'ðoʊ] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ,

although	,	to	be	sure	,
虽然	,	到	是	当然	,

他说，他确信伯爵曾受到其他人的虐待，尽管，可以肯定的是，

[ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] [wʌt] ['ɛgˌmɑːnt][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]

the	Cardinal	had	learned	with	regret	what	Egmont	had	written	on	the
这	红衣主教	有	学习	和	后悔	什么	埃格蒙特	有	书面	在	这

[ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæptɪzəm][ʌv; əv] [kaʊnt] - [tʃaɪld] .

occasion	of	the	baptism	of	Count	Hoogstraaten's	child	.
场合	的	这	洗礼	的	数数	-	孩子	.

红衣主教遗憾地得知埃格蒙特在霍赫斯特拉滕伯爵的孩子受洗时写了些什么。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɝːsənz] [ə'restɪd] , [hiː; hi] [sed] [ðæt] [noʊ][wʌn] [rɪg'retɪd] [ðer; ðər] [feɪt] .

As	to	the	other	persons	arrested	,	he	said	that	no	one	regretted	their	fate	.
作为	到	这	其他	人	被捕	,	他	说	那	不	一	后悔	他们的	命运	.

至于其他被捕的人，他说没有人对自己的遭遇感到后悔。

[ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] ['ædɪd] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][hɪm'self][ðə; ði]['ɪnstɪgeɪtər]

The	Cardinal	added	,	that	he	was	supposed	to	be	himself	the	instigator
这	红衣主教	额外	,	那	他	曾是	据称	到	是	他自己	这	煽动者

[ʌv; əv] [ðiːz] ['kæptʃəz] ,

of	these	captures	,
的	这些	捕捉	,

红衣主教补充说，他原本应该是这些抓捕行动的策划者。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ] [ðæt] , [ɔːr][baɪ] ['ʌðər] [ˌɪmpjuː'teɪʃənz][ʌv; əv][ə; eɪ]

but	that	he	was	not	disturbed	by	that	,	or	by	other	imputations	of	a
但	那	他	曾是	不是	不安	经过	那	,	或者	经过	其他	推断	的	一个

['sɪmələr] ['neɪtʃər] .

similar	nature	.
相似的	自然	.

但他并没有因此而感到不安，也没有因为其他类似的指责而感到不安。

[ɪn][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,

In	conversation	with	those	about	him	,
在	对话	和	那些	关于	他	,

在与他身边的人交谈时，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [ɪk'sprest] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] ['kræfti]

he	frequently	expressed	regret	that	the	Prince	of	Orange	had	been	too	crafty
他	频繁地	表达	后悔	那	这	王子	的	橙子	有	到过	也	狡猾

[tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [net][ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [mɔːr] ['sɪmp(ə)l] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər][soʊ]

to	be	caught	in	the	same	net	in	which	his	more	simple	companions	were	so
到	是	捕捉	在	这	相同的	网	在	哪个	他的	更多的	简单的	同伴	是	所以

[ˌɪnɪk'strɪkəbli] [ɪn'tæŋgld] .

inextricably	entangled	.
密不可分地	纠缠	.

他经常表示遗憾，奥兰治亲王太过狡猾，没有像他那些比较单纯的同伴那样，落入同一张罗网之中。

[ɪn'diːd] , [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [nuːz] ,

Indeed	,	on	the	first	arrival	of	the	news	,
的确	,	在	这	第一的	到达	的	这	消息	,

事实上，消息刚传来时，

[ðæt] [men] [ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk] [hæd; həd] [bɪn] [ə'restɪd] [ɪn] ['brʌslz] ,
that men of high rank had been arrested in Brussels ,
那 男人 的 高的 秩 有 到过 被捕 在 布鲁塞尔 ,

据称，布鲁塞尔有多名高级官员被捕。

[ðə; ði] ['kɑ:rdɪnl] ['i:gərli] [in'kwaiəd] [ɪf] [ðə; ði] ['tæsɪtɜ:rn] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] ,
the Cardinal eagerly inquired if the Taciturn had been taken ,
这 红衣主教 急切地 询问 如果 这 沉默寡言 有 到过 已采取 ,

红衣主教急切地询问沉默者是否已被抓获。

[fɔ:r; fər] [baɪ] [ðæt] [tɜ:rm] [hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] ['kærəktəraɪzd] [ðə; ði] [prɪns] .
for by that term he always characterized the Prince .
为了 经过 那 学期 他 总是 特征化的 这 王子 .

因为他总是用这个词来形容这位王子。

[rɪ'si:vɪŋ] [ə; eɪ] ['negətɪv] [rɪ'plaɪ] , [hi:; hi] [ɪk'sprest] [ɪk'stri:m] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , ['ædɪŋ] , [ðæt] [ɪf]
Receiving a negative reply , he expressed extreme disappointment , adding , that if
接收 一个 消极的 回复 , 他 表达 极端 失望 , 添加 , 那 如果
['ɔrɪndʒ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ,
Orange had escaped ,
橙子 有 逃脱 ,

收到否定答复后，他表示极其失望，并补充说，如果奥兰治逃脱了，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] ['noʊbɑ:di] ;
they had taken nobody ;
他们 有 已采取 无人 ;

他们没有抓任何人；

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kæptʃər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] ['væljuəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['evri]
and that his capture would have been more valuable than that of every
和 那 他的 捕获 会 有 到过 更多的 有价值的 比 那 的 每一个
[mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['neðərləndz] .
man in the Netherlands .
男人 在 这 荷兰 .

而且俘虏他比俘虏荷兰任何一个男人都更有价值。

['pi:tər] - , [tu:] , [ðə; ði] ['feɪməs] [ɪn'kwɪzɪtər] , [hu:] , [rɪ'taɪərd] [frʌm; frəm] ['æktɪv] [laɪf] , [wʌz; wəz]
Peter Titelmann , too , the famous inquisitor , who , retired from active life , was
彼得 - , 也 , 这 著名的 审判官 , WHO , 退休 从 积极的 生活 , 曾是
[ðen] ['lɪvɪŋ] [ə'pɑ:n] ['fɪləps, 'fɪlɪps] ['baʊnti] ,
then living upon Philip's bounty ,
然后 活的 之上 菲利普的 赏金 ,

还有那位著名的宗教裁判官彼得·蒂特尔曼，他从活跃的生活中退休后，就靠着菲利普的赏赐生活。

[ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [baɪ] ['frendli] ['letərz] [frʌm; frəm] [ðæt] ['mɑ:nərk] , [ɪk'sprest] [ðə; ði] [seɪm]
and encouraged by friendly letters from that monarch , expressed the same
和 鼓励 经过 友好的 信件 从 那 君主 , 表达 这 相同的
[ə'pɪnjən] .
opinion .
观点 .

并受到那位君主友好来信的鼓励，表达了同样的观点。

['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn'fɔ:rmd] [ðæt] ['ɛgˌmɑ:nt] [ænd; ənd] [hɔ:rn] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] ,
Having been informed that Egmont and Horn had been captured ,
拥有 到过 知情的 那 埃格蒙特 和 喇叭 有 到过 捕获 ,

得知埃格蒙特和霍恩已被俘虏后，

[hi:; hi] ['i:gərli] [in'kwaiəd] [ɪf] " [waɪz] ['wɪljəm] " [hæd; həd] ['ɔ:lsoʊ] [bɪn] ['teɪkən] .
he eagerly inquired if " wise William " had also been taken .
他 急切地 询问 如果 " 明智的 威廉 " 有 还 到过 已采取 .

他急切地询问"睿智的威廉"是否也被带走了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['ænsər] [ɪn][ðə; ði] ['negətɪv] .

He	was	,	of	course	,	answered	in	the	negative	.
他	曾是	,	的	课程	,	回答	在	这	消极的	.

当然，他的回答是否定的。

" [ðen] [wɪl] ['aʊər; ɑːr][dʒɔɪ][biː; bi][bʌt; bət] [briːf] , " [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] .

"	Then	will	our	joy	be	but	brief	,	"	he	observed	.
"	然后	将要	我们的	喜悦	是	但	简短的	,	"	他	观察到	.

"那么我们的快乐也将是短暂的，"他说道。

" [woʊ]['ʌntə,'ʌntu][juː 'es][fɔːr; fər][ðə; ði] [ræθ] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm]['dʒɜːrməni] .

"	Woe	unto	us	for	the	wrath	to	come	from	Germany	.
"	悲哀	到	我们	为了	这	愤怒	到	来	从	德国	.

"德国的愤怒即将降临，我们必将遭受厄运。"

" [ɑːn][ðə; ði] 12th [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] ,

"	On	the	12th	of	July	,	of	this	year	,
"	在	这	12th	的	七月	,	的	这	年	,

"今年7月12日，

['filip] [roʊt] [tuː; tə] [grɑːn'vɛl] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ðə; ði] [pə'tiku:ləz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['letər] [wɪtʃ] [ðə; ði]

Philip	wrote	to	Granvelle	to	inquire	the	particulars	of	a	letter	which	the
菲利普	写道	到	格兰维尔	到	查询	这	细节	的	一个	信	哪个	这

[prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

Prince	of	Orange	,
王子	的	橙子	,

菲利普写信给格朗维尔，询问奥兰治亲王的一封信的详情。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['priːviəs] [kə,mjuːnɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] ,

according	to	a	previous	communication	of	the	Cardinal	,
根据	到	一个	以前的	沟通	的	这	红衣主教	,

根据枢机主教之前的通告，

[hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə]['ɛg,mɑːnt][ɑːn][ðə; ði] [ə'keɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæptɪzəm][ʌv; əv] [kaʊnt]

had	written	to	Egmont	on	the	occasion	of	the	baptism	of	Count
有	书面	到	埃格蒙特	在	这	场合	的	这	洗礼	的	数数

- [tʃaɪld] .

Hoogstraaten's	child	.
-	孩子	.

在霍格斯特拉滕伯爵的孩子受洗之际，他曾写信给埃格蒙特。

[ɑːn][ðə; ði] 17th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] , [ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] [rɪ'plaɪd] ,

On	the	17th	of	August	,	the	Cardinal	replied	,
在	这	17th	的	八月	,	这	红衣主教	回复	,

8月17日，枢机主教回复道：

[baɪ] ['setɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [raɪt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['erər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] .

by	setting	the	King	right	as	to	the	error	which	he	had	committed	.
经过	环境	这	国王	正确的	作为	到	这	错误	哪个	他	有	坚定的	.

通过纠正国王所犯的错误。

[ðə; ði] ['letər] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] , [wʌz; wəz][nɑːt] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['ɔrɪndʒ] , [bʌt; bət]

The	letter	,	as	he	had	already	stated	,	was	not	written	by	Orange	,	but
这	信	,	作为	他	有	已经	声明	,	曾是	不是	书面	经过	橙子	,	但

[baɪ]['ɛg,mɑːnt] ,

by	Egmont	,
经过	埃格蒙特	,

正如他之前所说，这封信并非奥兰治所写，而是埃格蒙特所写。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [əˈstɑːnɪʃmənt] [ðæt] [ˈmædəm] [diː][ˈpɑːrmə][hæd; həd][nɑːt] [jet] [sent]

and	he	expressed	his	astonishment	that	Madame	de	Parma	had	not	yet	sent
和	他	表达	他的	惊讶	那	夫人	德	帕尔马	有	不是	然而	发送

[ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .

it	to	his	Majesty	.
它	到	他的	威严	.

他惊讶地发现帕尔马夫人竟然还没有把信送呈给陛下。

[ðə; ði] [ˈdʌtʃəs] [mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] ,

The	Duchess	must	have	seen	it	,
这	公爵夫人	必须	有	已见	它	,

公爵夫人肯定看到了。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɜːr; hər] [kənˈfesər] [hæd; həd] [ʃoʊn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz]

because	her	confessor	had	shown	it	to	the	person	who	was
因为	她	忏悔者	有	所示	它	到	这	人	WHO	曾是

- [ɪnˈfɔːrmənt] .

Granvelle's	informant	.
-	线人	.

因为她的忏悔神父把它给格兰维尔的线人看过。

[ɪn] [ðɪs] [ˈletər] , [ðə; ði] [ˈkɑːrdɪnl] [kənˈtɪnjuːd] ,

In	this	letter	,	the	Cardinal	continued	,
在	这	信	,	这	红衣主教	持续	,

枢机主教在信中继续写道：

[ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ]['ɛgˌmɑːnt][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [ðæt] [ðer; ðər]

the	statement	had	been	made	by	Egmont	to	the	Prince	of	Orange	that	their
这	陈述	有	到过	制成	经过	埃格蒙特	到	这	王子	的	橙子	那	他们的

[plɑːts][wɜːr; wər] [dɪˈskʌvərd] ,

plots	were	discovered	,
图表	是	发现	,

埃格蒙特曾向奥兰治亲王声明，他们的阴谋已被识破。

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['ɑːməmənts] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈzɪst] [hɪm; ɪm] ,

that	the	King	was	making	armaments	,	that	they	were	unable	to	resist	him	,
那	这	国王	曾是	制作	军备	,	那	他们	是	无法	到	抵抗	他	,

国王正在制造武器，他们无力抵抗他。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ðerfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪˈkʌm] ['nesəseri] [tuː; tə][dɪˈsemb(ə)l] [ænd; ənd][tuː; tə]

and	that	therefore	it	had	become	necessary	to	dissemble	and	to
和	那	所以	它	有	变得	必要的	到	掩饰	和	到

[əˈkɑːmədeɪt] [ðəmˈselvz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,

accommodate	themselves	as	well	as	possible	to	the	present	situation	,
容纳	他们自己	作为	出色地	作为	可能的	到	这	展示	情况	,

因此，他们不得不掩饰自己的真实意图，并尽可能地适应当前的形势。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðer; ðər] [dɪˈzaɪnz] .

while	waiting	for	other	circumstances	under	which	to	accomplish	their	designs	.
尽管	等待	为了	其他	情况	在下面	哪个	到	完成	他们的	设计	.

同时等待其他条件来实现他们的计划。

[grɑːnˈvɛl] [ədˈvaɪzd] , [mɔːrˈoʊvər] , [ðæt] [strɑːlən] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['prɪvi] [tuː; tə][ðə; ði] ['letər] ,

Granvelle	advised	,	moreover	,	that	Straalen	,	who	had	been	privy	to	the	letter	,
格兰维尔	建议	,	而且	,	那	斯特拉伦	,	WHO	有	到过	私处	到	这	信	,

[ænd; ənd][pərˈhæps][ðə; ði][əˌmænjuˈensɪs] ,

and	perhaps	the	amanuensis	,
和	也许	这	阿曼努恩西斯	,

此外，格兰维尔还建议，斯特拉伦（他曾看过这封信）以及可能还有抄写员，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˌfɔːrθˈwɪθ; ˌfɔːrθˈwɪð] [əˈrestɪd] .
should be forthwith arrested .
应该 是 立即 被捕 .

应立即逮捕。

[ðə; ði] [ˈkɑːrdɪnl] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə][let][ðə; ði] [ˈmætər] [sliːp] ,
The Cardinal was determined not to let the matter sleep ,
这 红衣主教 曾是 决定 不是 到 让 这 事情 睡觉 ,

红衣主教决心不让此事就此搁置。

[ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌprɑːtəˈsteɪʃn; ˌproʊtəˈsteɪʃn][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkaɪndli] [ˈfiːlɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði]
notwithstanding his protestation of a kindly feeling towards the
虽然 他的 断言 的 一个 亲切地 感觉 向 这
[ɪmˈprɪznd] [kaʊnt] .
imprisoned Count .
被监禁 数数 .

尽管他声称对被监禁的伯爵抱有善意。

[əˈgenst] [ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈletər] [wɪtʃ] [əˈmaʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ] [fʊl]
Against the statement that he knew of a letter which amounted to a full
反对 这 陈述 那 他 知道 的 一个 信 哪个 金额 到 一个 满的
[kənˈfeʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈtriːz(ə)n] ,
confession of treason ,
忏悔 的 叛国罪 ,

针对他知晓一封信的内容，该信实际上构成了叛国罪的全面供述，

[aʊt][ʌv; əv] - [oʊn] [maʊθ] — [ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] , [ɪf] [pruːvd] , [ænd; ənd][pərˈhæps] , [ɪf] [ˈiːv(ə)n]
out of Egmont's own mouth — a fact which , if proved , and perhaps , if even
出去 的 - 自己的 嘴 — 一个 事实 哪个 , 如果 已证实 , 和 也许 , 如果 甚至
[ɪnˈsɪnjuːˌeɪtɪd] ,
insinuated ,
暗示 ,

这是埃格蒙特亲口说的——如果得到证实，甚至可能只是暗示，

[wʊd] [biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] [wɪð; wɪθ] ['filip] [tuː; tə] [dɪˈpraɪv] [ˈɛgˌmɑːnt][ʌv; əv] [ˈtwenti] [ˈθaʊz(ə)nd] [laɪvz; lɪvz] —
would be sufficient with Philip to deprive Egmont of twenty thousand lives —
会 是 充足的 和 菲利普 到 剥夺 埃格蒙特 的 二十 千 生活 —
[əˈgenst] [ðiːz] [ˈkɑːnstənt] [ˌrekəmenˈdeiʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [səˈspɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈsæŋgwɪneri] [ˈmæstər] ,
against these constant recommendations to his suspicious and sanguinary master ,
反对 这些 持续的 建议 到 他的 可疑的 和 血腥 掌握 ,

对于菲利普来说，即使违背他那多疑嗜血的主人不断提出的建议，夺走埃格蒙特两万人的生命也足以让他得逞。

[tuː; tə] [ˈferɪt] [aʊt] [ðɪs] [ˈdɑːkjumənt] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ˈpɑːsəb(ə)l] ,
to ferret out this document , if it were possible ,
到 雪貂 出去 这 文档 , 如果 它 是 可能的 ,

如果可能的话，设法找到这份文件。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [kənˈfest] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɝːtʃmənz] [veɪg] [ænd; ənd][ˌhɪpəˈkrɪtɪk(ə)l]
it must be confessed that the churchman's vague and hypocritical
它 必须 是 坦白 那 这 丘奇曼 模糊的 和 虚伪
[ɪkˈspreʃənz] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ˈmɜːrsi][wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [wɜːrθ] .
expressions on the side of mercy were very little worth .
表达式 在 这 边 的 怜悯 是 非常 小的 值得 .

必须承认，这位教会人士在仁慈问题上含糊其辞、虚伪做作的表态毫无价值。

[ˈsɜːrt(ə)nli] [ðiːz] [siːdz] [ʌv; əv] [səˈspɪʃ(ə)n] [dɪd][nɑːt][fɔːl][əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˈbærən] [sɔɪl] .
Certainly these seeds of suspicion did not fall upon a barren soil .
当然 这些 种子 的 怀疑 做过 不是 落下 之上 一个 荒芜 土壤 .

当然，这些怀疑的种子并非落在了贫瘠的土壤上。

['filip] [ɪ'miːdiətli] [kə'mjuːnikeitid] [ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðʌs] [rɪ'siːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə]

Philip	**immediately**	**communicated**	**the**	**information**	**thus**	**received**	**to**	**the**	**Duke**	**of**	**Alva**
菲利普	立即地	沟通	这	信息	因此	已收到	到	这	公爵	的	阿尔瓦

,

,

,

菲利普立即将得到的消息传达给了阿尔瓦公爵。

['tʃɑːdʒiŋ] [hɪm; ɪm][ɑːn] [rɪ'piːtɪd] [ə'keiʒənz] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] , ['iːðər] [baɪ]

charging	**him**	**on**	**repeated**	**occasions**	**to**	**find**	**out**	**what**	**was**	**written**	**,**	**either**	**by**
收费	他	在	重复	场合	到	寻找	出去	什么	曾是	书面	,	任何一个	经过

['ɛgˌmɑːnt][ɔːr][baɪ] [strɑːlən] ,

Egmont	**or**	**by**	**Straalen**	**,**
埃格蒙特	或者	经过	斯特拉伦	,

他多次要求他查明文章的内容，究竟是埃格蒙特写的还是斯特拉伦写的。

[æt; ət] - [ˌɪnstɪ'geɪʃn] , ['steɪtɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][taɪm]

at	**Egmont's**	**instigation**	**,**	**stating**	**that**	**such**	**a**	**letter**	**was**	**written**	**at**	**the**	**time**
在	-	煽动	,	声明	那	这样的	一个	信	曾是	书面	在	这	时间

[ʌv; əv][ðə; ði] - ['bæptɪzəm] ,

of	**the**	**Hoogstraaten**	**baptism**	**,**
的	这	-	洗礼	,

在埃格蒙特的唆使下，他声称这封信是在霍赫斯特拉滕洗礼时写的。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['prɑːbəbli] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv]['ɛgˌmɑːnt][æt; ət] [ðæt] ['pɪriəd] , [ænd; ənd]

that	**it**	**would**	**probably**	**illustrate**	**the**	**opinions**	**of**	**Egmont**	**at**	**that**	**period**	**,**	**and**
那	它	会	大概	阐明	这	意见	的	埃格蒙特	在	那	时期	,	和

[ðæt] [ðə; ði] ['letər] [ɪt'self] ,

that	**the**	**letter**	**itself**	**,**
那	这	信	本身	,

这封信很可能反映了埃格蒙特当时的观点，而且这封信本身也.....

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kən'fesər] [ʌv; əv] ['mædəm] [diː]['pɑːrmə][hæd; həd][wʌns][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,

which	**the**	**confessor**	**of**	**Madame**	**de**	**Parma**	**had**	**once**	**had**	**in**	**his**	**hands**	**,**
哪个	这	忏悔者	的	夫人	德	帕尔马	有	一次	有	在	他的	双手	,

帕尔马夫人的忏悔神父曾拥有过它。

[ɔːt] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [tuː; tə][biː; bi][prəʊ'kjʊəd] .

ought	**,**	**if**	**possible**	**,**	**to**	**be**	**procured**	**.**
应该	,	如果	可能的	,	到	是	采购	.

应该尽可能获取。

[ðʌs] [ðə; ði] ['veri] ['læŋgwɪdʒ] [juːst] [baɪ] [grɑːn'vɛl] [tuː; tə] ['filip] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'piːtɪd] [baɪ]

Thus	**the**	**very**	**language**	**used**	**by**	**Granvelle**	**to**	**Philip**	**was**	**immediately**	**repeated**	**by**
因此	这	非常	语言	用过的	经过	格兰维尔	到	菲利普	曾是	立即地	重复	经过

[ðə; ði] ['mɑːnərk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

the	**monarch**	**to**	**his**	**representative**	**in**	**the**	**Netherlands**	**,**
这	君主	到	他的	代表	在	这	荷兰	,

因此，格朗维尔对菲利普所使用的语言，菲利普立即又将其复述给了他在荷兰的代表。

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ɔːl] - ['pepərz][wɜːr; wər][ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃn] ,

at	**the**	**moment**	**when**	**all**	**Egmont's**	**papers**	**were**	**in**	**his**	**possession**	**,**
在	这	片刻	什么时候	全部	-	文件	是	在	他的	拥有	,

当时埃格蒙特的所有文件都在他手中，

[ænd; ənd] [wen] - ['praɪvət] ['sekrəteri] [wʌz; wəz] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] , [ɪn]['ɔːrdər][ðæt] ;

and	**when**	**Egmont's**	**private**	**secretary**	**was**	**undergoing**	**the**	**torture**	**,**	**in**	**order**	**that**	**;**
和	什么时候	-	私人的	秘书	曾是	正在经历	这	酷刑	,	在	命令	那	;

当埃格蒙特的私人秘书遭受酷刑时，为了；

['siːkrɪts] [maɪt] [biː; bi] [rentʃt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [wɪtʃ] [hæd; həd]['nevər] ['entərd] [hɪz; ɪz][breɪn] .

secrets	**might**	**be**	**wrenched**	**from**	**him**	**which**	**had**	**never**	**entered**	**his**	**brain**	**.**
秘密	可能	是	扭动	从	他	哪个	有	绝不	进入	他的	脑	.

他可能会被迫说出一些他从未想过的秘密。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [noʊ] [sʌtʃ] ['letər] [wʌz; wəz] [faʊnd] ,

The	**fact**	**that**	**no**	**such**	**letter**	**was**	**found**	**,**
这	事实	那	不	这样的	信	曾是	成立	,

事实上，并没有找到这封信。

[ðæt] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [hæd; həd]['nevər] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə]['eni] [sʌtʃ] ['dɑːkjumənt] ,

that	**the**	**Duchess**	**had**	**never**	**alluded**	**to**	**any**	**such**	**document**	**,**
那	这	公爵夫人	有	绝不	暗示	到	任何	这样的	文档	,

公爵夫人从未提及过任何此类文件。

[ænd; ənd] [ðæt] ['niːðər] [ə; eɪ]['kerf(ə)l]['skruːtəni][ʌv; əv]['pepərz] , [nɔːr][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

and	**that**	**neither**	**a**	**careful**	**scrutiny**	**of**	**papers**	**,**	**nor**	**the**	**application**	**of**	**the**
和	那	两者都不	一个	小心	审查	的	文件	,	也不	这	应用	的	这

[ræk] ,

rack	**,**
架子	,

既没有仔细审查文件，也没有使用审讯架，

[kʊd; kəd] [ɪ'lɪsɪt] ['eni] [ˌsætɪs'fæktəri][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

could	**elicit**	**any**	**satisfactory**	**information**	**on**	**the**	**subject**	**,**
可以	引出	任何	令人满意的	信息	在	这	主题	,

能够获得关于该主题的任何令人满意的信息，

[liːdz] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [noʊ] [sʌtʃ] ['triːzənəbl] ['peɪpər][hæd; həd]['evər][ɪg'zɪstɪd] ,

leads	**to**	**the**	**conclusion**	**that**	**no**	**such**	**treasonable**	**paper**	**had**	**ever**	**existed**	**,**
线索	到	这	结论	那	不	这样的	叛国罪	纸	有	曾经	存在	,

由此得出结论：根本不存在这样一份叛国文件。

[seɪv] [ɪn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] .

save	**in**	**the**	**imagination**	**of**	**the**	**Cardinal**	**.**
节省	在	这	想像力	的	这	红衣主教	.

只存在于红衣主教的想象中。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,

At	**any**	**rate**	**,**
在	任何	速度	,

好歹，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][dʒʌst][tuː; tə] ['hezɪteɪt] [bɪ'fɔːr] [ə'fɪksɪŋ] [ə; eɪ] ['dæmɪŋ] ['kærəktər] [tuː; tə]

it	**is**	**no**	**more**	**than**	**just**	**to**	**hesitate**	**before**	**affixing**	**a**	**damning**	**character**	**to**
它	是	不	更多的	比	只是	到	犹豫	前	粘贴	一个	令人震惊的	特点	到

[ə; eɪ]['dɑːkjumənt] ,

a	**document**	**,**
一个	文档	,

这只不过是在文件上加上严厉的措辞之前稍作犹豫而已。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv]['eni][də'rekt] [pruːf] [ðæt] [ðer; ðər]['evər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dɑːkjumənt][æt; ət]

in	**the**	**absence**	**of**	**any**	**direct**	**proof**	**that**	**there**	**ever**	**was**	**such**	**a**	**document**	**at**
在	这	缺席	的	任何	直接的	证明	那	那里	曾经	曾是	这样的	一个	文档	在

[ɔːl] .

all	**.**
全部	.

在没有任何直接证据表明曾经存在过这样一份文件的情况下。

[ðə; ði] [kən'fesər] [ʌv; əv] ['mædəm] [diː]['pɑːrmə][toʊld] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] , [huː] [toʊld][ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] ,

The	**confessor**	**of**	**Madame**	**de**	**Parma**	**told**	**another**	**person**	**,**	**who**	**told**	**the**	**Cardinal**	**,**
这	忏悔者	的	夫人	德	帕尔马	讲述	其他	人	,	WHO	讲述	这	红衣主教	,

帕尔玛夫人的告解神父告诉了另一个人，这个人又告诉了红衣主教。

[ðæt] ['iːðər] [kaʊnt] ['ɛgˌmɑːnt] , [ɔːr]['bɜːrgəˌmæstər] [strɑːlən] , [baɪ] [kə'mænd] [ʌv; əv] [kaʊnt] ['ɛgˌmɑːnt] ,

that	either	Count	Egmont	,	or	Burgomaster	Straalen	,	by	command	of	Count	Egmont	,
那	任何一个	数数	埃格蒙特	,	或者	市长	斯特拉伦	,	经过	命令	的	数数	埃格蒙特	,

要么是埃格蒙特伯爵，要么是斯特拉伦市长，奉埃格蒙特伯爵之命，

[roʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [ðʌs] [ænd; ənd][soʊ] .

wrote	to	the	Prince	of	Orange	thus	and	so	.
写道	到	这	王子	的	橙子	因此	和	所以	.

写信给奥兰治亲王，内容如下。

[wʌt] ['evɪdəns] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [faʊnd] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [haɪ] ['triːz(ə)n] [ə'genst]

What	evidence	was	this	upon	which	to	found	a	charge	of	high	treason	against
什么	证据	曾是	这	之上	哪个	到	成立	一个	收费	的	高的	叛国罪	反对

[ə; eɪ][mæn] [huːm] [grɑːn'vɛl] [ə'fektɪd] [tuː; tə] ['kærəktəraɪz] [æz; əz] ['ʌðərwaɪz] ['niːðər] [ə'poʊzd] [tuː; tə]

a	man	whom	Granvelle	affected	to	characterize	as	otherwise	neither	opposed	to
一个	男人	谁	格兰维尔	做作的	到	描述	作为	否则	两者都不	反对	到

[ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] ,

the	Catholic	religion	,
这	天主教	宗教	,

格兰维尔声称一个人并非反对天主教，那么，究竟是凭什么证据才能指控他犯有叛国罪呢?

[nɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ?

nor	to	the	true	service	of	the	King	?
也不	到	这	真的	服务	的	这	国王	?

难道不是真正为国王效力吗?

[wʌt] ['vʌlpaɪn] [kaɪnd][ʌv; əv]['mɜːrsi][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] ,

What	vulpine	kind	of	mercy	was	it	on	the	part	of	the	Cardinal	,
什么	狐狸	种类	的	怜悯	曾是	它	在	这	部分	的	这	红衣主教	,

红衣主教这究竟是何等狡猾的仁慈?

[waɪl] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] ['dedli] [ɪnsɪnjʊ'eɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [ɪm'prɪznd] ['vɪktɪm][tuː; tə]

while	making	such	deadly	insinuations	,	to	recommend	the	imprisoned	victim	to
尽管	制作	这样的	致命	暗示	,	到	推荐	这	被监禁	受害者	到

['klemənsi] ?

clemency	?
宽恕	?

在做出如此致命的暗示的同时，竟然还建议对被监禁的受害者予以宽大处理?

[ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['enˌvɔɪz] , ['mɑːrkwɪs]['bəːgən][ænd; ənd]['bærən] [ˌmɔːnti'njiː] , [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ɪn]

The	unfortunate	envoys	,	Marquis	Bergen	and	Baron	Montigny	,	had	remained	in
这	不幸	使节	,	侯爵	卑尔根	和	男爵	蒙蒂尼	,	有	剩余	在

[speɪn] ['ʌndər] [kloʊz][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

Spain	under	close	observation	.
西班牙	在下面	关闭	观察	.

不幸的使节贝尔根侯爵和蒙蒂尼男爵被严密监视，留在了西班牙。

[ʌv; əv] [ðoʊz] [duːmd] ['vɪktəms] [huː] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['frendli] [rɪ'mɑːnstrənsɪz] [ænd; ənd][ʌv; əv]

Of	those	doomed	victims	who	,	in	spite	of	friendly	remonstrances	and	of
的	那些	注定失败	受害者	WHO	,	在	尽管如此	的	友好的	抗议	和	的

['ɑːmɪnəs] ['wɔːnɪŋz] ,

ominous	warnings	,
不祥的	警告	,

那些注定要遭受厄运的受害者，尽管得到了友好的劝阻和不祥的警告，

[hæd; həd] [ðʌs] ['ventʃərd] ['ɪntuː][ðə; ði]['laɪənz][den] , [noʊ] [rɪ'triːtɪŋ] ['fʊtmɑːk] [wɜːr; wər]['evər][tuː; tə]

had	thus	ventured	into	the	lion's	den	,	no	retreating	footmarks	were	ever	to
有	因此	冒险	进入	这	狮子的	丹	,	不	撤退	脚印	是	曾经	到

[biː; bi] [siːn] .

be	seen	.
是	已见	.

就这样，他冒险进入了狮子的巢穴，再也没有留下任何撤退的痕迹。

[ðer; ðər] [feɪt] , [naʊ] [ðæt] ['ælvə][hæd; həd][æt; ət][læst] [bɪn] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

Their	fate	,	now	that	Alva	had	at	last	been	despatched	to	the	Netherlands	,
他们的	命运	,	现在	那	阿尔瓦	有	在	最后的	到过	已派送	到	这	荷兰	,

既然阿尔瓦最终被送往荷兰，他们的命运又将如何呢?

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [siːld] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːrkwɪs]['bəːgən] , [ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːgjəri] [ɪn][ɪts]

seemed	to	be	sealed	,	and	the	Marquis	Bergen	,	accepting	the	augury	in	its
似乎	到	是	密封	,	和	这	侯爵	卑尔根	,	接受	这	预兆	在	它是

[moʊst]['iːv(ə)l] [sens] ,

most	evil	sense	,
最多	邪恶的	感觉	,

似乎一切都已成定局，而贝尔根侯爵接受了这则预兆，尽管它的含义极其邪恶。

[ɪ'miːdiətli] ['æftərwərdz] [hæd; həd] ['sɪkənd] ['ʌntəˌʌntu] [deθ] .

immediately	afterwards	had	sickened	unto	death	.
立即地	然后	有	恶心	到	死亡	.

随后立即病逝。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ðə; ði] ['sɪknəs] [ʌv; əv][hoʊp] [dɪ'fɜːrd] , ['sʌd(ə)nli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'sper] ,

Whether	it	were	the	sickness	of	hope	deferred	,	suddenly	changing	to	despair	,
无论	它	是	这	疾病	的	希望	延期	,	突然	变化	到	绝望	,

无论是希望落空带来的痛苦，还是突然转变为绝望的痛苦，

[ɔːr] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [stɪl] [mɔːr] ['poʊt(ə)nt][ænd; ənd][ˌʌnɪ'kwɪvək(ə)l] ['pɔɪzn] [wɪtʃ] [keɪm]

or	whether	it	were	a	still	more	potent	and	unequivocal	poison	which	came
或者	无论	它	是	一个	仍然	更多的	强效	和	明确的	毒	哪个	来了

[tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['noʊblmən] ,

to	the	relief	of	the	unfortunate	nobleman	,
到	这	宽慰	的	这	不幸	贵族	,

或者，那是否是一种效力更强、作用更明确的毒药，才使这位不幸的贵族得以解脱?

[wɪl] [pər'hæps]['nevər][biː; bi] [æsə'teind] [wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)nti] .

will	perhaps	never	be	ascertained	with	certainty	.
将要	也许	绝不	是	已确定	和	肯定	.

或许永远无法确切得知。

[ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['terəb(ə)l] ['prɪzn] - ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [speɪn] , [wer] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['eldɪst]

The	secrets	of	those	terrible	prison	-	houses	of	Spain	,	where	even	the	eldest
这	秘密	的	那些	糟糕的	监狱	-	房屋	的	西班牙	,	在哪里	甚至	这	长子

[bɪ'gɑːtn] [sʌn] ,

begotten	son	,
所生的	儿子	,

西班牙那些可怕的监狱里隐藏着许多秘密，就连长子也难逃厄运。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wedɪd] [waɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnərk] ,

and	the	wedded	wife	of	the	monarch	,
和	这	已婚	妻子	的	这	君主	,

以及君主的正妻，

[wɜːr; wər] [suːn] ['æftərwərdz] [bi'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['vɪktəms][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɑːrk] [rɪ'vendʒ]

were	soon	afterwards	believed	to	have	been	the	victims	of	his	dark	revenge
是	很快	然后	相信	到	有	到过	这	受害者	的	他的	黑暗的	复仇

,

,

,

不久之后，人们就认为他们是他残酷复仇的受害者。

[kæn; kən]['nevər][pər'hæps][biː; bi] ['ækjərətli] [noʊn] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] [greɪv] ['gɪvz] [ʌp][ɪts] [ded] ,

can	never	perhaps	be	accurately	known	,	until	the	grave	gives	up	its	dead	,
能	绝不	也许	是	准确	已知	,	直到	这	严重	给予	向上	它是	死的	,

或许只有等到坟墓揭开死者的面纱，我们才能真正了解真相。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['berid] [kraɪmz][ʌv; əv] ['sentʃəriz] [ɑ:r; ər] [rɪ'vi:ld] .

and	the	buried	crimes	of	centuries	are	revealed	.
和	这	埋葬	犯罪	的	几个世纪	是	揭晓	.

几个世纪以来被掩埋的罪行被揭露出来。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [su:n] ['æftər][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ʌv; əv]['ælvəz] [fli:t] [frʌm; frəm] - ,

It	was	very	soon	after	the	departure	of	Alva's	fleet	from	Carthagena	,
它	曾是	非常	很快	后	这	离开	的	阿尔瓦的	舰队	从	-	,

阿尔瓦的舰队离开迦太基后不久，

[ðæt] [ðə; ði]['mɑ:rkwɪs]['bə:gən][felt][hɪz; ɪz][end] [ə'proʊtʃɪŋ] .

that	the	Marquis	Bergen	felt	his	end	approaching	.
那	这	侯爵	卑尔根	毛毡	他的	结尾	接近	.

伯根侯爵感到自己的末日将至。

[hi:; hi] [sent] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['ɛbəli] , [wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:lweɪz] [meɪn'teɪnd]

He	sent	for	the	Prince	of	Eboli	,	with	whom	he	had	always	maintained
他	发送	为了	这	王子	的	埃博拉	,	和	谁	他	有	总是	维持

['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃnz] ,

intimate	relations	,
亲密的	关系	,

他召见了埃博利王子，他一直与这位王子保持着密切的关系。

[ænd; ənd] [hu:m] [hi:; hi] [bi'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] [dɪs'ɪntrəstɪd] [frend] .

and	whom	he	believed	to	be	his	disinterested	friend	.
和	谁	他	相信	到	是	他的	无私的	朋友	.

他认为对方是自己不带任何私心的朋友。

[ri'laiŋ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)l] [brest] ,

Relying	upon	his	faithful	breast	,
依靠	之上	他的	忠实	胸部	,

依靠他忠诚的胸怀，

[ænd; ənd] ['trʌstɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'loʊn][ðə; ði]['paɪəs][drɑ:ps][ʌv; əv] ['sɪmpəθi]

and	trusting	to	receive	from	his	eyes	alone	the	pious	drops	of	sympathy
和	信任	到	收到	从	他的	眼睛	独自的	这	虔诚的	滴	的	同情

[wɪtʃ] [hi:; hi][rɪ'kwaɪərd] ,

which	he	required	,
哪个	他	必需的	,

他只相信能从他的眼神中获得他所需要的虔诚的同情，

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['noʊb(ə)l] [pɔ:d] [aʊt][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][læst] [kəm'pleɪnt] .

the	dying	noble	poured	out	his	long	and	last	complaint	.
这	垂死	高贵	倾倒	出去	他的	长的	和	最后的	抱怨	.

垂死的贵族倾诉了他最后的漫长抱怨。

[hi:; hi] [tʃɑ:rdʒd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [tel] [ðə; ði][mæn] [hu:m] [hi:; hi] [wʊd] [noʊ][lɔ:ŋgər][kɔ:l][hɪz; ɪz] [kɪŋ] ,

He	charged	him	to	tell	the	man	whom	he	would	no	longer	call	his	king	,
他	带电	他	到	告诉	这	男人	谁	他	会	不	更长	称呼	他的	国王	,

他吩咐他去告诉那个他不再称其为国王的人。

[ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['evər] [bɪn] [tru:] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] , [ðæt] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn]

that	he	had	ever	been	true	and	loyal	,	that	the	bitterness	of	having	been
那	他	有	曾经	到过	真的	和	忠诚	,	那	这	苦味	的	拥有	到过

['kɑ:nstəntli] [sə'spektɪd] ,

constantly	suspected	,
不断地	怀疑	,

他一直忠诚可靠，却始终饱受怀疑的痛苦，

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv][ɪn'taɪər][fɪ'deləti] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃɑ:rpər] ['sɑ:roʊ] [ðæn; ðən]

when	he	was	conscious	of	entire	fidelity	,	was	a	sharper	sorrow	than
什么时候	他	曾是	有意识的	的	全部的	忠诚	,	曾是	一个	更锐利	悲哀	比

[kʊd; kəd][bi:; bi] ['laɪtli] [bi'li:vd] ,

could	be	lightly	believed	,
可以	是	轻轻	相信	,

当他意识到自己完全忠诚时，那种悲伤比任何人的悲伤都要强烈得多。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [hoʊpt] [ðə; ðɪ] [taɪm] [wʊd] [kʌm] [wen] [hɪz; ɪz] [oʊn] [tru:θ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

and	that	he	hoped	the	time	would	come	when	his	own	truth	and	the
和	那	他	希望	这	时间	会	来	什么时候	他的	自己的	真相	和	这

['ɑ:təfɪsiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] [wʊd] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] [laɪt] .

artifices	of	his	enemies	would	be	brought	to	light	.
诡计	的	他的	敌人	会	是	带来	到	光	.

他希望有朝一日，他自己的真相和敌人的诡计都会被揭露出来。

[hi:; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] ['pɑ:rtɪŋ] ['mesɪdʒ] [baɪ] [prɪ'dɪktɪŋ] [ðæt] ['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [lɔ:ŋ] [leɪd][ɪn]

He	closed	his	parting	message	by	predicting	that	after	he	had	been	long	laid	in
他	关闭	他的	离别	信息	经过	预测	那	后	他	有	到过	长的	铺设	在

[ðə; ðɪ] [greɪv] ,

the	grave	,
这	严重	,

他在临别赠言的结尾预言，在他入土为安很久之后，

[ðə; ðɪ] [ɪm'pi:tʃmənt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [wʊd] [bi:; bi] , [æt; ət][læst] , [ɔ:l'ðoʊ] [tu:] [leɪt] ,

the	impeachments	against	his	character	would	be	,	at	last	,	although	too	late	,
这	弹劾	反对	他的	特点	会	是	,	在	最后的	,	虽然	也	晚的	,

[ri'træktid] .

retracted	.
撤回	.

最终，尽管为时已晚，但针对他品格的弹劾将被撤回。

[soʊ] [speɪk] [ðə; ðɪ] [ʌn'hæpi] ['envɔɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][wɜ:rdz][ʌv; əv]

So	spake	the	unhappy	envoy	,	and	his	friend	replied	with	words	of
所以	说	这	不开心	使者	,	和	他的	朋友	回复	和	字	的

[ˌkɑ:nsə'leɪʃ(ə)n] .

consolation	.
安慰	.

那位不幸的使者如此说道，他的朋友则以安慰的话语回应了他。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [hi:; hi]['i:v(ə)n] ['ventʃərd] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɪŋz] [neɪm] ,

It	is	probable	that	he	even	ventured	,	in	the	King's	name	,
它	是	可能	那	他	甚至	冒险	,	在	这	国王学院	姓名	,

他甚至有可能以国王的名义冒险行事。

[tu:; tə][grænt][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][hoʊm] ; [ðə; ðɪ]['oʊnli] ['remədi] ,

to	grant	him	the	liberty	of	returning	to	his	home	;	the	only	remedy	,
到	授予	他	这	自由	的	返回	到	他的	家	;	这	仅有的	补救	,

允许他返回家乡；这是唯一的补救措施。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [fɪ'zɪʃnz] [hæd; həd] [rɪ'pi:tɪdli] ['steɪtɪd] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd] ['pɑ:səbli] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə]

as	his	physicians	had	repeatedly	stated	,	which	could	possibly	be	applied	to
作为	他的	医生	有	反复	声明	,	哪个	可以	可能	是	应用	到

[hɪz; ɪz] [dɪ'zi:z] .

his	disease	.
他的	疾病	.

正如他的医生们反复强调的那样，这或许也适用于他的病情。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['devəlɪʃ] [hɪ'pɑ:krəsi][ʌv; əv] ['filip] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æbdʒekt]['pɜ:rfədi][ʌv; əv]['ɛbəli] , [æt; ət]

But	the	devilish	hypocrisy	of	Philip	,	and	the	abject	perfidy	of	Eboli	,	at
但	这	恶魔般的	虚伪	的	菲利普	,	和	这	卑贱	背信弃义	的	埃博拉	,	在

[ðɪs] ['dʒʌŋktʃər] ,

this	juncture	,
这	契机	,

但是，在此时此刻，菲利普的虚伪和埃博利的卑鄙背信弃义，

['ɔ:lmoʊst] [sər'pæs] [bɪ'li:f] .

almost	surpass	belief	.
几乎	超过	信仰	.

几乎超乎想象。

[ðə; ði] [prɪns] [keɪm] [tu:; tə] [pres] [ðə; ði][hænd][ænd; ənd][tu:; tə][kloʊz][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪɪŋ]

The	Prince	came	to	press	the	hand	and	to	close	the	eyes	of	the	dying
这	王子	来了	到	按	这	手	和	到	关闭	这	眼睛	的	这	垂死

[mæn] [hu:m] [hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [frend] ,

man	whom	he	called	his	friend	,
男人	谁	他	称为	他的	朋友	,

王子上前握住垂死之人的手，并为他合上双眼，他称这位垂死之人为他的朋友。

['hævɪŋ] [fɜ:rst] ['kerfəli] ['stʌdid] [ə; eɪ] ['bɪlɪt] [ʌv; əv][moʊst] ['mɪnɪt] [ænd; ənd]['si:krət] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz]

having	first	carefully	studied	a	billet	of	most	minute	and	secret	instructions
拥有	第一的	小心	研究	一个	坯料	的	最多	分钟	和	秘密	指示

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['mæstər][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'pɔ:rtmənt] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ə'pɑ:n] [ðɪs]

from	his	master	as	to	the	deportment	he	was	to	observe	upon	this
从	他的	掌握	作为	到	这	仪态	他	曾是	到	观察	之上	这

['sɑ:ləm] [ə'keɪʒn] [ænd; ənd] ['æftərwərdz] .

solemn	occasion	and	afterwards	.
庄严	场合	和	然后	.

他首先仔细研读了主人留下的一份极其细致且秘密的指示，该指示要求他在这一庄严的场合以及之后要遵守举止礼仪。

[ðɪs] ['peɪpər] , ['rɪt(ə)n] [ɪn]['fɪləps, 'fɪlɪps] [oʊn] [hænd] ,

This	paper	,	written	in	Philip's	own	hand	,
这	纸	,	书面	在	菲利普的	自己的	手	,

这份文件是菲利普亲笔所写，

[hæd; həd] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] [tu:; tə]['ɛbəli][ɑ:n][ðə; ði] ['veri] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tu:; tə]['bə:gən] ,

had	been	delivered	to	Eboli	on	the	very	day	of	his	visit	to	Bergen	,
有	到过	发表	到	埃博拉	在	这	非常	天	的	他的	访问	到	卑尔根	,

就在埃博利访问卑尔根的当天，就被送到了他手中。

[ænd; ənd] [bɔ:r] [ðə; ði] ['sʊpər'skrɪpʃən] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ri:d] [nɔ:r]['oʊpənd] [tɪl]

and	bore	the	superscription	that	it	was	not	to	be	read	nor	opened	till
和	钻孔	这	上标	那	它	曾是	不是	到	是	读	也不	打开	直到

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [hu:] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][left][hɪz; ɪz]['prez(ə)ns] .

the	messenger	who	brought	it	had	left	his	presence	.
这	信使	WHO	带来	它	有	左边	他的	在场	.

上面写着，在送信人离开之前，不得阅读或打开。

[ˌaɪ 'ti:][də'rektɪd][ðə; ði] [prɪns] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['evɪdənt]['mɑ:rkwɪs][wʌz; wəz][pæst] [rɪ'kʌvəri] ,

It	directed	the	Prince	,	if	it	should	be	evident	Marquis	was	past	recovery	,
它	指导	这	王子	,	如果	它	应该	是	明显	侯爵	曾是	过去的	恢复	,

它指示王子，如果侯爵明显已无力回天，

[tu:; tə] ['prɑ:mɪs] [hɪm; ɪm] , [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] [neɪm] , [ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

to	promise	him	,	in	the	King's	name	,	the	permission	of	returning	to	the
到	承诺	他	,	在	这	国王学院	姓名	,	这	允许	的	返回	到	这

['neðərləndz] .

Netherlands	.
荷兰	.

以国王的名义承诺允许他返回荷兰。

[ʃʊd; ʃəd] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sər'vaɪvɪŋ] [ə'pɪr] ,

Should	**,**	**however**	**,**	**a**	**possibility**	**of**	**his**	**surviving**	**appear**	**,**
应该	,	然而	,	一个	可能性	的	他的	幸存	出现	,

然而，如果他有幸存的可能，

['ɛbəli][wʌz; wəz]['oʊnli][tuː; tə][hoʊld][aʊt][ə; eɪ][hoʊp] [ðæt] [sʌtʃ] [pər'mɪʃ(ə)n] [maɪt] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi]

Eboli	**was**	**only**	**to**	**hold**	**out**	**a**	**hope**	**that**	**such**	**permission**	**might**	**eventually**	**be**
埃博拉	曾是	仅有的	到	抓住	出去	一个	希望	那	这样的	允许	可能	最终	是

[əb'teɪnd] .

obtained	**.**
获得	.

埃博利只是抱有一线希望，希望最终能够获得这样的许可。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['bəːgən] ,

In	**case**	**of**	**the**	**death**	**of**	**Bergen**	**,**
在	案件	的	这	死亡	的	卑尔根	,

如果贝尔根去世，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][kən'fɜːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði][grænd] [ɪn'kwɪzɪtər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

the	**Prince**	**was**	**immediately**	**to**	**confer**	**with**	**the**	**Grand**	**Inquisitor**	**and**	**with**
这	王子	曾是	立即地	到	授予	和	这	盛大	审判官	和	和

[ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv]['fiəriə] ,

the	**Count**	**of**	**Feria**	**,**
这	数数	的	费里亚	,

王子应立即与大审判官和费里亚伯爵商议。

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['meʒərz] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ɑːbsəkwiz] .

upon	**the**	**measures**	**to**	**be**	**taken**	**for**	**his**	**obsequies**	**.**
之上	这	措施	到	是	已采取	为了	他的	葬礼	.

关于为其举行葬礼的各项措施。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [siːm] [əd'vaɪzəb(ə)l] ,

It	**might**	**seem**	**advisable**	**,**
它	可能	似乎	建议	,

这似乎是明智之举，

[ɪn] [ðæt] [ɪ'vent] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] [rɪ'gret] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [felt][fɔːr; fər]

in	**that**	**event**	**to**	**exhibit**	**the**	**regret**	**which**	**the**	**King**	**and**	**his**	**ministers**	**felt**	**for**
在	那	事件	到	展览	这	后悔	哪个	这	国王	和	他的	部长们	毛毡	为了

[hɪz; ɪz] [deθ] ,

his	**death**	**,**
他的	死亡	,

在那次活动中，为了表达国王和大臣们对他的去世所感受到的惋惜之情，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'stiːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [held][ðə; ði]['nəublz][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] .

and	**the**	**great**	**esteem**	**in**	**which**	**they**	**held**	**the**	**nobles**	**of**	**the**	**Netherlands**	**.**
和	这	伟大的	尊重	在	哪个	他们	握住	这	贵族	的	这	荷兰	.

以及他们对荷兰贵族的极大敬意。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

At	**the**	**same**	**time**	**,**
在	这	相同的	时间	,

同时，

['ɛbəli][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][kən'fɜːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːsənɪdʒz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

Eboli	**was**	**further**	**instructed**	**to**	**confer**	**with**	**the**	**same**	**personages**	**as**	**to**	**the**
埃博拉	曾是	更远	指示	到	授予	和	这	相同的	人物	作为	到	这

[moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [miːnz] [fɔːr; fər] [pri'ventɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv]['bærən] [ˌmɔːnti'njiː] ;

most	**efficient**	**means**	**for**	**preventing**	**the**	**escape**	**of**	**Baron**	**Montigny**	**;**
最多	高效的	方法	为了	预防	这	逃脱	的	男爵	蒙蒂尼	;

埃博利还被指示与上述人士商讨防止蒙蒂尼男爵逃脱的最有效方法；

[tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ]['vɪdʒɪlənt] [aɪ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['muːvmənts] ,

to	keep	a	vigilant	eye	upon	his	movements	,
到	保持	一个	警惕的	眼睛	之上	他的	移动	,

密切监视他的一举一动，

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] ['dʒen(ə)rəl][də'rekʃ(ə)nz][tuː; tə] ['gʌvənəz] [ænd; ənd][tuː; tə]['pəʊstˌmæstəz][tuː; tə]

and	to	give	general	directions	to	governors	and	to	postmasters	to
和	到	给	一般的	方向	到	州长们	和	到	邮政局长	到

[ˌɪntər'sept][hɪz; ɪz] [flaɪt] ,

intercept	his	flight	,
截距	他的	航班	,

并向各州州长和邮政局长发出总体指示，拦截他的逃亡行动。

[ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'temptɪd] .

should	it	be	attempted	.
应该	它	是	尝试过	.

是否应该尝试。

['faɪnəli] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['bɜːrgənz] [deθ] , [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][də'rektɪd][tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ]

Finally	,	in	case	of	Bergen's	death	,	the	Prince	was	directed	to	despatch	a
最后	,	在	案件	的	卑尔根的	死亡	,	这	王子	曾是	指导	到	调度	一个

['speʃ(ə)l] ['mesɪndʒər] ,

special	messenger	,
特别的	信使	,

最后，如果贝尔根去世，王子奉命派遣一名特使。

[ə'pærəntli] [ɑːn][hɪz; ɪz][oʊn] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ,

apparently	on	his	own	responsibility	,
显然	在	他的	自己的	责任	,

显然是他自己承担责任的，

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

and	as	if	in	the	absence	and	without	the	knowledge	of	the	King	,
和	作为	如果	在	这	缺席	和	没有	这	知识	的	这	国王	,

仿佛是在国王不在场且毫不知情的情况下，

[tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv]['pɑːrmə][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'vent] ,

to	inform	the	Duchess	of	Parma	of	the	event	,
到	通知	这	公爵夫人	的	帕尔马	的	这	事件	,

通知帕尔马公爵夫人此事，

[ænd; ənd][tuː; tə][ɜːrdʒ][hɜːr; hər] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['bəːgən] -

and	to	urge	her	immediately	to	take	possession	of	the	city	of	Bergen	-
和	到	敦促	她	立即地	到	拿	拥有	的	这	城市	的	卑尔根	-

[ɑːp] - [zuːm] ,

op	-	Zoom	,
操作	-	飞涨	,

并敦促她立即接管贝尔根奥普佐姆市，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] ['prɑːpərti] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrkwɪs] ,

and	of	all	other	property	belonging	to	the	Marquis	,
和	的	全部	其他	财产	属于	到	这	侯爵	,

以及侯爵拥有的所有其他财产，

[ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [æsə'teind] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][kən'vɪkt][hɪm; ɪm]

until	it	should	be	ascertained	whether	it	were	not	possible	to	convict	him
直到	它	应该	是	已确定	无论	它	是	不是	可能的	到	定罪	他

,

,

,

直到确定是否无法定罪为止。

['æftər] [deθ] , [ʌv; əv] ['triːz(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['kɑːnfɪskeɪt] [hɪz; ɪz] [ɛ'steɪts] [ə'kɔːrdɪŋli] .

after	death	,	of	treason	,	and	to	confiscate	his	estates	accordingly	.
后	死亡	,	的	叛国罪	,	和	到	没收	他的	庄园	因此	.

死后，以叛国罪判处死刑，并相应没收其财产。

[sʌtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['filip] [tuː; tə]['ɛbəli] , [ænd; ənd] [prɪ'saɪsli] [ɪn] [ə'kɔːrdns]

Such	were	the	instructions	of	Philip	to	Eboli	,	and	precisely	in	accordance
这样的	是	这	指示	的	菲利普	到	埃博拉	,	和	恰恰	在	根据

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['proʊgræm] ,

with	the	program	,
和	这	程序	,

这就是菲利普给埃博利的指示，而且完全按照计划执行。

[wʌz; wəz][ðə; ði]['hɔːrəb(ə)l]['kɑːmədi] [i'næktid] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] - [bed][ʌv; əv][ðə; ði] ['envɔɪ] .

was	the	horrible	comedy	enacted	at	the	death	-	bed	of	the	envoy	.
曾是	这	可怕	喜剧	已颁布	在	这	死亡	-	床	的	这	使者	.

这是一出在使节临终前上演的可怕喜剧。

[θriː] [deɪz] ['æftər][hɪz; ɪz] ['pɑːrtɪŋ] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪs'ɪntrəstɪd] [frend] ,

Three	days	after	his	parting	interview	with	his	disinterested	friend	,
三	天	后	他的	离别	面试	和	他的	无私的	朋友	,

在与那位漠不关心的朋友进行告别采访三天后，

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɔːrps] . — [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [wɜːr; wər][koʊld] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər]

the	Marquis	was	a	corpse	.	—	Before	his	limbs	were	cold	,	a	messenger
这	侯爵	曾是	一个	尸体	.	—	前	他的	四肢	是	寒冷的	,	一个	信使

[wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['brʌslz] ,

was	on	his	way	to	Brussels	,
曾是	在	他的	方式	到	布鲁塞尔	,

侯爵已成尸体。——他的四肢尚未冰冷，信使便已启程前往布鲁塞尔。

[ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði]['riːdʒənt][tuː; tə] ['siːkwəstreɪt] [hɪz; ɪz]['prɑːpərti] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'rest] , [ə'pɑːn]

instructing	the	Regent	to	sequestrate	his	property	,	and	to	arrest	,	upon
指导	这	摄政	到	隔离	他的	财产	,	和	到	逮捕	,	之上

[sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['herəsi] ,

suspicion	of	heresy	,
怀疑	的	异端	,

指示摄政王没收他的财产，并逮捕任何涉嫌异端邪说的人。

[ðə; ði] ['juːθfl] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [niːs] , [huː] , [baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkwɪs] ,

the	youthful	kinsman	and	niece	,	who	,	by	the	will	of	the	Marquis	,
这	青春	亲属	和	侄女	,	WHO	,	经过	这	将要	的	这	侯爵	,

这位年轻的亲戚和侄女，根据侯爵的遗嘱，

[wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][juː'naɪtɪd][ɪn] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃer] [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] .

were	to	be	united	in	marriage	and	to	share	his	estate	.
是	到	是	团结的	在	婚姻	和	到	分享	他的	财产	.

他们本应结为夫妻，并共同继承他的遗产。

[ðə; ði] [hoʊl] ['drɑːmə] , [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [deθ] [siːn] , [wʌz; wəz] [i'næktid] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

The	whole	drama	,	beginning	with	the	death	scene	,	was	enacted	according	to
这	所有的	戏剧	,	开始	和	这	死亡	场景	,	曾是	已颁布	根据	到

['ɔːrdər] :

order	:
命令	:

整场戏，从死亡场景开始，都是按顺序上演的：

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv]['ælvə][ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

Before	the	arrival	of	Alva	in	the	Netherlands	,
前	这	到达	的	阿尔瓦	在	这	荷兰	,

在阿尔瓦抵达荷兰之前，

[ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑ:rkwɪs] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [ə'weɪtɪŋ]

the	property	of	the	Marquis	was	in	the	hands	of	the	Government	,	awaiting
这	财产	的	这	侯爵	曾是	在	这	双手	的	这	政府	,	等待中

[ðə; ði] [ˌkɑ:nfɪ'skeɪʃn] ,

the	confiscation	,
这	没收	,

侯爵的财产已由政府保管，等待没收。

— [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bʌt; bət] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [bri:f] ['si:z(ə)n] [dɪ'leɪd] , [waɪl] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

—	which	was	but	for	a	brief	season	delayed	,	while	on	the	other	hand	,
—	哪个	曾是	但	为了	一个	简短的	季节	延迟	,	尽管	在	这	其他	手	,

——只不过是短暂推迟了一个赛季，而另一方面，

['bærən] [ˌmɔ:nti'njɪ:] , ['bɜ:rgənz] [kəm'pænjən] [ɪn] [du:m] , [hu:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] , [haʊ'evər] ,

Baron	Montigny	,	Bergen's	companion	in	doom	,	who	was	not	,	however	,
男爵	蒙蒂尼	,	卑尔根的	伴侣	在	厄运	,	WHO	曾是	不是	,	然而	,

蒙蒂尼男爵，贝尔根的同谋，却并非如此。

[soʊ] ['i:zəli] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kærɪd] [ɔ:f] [baɪ] ['hoʊmsɪknəs] , [wʌz; wəz] ['kloʊsli] [kən'faɪnd] [ɪn] [ðə; ði]

so	easily	to	be	carried	off	by	homesickness	,	was	closely	confined	in	the
所以	容易地	到	是	携带	离开	经过	思乡之情	,	曾是	密切	受限	在	这

[ˌælkə'zɑ:] [ʌv; əv] [sɛ'goʊvi:ə] ,

alcazar	of	Segovia	,
阿尔卡萨尔	的	塞戈维亚	,

他很容易被思乡之情所困扰，被严密地囚禁在塞戈维亚的阿尔卡萨城堡中。

['nevər] [tu:; tə] [li:v] [ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['prɪzn] [ə'laɪv] .

never	to	leave	a	Spanish	prison	alive	.
绝不	到	离开	一个	西班牙语	监狱	活	.

永远无法活着离开西班牙监狱。

[ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [pə'θetɪk] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'lu:ʒn] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌmɔ:nti'njɪ:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,

There	is	something	pathetic	in	the	delusion	in	which	Montigny	and	his	brother	,
那里	是	某物	可怜的	在	这	错觉	在	哪个	蒙蒂尼	和	他的	兄弟	,

蒙蒂尼和他的兄弟所抱有的这种错觉，令人感到悲哀。

[ðə; ði] [kaʊnt] [hɔ:rn] , [bəuθ] [in'dʌldʒd] , [i:tʃ] [bɪ'li:vɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] ['hɑ:rmz]

the	Count	Horn	,	both	indulged	,	each	believing	that	the	other	was	out	of	harm's
这	数数	喇叭	,	两个都	沉溺其中	,	每个	相信	那	这	其他	曾是	出去	的	伤害

[wei] ,

way	,
方式	,

霍恩伯爵，两人都沉溺于享乐之中，都认为对方已经脱离危险。

[ðə; ði] [wʌn] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['neðərləndz] , [ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns]

the	one	by	his	absence	from	the	Netherlands	,	the	other	by	his	absence
这	一	经过	他的	缺席	从	这	荷兰	,	这	其他	经过	他的	缺席

[frʌm; frəm] [speɪn] ,

from	Spain	,
从	西班牙	,

一个是因为他不在荷兰，另一个是因为他不在西班牙。

[waɪl] [bəuθ] , [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [meʃiz] , [wɜ:r; wər] ['ræpɪdli] [ænd; ənd] ['ʃʊrli] [ə'proʊtʃɪŋ]

while	both	,	involved	in	the	same	meshes	,	were	rapidly	and	surely	approaching
尽管	两个都	,	涉及	在	这	相同的	网格	,	是	快速	和	一定	接近

[ðer; ðər] [feɪt] .

their	fate	.
他们的	命运	.

虽然两者都身处同一网罗之中，却都在迅速而必然地走向各自的命运。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'spætʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] 9th [sep'tembər] ,

In	the	same	despatch	of	the	9th	September	,
在	这	相同的	调度	的	这	9th	九月	,

在9月9日的同一份电报中，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [duːk] [kə'mjuːnikeitid] [tuː; tə] ['filip] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv]['ɛgˌmɑːnt][ænd; ənd][hɔːrn] ,

in	which	the	Duke	communicated	to	Philip	the	capture	of	Egmont	and	Horn	,
在	哪个	这	公爵	沟通	到	菲利普	这	捕获	的	埃格蒙特	和	喇叭	,

公爵在信中向菲利普报告了埃格蒙特和霍恩的陷落。

[hiː; hi] [ə'naʊnst] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [nuː] [kɔːrt] [fɔːr; fər]

he	announced	to	him	his	determination	to	establish	a	new	court	for
他	宣布	到	他	他的	决心	到	建立	一个	新的	法庭	为了

[ðə; ði]['traɪəl][ʌv; əv] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['trʌblz] .

the	trial	of	crimes	committed	during	the	recent	period	of	troubles	.
这	审判	的	犯罪	坚定的	期间	这	最近的	时期	的	麻烦	.

他向他宣布，他决心设立一个新的法庭，审判最近动乱时期犯下的罪行。

[ðɪs] ['wʌndərf(ə)l][traɪ'bjuːnl][wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] [kri'eɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːst] ['pɑːsəb(ə)l] [dɪ'leɪ] .

This	wonderful	tribunal	was	accordingly	created	with	the	least	possible	delay	.
这	精彩的	法庭	曾是	因此	创建	和	这	至少	可能的	延迟	.

因此，这个优秀的法庭以最快的速度成立了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] ['trʌblz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði]['terəb(ə)l]

It	was	called	the	Council	of	Troubles	,	but	it	soon	acquired	the	terrible
它	曾是	称为	这	理事会	的	麻烦	,	但	它	很快	获得	这	糟糕的

[neɪm] ,

name	,
姓名	,

它最初被称为"动乱委员会"，但很快就获得了可怕的名字。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fər'evər] [noʊn] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ʌv; əv][ðə; ði] - [blʌd] - ['kaʊns(ə)l] - .

by	which	it	will	be	forever	known	in	history	,	of	the	'	Blood	-	Council	'	.
经过	哪个	它	将要	是	永远	已知	在	历史	,	的	这	-	血	-	理事会	-	.

它将永远因此名垂青史，被称为"血盟议会"。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌsjuːpə'siːdid] [ɔːl] ['ʌðər] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

It	superseded	all	other	institutions	.
它	被取代	全部	其他	机构	.

它凌驾于所有其他机构之上。

['evri] [kɔːrt] , [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l]['mædʒɪstrəsiːz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [suː'priːm]

Every	court	,	from	those	of	the	municipal	magistracies	up	to	the	supreme
每一个	法庭	,	从	那些	的	这	市政	行政长官	向上	到	这	最高

['kaunslz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz] ,

councils	of	the	provinces	,
议会	的	这	省份	,

从市级地方法院到各省最高议会，所有法院

[wɜːr; wər] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [teɪk] ['kɑːgnɪzəns] [ɪn]['fjuːtʃər][ʌv; əv] ['eni] [kɔːz] ['groʊɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

were	forbidden	to	take	cognizance	in	future	of	any	cause	growing	out	of	the
是	禁止	到	拿	认知	在	未来	的	任何	原因	生长	出去	的	这

[leɪt] ['trʌblz] .

late	troubles	.
晚的	麻烦	.

禁止今后对由近期动乱引起的任何原因进行调查。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['fɔːrməli] [dɪs'bændid] , [fel] ['ɪntuː]

The	council	of	state	,	although	it	was	not	formally	disbanded	,	fell	into
这	理事会	的	状态	,	虽然	它	曾是	不是	正式地	解散	,	跌倒	进入

[kəm'pliːt] ['deswɪˌtjʊd] ,

complete	desuetude	,
完全的	废止	,

虽然国务委员会没有正式解散，但实际上已经完全废弃了。

[ɪts] ['membər] ['biːɪŋ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['sʌmənd] ['ɪntuː]['ælvəz] ['praɪvət] ['tʃembər] [ɪn][æn; ən] [ɪ'regjələr]

its	members	being	occasionally	summoned	into	Alva's	private	chambers	in	an	irregular
它是	成员	存在	偶尔	被召唤	进入	阿尔瓦的	私人的	房间	在	一个	不规律的

['mænər] ,

manner	,
方式	,

其成员偶尔会被以不寻常的方式召集到阿尔瓦的私人房间，

[waɪl] [ɪts]['prɪnsəp(ə)l] ['fʌŋkʃnz] [wɜːr; wər] [juː'sɜːpt] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] - ['kaʊns(ə)l] .

while	its	principal	functions	were	usurped	by	the	Blood	-	Council	.
尽管	它是	主要的	函数	是	篡夺	经过	这	血	-	理事会	.

而其主要职能却被血盟议会篡夺。

[nɑːt]['oʊnli] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['evri] ['prɑːvɪns] , [bʌt; bət][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði]

Not	only	citizens	of	every	province	,	but	the	municipal	bodies	and	even	the
不是	仅有的	公民	的	每一个	省	,	但	这	市政	身体	和	甚至	这

['sɑːvrɪn] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɛ'steɪts] [ðəm'selvz] ,

sovereign	provincial	estates	themselves	,
主权	省级	庄园	他们自己	,

不仅是各省的公民，而且市政机构乃至省属领地本身，

[wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə] [pliːd] , [laɪk]['hʌmb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [nuː] [ænd; ənd]

were	compelled	to	plead	,	like	humble	individuals	,	before	this	new	and
是	被迫	到	恳求	,	喜欢	谦逊的	个人	,	前	这	新的	和

[ɪk'strɔːrdəneri] [traɪ'bjuːnl] .

extraordinary	tribunal	.
非凡的	法庭	.

他们被迫像卑微的普通人一样，在这个新成立的特殊法庭上申辩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə] [ə'luːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbsəluːt] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðʌs]

It	is	unnecessary	to	allude	to	the	absolute	violation	which	was	thus
它	是	不必要	到	暗示	到	这	绝对	违反	哪个	曾是	因此

[kə'mɪtɪd] [ʌv; əv][ɔːl] ['tʃɑːtəz] ,

committed	of	all	charters	,
坚定的	的	全部	包机	,

无需赘述此举对所有宪章的彻底践踏。

[lɔːz] [ænd; ənd]['prɪvəlɪdʒɪz] ,

laws	and	privileges	,
法律	和	特权	,

法律和特权

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['veri] [kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ][boʊld][ænd; ənd]['bruːt(ə)l]

because	the	very	creation	of	the	council	was	a	bold	and	brutal
因为	这	非常	创建	的	这	理事会	曾是	一个	大胆的	和	野蛮

[ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðoʊz] [lɔːz] [ænd; ənd]['prɪvəlɪdʒɪz][wɜːr; wər][æt; ət][æn; ən][end] .

proclamation	that	those	laws	and	privileges	were	at	an	end	.
公告	那	那些	法律	和	特权	是	在	一个	结尾	.

因为该委员会的成立本身就是一个大胆而残酷的宣告，表明那些法律和特权已经终结。

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [ɔːr][məˈtɜːrn(ə)l]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌd(ə)nli] [iˈrektid] [kɔːrt] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ]

The	constitution	or	maternal	principle	of	this	suddenly	erected	court	was	of	a
这	宪法	或者	母体	原则	的	这	突然	竖立	法庭	曾是	的	一个

['tuːfoʊld] ['neɪtʃər] .

twofold	nature	.
双重	自然	.

这个突然成立的法院的宪法或基本原则具有双重性质。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'faɪnd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði][kraɪm][ʌv; əv]['triːz(ə)n] .

It	defined	and	it	punished	the	crime	of	treason	.
它	定义	和	它	受到惩罚	这	犯罪	的	叛国罪	.

它界定了叛国罪，并对其进行了惩罚。

[ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz] , ['kaʊtʃt] [ɪn] [ˌeɪ'tiːn] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ,

The	definitions	,	couched	in	eighteen	articles	,
这	定义	,	卧倒	在	十八	文章	,

这些定义，以十八篇文章的形式呈现，

[dɪ'klerd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]['triːz(ə)n][tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'lɪvərd] [ɔːr] [saɪnd] ['eni] [pə'tɪʃ(ə)n] [ə'genst]

declared	it	to	be	treason	to	have	delivered	or	signed	any	petition	against
声明	它	到	是	叛国罪	到	有	发表	或者	签名	任何	请愿	反对

[ðə; ði] [nuː] ['bɪʃəp] ,

the	new	bishops	,
这	新的	主教们	,

宣布递交或签署任何反对新主教的请愿书均属叛国罪。

[ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] , [ɔːr][ðə; ði]['iːˌdɪkts] ; [tuː; tə][hæv; həv] ['tɔləreitid] ['pʌblɪk] ['priːtʃɪŋ] ['ʌndər] ['eni]

the	Inquisition	,	or	the	Edicts	;	to	have	tolerated	public	preaching	under	any
这	宗教裁判所	,	或者	这	法令	;	到	有	容忍	民众	布道	在下面	任何

['sɜːrkəmstænsɪz] ;

circumstances	;
情况	;

宗教裁判所或法令；在任何情况下都容忍公开布道；

[tuː; tə][hæv; həv][əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd] [rɪˈzɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] - ['breɪkɪŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] -

to	have	omitted	resistance	to	the	image	-	breaking	,	to	the	field	-
到	有	省略	反抗	到	这	图像	-	打破	,	到	这	场地	-

['priːtʃɪŋ] ,

preaching	,
布道	,

忽略了对破坏形象、对田野布道的抵制，

[ɔːr][tuː; tə][ðə; ði][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈkwest] [baɪ][ðə; ði]['nəublz] ,

or	to	the	presentation	of	the	Request	by	the	nobles	,
或者	到	这	推介会	的	这	要求	经过	这	贵族	,

或者由贵族们呈递请求，

[ænd; ənd] " ['iːðər] [θruː] ['sɪmpəθi] [ɔːr] [sərˈpraɪz] " [tuː; tə][hæv; həv] [əˈsɜːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd]

and	"	either	through	sympathy	or	surprise	"	to	have	asserted	that	the	King	did
和	"	任何一个	通过	同情	或者	惊喜	"	到	有	断言	那	这	国王	做过

[nɑːt] [pə'zes] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ɔːl][ðə; ði]['prɑːvənsəz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['libətiz] ,

not	possess	the	right	to	deprive	all	the	provinces	of	their	liberties	,
不是	具有	这	正确的	到	剥夺	全部	这	省份	的	他们的	自由	,

并且"出于同情或惊讶"，他们断言国王无权剥夺所有省份的自由。

[ɔːr][tuː; tə][hæv; həv] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [ðɪs] ['prez(ə)nt][traɪ'bjuːnl][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ɪn] ['eni]

or	to	have	maintained	that	this	present	tribunal	was	bound	to	respect	in	any
或者	到	有	维持	那	这	展示	法庭	曾是	边界	到	尊重	在	任何

['mænər] ['eni] [lɔːz] [ɔːr] ['eni] ['tʃɑːtəz] .

manner	any	laws	or	any	charters	.
方式	任何	法律	或者	任何	包机	.

或者坚持认为本法庭有义务以任何方式尊重任何法律或任何章程。

[ɪn] [ðiːz] [briːf] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] , [bʌt; bət] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [tɜːrmz] , [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪm][ʌv; əv]

In	these	brief	and	simple	,	but	comprehensive	terms	,	was	the	crime	of
在	这些	简短的	和	简单的	,	但	综合的	条款	,	曾是	这	犯罪	的

[haɪ] ['triːz(ə)n] [dɪ'faɪnd] .

high	treason	defined	.
高的	叛国罪	定义	.

用这些简短明了但又全面概括的语言，就定义了叛国罪。

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz] [stɪl] [mɔːr] ['briːfli] , ['sɪmpli] , [ænd; ənd] [ˌkɑːmprɪ'hensɪvli] ['steɪtɪd] ,

The	punishment	was	still	more	briefly	,	simply	,	and	comprehensively	stated	,
这	惩罚	曾是	仍然	更多的	简要地	,	简单地	,	和	全面地	声明	,

惩罚的表述则更加简明扼要、通俗易懂。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɪnstənt] [deθ] [ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] .

for	it	was	instant	death	in	all	cases	.
为了	它	曾是	立即的	死亡	在	全部	案例	.

因为在所有情况下，都是立即死亡。

[soʊ] [wel] [tuː] [dɪd] [ðɪs] [nuː] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]['endʒɪn] [pər'fɔːrm][ɪts][wɜːrk] ,

So	well	too	did	this	new	and	terrible	engine	perform	its	work	,
所以	出色地	也	做过	这	新的	和	糟糕的	引擎	履行	它是	工作	,

这款新型的、性能糟糕的引擎也确实出色地完成了它的使命。

[ðæt] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] [frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ɪts] [ɪ'rekʃn] ,

that	in	less	than	three	months	from	the	time	of	its	erection	,
那	在	较少的	比	三	几个月	从	这	时间	的	它是	勃起	,

从竖立到建成，不到三个月，

[ˌeɪ'tiːn] ['hʌndrəd]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [hæd; həd] ['sʌfərd] [deθ] [baɪ][ɪts] ['sʌməri] [prə'siːdɪŋz] ;

eighteen	hundred	human	beings	had	suffered	death	by	its	summary	proceedings	;
十八	百	人类	生物	有	遭受	死亡	经过	它是	概括	诉讼程序	;

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ,

some	of	the	highest	,
一些	的	这	最高	,

一千八百人因其草率的审判程序而丧命；其中一些人刑罚最高重。

[ðə; ði]['nəublist] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]['vɜːrtʃuəs][ɪn][ðə; ði][lænd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nʌmbər] ;

the	noblest	,	and	the	most	virtuous	in	the	land	among	the	number	;
这	最高贵	,	和	这	最多	有德行的	在	这	土地	之中	这	数字	;

在这些人当中，他是全国最高尚、最有德行的人；

[nɔːr][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [ðen] ['mænɪfestɪd] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fɔːltərɪŋ] [ɪn][ɪts] [dred]

nor	had	it	then	manifested	the	slightest	indication	of	faltering	in	its	dread
也不	有	它	然后	表现出来	这	丝毫	指示	的	摇摇欲坠	在	它是	恐惧

[kə'rɪr] .

career	.
职业	.

当时，它也没有表现出丝毫在其可怕的生涯中出现动摇的迹象。

[jet] , [streɪndʒ][tuː; tə][seɪ] , [ðɪs] [trə'mendəs] [kɔːrt] ,

Yet	,	strange	to	say	,	this	tremendous	court	,
然而	,	奇怪的	到	说	,	这	巨大的	法庭	,

然而，奇怪的是，这个庞大的法庭，

[ðʌs] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

thus	established	upon	the	ruins	of	all	the	ancient	institutions	of	the	country	,
因此	已确立的	之上	这	废墟	的	全部	这	古老的	机构	的	这	国家	,

因此，它是在该国所有古代制度的废墟之上建立起来的。

[hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['nɑːmɪn(ə)l] [ə'θɔːrəti] [frʌm; frəm]['eni] [sɔːrs]
had **not** **been** **provided** **with** **even** **a** **nominal** **authority** **from** **any** **source**
有 不是 到过 假如 和 甚至 一个 名义上的 权威 从 任何 来源
[wət'evər] .
whatever **.**
任何 .

未获得任何来源的任何形式的授权。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd]['græntɪd][ˌaɪ 'tiː][noʊ] ['letərz] ['pæt(ə)nt][ɔːr] ['tʃɑːrtər] ,
The **King** **had** **granted** **it** **no** **letters** **patent** **or** **charter** **,**
这 国王 有 的确 它 不 信件 专利 或者 宪章 ,

国王并未授予它任何专利证书或特许状。

[nɔːr][hæd; həd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə][grænt]['eni]
nor **had** **even** **the** **Duke** **of** **Alva** **thought** **it** **worth** **while** **to** **grant** **any**
也不 有 甚至 这 公爵 的 阿尔瓦 想法 它 值得 尽管 到 授予 任何
[kə'miʃənz] ['iːðər] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] [ɔːr][æz; əz] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] ,
commissions **either** **in** **his** **own** **name** **or** **as** **Captain** **-** **General** **,**
佣金 任何一个 在 他的 自己的 姓名 或者 作为 队长 - 一般的 ,

就连阿尔瓦公爵也认为没有必要以自己的名义或以总司令的名义授予任何委任状。

[tuː; tə]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [kəm'poʊzɪŋ][ðə; ði] [bɔːrd] .
to **any** **of** **the** **members** **composing** **the** **board** **.**
到 任何 的 这 成员 构成 这 木板 .

致董事会任何成员。

[ðə; ði] [blʌd] - ['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz] ['mɪrli] [æn; ən][ɪn'fɔːrm(ə)l][klʌb] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz]
The **Blood** **-** **Council** **was** **merely** **an** **informal** **club** **,** **of** **which** **the** **Duke** **was**
这 血 - 理事会 曾是 仅仅 一个 非正式 俱乐部 , 的 哪个 这 公爵 曾是
[pər'petʃuəl] ['prezɪdənt] ,
perpetual **president** **,**
永久 总统 ,

血统委员会只不过是一个非正式俱乐部，公爵是其永久主席。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['membər] [wɜːr; wər][ɔːl] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][hɪm'self] .
while **the** **other** **members** **were** **all** **appointed** **by** **himself** **.**
尽管 这 其他 成员 是 全部 任命 经过 他自己 .

而其他成员都是他自己任命的。

[ʌv; əv] [ðiːz] [sə'bɔːrdɪnət] ['kaʊnsələr] , [tuː] [hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv]['voʊtɪŋ] , ['sʌbdʒekt] ,
Of **these** **subordinate** **councillors** **,** **two** **had** **the** **right** **of** **voting** **,** **subject** **,**
的 这些 下属 议员们 , 二 有 这 正确的 的 表决 , 主题 ,
[haʊ'evər] ,
however **,**
然而 ,

在这些下级议员中，有两人拥有投票权，但须遵守以下规定：

[ɪn][ɔːl]['keɪsɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l][dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
in **all** **cases** **to** **his** **final** **decision** **,**
在 全部 案例 到 他的 最终的 决定 ,

在所有情况下，直至他做出最终决定。

[waɪl] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]['nʌmbər][dɪd][nɑːt][voʊt][æt; ət][ɔːl] .
while **the** **rest** **of** **the** **number** **did** **not** **vote** **at** **all** **.**
尽管 这 休息 的 这 数字 做过 不是 投票 在 全部 .

其余的人则根本没有投票。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] , ['ðerfɔːr] , [ɪn]['eni] [sens] , [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒuː'dɪʃəl] , ['ledʒɪsleɪtɪv] ,

It	had	not	,	therefore	,	in	any	sense	,	the	character	of	a	judicial	,	legislative	,
它	有	不是	,	所以	,	在	任何	感觉	,	这	特点	的	一个	司法	,	立法	,

[ɔːr] [ɪg'zekjətɪv] [traɪ'bjuːnl] ,

or	executive	tribunal	,
或者	管理人员	法庭	,

因此，它在任何意义上都不具备司法、立法或行政机构的性质。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['pjʊrli] [ə; eɪ] [bɔːrd] [ʌv; əv][əd'vaɪs][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['blʌdi] ['leibəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk]

but	was	purely	a	board	of	advice	by	which	the	bloody	labors	of	the	duke
但	曾是	纯粹	一个	木板	的	建议	经过	哪个	这	血腥	劳动	的	这	公爵

[wɜːr; wər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['laɪtnd] [æz; əz][tuː; tə]['diːteɪl] ,

were	occasionally	lightened	as	to	detail	,
是	偶尔	轻度	作为	到	细节	,

但它纯粹是一个顾问委员会，偶尔会通过该委员会减轻公爵血腥行动中的一些细节负担。

[waɪl] [nɑːt][ə; eɪ] ['fɛðərz] [weɪt] [ʌv; əv] ['paʊər] [ɔːr][ʌv; əv][rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd]

while	not	a	feather's	weight	of	power	or	of	responsibility	was	removed
尽管	不是	一个	羽毛的	重量	的	力量	或者	的	责任	曾是	已移除

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

from	his	shoulders	.
从	他的	肩膀	.

然而，他肩上的权力和责任却丝毫未减。

[hiː; hi] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][hɪm'self][ðə; ði]['faɪn(ə)l][dɪ'sɪʒ(ə)n][ə'pɑːn][ɔːl] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm]

He	reserved	for	himself	the	final	decision	upon	all	causes	which	should	come
他	预订的	为了	他自己	这	最终的	决定	之上	全部	原因	哪个	应该	来

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ,

before	the	council	,
前	这	理事会	,

他保留了对所有应提交议会审议的案件的最终决定权。

[ænd; ənd]['steɪtɪd][hɪz; ɪz]['məutivz][fɔːr; fər][soʊ]['duːɪŋ][wɪð; wɪθ][grɪm] [sɪm'plɪsəti] .

and	stated	his	motives	for	so	doing	with	grim	simplicity	.
和	声明	他的	动机	为了	所以	正在做	和	严峻	简单	.

他以冷峻的简洁阐述了自己的动机。

" [tuː] ['riːz(ə)nz] , " [hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

"	Two	reasons	,	"	he	wrote	to	the	King	,
"	二	原因	,	"	他	写道	到	这	国王	,

“有两个原因，”他写信给国王说，“

" [hæv; həv] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ˌem 'iː] [ðʌs] [tuː; tə]['lɪmɪt][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪ'bjuːnl] ; [ðə; ði][fɜːrst]

"	have	determined	me	thus	to	limit	the	power	of	the	tribunal	;	the	first
"	有	决定	我	因此	到	限制	这	力量	的	这	法庭	;	这	第一的

[ðæt] ,

that	,
那	,

“已决定以此限制法庭的权力；首先，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [ɪts] ['membər] , [aɪ] [maɪt] [biː; bi] ['iːzəli] [di'siːvd] [baɪ][ðem; ðəm] ; [ðə; ði]['sekənd] ,

not	knowing	its	members	,	I	might	be	easily	deceived	by	them	;	the	second	,
不是	会心	它是	成员	,	我	可能	是	容易地	受骗	经过	他们	;	这	第二	,

由于不了解其成员，我很容易被他们欺骗；其次，

[ðæt] [ðə; ði][men][ʌv; əv] [lɔː] ['oʊnli] [kən'dem] [fɔːr; fər][kraɪmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [pruːvd] ;

that	the	men	of	law	only	condemn	for	crimes	which	are	proved	;
那	这	男人	的	法律	仅有的	谴责	为了	犯罪	哪个	是	已证实	;

法律人士只对已被证实的犯罪行为进行定罪；

[ˌwer'æz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [noʊz] [ðæt] [ə'ferz] [ʌv; əv] [steɪt] [ɑːr; ər] ['gʌvənd] [baɪ]['veri] ['dɪfrənt]

whereas	your	Majesty	knows	that	affairs	of	state	are	governed	by	very	different
然而	你的	威严	知道	那	事务	的	状态	是	受统治	经过	非常	不同的

[ruːlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɪr] .

rules	from	the	laws	which	they	have	here	.
规则	从	这	法律	哪个	他们	有	这里	.

然而，陛下也知道，国家事务的规则与这里的法律截然不同。

" [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] , ['ðerfɔːr] ,

"	It	being	,	therefore	,
"	它	存在	,	所以	,

因此，

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][men] [huː] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv]

the	object	of	the	Duke	to	compose	a	body	of	men	who	would	be	of
这	目的	的	这	公爵	到	撰写	一个	身体	的	男人	WHO	会	是	的

[ə'sɪstəns] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [kən'demɪŋ] [fɔːr; fər] [kraɪmz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [pruːvd] ,

assistance	to	him	in	condemning	for	crimes	which	could	not	be	proved	,
协助	到	他	在	谴责	为了	犯罪	哪个	可以	不是	是	已证实	,

公爵的目的是组建一个机构，协助他判定那些无法证实的罪行。

[ænd; ənd][ɪn] ['slɪpɪŋ] ['oʊvər]['stætʃuːts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['rekəgnaɪzd] ,

and	in	slipping	over	statutes	which	were	not	to	be	recognized	,
和	在	滑倒	超过	法规	哪个	是	不是	到	是	认可	,

并且违反了不应被承认的法规，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fest] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɔintmənts]

it	must	be	confessed	that	he	was	not	unfortunate	in	the	appointments
它	必须	是	坦白	那	他	曾是	不是	不幸	在	这	预约

[wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] ['kaʊnsələr] .

which	he	made	to	the	office	of	councillors	.
哪个	他	制成	到	这	办公室	的	议员们	.

必须承认，他在任命议员方面并非一无是处。

[ɪn] [ðɪs] [tæsk][ʌv; əv] [ə'pɔɪntmənt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spɪriənst] -

In	this	task	of	appointment	he	had	the	assistance	of	the	experienced	Viglius
在	这	任务	的	预约	他	有	这	协助	的	这	经验丰富的	-

.

:

.

在这次任命过程中，他得到了经验丰富的维格利乌斯的协助。

[ðæt] ['lɜːrnɪd] [ˌdʒʊrɪskən'sʌlt] , [wɪð; wɪθ] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [lʊ'brɪsəti] , [hæd; həd] [i'veidid] [ðə; ði]['deɪndʒərəs]

That	learned	jurisconsult	,	with	characteristic	lubricity	,	had	evaded	the	dangerous
那	学习	法学咨询	,	和	特征	润滑性	,	有	躲避	这	危险的

['ɑːnər] [fɔːr; fər][hɪm'self] ,

honor	for	himself	,
荣誉	为了	他自己	,

那位博学的法律顾问，凭借其惯有的油滑手段，巧妙地避开了这份危险的荣誉。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['nɒmɪneɪtɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɜːsənz] [frʌm; frəm] [huːm] [ðə; ði] [duːk] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]

but	he	nominated	a	number	of	persons	from	whom	the	Duke	selected
但	他	提名	一个	数字	的	人	从	谁	这	公爵	已选

[hɪz; ɪz][lɪst] .

his	list	.
他的	列表	.

但他提名了一些人选，公爵从中选出了最终名单。

[ðə; ði][ˌsæsər'doʊtl][roʊbz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][soʊ]['riːs(ə)ntli][ænd; ənd][soʊ] " ['kræftɪli] " [ə'suːmd] ,

The	sacerdotal	robes	which	he	had	so	recently	and	so	"	craftily	"	assumed	,
这	祭司	长袍	哪个	他	有	所以	最近	和	所以	"	巧妙地	"	假定	,

['fɜːrnɪʃt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪk'skjuːs] ,

furnished	his	own	excuse	,
提供	他的	自己的	原谅	,

他不久前"巧妙"穿上的那身神职人员长袍，正好成了他自己的借口。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['letərz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)l] ['hɑːpər] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [kən'grætjuleitid] [hɪm'self]

and	in	his	letters	to	his	faithful	Hopper	he	repeatedly	congratulated	himself
和	在	他的	信件	到	他的	忠实	料斗	他	反复	恭喜	他自己

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [hɪm'self][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][soʊ] ['blʌdi] [ænd; ənd]

upon	his	success	in	keeping	himself	at	a	distance	from	so	bloody	and
之上	他的	成功	在	保持	他自己	在	一个	距离	从	所以	血腥	和

['perələs] [ə; eɪ][poʊst] .

perilous	a	post	.
危险的	一个	邮政	.

他在写给忠实的霍珀的信中，反复祝贺自己成功地让自己远离了如此血腥和危险的岗位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['friːʒn] [æt; ət] [ðɪs]

It	is	impossible	to	look	at	the	conduct	of	the	distinguished	Frisian	at	this
它	是	不可能的	到	看	在	这	执行	的	这	杰出的	弗里西亚	在	这

[ɪm'pɔːrt(ə)nt]['dʒʌŋktʃər] [wɪ'ðaʊt] [kən'tempt] .

important	juncture	without	contempt	.
重要的	契机	没有	鄙视	.

在这个重要的时刻，我们不可能不鄙视这位杰出的弗里斯兰人的行为。

[bent] ['oʊnli][ə'pɑːn] ['seɪvɪŋ] [hɪm'self] , [hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

Bent	only	upon	saving	himself	,	his	property	,	and	his	reputation	,
弯曲	仅有的	之上	保存	他自己	,	他的	财产	,	和	他的	名声	,

他一心只想保全自己、自己的财产和自己的名誉。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][bend] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] " [moʊst] [ɪ'lʌstriəs] [duːk] , " [æz; əz][hiː; hi]['ɔːlweɪz]

he	did	not	hesitate	to	bend	before	the	"	most	illustrious	Duke	,	"	as	he	always
他	做过	不是	犹豫	到	弯曲	前	这	"	最多	杰出	公爵	,	"	作为	他	总是

[dɪ'nɒmɪneɪt] [hɪm; ɪm] ,

denominated	him	,
以……命名	他	,

他毫不犹豫地向这位他一直尊称为"最杰出的公爵"的贵族鞠躬致敬。

[wɪð; wɪθ] ['fʊlsəm] [ænd; ənd] ['fɔːnɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] .

with	fulsome	and	fawning	homage	.
和	饱满	和	谄媚	尊敬	.

带着满满的奉承和谄媚。

[waɪl] [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][dɪp][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɪŋgərz][ɪn][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [blʌd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə'baʊt]

While	he	declined	to	dip	his	own	fingers	in	the	innocent	blood	which	was	about
尽管	他	拒绝	到	蘸	他的	自己的	手指	在	这	清白的	血	哪个	曾是	关于

[tuː; tə] [floʊ] [ɪn] ['tɔrənts] ,

to	flow	in	torrents	,
到	流动	在	种子	,

尽管他拒绝将自己的手指浸入即将奔涌而出的无辜鲜血中，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt]['ɑːbdʒekt][tuː; tə] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'nɪʃiətɔːri] [prɪ'lɪmɪnərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

he	did	not	object	to	officiate	at	the	initiatory	preliminaries	of	the	great
他	做过	不是	目的	到	裁判	在	这	启动	预备工作	的	这	伟大的

['nɛðɚlənd] ['hoʊləkɔːstˌhɑːləkɔːst] .

Netherland	holocaust	.
荷兰	大屠杀	.

他并不反对主持荷兰大屠杀的启动仪式。

[hɪz; ɪz] ['di:snt] [ænd; ənd] ['deɪnti] [dɪ'mi:nər] [si:mz] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ə'fensɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði]

His	decent	and	dainty	demeanor	seems	even	more	offensive	than	the
他的	体面的	和	纤巧	风度	似乎	甚至	更多的	进攻	比	这

[ˌdʒɑ:kjə'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði]['ri:əl] ['mɜ:dəəz] .

jocularity	of	the	real	murderers	.
滑稽	的	这	真实的	杀人犯	.

他那彬彬有礼、举止优雅的姿态，似乎比真正的凶手的玩世不恭更令人反感。

['kɑ:nʃəs] [ðæt] [noʊ][mæn] [nu:] [ðə; ði] [lɔ:z] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] ['betər]

Conscious	that	no	man	knew	the	laws	and	customs	of	the	Netherlands	better
有意识的	那	不	男人	知道	这	法律	和	海关	的	这	荷兰	更好的

[ðæn; ðən][hɪm'self] ,

than	himself	,
比	他自己	,

他深知没有人比他更了解荷兰的法律和习俗，

[hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [ɪ'frʌntəri] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔ:r; fər]

he	had	the	humble	effrontery	to	observe	that	it	was	necessary	for
他	有	这	谦逊的	厚颜无耻	到	观察	那	它	曾是	必要的	为了

[hɪm; ɪm][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt]['saɪləntli][tu:; tə] [səb'mɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌʌn'skɪlfʊlnəs] [tu:; tə][ðə; ði] [su:'pɪriər]

him	at	that	moment	silently	to	submit	his	own	unskilfulness	to	the	superior
他	在	那	片刻	默默	到	提交	他的	自己的	不熟练	到	这	优越的

['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

judgment	and	knowledge	of	others	.
判断	和	知识	的	其他的	.

他谦逊地表示，在那一刻，他必须默默地将自己的笨拙让渡给别人更胜一筹的判断力和知识。

['hævɪŋ] [æt; ət][læst] [bɪn] [rɪ'li:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊn] [ʌv; əv] ['sisifəs] , [wɪtʃ] , [æz; əz][hi:; hi]

Having	at	last	been	relieved	from	the	stone	of	Sisyphus	,	which	,	as	he
拥有	在	最后的	到过	松了口气	从	这	石头	的	西西弗斯	,	哪个	,	作为	他

['pleɪntɪvli] [ɪk'sprest] [hɪm'self] ,

plaintively	expressed	himself	,
哀怨地	表达	他自己	,

终于从西西弗斯的石头上解脱出来，正如他哀怨地表达的那样，

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['roʊlɪŋ] [fɔ:r; fər] ['twenti] ['jɪrz] ; ['hævɪŋ] , [baɪ][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] - ,

he	had	been	rolling	for	twenty	years	;	having	,	by	the	arrival	of	Tisnacq	,
他	有	到过	滚动	为了	二十	年	;	拥有	,	经过	这	到达	的	-	,

他已经滚了二十年浪；到蒂斯纳克到来时，

[əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [æz; əz] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] ,

obtained	his	discharge	as	President	of	the	state	council	,
获得	他的	释放	作为	总统	的	这	状态	理事会	,

解除国务委员会主席职务

[hi:; hi][wʌz; wəz] [jet] [nɑ:t] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [ɪ'mɒljʊmənts] [ænd; ənd][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]

he	was	yet	not	unwilling	to	retain	the	emoluments	and	the	rank	of
他	曾是	然而	不是	不情愿	到	保持	这	薪酬	和	这	秩	的

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,

President	of	the	privy	council	,
总统	的	这	私处	理事会	,

但他仍然愿意保留枢密院主席的薪酬和职位。

[ɔ:l'ðoʊ] [bəuθ]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['saɪnɪkjʊr] [sɪns] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l]

although	both	offices	had	become	sinecures	since	the	erection	of	the	Council
虽然	两个都	办公室	有	变得	闲职	自从	这	勃起	的	这	理事会

[ʌv; əv] [blʌd] .

of	Blood	.
的	血	.

尽管自血统委员会成立以来，这两个职位都已成为闲职。

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz][laɪf][hæd; həd] [bɪn] [spent][ɪn] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] [ænd; ənd][dʒuː'dɪʃəl] [ɪm'plɔɪmənt] ,

Although	**his**	**life**	**had**	**been**	**spent**	**in**	**administrative**	**and**	**judicial**	**employments**	**,**
虽然	他的	生活	有	到过	花费	在	行政	和	司法	就业	,

虽然他一生都在从事行政和司法工作，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [blʌʃ] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['mætər][ʌv; əv] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [lɔː] [tuː; tə][dɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði]

he	**did**	**not**	**blush**	**upon**	**a**	**matter**	**of**	**constitutional**	**law**	**to**	**defer**	**to**	**the**
他	做过	不是	脸红	之上	一个	事情	的	宪法	法律	到	推迟	到	这

[ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [dʒʊrəskɑːnsəlts][æz; əz][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['spænɪʃ]

authority	**of**	**such**	**jurisconsults**	**as**	**the**	**Duke**	**of**	**Alva**	**and**	**his**	**two**	**Spanish**
权威	的	这样的	法学顾问	作为	这	公爵	的	阿尔瓦	和	他的	二	西班牙语

['blʌdhaʊnd] ,

bloodhounds	**,**
寻血猎犬	,

在宪法问题上，他毫不羞愧地服从阿尔瓦公爵和他的两个西班牙猎犬之类的法学家的权威。

['vɑːrgəs][ænd; ənd][del] ['riːəu] .

Vargas	**and**	**Del**	**Rio**	**.**
瓦尔加斯	和	德尔	里约热内卢	.

瓦尔加斯和德尔里奥。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk] , [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] , [ɪn][hɪz; ɪz][ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] , [tuː; tə][ˌgeɪn'seɪ]

He	**did**	**not**	**like**	**,**	**he**	**observed**	**,**	**in**	**his**	**confidential**	**correspondence**	**,**	**to**	**gainsay**
他	做过	不是	喜欢	,	他	观察到	,	在	他的	机密的	一致	,	到	否定

[ðə; ði] [duːk] ,

the	**Duke**	**,**
这	公爵	,

他在私下信件中写道，他不喜欢反驳公爵。

[wen] [meɪn'teɪnɪŋ] , [ðæt] [ɪn]['keɪsɪz][ʌv; əv]['triːz(ə)n] , [ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz][ʌv; əv][brə'bænt][wɜːr; wər]

when	**maintaining**	**,**	**that**	**in**	**cases**	**of**	**treason**	**,**	**the**	**privileges**	**of**	**Brabant**	**were**
什么时候	保持	,	那	在	案例	的	叛国罪	,	这	特权	的	布拉班特	是

['paʊərləs] ,

powerless	**,**
无力	,

在坚持认为，在叛国案件中，布拉班特的特权无能为力时，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi]['maɪldli] ['daʊtɪd] ['weðər] [ðə; ði] - [wʊd] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɑːktrɪn]

although	**he**	**mildly**	**doubted**	**whether**	**the**	**Brabantines**	**would**	**agree**	**with**	**the**	**doctrine**
虽然	他	轻微地	怀疑	无论	这	-	会	同意	和	这	教义

.

:
.

虽然他略微怀疑布拉班特人是否会同意这一理论。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [θɔːt] , [hiː; hi] [sed] , [ʌv; əv] ['remədiz] [fɔːr; fər] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ði][prɑː'sperəti][ʌv; əv][ðə; ði]

He	**often**	**thought**	**,**	**he**	**said**	**,**	**of**	**remedies**	**for**	**restoring**	**the**	**prosperity**	**of**	**the**
他	经常	想法	,	他	说	,	的	补救措施	为了	恢复	这	繁荣	的	这

['prɑːvənsəz] ,

provinces	**,**
省份	,

他说，他经常思考如何才能恢复各省的繁荣。

[bʌt; bət][ɪn]['ækʃ(ə)n][hiː; hi]['oʊnli] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] [duːk] , [tuː; tə][ðə; ði][best][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] ,

but	**in**	**action**	**he**	**only**	**assisted**	**the**	**Duke**	**,**	**to**	**the**	**best**	**of**	**his**	**abilities**	**,**
但	在	行动	他	仅有的	协助	这	公爵	,	到	这	最好的	的	他的	能力	,

但在实际行动中，他只是尽其所能地协助公爵。

[ɪn] [ɜ'ɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] - ['kaʊns(ə)l] .

in	**arranging**	**the**	**Blood**	**-**	**Council**	**.**
在	安排	这	血	-	理事会	.

在筹备血统议会时。

[hiː; hi] [wɪʃt] [wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] ['æŋkʃəs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['feɪvər]

He	wished	well	to	his	country	,	but	he	was	more	anxious	for	the	favor
他	希望	出色地	到	他的	国家	,	但	他	曾是	更多的	焦虑的	为了	这	偏爱

[ʌv; əv]['ælvə] .

of	Alva	.
的	阿尔瓦	.

他希望自己的国家一切顺利，但他更渴望得到阿尔瓦的青睐。

" [aɪ] [rɪ'dʒɔɪs] , " [sed] [hiː; hi] , [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['letərz] ,

"	I	rejoice	,	"	said	he	,	in	one	of	his	letters	,
"	我	麾	,	"	说	他	,	在	一	的	他的	信件	,

他在一封信中写道："我感到欣慰。"

" [ðæt] [ðə; ði][moʊst] [ɪ'lʌstriəs] [duːk] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv][maɪ]

"	that	the	most	illustrious	Duke	has	written	to	the	King	in	praise	of	my
"	那	这	最多	杰出	公爵	有	书面	到	这	国王	在	称赞	的	我的

[əb'siːkwiəsnəs] ;

obsequiousness	;
谄媚	;

"最杰出的公爵写信给国王，赞扬我的顺从；

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['senʃərd] [hɪr] [fɔːr; fər][soʊ] ['revərəntli] ['tʃeriʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

when	I	am	censured	here	for	so	reverently	cherishing	him	,
什么时候	我	是	受谴责	这里	为了	所以	虔诚地	珍惜	他	,

当我因为如此虔诚地敬爱他而在这里受到谴责时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [maɪ] ['sɜːrvɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər]

it	is	a	consolation	that	my	services	to	the	King	and	to	the	governor
它	是	一个	安慰	那	我的	服务	到	这	国王	和	到	这	州长

[ɑːr; ər][nɑːt] [ˌʌnə'priːʃieɪtɪd] [ðer; ðər] .

are	not	unappreciated	there	.
是	不是	未被赏识	那里	.

令我感到欣慰的是，我为国王和总督所做的贡献并没有被忽视。

" [ɪn'diːd] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə] , [huː] [hæd; həd][ə'rɪdʒənəli] [sə'spektɪd] [ðə; ði] ['prɛzɪdənts] ['kærəktər]

"	Indeed	the	Duke	of	Alva	,	who	had	originally	suspected	the	President's	character
"	的确	这	公爵	的	阿尔瓦	,	WHO	有	起初	怀疑	这	总统的	特点

,

,

,

"事实上，阿尔瓦公爵最初就对总统的人品有所怀疑，

[siːmd] [æt; ət][læst] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] [ænd; ənd] ['krɪndʒɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] .

seemed	at	last	overcome	by	his	indefatigable	and	cringing	homage	.
似乎	在	最后的	克服	经过	他的	不懈	和	令人作呕	尊敬	.

最终，他似乎被自己不知疲倦、卑躬屈膝的敬意所征服。

[hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

He	wrote	to	the	King	,
他	写道	到	这	国王	,

他写信给国王，

[ɪn] [huːz] [gʊd] ['greɪsɪz][ðə; ði] ['lɜːrnɪd] ['dɑːktər][wʌz; wəz][moʊst] ['æŋkʃəs] [æt; ət] [ðæt] [pɔːr'tentəs]

in	whose	good	graces	the	learned	Doctor	was	most	anxious	at	that	portentous
在	谁	好的	恩典	这	学习	医生	曾是	最多	焦虑的	在	那	不祥的

['pɪriəd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪm'self] ,

period	to	maintain	himself	,
时期	到	维持	他自己	,

那段充满变数的时期，这位博学的博士最渴望的就是能博得谁的欢心。

[ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wʌz; wəz] ['veri] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt] ,

that	the	President	was	very	serviceable	and	diligent	,
那	这	总统	曾是	非常	可用	和	勤奋	,

总统非常称职勤勉，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [krʌm] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɔɪəl] [hænd] .

and	that	he	deserved	to	receive	a	crumb	of	comfort	from	the	royal	hand	.
和	那	他	应得的	到	收到	一个	屑	的	舒适	从	这	皇家	手	.

他理应得到皇室给予的一点点安慰。

['filip] , [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [roʊt] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['letərz] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [veɪg] ['kɑːmplɪmənt] ,

Philip	,	in	consequence	,	wrote	in	one	of	his	letters	a	few	lines	of	vague	compliment	,
菲利普	,	在	结果	,	写道	在	一	的	他的	信件	一个	很少	线条	的	模糊的	赞扬	,

因此，菲利普在其中一封信中写下了几行含糊其辞的恭维话。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ʃoʊn] [tuː; tə] - , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['ælvəz] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .

which	could	be	shown	to	Viglius	,	according	to	Alva's	suggestion	.
哪个	可以	是	所示	到	-	,	根据	到	阿尔瓦的	建议	.

根据阿尔瓦的建议，这可以给维格利乌斯看。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evər] , [nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kɔːrt] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mɑːnərk] ,

It	is	,	however	,	not	a	little	characteristic	of	the	Spanish	court	and	of	the	Spanish	monarch	,
它	是	,	然而	,	不是	一个	小的	特征	的	这	西班牙语	法庭	和	的	这	西班牙语	君主	,

然而，这却是西班牙宫廷和西班牙君主的一个显著特征。

[ðæt] , [ɑːn][ðə; ði] ['veri] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ,

that	,	on	the	very	day	before	,
那	,	在	这	非常	天	前	,

就在前一天，

[hiː; hi][hæd; həd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ] [fjuː] ['dɑːkjuments][ʌv; əv] ['veri] ['dɪfrənt] ['ɪmpɔːrt] .

he	had	sent	to	the	Captain	-	General	a	few	documents	of	very	different	import	.
他	有	发送	到	这	队长	-	一般的	一个	很少	文件	的	非常	不同的	进口	.

他曾向总督送去几份意义截然不同的文件。

[ɪn]['ɔːrdər] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] ,

In	order	,	as	he	said	,
在	命令	,	作为	他	说	,

正如他所说，按顺序来说，

[ðæt] [ðə; ði] [duːk] [maɪt] [biː; bi] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

that	the	Duke	might	be	ignorant	of	nothing	which	related	to	the	Netherlands	,
那	这	公爵	可能	是	无知	的	没有什么	哪个	有关的	到	这	荷兰	,

公爵可能对与荷兰有关的一切一无所知。

[hi:; hi] ['fɔrwɝdɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ['kɑ:piz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['mɑ:rgrət] [ʌv; əv]['pɑ:rmə]

he	forwarded	to	him	copies	of	the	letters	written	by	Margaret	of	Parma
他	转发	到	他	副本	的	这	信件	书面	经过	玛格丽特	的	帕尔马

[frʌm; frəm] ['brʌslz] ,

from	Brussels	,
从	布鲁塞尔	,

他把帕尔马的玛格丽特从布鲁塞尔寄出的信件副本转交给了他。

[θri:] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] .

three	years	before	.
三	年	前	.

三年前。

[ði:z] ['letərz] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˌrekə'lektɪd] ,

These	letters	,	as	it	will	be	recollected	,
这些	信件	,	作为	它	将要	是	回忆	,

这些信件，正如人们将会回忆的那样，

[kən'teɪnd] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['si:krət] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [hæd; həd] [meɪd]

contained	an	account	of	the	secret	investigations	which	the	Duchess	had	made
包含	一个	帐户	的	这	秘密	调查	哪个	这	公爵夫人	有	制成

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['praɪvət] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] - — [æt; ət][ðə; ði] ['veri]

as	to	the	private	character	and	opinions	of	Viglius	—	at	the	very
作为	到	这	私人的	特点	和	意见	的	-	—	在	这	非常

['moʊmənt] [wen] [hi:; hi] [ə'pærəntli] [stʊd] [haɪɪst; 'haɪəst][ɪn][hɜ:r; hər] ['kɑ:nfɪdəns] — [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd]

moment	when	he	apparently	stood	highest	in	her	confidence	—	and	charged
片刻	什么时候	他	显然	站立	最高	在	她	信心	—	和	带电

[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['herəsi] ,

him	with	heresy	,
他	和	异端	,

书中记载了公爵夫人秘密调查维格利乌斯的私生活和观点——当时维格利乌斯显然最受她信任——并指控他犯有异端罪。

['swɪndlɪŋ] , [ænd; ənd] [θeft] .

swindling	,	and	theft	.
诈骗	,	和	盗窃	.

诈骗和盗窃。

[ðʌs] [ðə; ði] ['peɪnzteɪkɪŋ] [ænd; ənd][taɪm] - ['sɜ:rvɪŋ] ['prezɪdənt] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['lɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd]

Thus	the	painstaking	and	time	-	serving	President	,	with	all	his	learning	and
因此	这	费尽心力	和	时间	-	服务	总统	,	和	全部	他的	学习	和

[ɪk'spɪrɪəns] ,

experience	,
经验	,

因此，这位勤勉尽责、服务多年的总统，凭借他渊博的学识和丰富的经验，

[wʌz; wəz] [sək'sesɪvli] [ðə; ði] [du:p] [ʌv; əv] ['mɑ:rgrət] [ænd; ənd][ʌv; əv]['ælvə] , [hu:m] [hi:; hi][soʊ]

was	successively	the	dupe	of	Margaret	and	of	Alva	,	whom	he	so
曾是	依次	这	欺骗	的	玛格丽特	和	的	阿尔瓦	,	谁	他	所以

[əb'si:kwiəsli] [kɔ:tid] ,

obsequiously	courted	,
谄媚地	求爱	,

他先后被玛格丽特和阿尔瓦欺骗，他对阿尔瓦卑躬屈膝地讨好过。

[ænd; ənd]['ɔ:lweɪz][ʌv; əv] ['filip] , [hu:m] [hi:; hi][soʊ] [fɪrd] [ænd; ənd] ['wə:ʃip] .

and	always	of	Philip	,	whom	he	so	feared	and	worshipped	.
和	总是	的	菲利普	,	谁	他	所以	害怕	和	崇拜	.

而且他始终敬重腓力，因为他既敬畏又崇拜腓力。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] , [ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] [blʌd] - ['kaʊnsələr] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [kəm'pliːtɪd] .

With	his	assistance	,	the	list	of	blood	-	councillors	was	quickly	completed	.
和	他的	协助	,	这	列表	的	血	-	议员们	曾是	迅速地	完全的	.

在他的帮助下，血统顾问名单很快就确定了。

[noʊ][wʌn] [huː] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ˌaɪ 'tiː] .

No	one	who	was	offered	the	office	refused	it	.
不	一	WHO	曾是	提供	这	办公室	拒绝	它	.

所有被提供该职位的人都没有拒绝。

- [ænd; ənd] [bɜːr'leɪˌmɒnt] [ək'septɪd] [wɪð; wɪθ] ['veri] [greɪt] ['iːgərnəs] .

Noircarmes	and	Berlaymont	accepted	with	very	great	eagerness	.
-	和	贝莱蒙特	公认	和	非常	伟大的	渴望	.

Noircarmes 和 Berlaymont 非常欣然接受了邀请。

['sevrəl] [p'rezɪdənts] [ænd; ənd] ['kaʊnsələr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [prə'vɪnʃ(ə)l] [traɪ'bjuːnəlz][wɜːr; wər]

Several	presidents	and	councillors	of	the	different	provincial	tribunals	were
一些	总统们	和	议员们	的	这	不同的	省级	法庭	是

[ə'pɔɪntɪd] ,

appointed	,
任命	,

任命了多位省级法院院长和理事，

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] ['neðələndə] [wɜːr; wər][men][ʌv; əv] [strɔː] .

but	all	the	Netherlanders	were	men	of	straw	.
但	全部	这	荷兰人	是	男人	的	稻草	.

但所有荷兰人都是稻草人。

[tuː] ['spænjərdz] , [del] ['riːəu] [ænd; ənd]['vɑːrgəs] , [wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli] ['membər] [huː] [kʊd; kəd][voʊt]

Two	Spaniards	,	Del	Rio	and	Vargas	,	were	the	only	members	who	could	vote
二	西班牙人	,	德尔	里约热内卢	和	瓦尔加斯	,	是	这	仅有的	成员	WHO	可以	投票

;

;
;

只有两名西班牙人，德尔里奥和巴尔加斯，拥有投票权；

[waɪl] [ðer; ðər] [dɪ'sɪʒənz] , [æz; əz] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] , [wɜːr; wər]['sʌbdʒekt][tuː; tə][rɪ'vɜːrs(ə)l][baɪ]['ælvə] .

while	their	decisions	,	as	already	stated	,	were	subject	to	reversal	by	Alva	.
尽管	他们的	决策	,	作为	已经	声明	,	是	主题	到	逆转	经过	阿尔瓦	.

正如前面所说，他们的决定可能会被阿尔瓦推翻。

[del] ['riːəu] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [wɪ'ðaʊt] ['kærəktər] [ɔːr]['tælənt] ,

Del	Rio	was	a	man	without	character	or	talent	,
德尔	里约热内卢	曾是	一个	男人	没有	特点	或者	天赋	,

德尔里奥是一个既没有品格也没有才能的人。

[ə; eɪ] [mɪr] [tuːl] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] , [bʌt; bət][wɑːn; hwɑːn][diː]['vɑːrgəs][wʌz; wəz]

a	mere	tool	in	the	hands	of	his	superiors	,	but	Juan	de	Vargas	was
一个	仅仅	工具	在	这	双手	的	他的	上级	,	但	胡安	德	瓦尔加斯	曾是

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ri'æləti] .

a	terrible	reality	.
一个	糟糕的	现实	.

胡安·德·巴尔加斯只不过是上级手中的工具，但他却是一个可怕的现实。

[noʊ] ['betər] [mæn][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] ['jʊrəp] [fɔːr; fər][ðə; ði][poʊst][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi]

No	better	man	could	have	been	found	in	Europe	for	the	post	to	which	he
不	更好的	男人	可以	有	到过	成立	在	欧洲	为了	这	邮政	到	哪个	他

[wʌz; wəz] [ðʌs] ['elɪveɪtɪd] .

was	thus	elevated	.
曾是	因此	升高	.

在欧洲，再也找不到比他更适合这个职位的人了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume)

[tuː; tə] [ʃed] ['hjuːmən] [blʌd] [wʌz; wəz] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] ,

To	shed	human	blood	was	,	in	his	opinion	,
到	棚	人类	血	曾是	,	在	他的	观点	,

在他看来，流人血是.....

[ðə; ði]['oʊnli][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] ['pæstaɪm][ʌv; əv][laɪf] .

the	only	important	business	and	the	only	exhilarating	pastime	of	life	.
这	仅有的	重要的	商业	和	这	仅有的	令人振奋	消遣	的	生活	.

人生中唯一重要的事业，也是唯一令人兴奋的消遣。

[hɪz; ɪz] [juːθ] [hæd; həd] [bɪn] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [kraɪmz] .

His	youth	had	been	stained	with	other	crimes	.
他的	青年	有	到过	染色	和	其他	犯罪	.

他的青年时期曾因其他罪行而蒙上污点。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][rɪ'taɪər][frʌm; frəm][speɪn] ,

He	had	been	obliged	to	retire	from	Spain	,
他	有	到过	有义务	到	退休	从	西班牙	,

他被迫从西班牙退休。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['ɔːrf(ə)n] [tʃaɪld][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz]

because	of	his	violation	of	an	orphan	child	to	whom	he	was
因为	的	他的	违反	的	一个	孤儿	孩子	到	谁	他	曾是

['gɑːrdiən] ,

guardian	,
监护人	,

因为他侵犯了他所监护的孤儿，

[bʌt; bət] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænhʊd] , [hiː; hi] [faʊnd] [noʊ] ['pleʒər] [bʌt; bət][ɪn]['mɜːrdər] .

but	,	in	his	manhood	,	he	found	no	pleasure	but	in	murder	.
但	,	在	他的	男子气概	,	他	成立	不	乐趣	但	在	谋杀	.

但是，在他成年之后，他除了杀人之外，没有找到任何乐趣。

[hiː; hi]['eksɪkjuːtɪd]['ælvəz] ['blʌdi] [wɜːrk][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪndəstri] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]

He	executed	Alva's	bloody	work	with	an	industry	which	was	almost
他	执行	阿尔瓦的	血腥	工作	和	一个	行业	哪个	曾是	几乎

[ˌsuːpər'hjuːmən] ,

superhuman	,
超人类	,

他以近乎超人的勤奋执行了阿尔瓦的血腥任务。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['merɪmənt] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [ʃeɪmd] [ə; eɪ]['diːmən] .

and	with	a	merriment	which	would	have	shamed	a	demon	.
和	和	一个	欢乐	哪个	会	有	羞愧	一个	恶魔	.

他们欢欣雀跃，那份快乐连魔鬼都会感到羞愧。

[hɪz; ɪz]['eksɪkrəb(ə)l][dʒests] [rɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [smoʊk] [ænd; ənd] [deθ] - [kraɪz] [ʌv; əv]

His	execrable	jests	ring	through	the	blood	and	smoke	and	death	-	cries	of
他的	可憎的	笑话	戒指	通过	这	血	和	抽烟	和	死亡	-	哭泣	的

[ðoʊz] [deɪz] [ʌv; əv] [pər'petʃuəl]['sækrɪfaɪs] .

those	days	of	perpetual	sacrifice	.
那些	天	的	永久	牺牲	.

在那些永无止境的牺牲的日子里，他的卑劣玩笑在鲜血、硝烟和死亡的哀嚎中回荡。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] - ['hɑrtɪd] [duːk] ,

He	was	proud	to	be	the	double	of	the	iron	-	hearted	Duke	,
他	曾是	自豪的	到	是	这	双倍的	的	这	铁	-	心地	公爵	,

他以自己是铁石心肠的公爵的翻版而自豪。

[ænd; ənd]['æktɪd][soʊ]['juːnɪfɔːrmli][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [vjuːz] , [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv]

and	acted	so	uniformly	in	accordance	with	his	views	,	that	the	right	of
和	行动	所以	均匀地	在	根据	和	他的	浏览	,	那	这	正确的	的

[rɪ'vɪʒ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [bʌt; bət]['nɑːmɪn(ə)l] .

revision	remained	but	nominal	.
修订	剩余	但	名义上的	.

并且他始终如一地按照自己的观点行事，以至于修改的权利只剩下名义上的权利。

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ][ˌpɑːsə'bɪlətɪ][ʌv; əv][kə'lɪʒ(ə)n] [wer] [ðə; ði][sə'bɔːltərn][wʌz; wəz]['oʊnli]

There	could	be	no	possibility	of	collision	where	the	subaltern	was	only
那里	可以	是	不	可能性	的	碰撞	在哪里	这	下级军官	曾是	仅有的

['æŋkʃəs] [tuː; tə] [sər'pæs] [æn; ən] [ɪn'kɑːmprəbl] [suː'pɪriər] .

anxious	to	surpass	an	incomparable	superior	.
焦虑的	到	超过	一个	无与伦比	优越的	.

如果下级军官只是一心想超越实力远胜于他的上级军官，那么就不可能发生冲突。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv]['vɑːrgəs]['raɪzɪz][ə'pɑːn][ˌjuː 'es] [θruː] [ðə; ði][mɪst][ʌv; əv] [θriː] ['sentʃəriz] [wɪð; wɪθ]

The	figure	of	Vargas	rises	upon	us	through	the	mist	of	three	centuries	with
这	数字	的	瓦尔加斯	上升	之上	我们	通过	这	薄雾	的	三	几个世纪	和

['terəb(ə)l] [dɪ'stɪŋktnəs] .

terrible	distinctness	.
糟糕的	明显	.

瓦尔加斯的身影从三个世纪的迷雾中清晰地浮现在我们眼前。

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['bɑːrbərəs] ['græmər] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [fər'gɑːtn] ,

Even	his	barbarous	grammar	has	not	been	forgotten	,
甚至	他的	野蛮	语法	有	不是	到过	被遗忘的	,

就连他那野蛮的语法也没有被人遗忘。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraɪmz] [ə'genst] ['sɪntæks][ænd; ənd] [ə'genst] [hjuː'mænəti][hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði]

and	his	crimes	against	syntax	and	against	humanity	have	acquired	the
和	他的	犯罪	反对	句法	和	反对	人类	有	获得	这

[seɪm] [ˌɪmɔːr'tæləti] .

same	immortality	.
相同的	不朽	.

他对语法和人性的罪行也获得了同样的永垂不朽。

" - - ['tɛmplə] , ['boʊni] - - ['kɑːntrə] , ['ergoʊ] [dəbɛnt] ['ɑːmniːz] - ,

"	Heretici	fraxerunt	templa	,	boni	nihili	faxerunt	contra	,	ergo	debent	omnes	patibulare	,
"	-	-	坦普拉	,	博尼	-	-	相反	,	因此	债务	所有人	-	,

“Heretici fraxerunt templa，boni nihilifaxerunt contra，ergo debent omnes patibulare，

" [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [bʌt; bət] ['bɑːrbərəs] ['fɔːrmjələ][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] ['məːdəd] [ðə; ði]

"	was	the	comprehensive	but	barbarous	formula	of	a	man	who	murdered	the
"	曾是	这	综合的	但	野蛮	公式	的	一个	男人	WHO	被谋杀	这

['lætn] ['læŋgwɪdʒ][æz; əz] ['ruːθləsli] [æz; əz][hiː; hi] ['slɔːtəd] [hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌeriːz] .

Latin	language	as	ruthlessly	as	he	slaughtered	his	contemporaries	.
拉丁	语言	作为	无情地	作为	他	屠杀	他的	同时代人	.

这是一个人的全面而野蛮的论断，他像屠杀同时代人一样无情地扼杀了拉丁语。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['saɪfərz] [huː] [kəm'poʊzd] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] ,

Among	the	ciphers	who	composed	the	rest	of	the	board	,
之中	这	密码	WHO	由	这	休息	的	这	木板	,

在组成棋盘其余部分的密码员中，

[ðə; ði] ['flemɪʃ] ['kaʊnsələr] [hɛsəlz] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huːm] [ðə; ði] [duːk] [moʊst] [rɪ'spektɪd] .

the	Flemish	Councillor	Hessels	was	the	one	whom	the	Duke	most	respected	.
这	弗拉芒语	议员	赫塞尔斯	曾是	这	一	谁	这	公爵	最多	受人尊敬	.

弗拉芒议员赫塞尔斯是公爵最尊敬的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['tælənt][ɔːr] ['lɜːrnɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [duːk] ['oʊnli]['væljuːd][hɪm; ɪm][fɔːr; fər]

He	was	not	without	talent	or	learning	,	but	the	Duke	only	valued	him	for
他	曾是	不是	没有	天赋	或者	学习	,	但	这	公爵	仅有的	有价值的	他	为了

[hɪz; ɪz]['kruːəlti] .

his	cruelty	.
他的	残酷	.

他并非没有才华和学识，但公爵只看重他的残忍。

['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃnz] ,

Being	allowed	to	take	but	little	share	in	the	deliberations	,
存在	允许	到	拿	但	小的	分享	在	这	审议	,

被允许在讨论中发挥很小的作用，

[hɛsəlz] [wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][doʊz] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [ˌæftər'nuːn] ['aʊərz] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ['teɪbl]

Hessels	was	accustomed	to	doze	away	his	afternoon	hours	at	the	council	table
赫塞尔斯	曾是	习惯	到	瞌睡	离开	他的	下午	小时	在	这	理事会	桌子

,

,

,

赫塞尔斯习惯于在议会桌旁打盹儿消磨下午时光。

[ænd; ənd] [wen] [ə'weɪkənd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][næp][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ɪk'spres] [æn; ən]

and	when	awakened	from	his	nap	in	order	that	he	might	express	an
和	什么时候	觉醒	从	他的	午睡	在	命令	那	他	可能	表达	一个

[ə'pɪnjən] [ɑːn][ðə; ði] [keɪs] [ðen] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɔːrt] ,

opinion	on	the	case	then	before	the	court	,
观点	在	这	案件	然后	前	这	法庭	,

当他午睡醒来，以便就当时法庭审理的案件发表意见时，

[wʌz; wəz][wɔːnt][tuː; tə][rʌb][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][tuː; tə][kɔːl][aʊt] " [æd][pətɪbəːləm] , [æd] [pətɪbəːləm] ,

was	wont	to	rub	his	eyes	and	to	call	out	"	Ad	patibulum	,	ad	patibulum	,
曾是	惯于	到	擦	他的	眼睛	和	到	称呼	出去	"	广告	帕蒂布卢姆	,	广告	帕蒂布卢姆	,

他经常揉眼睛，喊着"Ad patibulum, ad patibulum,

" (" [tuː; tə][ðə; ði] ['gæloʊz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [tuː; tə][ðə; ði] ['gæloʊz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ") [wɪð; wɪθ]

"	(	"	to	the	gallows	with	him	,	to	the	gallows	with	him	,	"	)	with
"	(	"	到	这	绞刑架	和	他	,	到	这	绞刑架	和	他	,	"	)	和

[greɪt] ['fɜːrvər] ,

great	fervor	,
伟大的	热情	,

（"和他一起上绞刑架，和他一起上绞刑架！"）带着极大的热情，

[bʌt; bət][ɪn][ɪn'taɪər] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlprɪts] [neɪm] [ɔːr][ðə; ði]['merɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] .

but	in	entire	ignorance	of	the	culprit's	name	or	the	merits	of	the	case	.
但	在	全部的	无知	的	这	罪魁祸首	姓名	或者	这	优点	的	这	案件	.

但却完全不知道罪犯的名字，也不知道案件的案情。

[hɪz; ɪz][waɪf] ,

His	wife	,
他的	妻子	,

他的妻子，

['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'stɜ:rbd] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] ['weɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['sli:pɪŋ] ['aʊərz] [wɜ:r; wər] [ə'laɪk]
naturally **disturbed** **that** **her** **husband's** **waking** **and** **sleeping** **hours** **were** **alike**
自然 不安 那 她 丈夫的 醒来 和 睡眠 小时 是 同样
[əb'zɔ:rbd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['hæŋˌmænz] [wɜ:rk] ,
absorbed **with** **this** **hangman's** **work** **,**
吸收 和 这 刽子手 工作 ,

她自然感到不安，因为她丈夫醒着和睡着的时间都沉浸在刽子手的勾当中。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [wʌns] ['ɑ:mɪnəsli] [ɪk'sprest] [hɜ:r; hər] [hoʊp] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] , [ðæt] [hi:; hi] ,
more **than** **once** **ominously** **expressed** **her** **hope** **to** **him** **,** **that** **he** **,**
更多的 比 一次 不祥地 表达 她 希望 到 他 , 那 他 ,

她不止一次意味深长地向他表达了她的希望，希望他.....

[hu:z] [hed] [ænd; ənd] [hɑ:rt] [wɜ:r; wər] [ðʌs] [ɪn'groʊst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒɪbɪt] ,
whose **head** **and** **heart** **were** **thus** **engrossed** **with** **the** **gibbet** **,**
谁 头 和 心 是 因此 全神贯注 和 这 绞刑架 ,

他的心思和思想都完全被绞刑架占据了。

[maɪt] [nɑ:t] [wʌn] [deɪ] [kʌm] [tu:; tə] [hæŋ] [ə'pɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] [hɪm'self] ;
might **not** **one** **day** **come** **to** **hang** **upon** **it** **himself** **;**
可能 不是 一 天 来 到 悬挂 之上 它 他自己 ;

也许有一天，他自己不会因此而身负重任；

[ə; eɪ] ['glu:mi] ['prɑ:fəsi] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fju:tʃər] [moʊst] ['terəbli] [fʊl'fɪld] .
a **gloomy** **prophecy** **which** **the** **Future** **most** **terribly** **fulfilled** **.**
一个 阴沉 预言 哪个 这 未来 最多 可怕 已完成 .

一个不祥的预言，而未来以极其可怕的方式应验了。

[ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] [blʌd] , [ðʌs] ['kɔnstitju:tid] , [held] [ɪts] [fɜ:rst] ['seʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] 20th [sep'tembər]
The **Council** **of** **Blood** **,** **thus** **constituted** **,** **held** **its** **first** **session** **on** **the** **20th** **September**
这 理事会 的 血 , 因此 构成 , 握住 它是 第一的 会议 在 这 20th 九月
,
,
,

血盟委员会就这样成立了，并于9月20日召开了第一次会议。

[æt; ət] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪŋz] [ʌv; əv] ['ælvə] .
at **the** **lodgings** **of** **Alva** **.**
在 这 住宿 的 阿尔瓦 .

在阿尔瓦的住处。

['sprɪŋɪŋ] [kəm'pli:tli] [groʊn] [ænd; ənd] [ɑ:rmd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ti:θ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ɪts]
Springing **completely** **grown** **and** **armed** **to** **the** **teeth** **from** **the** **head** **of** **its**
弹簧 完全地 生长 和 武装 到 这 牙齿 从 这 头 的 它是
[ɪn'ventər] ,
inventor **,**
发明者 ,

它从发明者的头上完全长成，并且全身武装到牙齿。

[ðə; ði] [nu:] [traɪ'bju:nl] — [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] ['aʊtset] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ɪts] ['vɪgər] —
the **new** **tribunal** **—** **at** **the** **very** **outset** **in** **possession** **of** **all** **its** **vigor** **—**
这 新的 法庭 — 在 这 非常 开端 在 拥有 的 全部 它是 活力 —
[ˌfɔ:rθ'wɪθ; ˌfɔ:rθ'wɪð] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['mænɪfest] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [æk'tɪvəti] [ɪn] [ə'kɑ:mplɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:bdʒekts]
forthwith **began** **to** **manifest** **a** **terrible** **activity** **in** **accomplishing** **the** **objects**
立即 开始 到 显现 一个 糟糕的 活动 在 完成 这 对象
[ʌv; əv] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] .
of **its** **existence** **.**
的 它是 存在 .

新成立的法庭从一开始就充满活力，立即开始展现出惊人的行动力，以实现其存在的目的。

[ðə; ði] ['kaʊnsələr] ['hævɪŋ] [bɪn] [swɔ:rn][tu:; tə] " [ɪ'tɜ:rn(ə)l] ['si:krəsi] [æz; əz][tu:; tə]['eni] [θɪŋ] [wɪtʃ]

The	councillors	having	been	sworn	to	"	eternal	secrecy	as	to	any	thing	which
这	议员们	拥有	到过	宣誓	到	"	永恒	保密	作为	到	任何	事物	哪个

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][træn'sæktid][æt; ət][ðə; ði] [bɔ:rd] ,

should	be	transacted	at	the	board	,
应该	是	已交易	在	这	木板	,

议员们宣誓"对董事会处理的任何事宜永远保密",

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['laɪkwaɪz] [meɪd] [oʊθ] [tu:; tə] [dɪ'naʊns] ['eni][wʌn][ʌv; əv][ðər; ðər]['nʌmbər] [hu:]

and	having	likewise	made	oath	to	denounce	any	one	of	their	number	who
和	拥有	同样地	制成	誓言	到	声讨	任何	一	的	他们的	数字	WHO

[ʃʊd; ʃəd]['vaɪələɪt][ðə; ði] [pledʒ] ,

should	violate	the	pledge	,
应该	违反	这	保证	,

他们也同样宣誓，若有人违背誓言，他们将予以谴责。

" [ðə; ði] [kɔ:rt] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [æz; əz]['ɔ:rgənaɪzd] .

"	the	court	was	considered	as	organized	.
"	这	法庭	曾是	经过考虑的	作为	组织	.

法院被认为是有组织的。

['ælvə] [wɜ:rkt] [ˌðer'ɪn] ['sev(ə)n]['aʊərz] ['deɪli] .

Alva	worked	therein	seven	hours	daily	.
阿尔瓦	工作	其中	七	小时	日常的	.

阿尔瓦每天在那里工作七个小时。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [bi'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] [sə'bɔ:dinits] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [sperd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər]

It	may	be	believed	that	the	subordinates	were	not	spared	,	and	that	their
它	可能	是	相信	那	这	下属	是	不是	幸存	,	和	那	他们的

['ɑ:fɪs] [pru:vd] [noʊ]['saɪnɪkjʊr] .

office	proved	no	sinecure	.
办公室	已证实	不	闲职	.

人们或许会认为，下属们也未能幸免，他们的职位也并非闲职。

[ðer; ðər] ['leibəz] , [haʊ'evər] , [wɜ:r; wər][nɑ:t] [en'kʌmbəd] [baɪ]['æntɪkweɪtɪd][fɔ:rmz] .

Their	labors	,	however	,	were	not	encumbered	by	antiquated	forms	.
他们的	劳动	,	然而	,	是	不是	负担	经过	过时的	表格	.

然而，他们的劳动并没有受到陈旧形式的束缚。

[æz; əz] [ðɪs] [su'pri:m] [ænd; ənd]['oʊnli][traɪ'bju:nl][fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] ['neðərləndz] [hæd; həd][noʊ]

As	this	supreme	and	only	tribunal	for	all	the	Netherlands	had	no
作为	这	最高	和	仅有的	法庭	为了	全部	这	荷兰	有	不

[kə'mɪʃ(ə)n] [ɔ:r] [ə'θɔ:rəti] [seɪv] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] ,

commission	or	authority	save	the	will	of	the	Captain	-	General	,
委员会	或者	权威	节省	这	将要	的	这	队长	-	一般的	,

由于这个荷兰最高且唯一的法庭除了总督的意志之外，没有任何授权或权力，

[soʊ][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [θɔ:t] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌsʊpərˌerə'geʃən] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][set]

so	it	was	also	thought	a	matter	of	supererogation	to	establish	a	set
所以	它	曾是	还	想法	一个	事情	的	超额奖励	到	建立	一个	放

[ʌv; əv] [ru:lz] [ænd; ənd]['ɔ:rdərz] [sʌtʃ] [æz; əz] [maɪt] [bi:; bi]['ju:sf(ə)l][ɪn] [les] [ˌɪndɪ'pendənt] [kɔ:rts] .

of	rules	and	orders	such	as	might	be	useful	in	less	independent	courts	.
的	规则	和	订单	这样的	作为	可能	是	有用	在	较少的	独立的	法院	.

因此，有人认为制定一套规则和命令是多余的，因为这些规则和命令可能对独立性较弱的法院有用。

[ðə; ði][fɔ:rmz][ʌv; əv] [prə'si:dɪŋ] [wɜ:r; wər] [bri:f] [ænd; ənd] ['ɑ:rtləs] .

The	forms	of	proceeding	were	brief	and	artless	.
这	表格	的	进行中	是	简短的	和	不矫揉造作	.

程序形式简明扼要，毫不矫揉造作。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ruːd] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [kəˈmɪʃənəz] ,

There	was	a	rude	organization	by	which	a	crowd	of	commissioners	,
那里	曾是	一个	粗鲁的	组织	经过	哪个	一个	人群	的	专员	,

一群委员组成了一个粗野的组织，

['æktɪŋ] [æz; əz] [ɪnˈfɪriər] ['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] , [wɜːr; wər] [spred] ['oʊvər][ðə; ði]['prɑːvənsəz] ,

acting	as	inferior	officers	of	the	council	,	were	spread	over	the	provinces	,
表演	作为	下	警官	的	这	理事会	,	是	传播	超过	这	省份	,

作为议会的下级官员，他们被派往各省。

[huːz] ['bɪznəs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kəˈlekt] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ɔːl] ['pɝːsənz] [huː] [maɪt] [biː; bi]

whose	business	was	to	collect	information	concerning	all	persons	who	might	be
谁	商业	曾是	到	收集	信息	有关	全部	人	WHO	可能	是

[ɪnˈkrɪməˌneɪtɪd][fɔːr; fər][pɑːrˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['trʌblz] .

incriminated	for	participation	in	the	recent	troubles	.
被指控	为了	参与	在	这	最近的	麻烦	.

其职责是收集有关所有可能因参与最近动乱而被指控的人员的信息。

[ðə; ði] ['gretɪst] [kraɪm] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪtʃ] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi]

The	greatest	crime	,	however	,	was	to	be	rich	,	and	one	which	could	be
这	最	犯罪	,	然而	,	曾是	到	是	富有的	,	和	一	哪个	可以	是

['ekspiːˌeɪtid][baɪ][noʊ] ['vɜːrtʃʊ] ,

expiated	by	no	virtues	,
已过期	经过	不	美德	,

然而，最大的罪过莫过于富有，而且这种罪过是任何美德都无法赎清的。

[haʊˈevər] ['sɪgnəl] .

however	signal	.
然而	信号	.

然而，信号。

['ælvə][wʌz; wəz][bent][əˈpɑːn]['pruːviŋ][hɪmˈself][æz; əz] [əˈkɑːmplɪʃt] [ə; eɪ] [ˌfɪnənˈsɪr] [æz; əz][hiː; hi]

Alva	was	bent	upon	proving	himself	as	accomplished	a	financier	as	he
阿尔瓦	曾是	弯曲	之上	证明	他自己	作为	完成	一个	金融家	作为	他

[wʌz; wəz][ˌɪndɪˈspjuːtəbli][ə; eɪ]['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt] [kəˈmændər] ,

was	indisputably	a	consummate	commander	,
曾是	无可争议地	一个	完善	指挥官	,

阿尔瓦决心证明自己不仅是一位杰出的指挥官，也是一位成功的金融家。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['prɑːmɪst] [hɪz; ɪz]['mæstər][æn; ən]['ænjuəl] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv] - ,

and	he	had	promised	his	master	an	annual	income	of	500	,
和	他	有	承诺	他的	掌握	一个	年度的	收入	的	-	,

他曾答应主人每年给他500元的收入。

- ['dʌkət] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌkɑːnfɪˈskeɪʃənz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði][ˌeksiˈkjuːʃənz] .

000	ducats	from	the	confiscations	which	were	to	accompany	the	executions	.
-	杜卡特	从	这	没收	哪个	是	到	陪伴	这	处决	.

从处决时没收的财产中拨出 000 杜卡特。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [ðæt][ðə; ði] [blʌd] ['tɔːrənt] [ʃʊd; ʃəd] [floʊ] [æt; ət][wʌns] [θruː] [ðə; ði]

It	was	necessary	that	the	blood	torrent	should	flow	at	once	through	the
它	曾是	必要的	那	这	血	激流	应该	流动	在	一次	通过	这

['neðərləndz] ,

Netherlands	,
荷兰	,

必须让血流立即流遍荷兰。

[ɪn]['ɔːrdər][ðæt][ðə; ði] ['prɑːmɪst] ['goʊldən]['rɪvər] , [ə; eɪ][jɑːrd] [diːp] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][vɔːnt] ,

in	order	that	the	promised	golden	river	,	a	yard	deep	,	according	to	his	vaunt	,
在	命令	那	这	承诺	金的	河	,	一个	院子	深的	,	根据	到	他的	夸	,

为了实现他吹嘘的那条承诺中的金色河流，一码深，

[ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] ['ɪrɪgeɪt] [ðə; ði] ['θɜ:rsti] [sɔɪl] [ʌv; əv] [speɪn] .

should	begin	to	irrigate	the	thirsty	soil	of	Spain	.
应该	开始	到	灌溉	这	渴	土壤	的	西班牙	.

应该开始灌溉西班牙干渴的土地。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɑ:bviəs] ,

It	is	obvious	,
它	是	明显的	,

显而易见，

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔ:z] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [meɪd] [tu:; tə] [dɪ'faɪn] ['tri:z(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

from	the	fundamental	laws	which	were	made	to	define	treason	at	the	same
从	这	基本的	法律	哪个	是	制成	到	定义	叛国罪	在	这	相同的

['moʊmənt][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ,

moment	in	which	they	established	the	council	,
片刻	在	哪个	他们	已确立的	这	理事会	,

从他们建立议会的同时制定的、界定叛国罪的基本法律中，

[ðæt] ['eni] [mæn] [maɪt] [bi:; bi][æt; ət] ['eni] ['ɪnstənt] ['sʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] .

that	any	man	might	be	at	any	instant	summoned	to	the	court	.
那	任何	男人	可能	是	在	任何	立即的	被召唤	到	这	法庭	.

任何男子都可能随时被传唤到法庭。

['evri] [mæn] , ['weðər] ['ɪnəs(ə)nt] [ɔ:r] ['gɪlti] , ['weðər] ['peɪpɪst][ɔ:r] ['prɑ:tɪstənt] , [felt] [hɪz; ɪz] [hed]

Every	man	,	whether	innocent	or	guilty	,	whether	Papist	or	Protestant	,	felt	his	head
每一个	男人	,	无论	清白的	或者	有罪的	,	无论	天主教徒	或者	新教	,	毛毡	他的	头

['ʃeɪkɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

shaking	on	his	shoulders	.
摇晃	在	他的	肩膀	.

每个人，无论无辜还是有罪，无论天主教徒还是新教徒，都感到自己的头在肩膀上摇晃。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] ['welθi] , [ðer; ðər] [si:md] [noʊ] ['remədi] [bʌt; bət] [flaɪt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ]

If	he	were	wealthy	,	there	seemed	no	remedy	but	flight	,	which	was	now
如果	他	是	富裕	,	那里	似乎	不	补救	但	航班	,	哪个	曾是	现在

['ɔ:lmoʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)l] ,

almost	impossible	,
几乎	不可能的	,

如果他家境富裕，似乎除了逃亡别无他法，而现在逃亡几乎是不可能的。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevi] ['penəltiz] [ə'fɪkst] [baɪ][ðə; ði] [nu:] ['i:dɪkt][ə'pɑ:n][ɔ:l] ['kæriərz] , ['ʃɪpˌmæstər] ,

from	the	heavy	penalties	affixed	by	the	new	edict	upon	all	carriers	,	shipmasters	,
从	这	重的	处罚	已粘贴	经过	这	新的	法令	之上	全部	承运人	,	船长	,

新法令对所有承运人和船长施加了严厉的处罚，

[ænd; ənd] ['wægənər] , [hu:] [ʃʊd; ʃəd][eɪd][ɪn][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] ['herɪtɪks] .

and	wagoners	,	who	should	aid	in	the	escape	of	heretics	.
和	马车夫	,	WHO	应该	援助	在	这	逃脱	的	异端	.

还有马车夫，他们应该帮助异教徒逃跑。

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ði:z] [kə'mɪʃənəz] [wɜ:r; wər] [pər'tɪkjələrli] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [kə'lekt]

A	certain	number	of	these	commissioners	were	particularly	instructed	to	collect
一个	肯定	数字	的	这些	专员	是	特别	指示	到	收集

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['tri:z(ə)n] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

information	as	to	the	treason	of	Orange	,
信息	作为	到	这	叛国罪	的	橙子	,

其中一些委员被特别指示去收集有关奥兰治叛国罪的信息。

['luːɪs] ['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] , ['brɛdəˌroʊd] , ['ɛgˌmɑːnt] , [hɔːrn] , - , ['vændən][bɜːrg] , ['bəːgən] ,

Louis	Nassau	,	Brederode	,	Egmont	,	Horn	,	Culemberg	,	Vanden	Berg	,	Bergen	,
路易斯	拿骚	,	布雷德罗德	,	埃格蒙特	,	喇叭	,	-	,	范登	伯格	,	卑尔根	,

[ænd; ənd] [ˌmɔːnti'njiː] .

and	Montigny	.
和	蒙蒂尼	.

路易斯·拿骚、布雷德罗德、埃格蒙特、霍恩、克伦贝格、范登贝格、卑尔根和蒙蒂尼。

[ə'pɑːn] [sʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ə'genst] [ðoʊz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sinjə] [wɜːr; wər][tuː; tə]

Upon	such	information	the	proceedings	against	those	distinguished	seigniors	were	to
之上	这样的	信息	这	诉讼程序	反对	那些	杰出的	领主	是	到

[biː; bi] [sə'merəli] [institjuːtid] .

be	summarily	instituted	.
是	简而言之	已设立	.

根据这些信息，将立即对这些尊贵的领主提起诉讼。

[pər'tɪkjələr] ['kaʊnsələr] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [blʌd] [wɜːr; wər] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Particular	councillors	of	the	Court	of	Blood	were	charged	with	the
特别的	议员们	的	这	法庭	的	血	是	带电	和	这

[ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['suːts] ,

arrangement	of	these	important	suits	,
安排	的	这些	重要的	西装	,

血腥法庭的特定议员负责安排这些重要的诉讼。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [wɜːr; wər][tuː; tə][rɪ'pɔːrt][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [duːk]

but	the	commissioners	were	to	report	in	the	first	instance	to	the	Duke
但	这	专员	是	到	报告	在	这	第一的	实例	到	这	公爵

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

但专员们首先要向公爵本人汇报。

[huː] ['æftərwərdz] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði]['peɪpər]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .

who	afterwards	returned	the	paper	into	the	hands	of	his	subordinates	.
WHO	然后	返回	这	纸	进入	这	双手	的	他的	下属	.

随后，他将文件交还给了下属。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'fɪriər] [ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['keɪsɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['deɪli] [brɔːt]

With	regard	to	the	inferior	and	miscellaneous	cases	which	were	daily	brought
和	看待	到	这	下	和	各种各样的	案例	哪个	是	日常的	带来

[ɪn][ɪn'kredəb(ə)l] [prə'fjuːʒn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][traɪ'bjuːnl] ,

in	incredible	profusion	before	the	tribunal	,
在	极好的	丰富	前	这	法庭	,

至于每天大量涌入法庭的次要案件和杂项案件，

[ðə; ði] [seɪm] [prɪ'lɪmɪnərɪz] [wɜːr; wər] [əb'zɜːrvd] , [baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['eɪpɪŋ] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ɪn] [kɔːrts]

the	same	preliminaries	were	observed	,	by	way	of	aping	the	proceedings	in	courts
这	相同的	预备工作	是	观察到	,	经过	方式	的	模仿	这	诉讼程序	在	法院

[ʌv; əv]['dʒʌstɪs] .

of	justice	.
的	正义	.

按照法院诉讼程序，举行了同样的初步仪式。

['ælvə] [sent] [ðə; ði][kɑːrt] - ['loʊdz][ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['deɪli] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

Alva	sent	the	cart	-	loads	of	information	which	were	daily	brought	to	him	,
阿尔瓦	发送	这	大车	-	负载	的	信息	哪个	是	日常的	带来	到	他	,

阿尔瓦把每天都有人送来的满满几车的信息都发了过来。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] ['niːðər] [hiː; hi][nɔːr]['eni] ['ʌðər] [mæn][hæd; həd][taɪm][tuː; tə] [riːd] ,

but	which	neither	he	nor	any	other	man	had	time	to	read	,
但	哪个	两者都不	他	也不	任何	其他	男人	有	时间	到	读	,

但他和其他人都没有时间去读这本书。

[tuː; tə][biː; bi][dɪ'spoʊzd][ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] ['kaʊnsələr] .

to	be	disposed	of	by	the	board	of	councillors	.
到	是	处置	的	经过	这	木板	的	议员们	.

由理事会处置。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [sə'bɔːltərn] , [huː] , [æz; əz] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] ,

It	was	the	duty	of	the	different	subalterns	,	who	,	as	already	stated	,
它	曾是	这	责任	的	这	不同的	下级军官	,	WHO	,	作为	已经	声明	,

[hæd; həd][noʊ] [raɪt] [ʌv; əv]['voʊtɪŋ] ,

had	no	right	of	voting	,
有	不	正确的	的	表决	,

这是各级下级军官的职责，正如前面所说，他们没有投票权。

[tuː; tə] [prɪ'per] [rɪ'pɔːrts][ə'pɑːn][ðə; ði]['keɪsɪz] .

to	prepare	reports	upon	the	cases	.
到	准备	报告	之上	这	案例	.

撰写案件报告。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] ['sʌməri] .

Nothing	could	be	more	summary	.
没有什么	可以	是	更多的	概括	.

再简洁不过了。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [lɑːdʒd] [ə'genst] [ə; eɪ][mæn] , [ɔːr] [ə'genst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] , [ɪn][wʌn]

Information	was	lodged	against	a	man	,	or	against	a	hundred	men	,	in	one
信息	曾是	已提交	反对	一个	男人	,	或者	反对	一个	百	男人	,	在	一

['dɑːkjumənt] .

document	.
文档	.

一份文件中包含了针对一名男子或一百名男子的指控。

[ðə; ði] [duːk] [sent] [ðə; ði]['pepərz][tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'fɪriər] ['kaʊnsələr] [rɪ'pɔːrtɪd]

The	Duke	sent	the	papers	to	the	council	,	and	the	inferior	councillors	reported
这	公爵	发送	这	文件	到	这	理事会	,	和	这	下	议员们	据报道

[æt; ət][wʌns][tuː; tə]['vɑːrgəs] .

at	once	to	Vargas	.
在	一次	到	瓦尔加斯	.

公爵将文件送交议会，下级议员立即向瓦尔加斯汇报。

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [kən'kluːdid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [deθ] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] ,

If	the	report	concluded	with	a	recommendation	of	death	to	the	man	,
如果	这	报告	结束	和	一个	推荐	的	死亡	到	这	男人	,

如果报告的结论是建议判处该男子死刑，

[ɔːr][ðə; ði] ['hʌndrəd] [men][ɪn] ['kwestʃən] , ['vɑːrgəs] ['ɪnstəntli] [ə'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]

or	the	hundred	men	in	question	,	Vargas	instantly	approved	it	,	and	execution
或者	这	百	男人	在	问题	,	瓦尔加斯	即刻	得到正式认可的	它	,	和	执行

[wʌz; wəz] [dʌn] [ə'pɑːn][ðə; ði][mæn] ,

was	done	upon	the	man	,
曾是	完毕	之上	这	男人	,

对于这100名涉事人员，瓦尔加斯立即批准了这项决定，并处决了那名男子。

[ɔːr][ðə; ði] ['hʌndrəd] [men] , [wɪ'ðɪn] ['fɔːrti] - [eɪt] ['aʊərz] .

or	the	hundred	men	,	within	forty	-	eight	hours	.
或者	这	百	男人	,	之内	四十	-	八	小时	.

或者说，一百人在四十八小时内。

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [hæd; həd] ['eni] ['ʌðər] [kən'klu:ʒ(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [sent] [bæk] [fɔ:r; fər]

If	the	report	had	any	other	conclusion	,	it	was	immediately	sent	back	for
如果	这	报告	有	任何	其他	结论	,	它	曾是	立即地	发送	后退	为了

[rɪ'vɪʒ(ə)n] ,

revision	,
修订	,

如果报告有其他结论，则立即退回修改。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ri'pɔ:təz] [wɜ:r; wər] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [ri'prəutʃiz] [baɪ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] .

and	the	reporters	were	overwhelmed	with	reproaches	by	the	President	.
和	这	记者	是	不堪重负	和	责备	经过	这	总统	.

记者们遭到了总统的严厉斥责。

[sʌtʃ] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ,

Such	being	the	method	of	operation	,
这样的	存在	这	方法	的	手术	,

这就是操作方法，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['slækən] [ɪn] [ðer; ðər] ['terəb(ə)l] ['ɪndəstri] .

it	may	be	supposed	that	the	councillors	were	not	allowed	to	slacken	in	their	terrible	industry	.
它	可能	是	据称	那	这	议员们	是	不是	允许	到	放松	在	他们的	糟糕的	行业	.

可以推测，议员们在他们艰苦卓绝的工作中是没有丝毫懈怠的。

[ðə; ði] ['redʒɪstər] [ʌv; əv] ['evri] ['sɪti] , ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] ['hæmlət] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['neðərləndz] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['deɪli] [lɪsts] [ʌv; əv] [men] ,

The	register	of	every	city	,	village	,	and	hamlet	throughout	the	Netherlands	showed	the	daily	lists	of	men	,
这	登记	的	每一个	城市	,	村庄	,	和	村庄	自始至终	这	荷兰	显示	这	日常的	列表	的	男人	,

荷兰各地每个城市、乡村和村庄的登记册上都记录着每日的男性名单。

['wɪmɪn] ,

women	,
女性	,

女性，

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ðʌs] ['sækrifaist] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['di:mən] [hu:] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['mæstəri] ['oʊvər] [ðɪs] [ʌn'hæpi] [lænd] .

and	children	thus	sacrificed	at	the	shrine	of	the	demon	who	had	obtained	the	mastery	over	this	unhappy	land	.
和	孩子们	因此	牺牲	在	这	神社	的	这	恶魔	WHO	有	获得	这	精通	超过	这	不开心	土地	.

于是，孩子们被献祭给统治这片不幸土地的恶魔的神龛。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['ɔ:f(ə)n] [ðæt] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu:; tə] [bi:; bi] [traɪd] — [ɪf] ['traɪəl] [ˌaɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [kɔ:ld] — [baɪ] [hɪm'self] .

It	was	not	often	that	an	individual	was	of	sufficient	importance	to	be	tried	—	if	trial	it	could	be	called	—	by	himself	.
它	曾是	不是	经常	那	一个	个人	曾是	的	充足的	重要性	到	是	尝试	—	如果	审判	它	可以	是	称为	—	经过	他自己	.

很少有人重要到需要亲自接受审判——如果这能称之为审判的话。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [faʊnd] [mɔ:r] [ˌekspə'dɪʃəs] [tu:; tə] [send] [ðem; ðəm] [ɪn] ['bætʃɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fɜ:rnɪs] .

It	was	found	more	expeditious	to	send	them	in	batches	to	the	furnace	.
它	曾是	成立	更多的	迅速的	到	发送	他们	在	批次	到	这	炉	.

人们发现分批将它们送往熔炉更为快捷。

[ðʌs] , [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ɑːn][ðə; ði] 4th [ʌv; əv]['dʒænjueri] , ['eɪti] - [fɔːr] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv]

Thus	,	for	example	,	on	the	4th	of	January	,	eighty	-	four	inhabitants	of
因此	,	为了	例子	,	在	这	4th	的	一月	,	八十	-	四	居民	的

[ˌvæləns i'en(z)] [wɜːr; wər] [kən'demd] ;

Valenciennes	were	condemned	;
瓦朗谢讷	是	谴责	;

例如，1月4日，瓦朗谢讷有84名居民被判刑；

[ɑːn] [ə'nʌðər] [deɪ] , ['naɪnti] - [faɪv] [ˌmɪsə'leɪniəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz][ɪn]

on	another	day	,	ninety	-	five	miscellaneous	individuals	,	from	different	places	in
在	其他	天	,	九十	-	五	各种各样的	个人	,	从	不同的	地方	在

['flændərz] ; [ɑːn] [ə'nʌðər] ,

Flanders	;	on	another	,
弗兰德斯	;	在	其他	,

另一天，来自弗兰德斯各地的九十五名形形色色的人；还有一天，

['fɔːrti] - [sɪks][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [mə'lin] ; [ɑːn] [ə'nʌðər] , ['θɜːrti] - [faɪv] ['pɝːsənz][frʌm; frəm] ['dɪfrənt]

forty	-	six	inhabitants	of	Malines	;	on	another	,	thirty	-	five	persons	from	different
四十	-	六	居民	的	梅赫伦	;	在	其他	,	三十	-	五	人	从	不同的

[ləu'kælitiz] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

localities	,	and	so	on	.
地方	,	和	所以	在	.

梅赫伦的 46 位居民；另一处，来自不同地区的 35 人，等等。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃrəuvtaid] , [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['hɑːlədeɪ][ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

The	evening	of	Shrovetide	,	a	favorite	holiday	in	the	Netherlands	,
这	晚上	的	舍利节	,	一个	最喜欢的	假期	在	这	荷兰	,

忏悔星期二的夜晚，这是荷兰人最喜爱的节日之一。

[ə'fɔːd] [æn; ən] [ə'keɪʒn] [fɔːr; fər] [ə'restɪŋ] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ɔːf][ə; eɪ][væst] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

afforded	an	occasion	for	arresting	and	carrying	off	a	vast	number	of
提供	一个	场合	为了	逮捕	和	携带	离开	一个	广阔的	数字	的

[duːmd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][æt; ət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [swuːp] .

doomed	individuals	at	a	single	swoop	.
注定失败	个人	在	一个	单身的	俯冲	.

这为一次性逮捕和带走大量注定要被处死的人提供了机会。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kə'rektli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bəːgəz] , [fɪld] [wɪð; wɪθ][waɪn][ænd; ənd]

It	was	correctly	supposed	that	the	burghers	,	filled	with	wine	and
它	曾是	正确	据称	那	这	市民	,	已填	和	葡萄酒	和

['wɑːseɪl] ,

wassail	,
痛饮	,

人们理所当然地认为，市民们喝得酩酊大醉，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [pər'hæps][ðə; ði] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd] [lent] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [ænd; ənd]

to	which	perhaps	the	persecution	under	which	they	lived	lent	an	additional	and
到	哪个	也许	这	迫害	在下面	哪个	他们	居住地	借出的	一个	额外的	和

['hɔːrəb(ə)l]['stɪmjələs] ,

horrible	stimulus	,
可怕	刺激	,

也许他们所遭受的迫害又给他们带来了额外的、可怕的刺激。

[maɪt] [biː; bi] ['iːzəli] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðer; ðər][bedz][ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] ,

might	be	easily	taken	from	their	beds	in	great	numbers	,
可能	是	容易地	已采取	从	他们的	床	在	伟大的	数字	,

很容易就能从床上大量抓走，

[ænd; ənd][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] ['oʊvər][æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .

and	be	delivered	over	at	once	to	the	council	.
和	是	发表	超过	在	一次	到	这	理事会	.

立即移交市政委员会。

[ðə; ði][plɑːt][wʌz; wəz] [ɪn'dʒiːniəs] , [ðə; ði][net][wʌz; wəz] [spred] [ə'kɔːrdɪŋli] .

The	plot	was	ingenious	,	the	net	was	spread	accordingly	.
这	阴谋	曾是	巧妙	,	这	网	曾是	传播	因此	.

计划很巧妙，网也布得很周全。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːmd] [wɜːr; wər] , [haʊ'evər] ,

Many	of	the	doomed	were	,	however	,
许多	的	这	注定失败	是	,	然而	,

然而，许多注定要灭亡的人却是：

['lʌkɪli] [wɔːrnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪm'pendɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər]

luckily	warned	of	the	terrible	termination	which	was	impending	over	their
幸运的是	警告	的	这	糟糕的	终止	哪个	曾是	即将到来的	超过	他们的

['festɪvl; 'festəvəl] ,

festival	,
节日	,

幸运的是，他们事先得到了警告，得知了即将给他们的音乐节带来的巨大灾难。

[ænd; ənd] [biˈstəu] [ðəm'selvz] [ɪn] ['seɪfti] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['siːz(ə)n] .

and	bestowed	themselves	in	safety	for	a	season	.
和	授予	他们自己	在	安全	为了	一个	季节	.

并让自己获得了一季的安全保障。

[ə; eɪ] [praɪz] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['prizənəz] [wʌz; wəz][ɔːl] [wɪtʃ] [riˈwɔːdid] [ðə; ði][səˈgæsəti][ʌv; əv]

A	prize	of	about	five	hundred	prisoners	was	all	which	rewarded	the	sagacity	of
一个	奖	的	关于	五	百	囚犯	曾是	全部	哪个	奖励	这	睿智	的

[ðə; ði] ['entərpraɪz] .

the	enterprise	.
这	企业	.

这项行动的明智之处只换来了大约五百名囚犯的战利品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdləs] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɪ'miːdiətli] ['eksɪkjuːtɪd] .

It	is	needless	to	add	that	they	were	all	immediately	executed	.
它	是	不必要	到	添加	那	他们	是	全部	立即地	执行	.

无需赘言，他们全部立即被处决。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wɪrisəm] [ænd; ənd] ['oʊdiəs] [tæsk][tuː; tə]['rænsæk][ðə; ði] ['moʊldi] ['rekərdz][ʌv; əv] [θriː]

It	is	a	wearisome	and	odious	task	to	ransack	the	mouldy	records	of	three
它	是	一个	令人厌倦的	和	令人厌恶的	任务	到	洗劫一空	这	发霉的	记录	的	三

['sentʃəriz] [ə'goʊ] ,

centuries	ago	,
几个世纪	前	,

翻阅三个世纪前发霉的档案是一项令人厌倦且令人厌恶的任务。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌriːprə'duːs] [ðə; ði] [əb'skjʊr] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [huː] [wɜːr; wər] [ðʌs]

in	order	to	reproduce	the	obscure	names	of	the	thousands	who	were	thus
在	命令	到	复制	这	朦胧	姓名	的	这	数千	WHO	是	因此

['sækrifaist] . .

sacrificed	. .
牺牲	. .

为了重现成千上万因此而牺牲的无名烈士的名字.....

[ðə; ði] [ded] [hæv; həv] ['berid] [ðer; ðər] [ded] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [fər'gɑːtn] .

The	dead	have	buried	their	dead	,	and	are	forgotten	.
这	死的	有	埋葬	他们的	死的	,	和	是	被遗忘的	.

死者已埋葬了他们的亲人，被世人遗忘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkwaɪz] ['hɑːrdli] ['nesəseri] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l]

It	is	likewise	hardly	necessary	to	state	that	the	proceedings	before	the	council
它	是	同样地	几乎	必要的	到	状态	那	这	诉讼程序	前	这	理事会

[wɜːr; wər][ɔːl] - [eks]['pɑːtɪd] - ,

were	all	'	ex	parte	'	,
是	全部	-	前任	部分	-	,

同样，也几乎无需赘述，理事会的所有程序都是"单方"进行的。

[ænd; ənd] [ðæt] [æn; ən][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ɪn'evɪtəbli] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [deθ] - ['wɔːrənt]

and	that	an	information	was	almost	inevitably	followed	by	a	death	-	warrant
和	那	一个	信息	曾是	几乎	不可避免地	随后	经过	一个	死亡	-	保证

.

:

.

而且，提供情报几乎必然会导致死刑判决。

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənd] ['iːv(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ziːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnsələr] [aʊt'strɪpt] [ðə; ði]

It	sometimes	happened	even	that	the	zeal	of	the	councillors	outstripped	the
它	有时	发生	甚至	那	这	热情	的	这	议员们	超越	这

['ɪndəstri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] .

industry	of	the	commissioners	.
行业	的	这	专员	.

有时甚至会出现议员们的热情超过了委员们的勤奋的情况。

[ðə; ði] ['sentənsɪz] [wɜːr; wər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːkɪt] .

The	sentences	were	occasionally	in	advance	of	the	docket	.
这	句子	是	偶尔	在	进步	的	这	案卷	.

判决有时会提前于案卷。

[ðʌs] [ə'pɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [ə; eɪ]['mænz] [keɪs] [wʌz; wəz] [kɔːld] [fɔːr; fər]['traɪəl] ,

Thus	upon	one	occasion	a	man's	case	was	called	for	trial	,
因此	之上	一	场合	一个	男人的	案件	曾是	称为	为了	审判	,

因此，有一次，一名男子的案件被传唤开庭审理。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kə'menst] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hiː; hi]

but	before	the	investigation	was	commenced	it	was	discovered	that	he
但	前	这	调查	曾是	开始	它	曾是	发现	那	他

[hæd; həd] [bɪn] [ɔːl'redi] ['eksɪkjuːtɪd] .

had	been	already	executed	.
有	到过	已经	执行	.

但在调查开始之前，人们发现他已经被处决了。

[ə; eɪ] ['kɜːrsəri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['pepərz] [pruːvd] , [mɔːr'oʊvər] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [ðæt] [ðə; ði]

A	cursory	examination	of	the	papers	proved	,	moreover	,	as	usual	,	that	the
一个	粗略地	考试	的	这	文件	已证实	,	而且	,	作为	通常	,	那	这

['kʌlprɪt][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [noʊ][kraɪm] .

culprit	had	committed	no	crime	.
罪魁祸首	有	坚定的	不	犯罪	.

此外，对文件的粗略审查也像往常一样证明，罪犯并未犯下任何罪行。

" [noʊ] ['mætər] [fɔːr; fər] [ðæt] , " [sed] ['vɑːrgəs] , [dʒəu'kəusli] , " [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][daɪd] ['ɪnəs(ə)nt] ,

"	No	matter	for	that	,	"	said	Vargas	,	jocosely	,	"	if	he	has	died	innocent	,
"	不	事情	为了	那	,	"	说	瓦尔加斯	,	滑稽地	,	"	如果	他	有	死亡	清白的	,

"那又怎样呢？"瓦尔加斯开玩笑地说，"如果他是无辜死去的话。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl][ðə; ði] ['betər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz]['traɪəl][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər]

it	will	be	all	the	better	for	him	when	he	takes	his	trial	in	the	other
它	将要	是	全部	这	更好的	为了	他	什么时候	他	需要	他的	审判	在	这	其他

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

当他在另一个世界接受审判时，这对他是更有利的。

" [bʌt; bət] , [haʊ'evər] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [maɪt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ðiːz] ['dʒent(ə)l][dʒests] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz]

"	But	,	however	the	councillors	might	indulge	in	these	gentle	jests	among	themselves
"	但	,	然而	这	议员们	可能	放纵	在	这些	温和的	笑话	之中	他们自己

,

,

,

但是，无论议员们之间如何进行这些善意的玩笑，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɑːbviəs] [ðæt] ['ɪnəsns] [wʌz; wəz][ɪn] [ri'ælәti] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,

it	was	obvious	that	innocence	was	in	reality	impossible	,
它	曾是	明显的	那	无辜	曾是	在	现实	不可能的	,

很明显，天真无邪在现实中是不可能的。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [leɪd] [daʊn] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['triːz(ə)n] .

according	to	the	rules	which	had	been	laid	down	regarding	treason	.
根据	到	这	规则	哪个	有	到过	铺设	向下	关于	叛国罪	.

根据已制定的关于叛国罪的规定。

[ðə; ði] ['prəktɪs] [wʌz; wəz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['priːsept] , [ænd; ənd] ['pɜːsənz] [wɜːr; wər] ['deɪli]

The	practice	was	in	accordance	with	the	precept	,	and	persons	were	daily
这	实践	曾是	在	根据	和	这	戒律	,	和	人	是	日常的

['eksɪkjuːtɪd][wɪð; wɪθ] ['sensləs] ['priːtekst] ,

executed	with	senseless	pretexts	,
执行	和	无意义的	借口	,

这种做法符合戒律，每天都有人因毫无道理的借口而被处决。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ˌeksi'kjuːʃənz][wɪð; wɪθ][noʊ] ['priːtekst] [æt; ət][ɔːl] .

which	was	worse	than	executions	with	no	pretexts	at	all	.
哪个	曾是	更糟	比	处决	和	不	借口	在	全部	.

这比没有任何借口就处决人质还要糟糕。

[ðʌs] ['piːtər][diː] [wit] [ʌv; əv]['æmstərdæm][wʌz; wəz] [biˈhedid] ,

Thus	Peter	de	Witt	of	Amsterdam	was	beheaded	,
因此	彼得	德	维特	的	阿姆斯特丹	曾是	斩首	,

于是，阿姆斯特丹的彼得·德·维特被斩首了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['tuːˌmʌlts][ɪn] [ðæt] ['sɪti] [hiː; hi][hæd; həd] [pə'sweidid] [ə; eɪ]['raɪətər]

because	at	one	of	the	tumults	in	that	city	he	had	persuaded	a	rioter
因为	在	一	的	这	骚乱	在	那	城市	他	有	被说服	一个	暴徒

[nɑːt][tuː; tə]['faɪər][ə'pɑːn][ə; eɪ]['mædʒɪstreɪt] .

not	to	fire	upon	a	magistrate	.
不是	到	火	之上	一个	地方法官	.

因为在那座城市的一次骚乱中，他曾劝阻一名暴徒不要向一名法官开枪。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['teɪkən][æz; əz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn] [ə'θɔːrəti] [ə'mʌŋ]

This	was	taken	as	sufficient	proof	that	he	was	a	man	in	authority	among
这	曾是	已采取	作为	充足的	证明	那	他	曾是	一个	男人	在	权威	之中

[ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] ,

the	rebels	,
这	叛军	,

这被认为是他在叛军中拥有权威的充分证据。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] [pʊt][tuː; tə] [deθ] .

and	he	was	accordingly	put	to	death	.
和	他	曾是	因此	放	到	死亡	.

因此他被处死了。

['mædəm] - , [huː] , [ɪn] - , [hæd; həd] [strʌk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['slɪpər] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wʊd(ə)n]
Madame Juriaen , who , in 1566 , had struck with her slipper a little wooden
夫人 - , WHO , 在 - , 有 击 和 她 拖鞋 一个 小的 木制的
['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ,
image of the Virgin ,
图像 的 这 处女 ,

1566年，朱里安夫人用拖鞋敲击了一尊小小的木制圣母像。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][meɪd] - ['sɜːrvənt] , [huː] [hæd; həd] ['witnist] [wɪ'ðaʊt] [di'naunsɪŋ] [ðə; ði]
together with her maid - servant , who had witnessed without denouncing the
一起 和 她 女佣 - 仆人 , WHO 有 目击者 没有 谴责 这
[kraɪm] ,
crime ,
犯罪 ,

与她一同作证的还有她的女仆，女仆目睹了犯罪过程却没有告发任何人。

[wɜːr; wər][bəuθ] [draʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['hæŋmən] [ɪn][ə; eɪ] ['hɔːgz,hed] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði]['skæfoʊld] .
were both drowned by the hangman in a hogshead placed on the scaffold .
是 两个都 溺水 经过 这 刽子手 在 一个 猪头 放置 在 这 脚手架 .

他们两人都被刽子手扔进放在绞刑架上的大桶里淹死了。

[deθ] , ['iːv(ə)n] , [dɪd][nɑːt][ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] [pleɪs] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Death , even , did not in all cases place a criminal beyond the reach of the
死亡 , 甚至 , 做过 不是 在 全部 案例 地方 一个 刑事 超过 这 抵达 的 这
[ˌeksɪ'kjuːʃənər] .
executioner .
刽子手 .

即使死亡，也并非在所有情况下都能使罪犯逃脱刽子手的惩罚。

['ɛgbɝt] - , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] , [hæd; həd] [bɪn] [kən'demd] , [tə'geðər]
Egbert Meynartzoon , a man of high official rank , had been condemned , together
埃格伯特 - , 一个 男人 的 高的 官方的 秩 , 有 到过 谴责 , 一起
[wɪð; wɪθ] [tuː] ['kɑːliːgz] ,
with two colleagues ,
和 二 同事 ,

身居要职的埃格伯特·梅纳佐恩与两名同事一起被判刑。

[ɑːn][æn; ən][ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kə'lektɪŋ] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ] ['luːθərən] [tʃɜːrtʃ] .
on an accusation of collecting money in a Lutheran church .
在 一个 指控 的 收集 钱 在 一个 路德宗 教会 .

被指控在路德教会内敛财。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] ['prɪzn] [ʌv; əv]['drɑːpsi] .
He died in prison of dropsy .
他 死亡 在 监狱 的 浮肿 .

他死于狱中，死于水肿。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [wʌz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['kɔːdjəlz]
The sheriff was indignant with the physician , because , in spite of cordials
这 警长 曾是 愤怒 和 这 医生 , 因为 , 在 尽管如此 的 甜酒
[ænd; ənd] ['streŋθəniŋ] [prə'skrɪpʃənz] ,
and strengthening prescriptions ,
和 强化 处方 ,

警长对医生非常不满，因为尽管开了药方和加强药，

[ðə; ði] ['kʌlprɪt] [hæd; həd] [slɪpt] [θruː] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [felt] [ðoʊz] [ʌv; əv]
the culprit had slipped through his fingers before he had felt those of
这 罪魁祸首 有 滑倒了 通过 他的 手指 前 他 有 毛毡 那些 的
[ðə; ði] ['hæŋmən] .
the hangman .
这 刽子手 .

罪犯在他感觉到刽子手之前就已经从他指缝间溜走了。

[hi:; hi] [kən'səʊl] [hɪm'self] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['bɑ:di] [ɑ:n] [ə; eɪ] [tʃer] ,

He	consoled	himself	by	placing	the	body	on	a	chair	,
他	安慰	他自己	经过	放置	这	身体	在	一个	椅子	,

他把尸体放在椅子上，以此来安慰自己。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [ded] [mæn] [bi'hedid] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['kɑ:li:gz] .

and	having	the	dead	man	beheaded	in	company	with	his	colleagues	.
和	拥有	这	死的	男人	斩首	在	公司	和	他的	同事	.

并让死者与他的同伙一起被斩首。

[ðʌs] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['tʃɑ:rnl] - [haʊs] ; [ðə; ði] ['toʊld] ['aʊərli] [ɪn] ['evri] ['vɪlɪdʒ] ;

Thus	the	whole	country	became	a	charnel	-	house	;	the	deathbell	tolled	hourly	in	every	village	;
因此	这	所有的	国家	成为	一个	藏尸院	-	房子	;	这	死亡之钟	收费	每小时	在	每一个	村庄	;

于是，整个国家变成了人间炼狱；每个村庄每小时都响起丧钟；

[nɑ:t] [ə; eɪ] ['fæməli] [bʌt; bət] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [tu:; tə] [mɔ:rn] [fɔ:r; fər] [ɪts] ['dɪrɪst] ['relətɪvz] ,

not	a	family	but	was	called	to	mourn	for	its	dearest	relatives	,
不是	一个	家庭	但	曾是	称为	到	哀悼	为了	它是	亲爱的	亲属	,

虽然不是家属，但被召来悼念他们最亲爱的亲人。

[waɪl] [ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [stɔ:kt] ['lɪstləsli] [ə'baʊt] , [ðə; ði] ['goʊsts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fɔ:rmər] [selvz] ,

while	the	survivors	stalked	listlessly	about	,	the	ghosts	of	their	former	selves	,
尽管	这	幸存者	跟踪	百无聊赖地	关于	,	这	鬼魂	的	他们的	以前的	自我	,

幸存者们无精打采地四处游荡，而他们昔日的灵魂则在周围徘徊。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [reks] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fɔ:rmər] ['hoʊmz] .

among	the	wrecks	of	their	former	homes	.
之中	这	残骸	的	他们的	以前的	房屋	.

在他们昔日家园的废墟之中。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] ['æftər] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] ['ælvə] , [si:md] ['hoʊpləsli] ['broʊkən] .

The	spirit	of	the	nation	,	within	a	few	months	after	the	arrival	of	Alva	,	seemed	hopelessly	broken	.
这	精神	的	这	国家	,	之内	一个	很少	几个月	后	这	到达	的	阿尔瓦	,	似乎	绝望地	破碎的	.

阿尔瓦到来后的几个月内，整个国家的精神似乎就彻底崩溃了。

[ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [ɪts] [best] [ænd; ənd] ['breɪvəst] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [steɪnd] [ðə; ði] ['skæfoʊld] ;

The	blood	of	its	best	and	bravest	had	already	stained	the	scaffold	;
这	血	的	它是	最好的	和	最勇敢的	有	已经	染色	这	脚手架	;

最优秀、最勇敢的战士们的鲜血已经染红了断头台；

[ðə; ði] [men] [tu:; tə] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:] [bæd] [bɪn] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] ,

the	men	to	whom	it	bad	been	accustomed	to	look	for	guidance	and	protection	,
这	男人	到	谁	它	坏的	到过	习惯	到	看	为了	指导	和	保护	,

那些一直以来都依赖他们寻求指导和保护的人，

[wɜ:r; wər] [ded] , [ɪn] ['prɪzn] , [ɔ:r] [ɪn] ['eksaɪl] .

were	dead	,	in	prison	,	or	in	exile	.
是	死的	,	在	监狱	,	或者	在	流亡	.

要么已经去世，要么身陷囹圄，要么流亡海外。

[səb'mɪʃ(ə)n] [hæd; həd] ['si:st] [tu:; tə] [bi:; bi] [ʌv; əv] ['eni] [ə'veɪl] , [flaɪt] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] ,

Submission	had	ceased	to	be	of	any	avail	,	flight	was	impossible	,
提交	有	停止	到	是	的	任何	可用	,	航班	曾是	不可能的	,

屈服已无济于事，逃离已不可能。

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['vendʒəns] [hæd; həd] [ə'laɪt] [æt; ət] ['evri] ['faɪərsaɪd] .

and	the	spirit	of	vengeance	had	alighted	at	every	fireside	.
和	这	精神	的	复仇	有	下车	在	每一个	炉边	.

复仇的火焰在每个人的炉火旁熊熊燃烧。

[ðə; ði] ['mɔ:nəz] [went] ['deɪli] [ə'baʊt][ðə; ði] [stri:ts] ,

The	mourners	went	daily	about	the	streets	,
这	哀悼者	去	日常的	关于	这	街道	,

哀悼者们每天都走上街头，

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz]['hɑ:rdli][ə; eɪ] [haʊs] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [meɪd] ['desələt] .

for	there	was	hardly	a	house	which	had	not	been	made	desolate	.
为了	那里	曾是	几乎	一个	房子	哪个	有	不是	到过	制成	荒凉	.

因为几乎没有哪栋房子不被毁坏了。

[ðə; ði]['skæfoʊldz] , [ðə; ði] ['gæloʊz] , [ðə; ði]['fju:nərəl][paɪlz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['ɔ:rd(ə)neri] [taɪmz] ,

The	scaffolds	,	the	gallows	,	the	funeral	piles	,	which	had	been	sufficient	in	ordinary	times	,
这	支架	,	这	绞刑架	,	这	葬礼	堆	,	哪个	有	到过	充足的	在	普通的	时代	,

绞刑架、绞刑架、丧葬堆，这些在平常时期就足够了，

['fɜ:rnɪʃt] [naʊ] [æn; ən] [ɪn'taɪərli] [ɪn'ædɪkwət] [mə'ʃi:nəri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] [ˌeksi'kju:ʃənz] .

furnished	now	an	entirely	inadequate	machinery	for	the	incessant	executions	.
提供	现在	一个	完全	不足	机械	为了	这	不停歇	处决	.

目前提供的机器完全不足以应对持续不断的处决。

['kɑ:ləmz] [ænd; ənd] [steɪks] [ɪn] ['evri] [stri:t] , [ðə; ði] [dɔ:r] - [poʊsts][ʌv; əv] ['praɪvət] ['haʊzɪz] ,

Columns	and	stakes	in	every	street	,	the	door	-	posts	of	private	houses	,
列	和	赌注	在	每一个	街道	,	这	门	-	帖子	的	私人的	房屋	,

每条街道上的柱子和木桩，私人住宅的门柱，

[ðə; ði] [fensiz] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [wɜ:r; wər] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ]['hju:mən] ['kɑ:kəsɪz] , ['stræŋgld] , [bə:nd] , [bi'hedid] .

the	fences	in	the	fields	were	laden	with	human	carcasses	,	strangled	,	burned	,	beheaded	.
这	栅栏	在	这	字段	是	满载	和	人类	尸体	,	被勒死	,	烧伤	,	斩首	.

田野里的栅栏上堆满了人类尸体，有的被勒死，有的被烧死，有的被斩首。

[ðə; ði] ['ɔ:tʃədz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [bɔ:r] [ɑ:n] ['meni] [ə; eɪ] [tri:] [ðə; ði] ['hɪdiəs] [fru:t][ʌv; əv]['hju:mən] ['bɑ:dɪz] .

The	orchards	in	the	country	bore	on	many	a	tree	the	hideous	fruit	of	human	bodies	.
这	果园	在	这	国家	钻孔	在	许多	一个	树	这	可怕	水果	的	人类	身体	.

全国的果园里，许多树上都结出了令人作呕的果实——人类的尸体。

[ðʌs] [ðə; ði] ['neðərləndz] [wɜ:r; wər] [krʌʃt] ,

Thus	the	Netherlands	were	crushed	,
因此	这	荷兰	是	碎	,

因此，荷兰被彻底击败了。

[ænd; ənd][bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði]['strɪndʒənsi][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪrəni] [wɪtʃ] [hæd; həd] [naʊ] [kloʊzd] [ðer; ðər] [geɪts] ,

and	but	for	the	stringency	of	the	tyranny	which	had	now	closed	their	gates	,
和	但	为了	这	严格性	的	这	暴政	哪个	有	现在	关闭	他们的	大门	,

若非暴政的严酷统治已经关闭了他们的城门，

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [diːˈpɔpjuleitid] .
would **have** **been** **depopulated** **.**
会 有 到过 人口减少 .

原本会人口锐减。

[ðə; ði] [græs] [bɪˈgæn][tuː; tə] [groʊ] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈsɪtiz] [wɪtʃ] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli]
The **grass** **began** **to** **grow** **in** **the** **streets** **of** **those** **cities** **which** **had** **recently**
这 草 开始 到 生长 在 这 街道 的 那些 城市 哪个 有 最近
['nʌrɪʃt] [soʊ] ['meni] ['ɑːtɪzænz] .
nourished **so** **many** **artisans** **.**
营养 所以 许多 工匠 .

在那些曾经养育了众多工匠的城市里，街道两旁开始长满了杂草。

[ɪn] [ɔːl] [ðoʊz] [greɪt] [ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ][ænd; ənd] [ɪnˈdʌstriəl] ['mɑːrts] ,
In **all** **those** **great** **manufacturing** **and** **industrial** **marts** **,**
在 全部 那些 伟大的 制造业 和 工业的 超市 ,

在所有这些大型制造业和工业市场中，

[wer] [ðə; ði][taɪd][ʌv; əv]['hjuːmən][laɪf][hæd; həd] [θrɔbd] [soʊ] ['vɪgərəsli] ,
where **the** **tide** **of** **human** **life** **had** **throbbed** **so** **vigorously** **,**
在哪里 这 潮 的 人类 生活 有 悸动 所以 大力 ,

在人类生命潮汐曾经如此汹涌澎湃的地方，

[ðer; ðər] [naʊ] ['reɪnd] [ðə; ði]['saɪləns][ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv] ['mɪdnaɪt] .
there **now** **reigned** **the** **silence** **and** **the** **darkness** **of** **midnight** **.**
那里 现在 统治 这 沉默 和 这 黑暗 的 午夜 .

此刻，寂静和午夜的黑暗笼罩着一切。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['lɜːrnɪd] - [roʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] ['hɑːpər] ,
It **was** **at** **this** **time** **that** **the** **learned** **Viglius** **wrote** **to** **his** **friend** **Hopper** **,**
它 曾是 在 这 时间 那 这 学习 - 写道 到 他的 朋友 料斗 ,

正是在这个时候，博学的维格利乌斯写信给他的朋友霍珀，

[ðæt] [ɔːl] ['venəˌreɪtid] [ðə; ði]['pruːd(ə)ns][ænd; ənd]['dʒent(ə)lnəs][ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə] .
that **all** **venerated** **the** **prudence** **and** **gentleness** **of** **the** **Duke** **of** **Alva** **.**
那 全部 受人尊敬 这 谨慎 和 温柔 的 这 公爵 的 阿尔瓦 .

所有人都敬重阿尔瓦公爵的谨慎和温和。

[sʌtʃ] [wɜːr; wər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst] - [fruːts] [ʌv; əv] [ðæt] ['pruːd(ə)ns][ænd; ənd] [ðæt] ['dʒent(ə)lnəs] .
Such **were** **among** **the** **first** **-** **fruits** **of** **that** **prudence** **and** **that** **gentleness** **.**
这样的 是 之中 这 第一的 - 水果 的 那 谨慎 和 那 温柔 .

这是那种谨慎和温和的最初成果之一。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv]['pɑːrmə][hæd; həd] [bɪn] [kept][ɪn][ə; eɪ][kənˈtɪnjuːd] [steɪt] [ʌv; əv][ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n] .
The **Duchess** **of** **Parma** **had** **been** **kept** **in** **a** **continued** **state** **of** **irritation** **.**
这 公爵夫人 的 帕尔马 有 到过 保留 在 一个 持续 状态 的 刺激 .

帕尔马公爵夫人一直处于烦躁不安的状态。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] ['siːst] [fɔːr; fər] ['meni] [mʌnθs] [tuː; tə][dɪˈmænd][hɜːr; hər] [rɪˈliːs] [frʌm; frəm][ðə; ði]
She **had** **not** **ceased** **for** **many** **months** **to** **demand** **her** **release** **from** **the**
她 有 不是 停止 为了 许多 几个月 到 要求 她 发布 从 这
['oʊdiəs] [pəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['saɪfər] [ɪn][ə; eɪ][lænd] [wer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][soʊ] ['leɪtli] [bɪn] ['sɑːvrɪn] ,
odious **position** **of** **a** **cipher** **in** **a** **land** **where** **she** **had** **so** **lately** **been** **sovereign** **,**
令人厌恶的 位置 的 一个 密码 在 一个 土地 在哪里 她 有 所以 最近 到过 主权 ,

几个月来，她一直要求解除自己在这个她不久前还是统治者的国度里沦为无足轻重的傀儡的地位。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][æt; ət][læst] [əbˈteɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
and **she** **had** **at** **last** **obtained** **it** **.**
和 她 有 在 最后的 获得 它 .

她最终如愿以偿。

['filip] [trænz'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ək'septəns] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['kəriər] [huː]
Philip **transmitted** **his** **acceptance** **of** **her** **resignation** **by** **the** **same** **courier** **who**
菲利普 传输 他的 验收 的 她 辞职 经过 这 相同的 导游 WHO
[brɔːt] ['ælvəz] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn][hɜːr; hər] [pleɪs] .
brought **Alva's** **commission** **to** **be** **governor** **-** **general** **in** **her** **place** **.**
带来 阿尔瓦的 委员会 到 是 州长 - 一般的 在 她 地方 .

菲利普通过同一位信使传达了他接受她辞呈的意愿，这位信使也曾送来阿尔瓦接替她担任总督的委任状。

[ðə; ði] ['letərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [kən'venʃən(ə)l] ['kɑːmpləmɛnts][fɔːr; fər][hɜːr; hər]
The **letters** **to** **the** **Duchess** **were** **full** **of** **conventional** **compliments** **for** **her**
这 信件 到 这 公爵夫人 是 满的 的 传统的 赞美 为了 她
[pæst] ['sɜːrvɪsɪz] ,
past **services** **,**
过去的 服务 ,

写给公爵夫人的信件充满了对她过去贡献的惯常赞扬。

[ə'kʌmpənid] , [haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [les] ['bærən] [ænd; ənd] [mɔːr] [ək'septəb(ə)l] [ək'nɑːlɪdʒmənt]
accompanied **,** **however** **,** **with** **a** **less** **barren** **and** **more** **acceptable** **acknowledgment**
伴随 , 然而 , 和 一个 较少的 荒芜 和 更多的 可接受 致谢
,
,
,

然而，与此同时，人们也给予了更多不那么贫瘠、更容易被接受的认可。

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv] - ,
in **the** **shape** **of** **a** **life** **income** **of** **14** **,**
在 这 形状 的 一个 生活 收入 的 - ,

以14,000美元的终身收入形式发放

- ['dʌkət] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˌhɪðər'tuː] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][hɜːr; hər] ['haɪnəs] .
000 **ducats** **instead** **of** **the** **8000** **hitherto** **enjoyed** **by** **her** **Highness** **.**
- 杜卡特 反而 的 这 - 迄今为止 享受 经过 她 高度 .

殿下此前享有的8000杜卡特，现在只有000杜卡特。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['lɪbərəl] [ə'laʊəns] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['nevər][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'praɪvd]
In **addition** **to** **this** **liberal** **allowance** **,** **of** **which** **she** **was** **never** **to** **be** **deprived**
在 添加 到 这 自由主义 津贴 , 的 哪个 她 曾是 绝不 到 是 被剥夺的
,
,
,

除了这笔丰厚的津贴（她永远不会被剥夺这笔津贴）之外，

[ɪk'sept] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [fʊl] ['peɪmənt] [ʌv; əv] - , - ['dʌkət] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ]
except **upon** **receiving** **full** **payment** **of** **140** **,** **000** **ducats** **,** **she** **was** **presented** **with**
除了 之上 接收 满的 支付 的 - , - 杜卡特 , 她 曾是 呈现 和
- ,
25 **,**
- ,

除非收到140,000杜卡特的全额付款，否则她将获得25,000杜卡特。

- ['flɔːrɪn] [baɪ][ðə; ði] [ɛ'steɪts] [ʌv; əv][brə'bænt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] - , - [baɪ] [ðoʊz] [ʌv; əv]
000 **florins** **by** **the** **estates** **of** **Brabant** **,** **and** **with** **30** **,** **000** **by** **those** **of**
- 弗洛林 经过 这 庄园 的 布拉班特 , 和 和 - , - 经过 那些 的
['flændərz] .
Flanders **.**
弗兰德斯 .

布拉班特的庄园捐赠了 000 弗罗林，佛兰德斯的庄园捐赠了 30,000 弗罗林。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [səbˈstænʃ(ə)l][ˈtəukənz][ʌv; əv][ðə; ði] [səkˈses] [ʌv; əv][hɜːr; hər][naɪn] [ˈjɪrz] - [fəˈtiːg]

With	these	substantial	tokens	of	the	success	of	her	nine	years	-	fatigue
和	这些	重大的	代币	的	这	成功	的	她	九	年	-	疲劳

[ænd; ənd][ɪnˈtɑːlərəb(ə)l][æŋˈzaɪəti] ,

and	intolerable	anxiety	,
和	无法容忍	焦虑	,

凭借这些实质性的成果，她九年来的疲惫和难以忍受的焦虑终于得到了回报。

[ʃiː; ʃi][æt; ət][læst] [tʊk] [hɜːr; hər] [dɪˈpɑːrtʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈneðərləndz] ,

she	at	last	took	her	departure	from	the	Netherlands	,
她	在	最后的	采取	她	离开	从	这	荷兰	,

她最终离开了荷兰。

[ˈhævɪŋ] [kəˈmjuːnikeitid] [ðə; ði] [ˌdɪsəˈluːʃn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [kəˈnekʃən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈprɑːvənsəz][baɪ]

having	communicated	the	dissolution	of	her	connexion	with	the	provinces	by
拥有	沟通	这	溶解	的	她	连接	和	这	省份	经过

[ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈletər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɛˈsteɪts] [ˈdeɪtɪd] 9th [dɪˈsembər] , - .

a	farewell	letter	to	the	Estates	dated	9th	December	,	1567	.
一个	告别	信	到	这	庄园	日期	9th	十二月	,	-	.

她于 1567 年 12 月 9 日向三级会议递交了一封告别信，宣布与各省解除联系。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ˈæftərwərdz] , [ˈeskɔːtid] [baɪ][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [frʌnˈtɪr]

Within	a	few	weeks	afterwards	,	escorted	by	the	Duke	of	Alva	across	the	frontier
之内	一个	很少	周	然后	,	护送	经过	这	公爵	的	阿尔瓦	穿过	这	边境

[ʌv; əv][brəˈbænt] ;

of	Brabant	;
的	布拉班特	;

几周后，在阿尔瓦公爵的护送下，越过了布拉班特边境；

[əˈtendid] [baɪ][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˌdepjuˈteɪʃn] [ʌv; əv] [ˈflemɪʃ] [noʊˈbɪləti]['ɪntuː]['dʒɜːrməni] ,

attended	by	a	considerable	deputation	of	Flemish	nobility	into	Germany	,
参加	经过	一个	大量	代表团	的	弗拉芒语	贵族	进入	德国	,

随行人员包括相当数量的佛兰德斯贵族代表团成员，他们前往德国。

[ænd; ənd] [əˈkʌmpənid] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['dʒɜːrniz] [end][æt; ət]['pɑːrmə][baɪ][ðə; ði] [kaʊnt] [ænd; ənd]

and	accompanied	to	her	journey's	end	at	Parma	by	the	Count	and
和	伴随	到	她	旅程	结尾	在	帕尔马	经过	这	数数	和

['kaʊntəsˌkaʊntes][ʌv; əv]['mænsˌfɛld] ,

Countess	of	Mansfeld	,
伯爵夫人	的	曼斯菲尔德	,

她由曼斯菲尔德伯爵和伯爵夫人陪同，最终抵达帕尔马，结束了她的旅程。

[ʃiː; ʃi]['faɪnəli] [kloʊzd] [hɜːr; hər][ɪˈventf(ə)l] [kəˈrɪr] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] .

she	finally	closed	her	eventful	career	in	the	Netherlands	.
她	最后	关闭	她	多事	职业	在	这	荷兰	.

她最终在荷兰结束了她丰富多彩的职业生涯。

[ðə; ði] ['hɒrəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [səkˈsiːdɪŋ] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [pruːvd] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə][hɜːr; hər]

The	horrors	of	the	succeeding	administration	proved	beneficial	to	her
这	恐怖	的	这	成功	行政	已证实	有利	到	她

[ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .

reputation	.
名声	.

继任政府的种种暴行反而提升了她的声誉。

[əˈpɑːn][ðə; ði][dɑːrk] [graʊnd] [ʌv; əv] [səkˈsiːdɪŋ] ['jɪrz] [ðə; ði][laɪnz] [wɪtʃ] [rɪˈkɔːrdɪd] [hɜːr; hər]

Upon	the	dark	ground	of	succeeding	years	the	lines	which	recorded	her
之上	这	黑暗的	地面	的	成功	年	这	线条	哪个	记录	她

['hɪstri; 'hɪstəri] [siːmd] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['letərz] [ʌv; əv] [laɪt] .

history	seemed	written	with	letters	of	light	.
历史	似乎	书面	和	信件	的	光	.

在岁月的黑暗背景下，记录她人生历程的线条仿佛是用光芒书写的。

[jet] [hɜːr; hər] [kən'dʌkt] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ['ɔfɝz] [bʌt; bət] [fjuː] [pɔɪnts] [fɔːr; fər] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] ,

Yet	her	conduct	in	the	Netherlands	offers	but	few	points	for	approbation	,
然而	她	执行	在	这	荷兰	优惠	但	很少	积分	为了	赞许	,

[ænd; ənd] ['meni] [fɔːr; fər] [ɪn'dɪgnənt] ['senʃər] .

and	many	for	indignant	censure	.
和	许多	为了	愤怒	谴责	.

然而，她在荷兰的行为几乎没有值得称赞的地方，却有很多值得愤慨谴责的地方。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn'taɪərli] ['destɪtuːt] [ʌv; əv] ['femənɪn] ['sɔːftnəs] [ænd; ənd] ['sentɪmənts] [ʌv; əv]

That	she	was	not	entirely	destitute	of	feminine	softness	and	sentiments	of
那	她	曾是	不是	完全	贫困	的	女性	柔软	和	情感	的

['baʊnti] ,

bounty	,
赏金	,

她并非完全缺乏女性的温柔和慷慨之情，

[hɜːr; hər] ['pɑːrtɪŋ] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðər] [pruːvd] .

her	parting	despatch	to	her	brother	proved	.
她	离别	调度	到	她	兄弟	已证实	.

她临别前留给哥哥的信证实了这一点。

[ɪn] [ðæt] ['letər] [ʃiː; ʃi] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['klemənsi] [ænd; ənd]

In	that	letter	she	recommended	to	him	a	course	of	clemency	and
在	那	信	她	受到推崇的	到	他	一个	课程	的	宽恕	和

[fər'gɪvnəs] ,

forgiveness	,
饶恕	,

在那封信中，她建议他采取宽恕和仁慈的态度。

[ænd; ənd] [ri'maindid] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['nɪrər] [kɪŋz] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə][gɑːd][ɪn]['steɪʃ(ə)n] ,

and	reminded	him	that	the	nearer	kings	approach	to	God	in	station	,
和	提醒	他	那	这	更近	国王	方法	到	上帝	在	车站	,

并提醒他，君王的地位越高，就越接近上帝。

[ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devər] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv] [bɪ'nɪgnəti] .

the	more	they	should	endeavor	to	imitate	him	in	his	attributes	of	benignity	.
这	更多的	他们	应该	努力	到	模拟	他	在	他的	属性	的	仁慈	.

他们更应该努力效仿他仁慈的品格。

[bʌt; bət][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌfer'wel] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['tendər][ðæn; ðən][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]

But	the	language	of	this	farewell	was	more	tender	than	had	been	the
但	这	语言	的	这	告别	曾是	更多的	投标	比	有	到过	这

['spɪrɪt][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['gʌvərnmənt] .

spirit	of	her	government	.
精神	的	她	政府	.

但这次告别的措辞比她执政时的精神要温柔得多。

[wʌn] [lʊks] [ɪn][veɪn] , [tuː] , [θruː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv]['kaɪndnəs] [wɪtʃ] [pə'veɪdz]

One	looks	in	vain	,	too	,	through	the	general	atmosphere	of	kindness	which	pervades
一	看起来	在	徒劳	,	也	,	通过	这	一般的	气氛	的	仁慈	哪个	普遍存在

[ðə; ði] [ɪ'pɪsl] ;

the	epistle	;
这	书信	;

即使透过整封信中弥漫的友善氛围去寻找答案，也是徒劳的；

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðoʊz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ænd; ənd] [duːmd] ['sinjə] ,

for	a	special	recommendation	of	those	distinguished	and	doomed	seigniors	,
为了	一个	特别的	推荐	的	那些	杰出的	和	注定失败	领主	,

为了那些杰出而又命运多舛的领主们的特别推荐，

[huːz] [əˈtætʃmənt] [tuː; tə][hɜːr; hər]['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [huːz] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd] [ˌkɑːnʃi'enʃəs]

whose	attachment	to	her	person	and	whose	chivalrous	and	conscientious
谁	依恋	到	她	人	和	谁	骑士精神	和	尽责的

[ɪn'devərz] [tuː; tə][fʊl'fɪl][hɜːr; hər] [oʊn] ['ɔːrdərz] ,

endeavors	to	fulfil	her	own	orders	,
努力	到	实现	她	自己的	订单	,

他忠于她，并且以骑士精神和尽职尽责的态度努力完成她的命令，

[hæd; həd] [pleɪst] [ðem; ðəm][əˈpɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðæt] ['presəpɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

had	placed	them	upon	the	edge	of	that	precipice	from	which	they	were
有	放置	他们	之上	这	边缘	的	那	悬崖	从	哪个	他们	是

['ʃɔːrtli] [tuː; tə][biː; bi] [həːld] .

shortly	to	be	hurled	.
不久	到	是	投掷	.

将它们放置在悬崖边上，它们很快就要从那里被抛下去。

[ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd] [rɪ'streɪnd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm] ['kʌvərɪŋ] [hɜːr'self][wɪð; wɪθ] [dɪs'greɪs] [baɪ]

The	men	who	had	restrained	her	from	covering	herself	with	disgrace	by
这	男人	WHO	有	克制	她	从	覆盖	她自己	和	耻辱	经过

[ə; eɪ] [prɪ'sɪpɪteɪt] [rɪ'triːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][poʊst][ʌv; əv]['deɪndʒər] ,

a	precipitate	retreat	from	the	post	of	danger	,
一个	沉淀	撤退	从	这	邮政	的	危险	,

那些阻止她仓皇逃离危险岗位，以免蒙受耻辱的男人们

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [ɪmpe'rəld] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][baɪ] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ɪk'spres]

and	who	had	imperilled	their	lives	by	obedience	to	her	express
和	WHO	有	危及	他们的	生活	经过	服从	到	她	表达

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,

instructions	,
指示	,

他们为了服从她的明确指示，不惜将自己的生命置于危险之中。

[hæd; həd] [bɪn] [lɔːŋ] ['læŋgwɪʃɪŋ] [ɪn]['sɑːlətəri] [kən'faɪnmənt] ,

had	been	long	languishing	in	solitary	confinement	,
有	到过	长的	萎靡不振	在	孤	监禁	,

长期被单独监禁，

['nevər][tuː; tə][biː; bi] ['tɜːmɪneɪtɪd] [ɪk'sept] [baɪ][ə; eɪ] ['treɪtərz] [deθ] — [jet] [wiː; wi] [sɜːrtʃ] [ɪn][veɪn]

never	to	be	terminated	except	by	a	traitor's	death	—	yet	we	search	in	vain
绝不	到	是	终止	除了	经过	一个	叛徒的	死亡	—	然而	我们	搜索	在	徒劳

[fɔːr; fər][ə; eɪ][kaɪnd][wɜːrd][ɪn][ðer; ðər][bɪ'hæf] .

for	a	kind	word	in	their	behalf	.
为了	一个	种类	单词	在	他们的	代表	.

除非叛徒之死，否则绝不会终结——然而，我们却徒劳地寻找着对他们的一句好话。

['miːntaɪm] [ðə; ði]['sekənd]['sɪv(ə)l][wɔːr][ɪn] [fræns] [hæd; həd]['broʊkən][aʊt] .

Meantime	the	second	civil	war	in	France	had	broken	out	.
与此同时	这	第二	民用	战争	在	法国	有	破碎的	出去	.

与此同时，法国第二次内战爆发了。

[ðə; ði] ['hɑːloʊ] [truːs] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gaɪz] ['pɑːrti][ænd; ənd][ðə; ði]['hjuːgəˌnɑːts, 'juːgəˌnɑːts][hæd; həd]

The	hollow	truce	by	which	the	Guise	party	and	the	Huguenots	had
这	空洞的	休战	经过	哪个	这	伪装	派对	和	这	胡格诺派教徒	有

['pɑːrtli] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [iːtʃ] ['ʌðər] [wʌz; wəz] ['heɪsnd] [tuː; tə][ɪts][end] ;

partly	pretended	to	deceive	each	other	was	hastened	to	its	end	;
部分	假装	到	欺骗	每个	其他	曾是	加快	到	它是	结尾	;

吉斯党和胡格诺派之间表面上互相欺骗的空洞休战协议，加速走向终结；

[əˈmʌŋ] ['ʌðər] ['kɔːzɪz] , [baɪ][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv]['ælvə] , [tuː; tə][ðə; ði] ['neðərləndz] .

among	other	causes	,	by	the	march	of	Alva	,	to	the	Netherlands	.
之中	其他	原因	,	经过	这	行进	的	阿尔瓦	,	到	这	荷兰	.

其中一项原因是阿尔瓦进军荷兰。

[ðə; ði]['hju:gəˌnɑ:ts, 'ju:gəˌnɑ:ts][hæd; həd]['teɪkən][ə'lɑ:rm] ,

The	Huguenots	had	taken	alarm	,
这	胡格诺派教徒	有	已采取	警报	,

胡格诺派教徒们感到恐慌，

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['feloʊʃɪp] [wɪtʃ] [ju'naɪtɪd][ðer; ðər][foʊz][ɪn][ɔ:l] ['kʌntriz] [ə'genst]

for	they	recognized	the	fellowship	which	united	their	foes	in	all	countries	against
为了	他们	认可	这	奖学金	哪个	团结的	他们的	敌人	在	全部	国家	反对

[ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] ,

the	Reformation	,
这	宗教改革	,

因为他们认出了那些在各国联合起来反对宗教改革的敌人。

[ænd; ənd] ['kɑ:nd] [ænd; ənd] [kə'lɪnˌji] [nu:] [tu:] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [hæd; həd]

and	Conde	and	Coligny	knew	too	well	that	the	same	influence	which	had
和	孔德	和	科利尼	知道	也	出色地	那	这	相同的	影响	哪个	有

[brɔ:t] ['ælvə][tu:; tə] ['brʌslz] [wʊd] [su:n] [kri'eɪt] [æn; ən] [ɪk'stɜ:məˌneɪtɪŋ] ['ɑ:rmi] [ə'genst] [ðer; ðər]

brought	Alva	to	Brussels	would	soon	create	an	exterminating	army	against	their
带来	阿尔瓦	到	布鲁塞尔	会	很快	创造	一个	灭绝	军队	反对	他们的

['fɔ:ləuəz] .

followers	.
追随者	.

孔戴和科利尼非常清楚，将阿尔瓦带到布鲁塞尔的同一股势力，很快就会造就一支消灭他们追随者的军队。

[hɔs'tilitiz] [wɜ:r; wər] [ri'zju:md] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['bɪtərnəs] [ðæn; ðən]['evər] .

Hostilities	were	resumed	with	more	bitterness	than	ever	.
敌对行动	是	恢复	和	更多的	苦味	比	曾经	.

战争再次爆发，而且比以往任何时候都更加残酷。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['denis] — [fɪrs] , ['feɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] — [wʌz; wəz] [fɔ:t] .

The	battle	of	St	.	Denis	—	fierce	,	fatal	,	but	indecisive	—	was	fought	.
这	战斗	的	英石	.	丹尼斯	—	凶猛的	,	致命的	,	但	优柔寡断	—	曾是	战斗	.

圣丹尼斯战役——一场激烈、致命但胜负难分的战役——爆发了。

[ðə; ði][ˌɑ:ktədʒə'neriən]['hɪroʊ] , [ˌmɔntmə'rensi] , ['faɪtɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [fʊt] ['soʊldʒər] , [ri'fju:zɪŋ] [tu:; tə]

The	octogenarian	hero	,	Montmorency	,	fighting	like	a	foot	soldier	,	refusing	to
这	八旬老人	英雄	,	蒙莫朗西	,	斗争	喜欢	一个	脚	士兵	,	拒绝	到

[ji:ld] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] ,

yield	his	sword	,
屈服	他的	剑	,

八旬英雄蒙莫朗西，像步兵一样战斗，拒绝交出他的剑。

[ænd; ənd] [ri'plaɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'spektfl] [səˌlɪsɪ'teɪʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nɪrəst] ['enəmi] [baɪ] ['dæʃɪŋ]

and	replying	to	the	respectful	solicitations	of	his	nearest	enemy	by	dashing
和	回复	到	这	尊重	征集	的	他的	最近的	敌人	经过	帅气

[hɪz; ɪz] [ti:θ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʌt] - [end][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] ,

his	teeth	down	his	throat	with	the	butt	-	end	of	his	pistol	,
他的	牙齿	向下	他的	喉	和	这	屁股	-	结尾	的	他的	手枪	,

面对最亲近的敌人毕恭毕敬的请求，他竟然用手枪的枪托猛击敌人的喉咙，将他的牙齿狠狠地捅了进去。

[ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['bætlz] ,

the	hero	of	so	many	battles	,
这	英雄	的	所以	许多	战斗	,

他是众多战役中的英雄，

[hu:z] [dɪ'fi:t] [æt; ət][ˌes 'ti:] . ['kwintn] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]['feɪt(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] ,

whose	defeat	at	St	.	Quintin	had	been	the	fatal	point	in	his	career	,
谁	击败	在	英石	.	昆廷	有	到过	这	致命的	观点	在	他的	职业	,

他在圣昆廷的失利是他职业生涯的致命转折点。

[hæd; həd][daɪd][æt; ət][læst][ɪn][hɪz; ɪz]['ɑ:rmər] , ['breɪvli] [bʌt; bət][nɑ:t] ['glɔ:riəsli] , [ɪn]['kɑ:nflɪkt][wɪð; wɪθ]

had	died	at	last	in	his	armor	,	bravely	but	not	gloriously	,	in	conflict	with
有	死亡	在	最后的	在	他的	盔甲	,	勇敢地	但	不是	辉煌地	,	在	冲突	和

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri:mɪn] ,

his	own	countrymen	,
他的	自己的	同胞们	,

他最终身披铠甲战死，英勇但并不光荣，死于与同胞的战斗中。

[led][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hə'roʊɪk] ['nefju:] .

led	by	his	own	heroic	nephew	.
引领	经过	他的	自己的	英勇	侄子	.

由他英勇的侄子带领。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] ['pɑ:rti][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði]

The	military	control	of	the	Catholic	party	was	completely	in	the	hand	of	the
这	军队	控制	的	这	天主教	派对	曾是	完全地	在	这	手	的	这

[gaɪz] ;

Guises	;
伪装	;

天主教党的军事控制权完全掌握在吉斯家族手中；

[ðə; ði] ['tʃænslər] [di:] [lɑ:pɪtəl] [hæd; həd] [ə'bændənd] [ðə; ði] [kɔ:rt] ['æftər][ə; eɪ][læst][ænd; ənd]['fju:t(ə)l]

the	Chancellor	de	l'Hopital	had	abandoned	the	court	after	a	last	and	futile
这	校长	德	医院	有	弃	这	法庭	后	一个	最后的	和	徒劳

['efərt] [tu:; tə] ['rekənsaɪl] [kən'tendɪŋ] ['fækʃnz] ,

effort	to	reconcile	contending	factions	,
努力	到	调和	争吵	派系	,

德洛皮塔尔大法官在最后一次徒劳地试图调解各派系之间的矛盾后，离开了宫廷。

[wɪtʃ] [noʊ]['hju:mən] ['paʊər] [kʊd; kəd][ju'naɪt] ;

which	no	human	power	could	unite	;
哪个	不	人类	力量	可以	团结	;

没有任何人类力量能够联合起来；

[ðə; ði]['hju:gəˌnɑ:ts, 'ju:gəˌnɑ:ts][hæd; həd] [pə'zest] [ðəm'selvz] [ʌv; əv] [rəu'ʃel] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʌðər]

the	Huguenots	had	possessed	themselves	of	Rochelle	and	of	other
这	胡格诺派教徒	有	拥有	他们自己	的	罗谢尔	和	的	其他

[strɔ:ŋ] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] ,

strong	places	,	and	,
强的	地方	,	和	,

胡格诺派教徒占领了罗谢尔和其他一些要塞，并且

['ʌndər] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] [ə'drɔɪt] ['steɪtsmən] [ænd; ənd] [ə'kɑ:mplɪʃt] ['dʒenrəlz] ,

under	the	guidance	of	adroit	statesmen	and	accomplished	generals	,
在下面	这	指导	的	灵巧	政治家	和	完成	将军们	,

在精明的政治家和杰出的将军们的指导下，

[wɜ:r; wər] ['presɪŋ] [ðə; ði][moʊst] ['krɪstʃən] ['mɑ:nərk] [hɑ:rd][ɪn][ðə; ði] ['veri] [hɑ:rt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm]

were	pressing	the	Most	Christian	monarch	hard	in	the	very	heart	of	his	kingdom
是	紧迫	这	最多	基督教	君主	难的	在	这	非常	心	的	他的	王国

.

:
.

他们正猛烈地向这位最虔诚的基督教君主施压，直捣他的王国腹地。

[æz; əz] ['ɜ:rli] [æz; əz][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] , [waɪl] [stɪl] [ɪn]['æntwɜ:rp] ,

As	early	as	the	middle	of	October	,	while	still	in	Antwerp	,
作为	早期的	作为	这	中间	的	十月	,	尽管	仍然	在	安特卫普	,

早在十月中旬，我还在安特卫普的时候，

['ælvə][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] ['siːkrət]['eɪdʒənts][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['mɑːnərk] , [ðen] ['kloʊsli]

Alva	**had**	**received**	**several**	**secret**	**agents**	**of**	**the**	**French**	**monarch**	**,**	**then**	**closely**
阿尔瓦	有	已收到	一些	秘密	代理人	的	这	法语	君主	,	然后	密切

[bɪ'liːgərd] [ɪn][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] .

beleaguered	**in**	**his**	**capital**	**.**
饱受围困的	在	他的	首都	.

阿尔瓦接待了几位法国君主的秘密特工，当时法国君主正被围困在首都。

['kɑːrdɪnl] [lə'reɪn] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [pleɪs] ['sevrəl] [strɔːŋ] ['pleɪsɪz][ʌv; əv] [fræns] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]

Cardinal	**Lorraine**	**offered**	**to**	**place**	**several**	**strong**	**places**	**of**	**France**	**in**	**the**	**hands**	**of**
红衣主教	洛林	提供	到	地方	一些	强的	地方	的	法国	在	这	双手	的

[ðə; ði]['spænjərd] ,

the	**Spaniard**	**,**
这	西班牙人	,

洛林红衣主教提议将法国的几个要塞交给西班牙人。

[ænd; ənd]['ælvə][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] ['filip] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][dɪ'spoʊzd][tuː; tə][ək'sept][ðə; ði]

and	**Alva**	**had**	**written**	**to**	**Philip**	**that**	**he**	**was**	**disposed**	**to**	**accept**	**the**
和	阿尔瓦	有	书面	到	菲利普	那	他	曾是	处置	到	接受	这

['ɔːfər] ,

offer	**,**
提供	,

阿尔瓦曾写信给菲利普，表示他倾向于接受这一提议。

[ænd; ənd][tuː; tə]['rendər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] .

and	**to**	**render**	**the**	**service**	**.**
和	到	使成为	这	服务	.

并提供该服务。

[ðə; ði]['pleɪsɪz] [ðʌs] [held] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪk'spensɪz] , [hiː; hi] [sed] ,

The	**places**	**thus**	**held**	**would**	**be**	**a**	**guarantee**	**for**	**his**	**expenses**	**,**	**he**	**said**	**,**
这	地方	因此	握住	会	是	一个	保证	为了	他的	开支	,	他	说	,

他说，这些席位将足以支付他的开销。

[waɪl] [ɪn] [keɪs] [kɪŋ] [tʃɑːrlz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd][daɪ] ,

while	**in**	**case**	**King**	**Charles**	**and**	**his**	**brother**	**should**	**die**	**,**
尽管	在	案件	国王	查尔斯	和	他的	兄弟	应该	死	,

而如果查理国王和他的兄弟不幸去世，

" [ðer; ðər] [pə'zeʃn] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l] ['filip] [tuː; tə] [ə'sɜːrt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kleɪm][tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ]

"	**their**	**possession**	**would**	**enable**	**Philip**	**to**	**assert**	**his**	**own**	**claim**	**to**	**the**	**French**
"	他们的	拥有	会	使能够	菲利普	到	断言	他的	自己的	宣称	到	这	法语

[kraʊn] [ɪn] [raɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] ,

crown	**in**	**right**	**of**	**his**	**wife**	**,**
王冠	在	正确的	的	他的	妻子	,

"拥有这些财产将使菲利普能够以妻子的名义主张自己对法国王位的继承权。"

[ðə; ði]['sælik] [lɔː] ['biːɪŋ] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['plezntri] .

the	**Salic**	**law**	**being**	**merely**	**a**	**pleasantry**	**.**
这	萨利克	法律	存在	仅仅	一个	玩笑	.

萨利克法不过是一条无关紧要的小规矩。

" [ðə; ði] [kwiːn] ['daʊədʒər] ,

"	**The**	**Queen**	**Dowager**	**,**
"	这	女王	老妇	,

"王太后，

[ə'dɒpt] [naʊ] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [toʊn] [frʌm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] ['kærəktəraɪzd] [hɜ:r; hər]
adopting **now** **a** **very** **different** **tone** **from** **that** **which** **characterized** **her**
收养 现在 一个 非常 不同的 语气 从 那 哪个 特征化的 她
[ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [bei'jəun] ['ɪntərvju:] ,
conversation **at** **the** **Bayonne** **interview** **,**
对话 在 这 巴约讷 面试 ,

现在她的语气与她在巴约讷接受采访时的语气截然不同。

[roʊt] [tu:; tə] ['ælvə] , [ðæt] , [ɪf] [fɔ:r; fər] [wɑ:nt] [ʌv; əv] - ['spænɪʃ] [ˌməskə'ti:rz] , [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi]
wrote **to** **Alva** **,** **that** **,** **if** **for** **want** **of** **2000** **Spanish** **musketeers** **,** **which** **she**
写道 到 阿尔瓦 , 那 , 如果 为了 想 的 - 西班牙语 火枪手 , 哪个 她
[ri'kwestid] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] ,
requested **him** **to** **furnish** **,**
请求 他 到 提供 ,

她写信给阿尔瓦，说如果缺少她要求他提供的2000名西班牙火枪手，

[ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [sə'kʌm] ,
she **should** **be** **obliged** **to** **succumb** **,**
她 应该 是 有义务 到 屈服 ,

她应该被迫屈服。

[ʃi:; ʃi] [tʃoʊz] [tu:; tə] [dis'kʌlpeit] [hɜ:r'self] [ɪn] [æd'væns] [bɪ'fɔ:r] [gɑ:d] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] ['prɪnsəz] [fɔ:r; fər]
she **chose** **to** **disculpate** **herself** **in** **advance** **before** **God** **and** **Christian** **princes** **for**
她 选择 到 迪斯克尔 她自己 在 进步 前 上帝 和 基督教 王子们 为了
[ðə; ði] [pi:s] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [meɪk] .
the **peace** **which** **she** **should** **be** **obliged** **to** **make** **.**
这 和平 哪个 她 应该 是 有义务 到 制作 .

她选择事先在上帝和基督教君主面前为自己开脱，以换取她应当缔结的和平。

[ðə; ði] [du:k] [roʊt] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] [ɪn] [rɪ'pleɪ] ,
The **Duke** **wrote** **to** **her** **in** **reply** **,**
这 公爵 写道 到 她 在 回复 ,

公爵给她回了一封信，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['betər] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ['ru:ɪnd] [ɪn]
that **it** **was** **much** **better** **to** **have** **a** **kingdom** **ruined** **in**
那 它 曾是 很多 更好的 到 有 一个 王国 毁坏 在
[prə'zɝ:vɪŋ, prɪ'zɝ:vɪŋ, pri:'zɝ:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [gɑ:d] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [baɪ] [wɔ:r] ,
preserving **it** **for** **God** **and** **the** **king** **by** **war** **,**
保存 它 为了 上帝 和 这 国王 经过 战争 ,

与其让王国因战争而毁灭，不如通过战争将其保存下来，献给上帝和国王。

[ðæn; ðən] [tu:; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'ti:] [kept] [ɪn'taɪər] [wɪ'ðaʊt] [wɔ:r] ,
than **to** **have** **it** **kept** **entire** **without** **war** **,**
比 到 有 它 保留 全部的 没有 战争 ,

比起在没有战争的情况下保持完整，

[tu:; tə] [ðə; ði] ['prɑ:fɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔ:ləuəz] .
to **the** **profit** **of** **the** **devil** **and** **of** **his** **followers** **.**
到 这 利润 的 这 魔鬼 和 的 他的 追随者 .

这对魔鬼及其追随者来说都是有利的。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ɑ:n] [ə'nʌðər] [ə'keɪʒn] [tu:; tə] [hæv; həv] [ri'maindid] [hɜ:r; hər] [ʌv; əv]
He **was** **also** **reported** **on** **another** **occasion** **to** **have** **reminded** **her** **of**
他 曾是 还 据报道 在 其他 场合 到 有 提醒 她 的
[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['prɑ:vɜ:rb] — [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [wʌn] ['sæmən] [ɪz] [wɜ:rθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd]
the **Spanish** **proverb** **—** **that** **the** **head** **of** **one** **salmon** **is** **worth** **those** **of** **a** **hundred**
这 西班牙语 谚语 — 那 这 头 的 一 三文鱼 是 值得 那些 的 一个 百
['frɑ:gz] .
frogs **.**
青蛙 .

据报道，他还曾在另一场合提醒她一句西班牙谚语——一条鲑鱼的头胜过一百只青蛙的头。

[ðə; ði][hɪnt] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['riːəli] ['gɪv(ə)n] , [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)nli] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi]['æktɪd][ə'pɑːn]

The	hint	,	if	it	were	really	given	,	was	certainly	destined	to	be	acted	upon
这	暗示	,	如果	它	是	真的	给定	,	曾是	当然	注定	到	是	行动	之上

.

:

.

如果真有这样的暗示，那它注定会被付诸行动。

[ðə; ði] [duːk] [nɑːt]['oʊnli] ['fɜːrnɪʃt] ['kæθrɪn] [wɪð; wɪθ][əd'vaɪs] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌməskə'tiːrz]

The	Duke	not	only	furnished	Catherine	with	advice	,	but	with	the	musketeers
这	公爵	不是	仅有的	提供	凯瑟琳	和	建议	,	但	和	这	火枪手

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sə'lɪsɪtɪd] .

which	she	had	solicited	.
哪个	她	有	征求意见	.

公爵不仅为凯瑟琳提供了建议，还提供了她所请求的火枪手。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [hɔːrs] , ['ʌndər][ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] - ,

Two	thousand	foot	and	fifteen	hundred	horse	,	under	the	Count	of	Aremberg	,
二	千	脚	和	十五	百	马	,	在下面	这	数数	的	-	,

阿伦贝格伯爵麾下有两千步兵和一千五百骑兵。

[ə'tendid] [baɪ][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [bænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] [noʊ'bɪlәti][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərlәndz] ,

attended	by	a	choice	band	of	the	Catholic	nobility	of	the	Netherlands	,
参加	经过	一个	选择	乐队	的	这	天主教	贵族	的	这	荷兰	,

出席者包括荷兰天主教贵族中的精选人物。

[hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kæmp][æt; ət]['pærɪs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,

had	joined	the	royal	camp	at	Paris	before	the	end	of	the	year	,
有	加入	这	皇家	营	在	巴黎	前	这	结尾	的	这	年	,

年底前就已抵达巴黎的皇室营地。

[tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [briːf] [hɔs'tilitiz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sekənd] ['tretʃərəs] [piːs]

to	take	their	part	in	the	brief	hostilities	by	which	the	second	treacherous	peace
到	拿	他们的	部分	在	这	简短的	敌对行动	经过	哪个	这	第二	奸诈	和平

[wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˌpri'siːdid] .

was	to	be	preceded	.
曾是	到	是	之前	.

他们参与了第二次背信弃义的和平之前短暂的敌对行动。

['miːntaɪm] ,

Meantime	,
与此同时	,

与此同时，

['ælvə][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'maɪndfl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]['priːtekst][ɪn]

Alva	was	not	unmindful	of	the	business	which	had	served	as	a	pretext	in
阿尔瓦	曾是	不是	漫不经心	的	这	商业	哪个	有	服务	作为	一个	借口	在

[ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [kaʊnts] .

the	arrest	of	the	two	Counts	.
这	逮捕	的	这	二	计数	.

阿尔瓦并非对逮捕这两名伯爵的借口——生意——毫不知情。

[ðə; ði] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtiz] [wɜːr; wər] [pʊʃt] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [greɪt] [rə'pɪdəti] .

The	fortifications	of	the	principal	cities	were	pushed	on	with	great	rapidity	.
这	防御工事	的	这	主要的	城市	是	推动	在	和	伟大的	快速	.

主要城市的防御工事迅速推进。

[ðə; ði]['memərəb(ə)l]['sɪtədel][ʌv; əv]['æntwɜ:rp][ɪn][pər'tɪkjələr][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [kə'menst] [ɪn]

The	memorable	citadel	of	Antwerp	in	particular	had	already	been	commenced	in
这	难忘	堡垒	的	安特卫普	在	特别的	有	已经	到过	开始	在

[ɑ:k'toʊbər]['ʌndər][ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['ɛndʒə'nɪrz] ,

October	under	the	superintendence	of	the	celebrated	engineers	,
十月	在下面	这	督察	的	这	著名	工程师	,

尤其是令人难忘的安特卫普城堡，早在十月份就已在著名工程师的监督下开工建设。

[pə'tʃɛkoʊ][ænd; ənd]['geɪbriəl][di:] - .

Pacheco	and	Gabriel	de	Cerbelloni	.
帕切科	和	加布里埃尔	德	-	.

帕切科和加布里埃尔·德·塞尔贝罗尼。

[ɪn][ə; eɪ][fju:] [mʌnθs] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] , [æt; ət][ə; eɪ][kɔ:st][ʌv; əv][wʌn] ['mɪljən] [fɔ:r] ['hʌndrəd]

In	a	few	months	it	was	completed	,	at	a	cost	of	one	million	four	hundred
在	一个	很少	几个月	它	曾是	完全的	,	在	一个	成本	的	一	百万	四	百

['θaʊz(ə)nd] ['flɔ:rɪn] ,

thousand	florins	,
千	弗洛林	,

几个月后，工程竣工，耗资一百四十万弗罗林。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ðə; ði] ['sɪtəznz] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'mɑ:nstrənsɪz] ,

of	which	sum	the	citizens	,	in	spite	of	their	remonstrances	,
的	哪个	和	这	公民	,	在	尽管如此	的	他们的	抗议	,

其中，尽管市民们提出抗议，但总和仍为：

[wɜ:r; wər] [kəm'peld] [tu:; tə] [kən'trɪbju:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn]['kwɔ:rtər] .

were	compelled	to	contribute	more	than	one	quarter	.
是	被迫	到	贡献	更多的	比	一	四分之一	.

被迫贡献超过四分之一的金额。

[ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv] [fɔ:r] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['flɔ:rɪn] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bə:gəz]

The	sum	of	four	hundred	thousand	florins	was	forced	from	the	burghers
这	和	的	四	百	千	弗洛林	曾是	强制	从	这	市民

[baɪ][ə; eɪ][tæks][ə'pɑ:n][ɔ:l] [hə'redɪteri] ['prɑ:pərti] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][mju:ˌnɪsɪ'pæləti] .

by	a	tax	upon	all	hereditary	property	within	the	municipality	.
经过	一个	税	之上	全部	遗传	财产	之内	这	市政当局	.

通过对市政辖区内所有世袭财产征税，迫使市民缴纳了四十万弗罗林。

[tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['wɜkmən] [wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] ['deɪli] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]

Two	thousand	workmen	were	employed	daily	in	the	construction	of	this	important
二	千	工人	是	受雇	日常的	在	这	建造	的	这	重要的

['fɔ:rtrəs] ,

fortress	,
堡垒	,

这座重要堡垒的建造每天雇用两千名工人。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [i'rektid] , [æz; əz][ɪts][pə'zɪʃ(ə)n][moʊst] ['pleɪnli] ['mænɪfestɪd] , [nɑ:t][tu:; tə][prə'tekt] ,

which	was	erected	,	as	its	position	most	plainly	manifested	,	not	to	protect	,
哪个	曾是	竖立	,	作为	它是	位置	最多	显然	表现出来	,	不是	到	保护	,

从其位置最明显地可以看出，这座建筑的建造目的并非为了保护。

[bʌt; bət][tu:; tə][kən'troʊl][ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:vənsəz] .

but	to	control	the	commercial	capital	of	the	provinces	.
但	到	控制	这	商业的	首都	的	这	省份	.

但目的是为了控制各省的商业中心。

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , ['oʊnli] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ɪts] [wɔːlz] [baɪ][æn; ən]

It	stood	at	the	edge	of	the	city	,	only	separated	from	its	walls	by	an
它	站立	在	这	边缘	的	这	城市	,	仅有的	分开	从	它是	墙壁	经过	一个

['oʊpən]['esplənɑːdˌespləneɪd] .

open	esplanade	.
打开	滨海大道	.

它位于城市边缘，与城墙之间仅隔着一条开阔的广场。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['pɜːrfɪkt]['pentəgɑːn][ɪn] ['jʊrəp] , ['hævɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ɪts] [saɪdz] ['restɪŋ] [ɑːn]

It	was	the	most	perfect	pentagon	in	Europe	,	having	one	of	its	sides	resting	on
它	曾是	这	最多	完美的	五角大楼	在	欧洲	,	拥有	一	的	它是	侧面	休息	在

[ðə; ði] [ʃɛld] ,

the	Scheld	,
这	斯海尔德	,

它是欧洲最完美的五边形，其中一条边就坐落在斯海尔德河上。

[tuː] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] [tuː] [tɔːrdz] [ðə; ði]['oʊpən] ['kʌntri] .

two	turned	towards	the	city	,	and	two	towards	the	open	country	.
二	转向	向	这	城市	,	和	二	向	这	打开	国家	.

其中两人转向城市方向，两人转向乡村方向。

[faɪv] ['bæstiənz] , [wɪð; wɪθ] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['hæmərd] [stoʊn] , [kə'nektɪd] [baɪ] ['kɜːtənz] [ʌv; əv][tɜːrf]

Five	bastions	,	with	walls	of	hammered	stone	,	connected	by	curtains	of	turf
五	堡垒	,	和	墙壁	的	锤击	石头	,	连接	经过	窗帘	的	草皮

[ænd; ənd] ['meɪsənri] ,

and	masonry	,
和	石工	,

五座棱堡，城墙由锤打的石头砌成，由草皮和砖石构成的帷幕连接。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [wɔːlz] ['meʒərɪŋ] [ə; eɪ] [liːg] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] , [ænd; ənd][baɪ][æn; ən] ['aʊtər] [moʊt]

surrounded	by	walls	measuring	a	league	in	circumference	,	and	by	an	outer	moat
包围	经过	墙壁	测量	一个	联盟	在	圆周	,	和	经过	一个	外	护城河

[fed] [baɪ][ðə; ði] [ʃɛld] ,

fed	by	the	Scheld	,
美联储	经过	这	斯海尔德	,

四周环绕着周长一里格的城墙，外层还有一条由斯海尔德河注入的护城河。

[ɪn'kloʊzd] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] [ɑːn'sent; en'sænt] , [wer] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃɜːrtʃ] [wɪð; wɪθ] ['meni] [smɔːl] ['lɑːdʒɪŋ] -

enclosed	a	spacious	enceinte	,	where	a	little	church	with	many	small	lodging	-
内	一个	宽敞	怀孕	,	在哪里	一个	小的	教会	和	许多	小的	住宿	-

['haʊzɪz] , ['ʃeɪdɪd] [baɪ] [triːz] [ænd; ənd] ['ʃrʌbəri] ,

houses	,	shaded	by	trees	and	shrubbery	,
房屋	,	阴影	经过	树木	和	灌木	,

围墙宽敞，里面有一座小教堂和许多小旅馆，绿树成荫，灌木丛生。

['nesəld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɪslɪŋ] [ɑːr'tɪləri] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə]['mɪmɪk][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]

nestled	among	the	bristling	artillery	,	as	if	to	mimic	the	appearance	of	a
依偎	之中	这	竖起的	炮兵	,	作为	如果	到	模仿	这	外貌	的	一个

['piːsf(ə)l] [ænd; ənd]['pæstərəl] ['vɪlɪdʒ] .

peaceful	and	pastoral	village	.
和平	和	牧灵	村庄	.

它掩映在密密麻麻的炮兵阵地中，仿佛要模仿一个宁静祥和的乡村景象。

[tuː; tə] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] ['bæstiənz] , [ðə; ði] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] , [wɪð; wɪθ] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk]

To	four	of	the	five	bastions	,	the	Captain	-	General	,	with	characteristic
到	四	的	这	五	堡垒	,	这	队长	-	一般的	,	和	特征

[ˌɑːsten'teɪʃ(ə)n] , [geɪv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪmz] [ænd; ənd]['taɪtəlz] .

ostentation	,	gave	his	own	names	and	titles	.
炫耀	,	给予	他的	自己的	姓名	和	标题	.

总督以他特有的炫耀方式，将自己的名字和头衔授予了五个堡垒中的四个。

[wʌn][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [du:k] , [ðə; ði]['sekənd][ˌfɜ:rdɪ'nændoʊ] , [ə; eɪ][θɜ:rd][tə'li:doʊ] , [ə; eɪ] [fɔ:rθ]

One	was	called	the	Duke	,	the	second	Ferdinando	,	a	third	Toledo	,	a	fourth
一	曾是	称为	这	公爵	,	这	第二	费迪南多	,	一个	第三	托莱多	,	一个	第四

['ælvə] ,

Alva	,
阿尔瓦	,

第一个名叫公爵，第二个名叫费迪南多，第三个名叫托莱多，第四个名叫阿尔瓦，

[waɪl] [ðə; ði] [fɪfθ] [wʌz; wəz]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪl] - ['feɪtɪd]

while	the	fifth	was	baptized	with	the	name	of	the	ill	-	fated
尽管	这	第五	曾是	受洗	和	这	姓名	的	这	患病的	-	命中注定

[ˌendʒɪ'nɪr] , [pə'tʃɛkoʊ] .

engineer	,	Pacheco	.
工程师	,	帕切科	.

而第五个洗礼名则取自那位命运多舛的工程师帕切科。

[ðə; ði] ['wɔ:tərgeɪt] [wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'skʌtʃn] [ʌv; əv]['ælvə] , [sə'raʊndɪd] [baɪ]

The	Watergate	was	decorated	with	the	escutcheon	of	Alva	,	surrounded	by
这	水门事件	曾是	装饰	和	这	盾形纹章	的	阿尔瓦	,	包围	经过

[hɪz; ɪz]['goʊldən] [fli:s] ['kɑ:lər] ,

his	Golden	Fleece	collar	,
他的	金的	羊毛	衣领	,

水门大厦上装饰着阿尔瓦的盾徽，周围环绕着他的金羊毛项圈。

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['pendənt] [læm] [ʌv; əv][gɑ:d] ; [ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] ['blæsfəməs] ['aɪrəni] , [wɪtʃ] [stɪl]

with	its	pendant	lamb	of	God	;	a	symbol	of	blasphemous	irony	,	which	still
和	它是	吊坠	羊肉	的	上帝	;	一个	象征	的	亵渎神明	讽刺	,	哪个	仍然

[rɪ'meɪnz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['fɔ:rtrəs] ,

remains	upon	the	fortress	,
遗迹	之上	这	堡垒	,

堡垒上悬挂着羔羊雕像，这是一个亵渎神明的讽刺象征，至今仍保留在那里。

[tu:; tə][ˌri:'kæl][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪrənt][ænd; ənd]['mɜ:rdərər] .

to	recal	the	image	of	the	tyrant	and	murderer	.
到	回忆	这	图像	的	这	暴君	和	凶手	.

唤起暴君和杀人犯的形象。

[i:tʃ] ['bæstʃən][wʌz; wəz] ['hʌnikoʊmd] [wɪð; wɪθ] ['keɪsˌmeɪt] [ænd; ənd] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['stɔ:haus] ,

Each	bastion	was	honeycombed	with	casemates	and	subterranean	storehouses	,
每个	堡垒	曾是	蜂窝状	和	炮台	和	地下	仓库	,

每个堡垒都布满了炮台和地下仓库，密密麻麻，如同蜂巢一般。

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [kən'teɪnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['baʊəlz] [ə; eɪ][væst] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] ,

and	capable	of	containing	within	its	bowels	a	vast	supply	of	provisions	,
和	有能力的	的	包含	之内	它是	肠道	一个	广阔的	供应	的	条款	,

[mju:'nɪʃnz] , [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .

munitions	,	and	soldiers	.
弹药	,	和	士兵	.

并且其内部能够容纳大量的补给品、弹药和士兵。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['sɪtədel] [bɪlt] [tu:; tə] [teɪm] [ðə; ði]['tɜ:rbjələnt]['spɪrɪt][ʌv; əv]['æntwɜ:rp] ,

Such	was	the	celebrated	citadel	built	to	tame	the	turbulent	spirit	of	Antwerp	,
这样的	曾是	这	著名	堡垒	建造	到	驯服	这	湍流	精神	的	安特卫普	,

这就是为了驯服安特卫普桀骜不驯的精神而建造的著名城堡。

[æt; ət][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə]['terɪfaɪ][ænd; ənd][tu:; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .

at	the	cost	of	those	whom	it	was	to	terrify	and	to	insult	.
在	这	成本	的	那些	谁	它	曾是	到	恐惧	和	到	侮辱	.

代价却是那些原本应该受到恐吓和侮辱的人。

['i:tekst]	['ɛdɪtɚz]	['bʊkmɑ:rks]	:
ETEXT	**EDITOR'S**	**BOOKMARKS**	**:**
电子文本	编辑的	书签	:

电子文本编辑器书签:

['kɑ:nd]	[ænd; ənd]	[kə'lɪnji]
Conde	**and**	**Coligny**
孔德	和	科利尼

孔代和科利尼

['fɜ:rnɪʃt]	, [ɪn]	[ə'dɪʃ(ə)n]	, [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	[fɔ:rs]	[ʌv; əv]	[tu:]	['θaʊz(ə)nd]	['prɔstɪˌtu:ts]
Furnished	**,**	**in**	**addition**	**,**	**with**	**a**	**force**	**of**	**two**	**thousand**	**prostitutes**
提供	,	在	添加	,	和	一个	力量	的	二	千	妓女

此外，还配备了两千名妓女。

[hi:; hi]	[keɪm]	[æz; əz][ə; eɪ]	['kɑ:ŋkərər]	[nɑ:t][æz; əz][ə; eɪ]	['mi:dieɪtər]
He	**came**	**as**	**a**	**conqueror**	**not**	**as**	**a**	**mediator**
他	来了	作为	一个	征服者	不是	作为	一个	调解员

他以征服者的身份而来，而不是以调解者的身份而来。

[hoʊp]	[dɪ'fɜ:rd]	,	['sʌd(ə)nli]	['tʃeɪndʒɪŋ]	[tu:; tə]	[dɪ'sper]
Hope	**deferred**	**,**	**suddenly**	**changing**	**to**	**despair**
希望	延期	,	突然	变化	到	绝望

希望落空，骤然转为绝望

['mi:ntaɪm]	[ðə; ði]	['sekənd]	['sɪv(ə)l]	[wɔ:r]	[ɪn]	[fræns]	[hæd; həd]	['broʊkən]	[aʊt]
Meantime	**the**	**second**	**civil**	**war**	**in**	**France**	**had**	**broken**	**out**
与此同时	这	第二	民用	战争	在	法国	有	破碎的	出去

与此同时，法国第二次内战爆发了。

['spendθrɪft]	[ʌv; əv]	[taɪm]	,	[hi:; hi]	[wʌz; wəz][æn; ən]	[ɪ'kɑ:nəmɪst]	[ʌv; əv]	[blʌd]
Spendthrift	**of**	**time**	**,**	**he**	**was**	**an**	**economist**	**of**	**blood**
败家子	的	时间	,	他	曾是	一个	经济学家	的	血

他挥霍时间，却精于算计。

[ðə; ði]	['gretɪst]	[kraɪm]	,	[haʊ'evər]	,	[wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]	[rɪtʃ]
The	**greatest**	**crime**	**,**	**however**	**,**	**was**	**to**	**be**	**rich**
这	最	犯罪	,	然而	,	曾是	到	是	富有的

然而，最大的罪过莫过于富有。

[taɪm]	[ænd; ənd][maɪ'self]	[ɑ:r; ər]	[tu:]
Time	**and**	**myself**	**are**	**two**
时间	和	我	是	二

时间和我自己是两个

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神